

Honeywell

EN Local Air Conditioner
User Manual
Read and save these instructions before use

FR Climatiseur Local
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et
les conserver

ES Aire Acondicionado Local
Manual de Instrucciones
Lea y guarde estas instrucciones antes
de usar la unidad

NL Lokale Airconditioner
Gebruiksaanwijzing
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en
bewaar deze goed

DE Lokale Klimaanlage
Benutzerhandbuch
Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch
und heben sie sie auf

IT Condizionatore d'aria Locale
Manuale Utente
Leggere attentamente le istruzioni prima
dell'utilizzo dell'apparecchio



SE Lokalt Luftkonditionering
Luftkylare Användarmanual
Läs och spara dessa instruktioner innan användning

DK Lokalt Klimaanlæg
Brugervejledning
Læs og gemme disse instrukser inden brug

FI Ilmastointilaite
Käyttäjän Opas
Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne

PL Stacjonarny Klimatyzator
Instrukcja obsługi
Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem

TR Lokal İklim
Kılavuzu
Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve
saklayın

RU Локальный Кондиционер Воздуха
Руководство пользователя
Прочтите и сохраните эту инструкцию перед
использованием

PT Ar Condicionado Local
Manual do Utilizador
Leia e guarde estas instruções antes da
utilização

Model / Modèle / Modelo / Modello /
Mallien / Modeller / Modell / Модель :
MN Series



www.honeywellportableac.com
info@honeywellportableac.com

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

WARNING:

- DO NOT operate the unit with a damaged plug or loose wall outlet. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- DO NOT cover the air intake and exhaust when in use.
- DO NOT place objects on or sit on the unit.
- Always turn off and unplug the unit when cleaning or servicing.
- DO NOT use the appliance if it is damaged.
- If service is needed contact an authorized service agent.
- Unplug the unit when stored or not in use.
- DO NOT pull or carry the appliance by the power cord.
- DO NOT pinch the wire in the door and DO NOT pull it along edges or sharp corners.
- DO NOT run the power cord under carpeting and rugs.
- Use caution to prevent tripping on cord.
- DO NOT use the device in the following cases:
 - Near a fire source
 - In areas where gasoline, paint or other flammable goods are stored
 - In an area where the water can be projected
- DO NOT touch the plug or the device with wet hands.
- Basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances.

SAFETY (CONTINUED)

- This appliance has been manufactured for use in domestic environments and should not be used for other purposes.
- Only use the installation kit provided to install this unit. DO NOT attempt to extend the exhaust hose or install this unit using other methods other than that shown in this manual. Improper installation will void any existing warranties.
- DO NOT use an extension cord with this unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never insert your fingers or rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- The manufacturer is not liable for injury caused to persons or property damage due to non-compliance with maintenance instructions and improper use of the appliance.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SYMBOL	NOTE	EXPLANATION
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Additional warnings for appliances with R290 refrigerant gas.

- Read the instruction carefully before using the appliance.
- R290 refrigerant gas complies with European environmental directives.
- This appliance contains a certain number of grams (see rating label at the back of the unit) of R290 refrigerant gas. The maximum refrigerant charge amount is 0.3 kg.
- When defrosting or cleaning, do not use any method other than those recommended by the manufacturer.
- Do not place the appliance in a room with continuous sources of ignition (e.g. open flame, operating gas appliance or working electrical heater).
- Do not pierce and do not burn.
- Do not perforate any part of the refrigerant circuit.
- Refrigerant gas may be odorless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 15 m².
- Accumulation of possible refrigerant leaks in an unventilated room could lead to fire or explosion should the refrigerant come in contact with electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in a way to prevent mechanical damage.
- Only individuals authorized by an accredited organization certifying their competence to handle refrigerants in compliance with industry legislation should work on the refrigerant circuit.
- Repair must be performed based on the recommendations from the manufacturer.
- Maintenance and repair that requires the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

THANK YOU

Congratulations on your purchase of this Honeywell Local Air Conditioner.

Regarding the information pertaining to the installation, handling, servicing, cleaning and disposal of the appliance, please refer to the below paragraph of the manual.

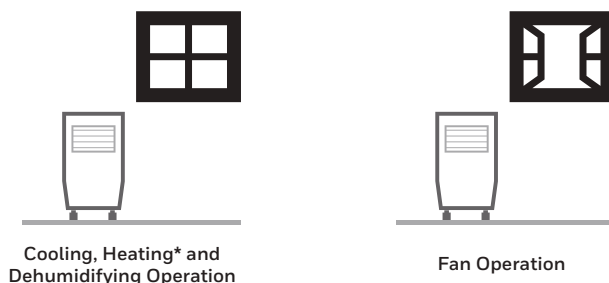
USER TIPS

Local Air Conditioners are ideal for spot cooling. The compressor, condenser and evaporator are housed in a compact unit. The air is dehumidified and cooled while a flexible exhaust hose sends heat outside. The air conditioner includes a window venting kit.

No permanent installation is needed. The unit is easy to move from room to room and offers a truly flexible air conditioning solution.

Auto Evaporation System - The unit automatically evaporates the condensate through the exhaust hose. There is no need to empty the drainage tank except in very humid conditions. Read and follow the instructions carefully.

To ensure optimal efficiency of the product, keep doors and windows closed when it is used as an air conditioner or dehumidifier. If the product is being used with the fan function only, an open window could improve air circulation.



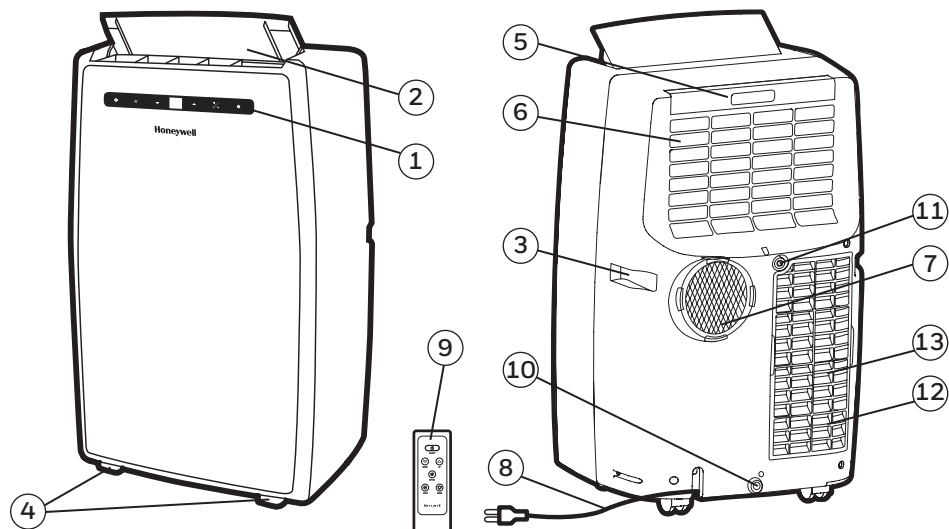
Important:

Before installing the unit, place it UPRIGHT for 1 hour before use to allow the refrigerant to stabilize. Manually adjust the air vent located at the top of the unit to adjust the direction of air flow.

- Follow installation instructions to set up the unit.
- Plug the unit into a properly grounded circuit. DO NOT plug into an extension cord.

*Applicable for models with Heating feature only.

PARTS DESCRIPTION



1) Control Panel
(Incl. Signal Receptor)

2) Air Outlet

3) Handle

4) Casters

5) Upper Dust Filter

6) Upper Grill

7) Exhaust Hose Connector

8) Power Supply Cord

9) Remote Control

10) Lower Drain Plug with Plastic Cap
(Air Conditioning Mode)

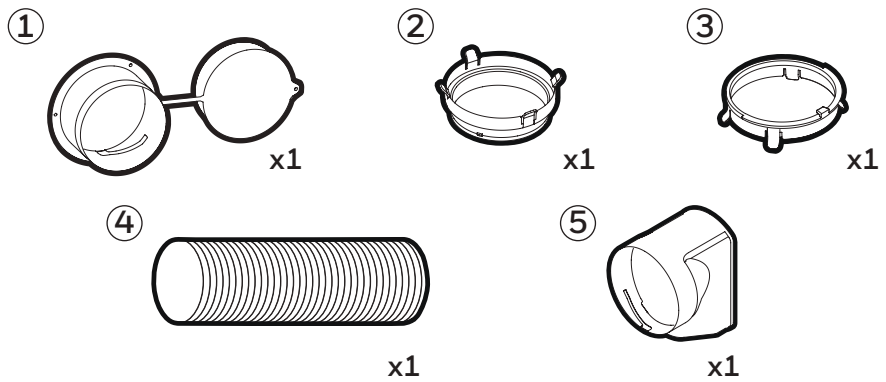
11) Upper Drain Plug
(Dehumidifier Mode)

12) Lower Dust Filter

13) Lower Grill

INSTALLATION

It is important that the installation instructions below are followed for successful installation of this Local Air Conditioner. Please call Customer Support if you have any difficulties or queries regarding these installation procedures.



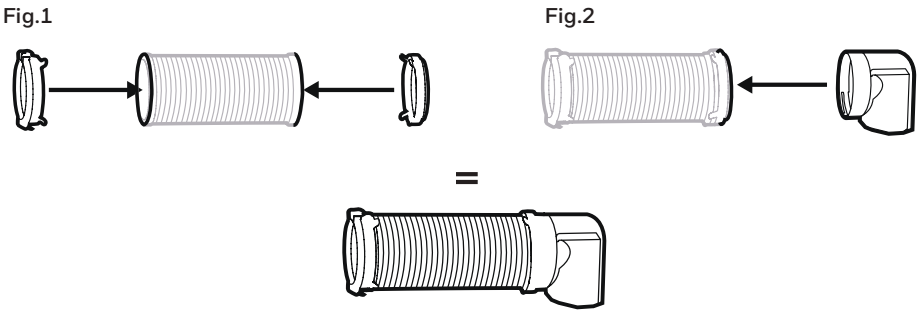
Installation Kit:

- | | | | |
|--------------------------------|-----------|-------------------|-----------|
| 1. Flange Fixture + Hole Cover | (1 Piece) | 4. Exhaust Hose | (1 Piece) |
| 2. Exhaust Nozzle Adapter | (1 Piece) | 5. Exhaust Nozzle | (1 Piece) |
| 3. Exhaust Hose Connector | (1 Piece) | | |

Installation Steps:

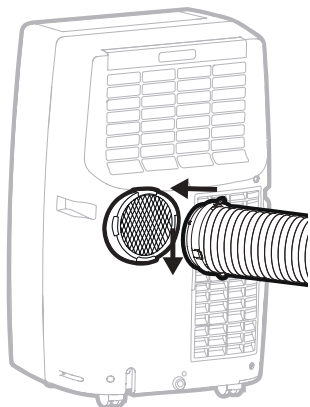
Through an Open Window

1. Connect the Exhaust Nozzle Adaptor to the Exhaust Hose. Connect the Exhaust Hose Connector to the Exhaust Hose. Ensure proper fit on both ends. (See Fig. 1).
2. Install the Exhaust Nozzle to the Exhaust Nozzle Connector. (See Fig. 2).



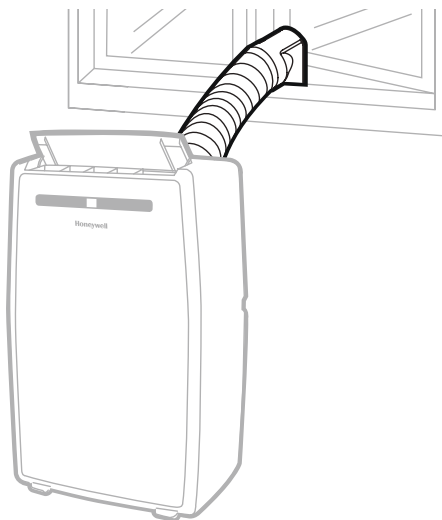
INSTALLATION (CONTINUED)

2. Connect the exhaust hose to the rear exhaust outlet on the back of the unit. Slide-in the exhaust hose connector downwards until it is locked in place.



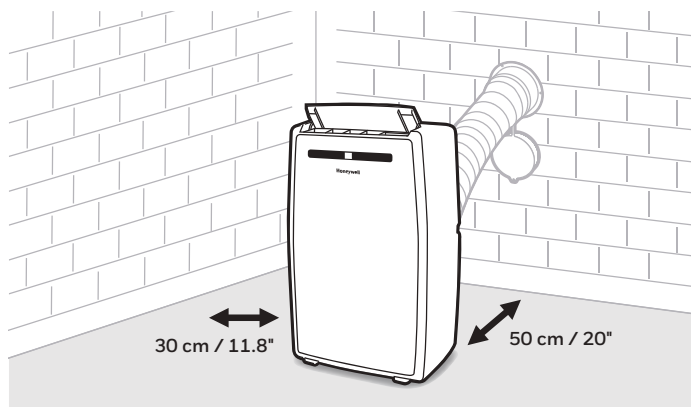
Exhaust Hose:
Dia. 15cm (5.9")
Length: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Extend the exhaust hose through an open window and close the window as far as possible trapping the Exhaust Nozzle (as shown below).



Through a Drilled Hole in the Wall or Window

If required, your Local Air Conditioner can be installed semi-permanently.



1. Drill a hole through an outside wall or through a window pane. Respect the height and dimensions of the hole given in Fig. 1 and Fig. 2.
2. Insert and secure the Flange Fixture + Hole Cover into the newly drilled hole.
3. Fix one end of the Exhaust Hose into the Flange Fixture + Hole Cover that was secured on the wall.
4. Fix the other end of the Exhaust Hose onto the Exhaust Hose Connector and then onto the rear Exhaust outlet of the unit (See Fig. 2).

Note: When the unit is not in use, remove the Exhaust Hose from the Flange Fixture on the wall and use the included Hole Cover to cover the hole on the wall.

Fig.1

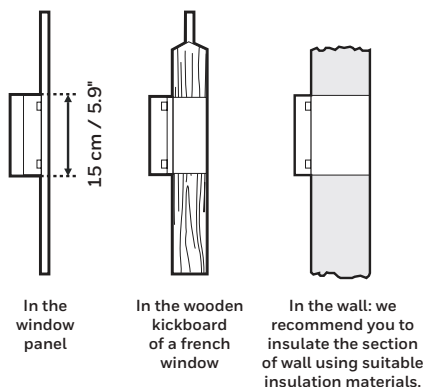
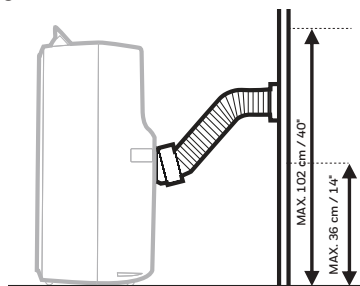


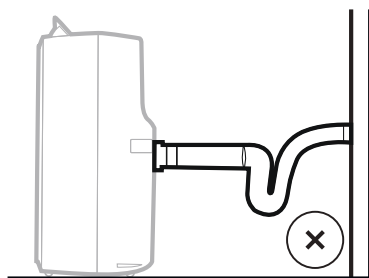
Fig.2



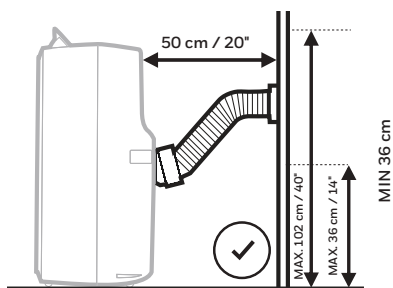
INSTALLATION (CONTINUED)

Important:

Do not replace or lengthen the exhaust hose as this could cause the unit to malfunction.



NOT RECOMMENDED



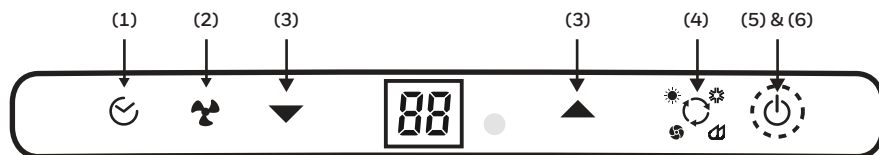
RECOMMENDED

WARNING: Any warranties included with this product will be voided if an extra extension hose is added to the originally provided installation kit or if the installation is performed differently than the manufacturer's instructions, without proper consultation. Please contact Customer Support for help with installation procedures if needed.

- The supplied exhaust hose has a diameter of 5.9 inches (15 cm) and can be extended from 12 inches to 47 inches (30 cm to 120 cm).
- Do not bend (to the extent shown below) the exhaust hose. A bent hose will block exhaust air and cause the unit to malfunction or shut-off.
- Make sure the back of the unit is at least 50 cm / 20 inches away from the wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes as this could obstruct the airflow.

Note: Due to the power input of the unit on start up, voltage drops may occur and this can influence other equipment (e.g. dimming lights). Please make sure that the unit is connected to a supply with a maximum permissible system impedance $Z_{max} = 0.306 \text{ Ohm}$. If you require further clarification, you may contact your local power supply authority.

CONTROL PANEL



1) Timer Control

2) Fan Speed Control

3) Timer / Temperature Set Controls

4) Mode Control

5) Power Control / Standby Mode

6) Warning Light (when flashing)

FUNCTION BUTTONS

POWER CONTROL

The Power Control turns the unit on and off. When the unit is plugged in, this button lights up indicating it is in a Standby Mode ready to be switched on anytime.

MODE CONTROL

Settings: Air Conditioning, Heating*, Dehumidifying, Fan.

The corresponding indicator light will illuminate to indicate the current mode setting.

- Air Conditioning Mode

Adjust fan speed and air temperature to suit your desired comfort level.

Temperature setting range is 16°C - 32°C (61°F - 89°F).

- Dehumidifying Mode

Air is dehumidified as it passes through the unit, without being in full cooling mode.

If room temperature is higher than 25°C (77°F) fan speed can be adjusted; otherwise fan speed is preset to LOW.

Note: If the unit will be used mainly as a dehumidifier, do not connect the exhaust hose. Continuous drainage is then necessary (refer to Continuous Draining for Dehumidifier Mode).

*Applicable for models with Heating feature only.

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

- Fan Mode 
For air circulation without air conditioner cooling.
- Heating Mode* 
This unit uses Heat-Pump technology which reverses the air conditioning cooling cycle by transferring heat from the outside into the room – this is more energy efficient than traditional electric heaters that generate heat instead of transferring heat into the room. These properties make this heater ideal for use in autumn or spring when outdoor temperatures are not severely cold, or as supplemental heating in colder rooms of your home.

When heating mode is selected the indicator light will shine. Heating is activated only when the ambient temperature is below 25°C (77°F). In this mode, the desired temperature can be set between 16°C- 25°C (61°F - 77°F).

Note: The exhaust hoses must vent outside the room when using heating mode.

IMPORTANT: The Heat pump draws moisture from the air which then condenses into the internal water tank. The unit will pause operation when the tank is full and will restart when the tank has been emptied. It is recommended to use the heating mode in a room with 50% humidity or lower. Avoid operating moisture-producing products or appliances such as a humidifier or a kettle when using the unit in heating mode.

See the "Draining Water Condensation in Heat Mode" section for more information on draining the water tank.

FAN SPEED CONTROL

3 settings: High, Medium and Low.

*Applicable for models with Heating feature only.

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

TIMER CONTROL

While the unit is turned on, press the timer button then press the ▼ or ▲ to select the number of hours you would like the unit to continue to run. The unit will turn off automatically.

AUTO TURN OFF:

While unit is running, press the ▼ or ▲ button to select the number of hours you want the unit to run in air conditioning mode.

AUTO TURN ON:

When unit is in a standby mode (plugged in with power light on), then press the ▼ or ▲ button to select the number of hours until you want the unit to automatically start running.

TEMPERATURE / TIMER SET CONTROLS

- Used for adjusting the timer and thermostat.
- The default display is setting temperature.
- In cooling mode, when ▼ or ▲ button is pressed, the set temperature is displayed and may be adjusted. After 10 seconds the display will revert back to room temperature. Temperature is only adjustable in cool mode. The time is adjustable between 1 - 24 hours.

Note: By pressing both ▼ or ▲ buttons at the same time, the display will toggle between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

WARNING LIGHT

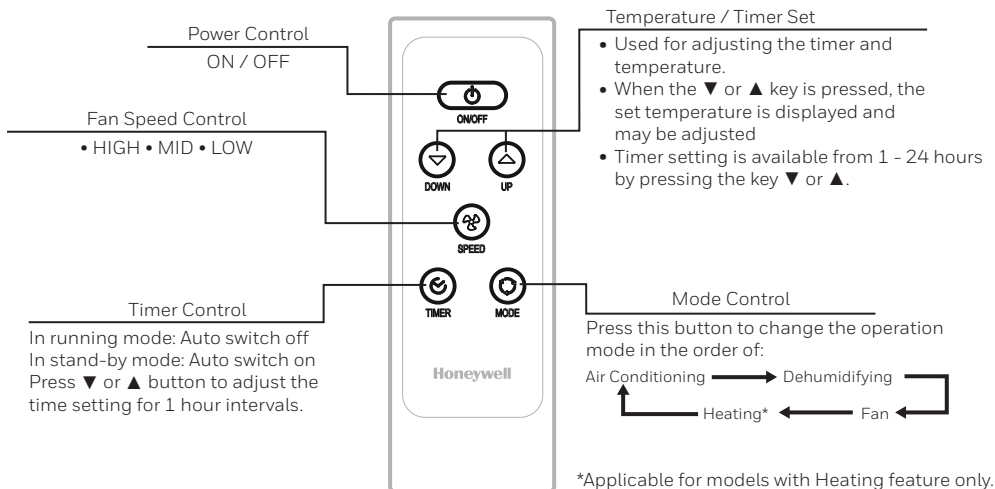
Condensation may accumulate in the unit.

If the internal tank becomes full, the Power Control light will flash and the unit will not operate until the unit has been drained (refer to Water Condensation Drainage).

After switching the air conditioner off, you must wait 3 minutes before switching it back on again.

REMOTE CONTROL

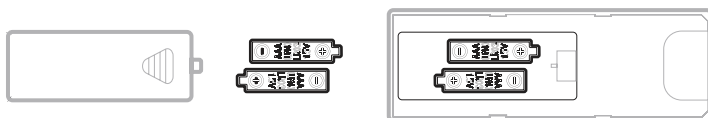
The functions work the same as the Local Air Conditioner's Control Panel.
All key functions can be accessed from the remote control.



*Applicable for models with Heating feature only.

Note:

- Battery Installation: Remove the cover on the back of the remote control and insert two AAA batteries with + and - pointing in the proper direction according to the polarity markings.



Caution:

- Use only two AAA or IEC R03 1.5V batteries.
- Remove the batteries if the remote control is not in use for a month or longer.
- All batteries should be replaced at the same time, do not mix with old batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Properly dispose of used batteries.

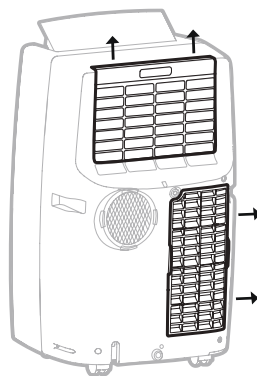
Appliance Maintenance:

1. Turn off the appliance before disconnecting the power supply.
2. Only clean the appliance with a soft dry cloth.

Dust Filter Maintenance:

The dust filter is to be cleaned every two weeks to maintain air cooling efficiency. Please follow the below instructions for cleaning the dust filters:

1. Switch off and unplug the Air Conditioner from the electrical outlet.
2. Remove the Upper Dust Filter and the Lower Dust Filter.
3. Gently wash using water and/ or diluted liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and gently shake excess water from the filters. Make sure the filters are dry before reinstalling.
4. **Note:** You may use a vacuum cleaner to remove dust. Replace the Upper Grill and the Lower Grill onto the unit.



WARNING: DO NOT power or operate the Air Conditioner when cleaning or when any or both of the Rear Grills are removed from the unit, or if there is a loose-fitting Rear Grill(s). DO NOT attempt to handle or touch any of the parts or wiring inside the air conditioner after the Rear Grill(s) are removed from the unit. Doing so can cause serious injury or electrical shock.

End of Season Storage & Maintenance:

If the appliance will not be used for a long time, follow these steps:

1. Be sure to drain the left-over water condensation. Remove the lower drain plug and use a shallow pan to collect the water (make sure to replace the drain plug when finished).
2. To dry excess moisture, run the unit in Fan only mode for 30 minutes before storing.
3. Turn off and unplug the air conditioner from the power supply.
4. Remove the dust filter and clean with water. Dry the dust filter and then reinstall.

5. Disconnecting the Window Installation Kit:

- Remove the Exhaust Hose from the unit by pulling away from the unit at the same time.
- Remove the Window Bracket, Window Bracket Panel Adapter and Exhaust Hose Connector.
- It is recommended to store the Window Kit parts in a bag together with the Remote Control and placing them together with the air conditioner unit.
- If needed, you can clean the Window Kit with a damp cloth and water before storing. Make sure all parts of the Window Kit are dry before storage.

6. Cover the air conditioner with a cloth/plastic bag before storage, to protect from dust and scratches collecting on the surface of the unit.

7. It is recommended to coil the power cord before storing to ensure the cord is protected from bents and creases.

8. Store the air conditioner in a cool, dry place, away from direct sunlight.

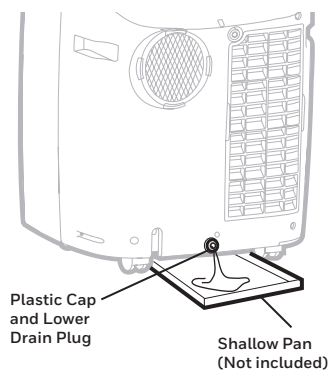
WATER CONDENSATION DRAINAGE

When there is excess water condensation inside the unit, the air conditioner stops running and shows a warning light (the Power Control button flashes with a red light). This warning light indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining in Cooling, Dehumidifying and Heating* Modes

Water may need to be drained in high humidity areas.

1. Unplug the unit from power source.
2. Place a shallow pan under the lower rubber drain plug. See diagram.
3. Remove the lower rubber drain plug.
4. Water will drain out and collect in the shallow pan.
5. After the water is drained, replace the lower rubber drain plug firmly.
6. You can now turn on the unit.



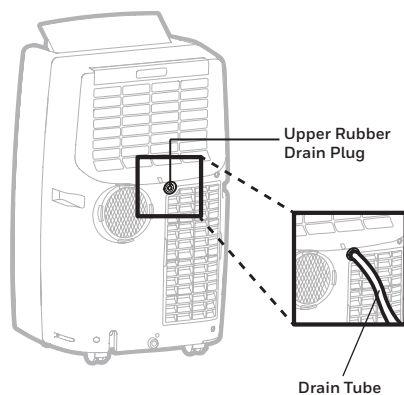
*Applicable for models with Heating feature only.

IMPORTANT: The water cannot be drained using the continuous drain option in heating* mode. In Heating mode, the internal water tank collects condensation faster and may require more frequent emptying of the tank in more humid rooms. It is recommended to use the heating mode in a room with 50 % humidity or lower. Avoid operating moisture-creating products or appliances such as a humidifier or a kettle when using the unit in heating mode.

Continuous Draining for Dehumidifier Mode

While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1. Unplug the unit from power source.
2. Remove the upper rubber drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain connector to a 1/2" hose or standard garden hose (not included). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or sink.
5. You can now turn on the unit.



*Applicable for models with Heating feature only.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The following troubleshooting guide addresses the most common problems. If problems persist, call customer support. Unplug and disconnect the appliance from the power source before attempting to troubleshoot.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The air conditioning unit does not start	No electricity.	Check for power.
	Batteries in the remote control need to be replaced.	Change remote control batteries.
	The power cord is not properly plugged in.	Remove and reconnect the power cord.
Runs a short while only	The thermostat temperature setting is too close to room temperature.	Lower the set temperature.
	Air outlet is blocked.	Make sure the exhaust hose is properly connected.
	There are tight bends in the air exhaust hose.	Connect exhaust hose as per instructions on page 3.
In Heating Mode*, the unit keeps switching off frequently	The room is too humid . Water Tank needs to be emptied.	In heating mode, the heat pump condenses moisture from the air into the internal water tank. In more humid rooms, it will collect faster and need to be emptied out more frequently. It is recommended to use the heating mode in 50% humidity or less. Switch off any appliances such as a humidifier or kettle to avoid extra moisture build up in the room when operating in heating mode.

*Applicable for models with Heating feature only.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Runs but not cooling	A door or window is open.	Make sure the window or door is closed.
	The dust filter is dirty.	Clean the dust filter.
	The exhaust hose is detached.	Reinstall exhaust hose properly (refer to Installation section).
	Temperature setting is too high.	Reduce temperature setting on control panel.
	Air outlet or intake is blocked.	Remove blockage.
	Room exceeds recommended size.	Move unit to smaller room.
	Large size or number of windows are decreasing cooling effectiveness.	Cover windows with curtains or blinds.
Will not run and Power button is blinking (water full indicator)	Excess water condensation inside the tank.	Drain the water (refer to Water Condensation Drainage).

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Heater* is not switching ON.	Heating function not activated yet. The ambient temperature is too high.	Check that the Heating function has been activated. ☀ will be illuminated when the Heater is switched ON.
	Heating is activated only when the ambient temperature is below 25°C (77°F).	Switch on the Heating function when the ambient temperature reaches below 25°C (77°F).

*Applicable for models with Heating feature only.

ERROR CODE	ERROR POSSIBLE CAUSE
"E1"	Temperature sensor open circuit/short circuit.
"E2" (for cooling and heating* model)	Copper tube sensor open circuit/short circuit.
"Lo"	Temperature is below -9°C (32°F).
"Hi"	Temperature is over 50°C (99°F).

*Applicable for models with Heating feature only.

LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES

UNE MAUVAISE MANIPULATION PEUT CAUSER DE SÉRIEUX DOMMAGE AUX PERSONNES ET À L'APPAREIL. EN CAS D'INCOHÉRENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATÉRIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

AVERTISSEMENT:

- NE PAS utiliser l'appareil avec une prise endommagée ou une prise murale mal fixée. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- NE PAS couvrir la prise, ni l'évacuation d'air pendant l'utilisation.
- NE PAS placer d'objets sur l'appareil, ni s'asseoir dessus.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil au moment du nettoyage ou de l'entretien.
- N'utilisez pas l'appareil si ce dernier est endommagé.
- Pour toute réparation, communiquer avec un agent de service autorisé.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il est entreposé ou inutilisé.
- Ne tirez et ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne coincez pas le fil dans la porte et ne le tirez pas le long de bords ou angles acérés.
- NE PAS faire passer le cordon électrique sous la moquette ou le recouvrir avec un tapis.
- Faire preuve de prudence pour éviter de trébucher sur le cordon.

- Ne pas utiliser l'appareil dans les cas suivants:
 - Près d'une source de feu
 - Dans les zones où de l'essence, de la peinture ou d'autres produits inflammables sont stockées
 - Dans une zone où de l'eau peut être projetée
- Ne manipulez ni l'appareil, ni la prise avec les mains mouillées.
- Des précautions de sécurité doivent toujours être suivies lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Cet appareil a été fabriqué pour être utilisé en milieu domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- N'utiliser que le kit d'installation fourni pour cet appareil. NE PAS tenter de prolonger le tuyau d'évacuation ou d'installer cet appareil en recourant à d'autres méthodes que celles indiquées dans ce manuel. Une installation inadéquate peut annuler toutes les garanties existantes.
- NE PAS utiliser une rallonge électrique avec cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants, sauf si ces derniers sont âgés de plus de 8 ans et s'ils sont supervisés.

- Ne mettez jamais vos doigts ou des objets dans la prise d'air. Faites attention à prévenir les enfants de ces dangers.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure causée à des personnes ou de dégât matériel dus à la nonobservation des instructions d'entretien et à l'usage inadéquat de l'appareil.
- L'appareil sera installé en conformité avec les réglementations nationales sur le câblage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des instructions.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

SYMBOLE	REMARQUE	EXPLICATION
	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au Manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

Avertissements supplémentaires pour les appareils avec gaz réfrigérant R290

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Le gaz réfrigérant R290 est conforme aux directives environnementales européennes.
- Cet appareil contient un certain nombre de grammes (voir l'étiquette signalétique à l'arrière de l'appareil) de gaz réfrigérant R290. La quantité maximale de charge de réfrigérant est de 0.3 kg.
- Lors du dégivrage ou du nettoyage, n'utilisez aucune méthode autre que celles recommandées par le fabricant.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce présentant des sources d'ignition continues (p. ex. flamme nue, appareil à gaz en marche ou appareil de chauffage électrique en marche).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Ne perforez aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Le gaz réfrigérant peut être inodore.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une zone supérieure à 15 m².
- L'accumulation de fuites éventuelles de réfrigérant dans une pièce non ventilée pourrait provoquer un incendie ou une explosion si le réfrigérant entrerait en contact avec des radiateurs électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter les dommages mécaniques.
- Seules les personnes autorisées par un organisme accrédité certifiant leur compétence à manipuler des frigorigènes conformément à la législation du secteur doivent travailler sur le circuit frigorifique.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant.
- L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de spécialistes de l'utilisation de réfrigérants inflammables.

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce climatiseur local de Honeywell.

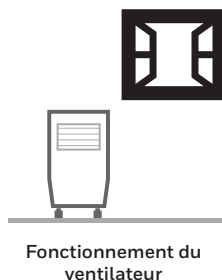
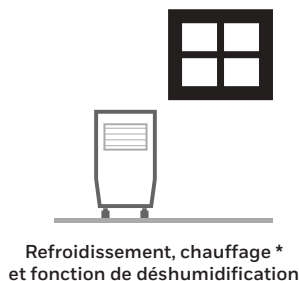
En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le nettoyage et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice.

CONSEILS D'UTILISATION

Les climatiseurs locaux de Honeywell sont idéaux pour le refroidissement localisé. Le compresseur, le condenseur et l'évaporateur sont logés dans une enceinte compacte. L'air est filtré, déshumidifié et refroidi tandis qu'un tuyau de sortie d'air souple évacue la chaleur à l'extérieur. Le climatiseur comprend une trousse d'évacuation pour fenêtre. Aucune installation permanente n'est requise. L'appareil est facile à déplacer de pièce en pièce et offre une solution de climatisation véritablement flexible.

Système d'évaporation automatique - Le dispositif évacue automatiquement la chaleur par le tuyau de sortie d'air. Sauf en présence d'une humidité très élevée, la vidange du réservoir n'est pas requise. Lire attentivement les consignes et les suivre minutieusement.

Pour assurer l'efficacité optimale du produit, garder les portes et les fenêtres fermées quand il est utilisé comme climatiseur ou déshumidificateur. Si seule la fonction de ventilation du dispositif est en marche, ouvrir une fenêtre pourrait améliorer la circulation de l'air.



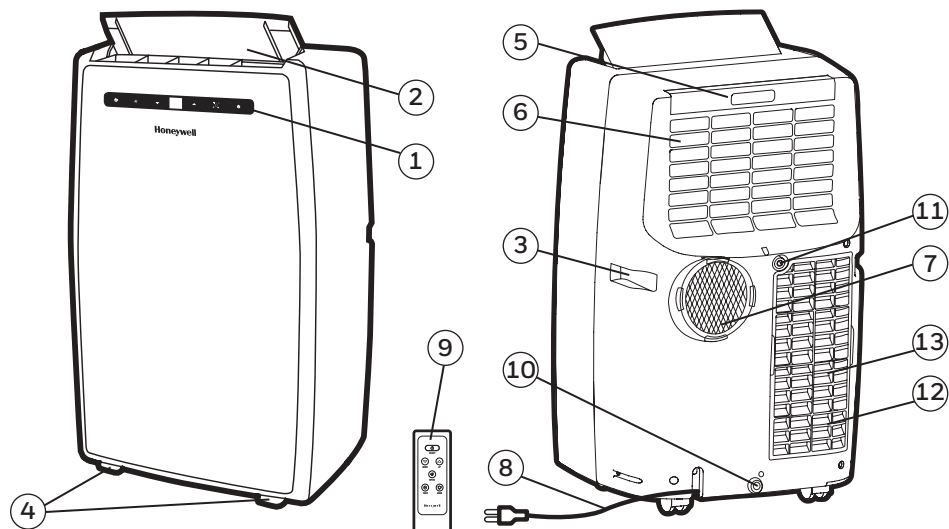
Important:

Avant d'installer l'appareil, placez le en position verticale 1 heure avant de l'utiliser pour permettre au réfrigérant de se stabiliser. Ajustez manuellement le ventilateur localisé sur le haut de l'appareil afin d'ajuster la direction du flux d'air.

- Suivre les consignes d'installation de l'appareil.
- Brancher l'appareil à un circuit mis à la terre. NE PAS brancher au moyen d'une rallonge électrique.

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

DESCRIPTION DES PIÈCES



1) Panneau de commande
(récepteur de signaux compris)

2) Sortie d'air

3) Poignée

4) Roulettes

5) Filtre à poussière supérieur

6) Grillage supérieur

7) Raccord du tuyau d'évacuation

8) Cordon d'alimentation

9) Télécommande

10) Capuchon de plastique et bouchon
de vidange (mode climatisation)

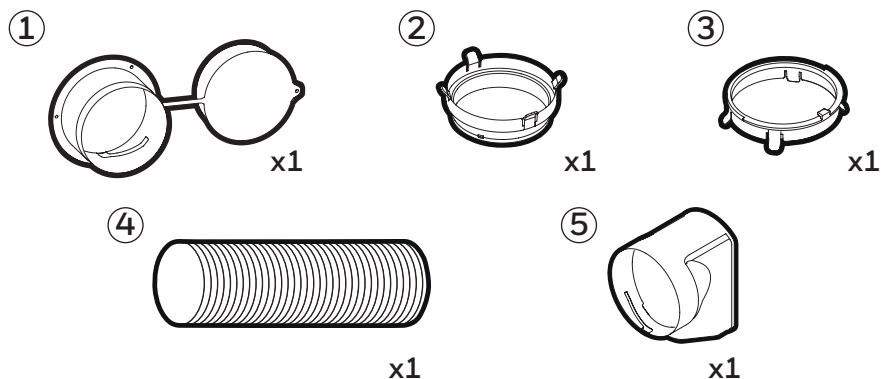
11) Bouchon de vidange supérieur
(mode déshumidification)

12) Filtre à poussière inférieur

13) Grillage inférieur

INSTALLATION

Il est important que les consignes d'installation ci-dessous soient respectées pour réussir l'installation de ce climatiseur local. Si vous éprouvez des difficultés ou avez des questions concernant ces procédures d'installation, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.



Kit d'installation:

- | | | | |
|--|-----------|------------------------|-----------|
| 1. Fixation de bride +
Couvercle pour l'orifice | (1 pièce) | 4. Tuyau d'échappement | (1 pièce) |
| 2. Exhaust Nozzle Adapter | (1 pièce) | 5. Buse d'échappement | (1 pièce) |
| 3. Raccord de tuyau | (1 pièce) | | |

Étapes de l'installation:

À travers une fenêtre ouverte

1. Connectez l'adaptateur de buse d'échappement au tuyau d'échappement. Branchez le connecteur du tuyau d'échappement au tuyau d'échappement. Assurez-vous que les deux extrémités sont bien ajustées. (Voir Fig. 1).
2. Installez la buse d'échappement sur le connecteur de la buse d'échappement. (Voir Fig. 2).

Fig.1

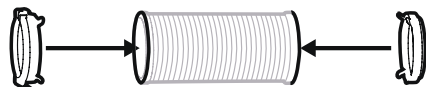
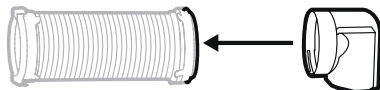
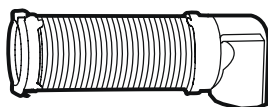


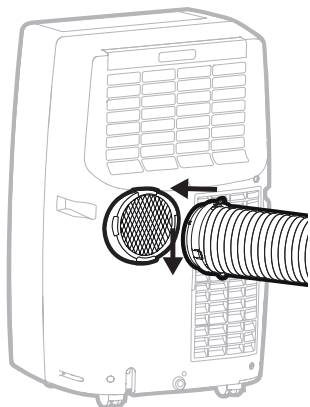
Fig.2



=

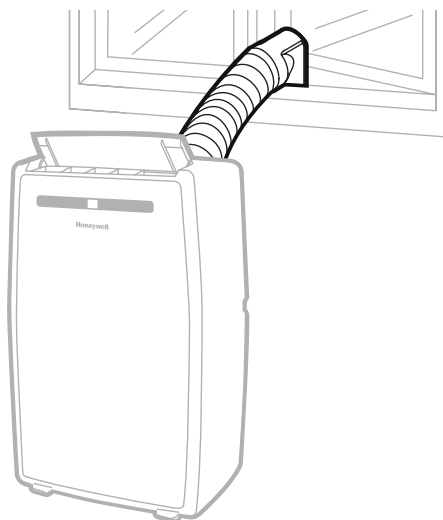


2. Connectez le tuyau d'échappement à la sortie d'échappement arrière située à l'arrière de l'appareil. Faites glisser le connecteur du tuyau d'échappement vers le bas jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place.



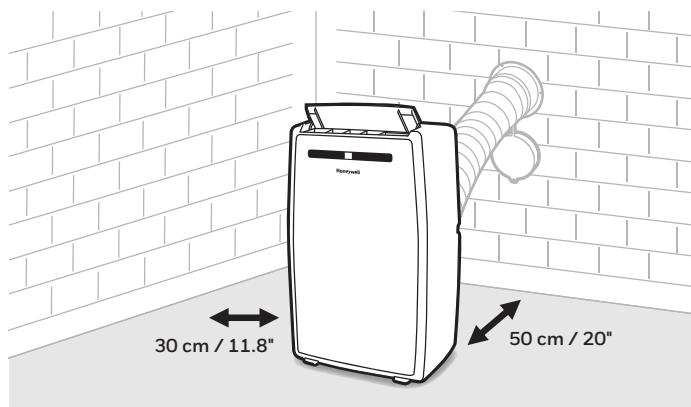
Tuyau d'échappement:
Dia. 15cm (5.9")
Length: 30cm à 120cm (12" à 47")

3. Étendez le tuyau d'échappement par une fenêtre ouverte et fermez la fenêtre autant que possible en emprisonnant l'embout d'échappement (comme indiqué ci-dessous).



À travers un trou percé dans le mur ou la fenêtre

Si nécessaire, votre climatiseur local peut être installé de manière semi-permanente.



1. Percez un trou à travers un mur extérieur ou une vitre. Respectez la hauteur et les dimensions du trou indiqué à la Fig. 1 et Fig. 2.
2. Insérez et fixez la fixation de la bride + le clapet dans le trou qui vient d'être percé.
3. Fixez une extrémité du tuyau d'échappement dans la fixation de la bride + le clapet qui était fixé au mur.
4. Fixez l'autre extrémité du tuyau d'échappement sur le connecteur du tuyau d'échappement, puis sur la sortie d'échappement arrière de l'appareil (voir Fig. 2).

Remarque: Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirez le tuyau d'échappement de la bride de fixation sur le mur et utilisez le clapet fourni pour couvrir le trou sur le mur.

Fig.1

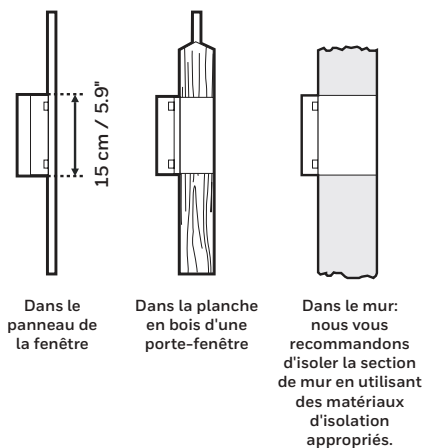
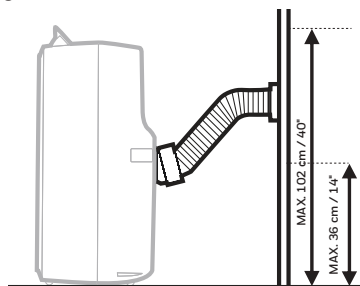
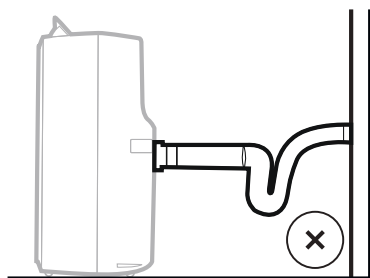


Fig.2

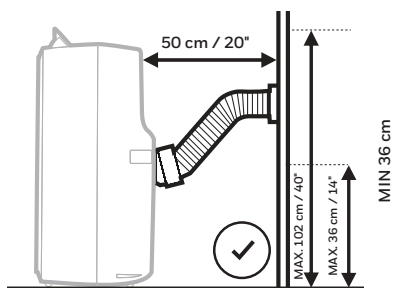


Important:

Ne pas le remplacer ni le rallonger, car cela pourrait provoquer le fonctionnement défectueux de l'appareil.



DÉCONSEILLÉ



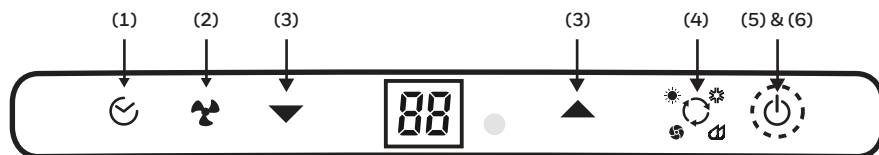
RECOMMANDÉ

AVERTISSEMENT: Toute garantie visant ce produit sera annulée si un tuyau de rallonge supplémentaire est ajouté au kit d'installation fournie initialement ou si l'installation est effectuée sans suivre les consignes du fabricant et sans consultation appropriée. S'il y a lieu, veuillez communiquer avec le service à la clientèle pour obtenir de l'aide à l'égard des procédures d'installation.

- Le diamètre du tuyau d'évacuation fourni est de 5.9 po (15 cm) et celui-ci peut être déployé de 12 po à 47 po (30 cm à 120 cm).
- Ne pas plier le tuyau d'évacuation (de la façon illustrée ci-dessous). Un tuyau plié empêchera l'évacuation de l'air et provoquera le fonctionnement défectueux ou l'arrêt de l'appareil.
- Assurez-vous d'une distance minimale de 50 cm / 20 po entre l'arrière de l'appareil et un mur. Ne pas placer l'appareil en face de rideaux ou tentures, car cela pourrait gêner la circulation de l'air.

Remarque: En raison de la puissance absorbée par l'appareil au démarrage, des chutes de tension peuvent se produire et affecter d'autres équipements (par exemple diminuer l'intensité des lumières). Assurez-vous que l'unité est raccordée à une source d'impédance système maximale admissible $Z_{max} = 0.306 \text{ Ohm}$. Si vous avez besoin de plus amples précisions, vous pouvez contacter l'autorité locale chargée de l'alimentation.

PANNEAU DE COMMANDE TACTILE



- 1) Commande de la minuterie
- 2) Commande de la vitesse du ventilateur
- 3) Commande de la minuterie / réglage de la température

- 4) Commande du mode
- 5) Interrupteur / Mode Veille
- 6) Voyant d'avertissement (lorsqu'il clignote)

TOUCHES DE FONCTION

INTERRUPTEUR

L'interrupteur permet de mettre l'appareil en marche et de l'éteindre. Lorsque l'appareil est branché, mais éteint, la touche de mise en marche reste allumée pour indiquer qu'il est en mode Veille, prêt à être mis en marche.

COMMANDE DU MODE

Réglages: Refroidissement, chauffage, déshumidification et ventilation.
Un voyant indique le réglage de la fonction utilisée.

- Mode refroidissement 
Réglage la vitesse du ventilateur et la température de l'air de manière à vous sentir à l'aise.
La plage de réglage de la température est de 16°C à 32°C (de 61°F à 89°F).
- Mode déshumidification 
L'air est déshumidifié en circulant dans l'appareil sans qu'il soit réglé en mode refroidissement complet. Si la température ambiante est supérieure à 25°C (77°F) la vitesse du ventilateur peut être réglée; autrement, la vitesse du ventilateur est réglée à FAIBLE.
Remarque: Si l'appareil est utilisé principalement en tant que déshumidificateur, ne pas brancher le tuyau d'évacuation. La vidange continue est alors requise (se référer à la section Vidange continue en mode déshumidification).

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

TOUCHES DE FONCTION (SUITE)

- Mode ventilation 

Pour la circulation de l'air sans refroidissement.

- Mode chauffage* 

L'appareil est doté d'une technologie à pompe thermique capable d'inverser le cycle de refroidissement en extrayant la chaleur qui se trouve à l'extérieur pour la transférer dans la pièce – ce procédé assure un plus grand rendement énergétique que les chauffages électriques traditionnels qui génèrent la chaleur, au lieu de transférer la chaleur dans la pièce. Grâce à ces propriétés, l'appareil est idéal pour une utilisation à l'automne ou au printemps lorsque les températures extérieures ne sont pas extrêmement froides, ou en tant que chauffage d'appoint dans les pièces plus froides de la maison.

Lorsque le mode chauffage* est sélectionné, le voyant s'allumera. Le chauffage est activé uniquement lorsque la température ambiante est inférieure à 25°C (77°F). Lorsque l'appareil fonctionne dans ce mode, la température peut être réglée de 16°C à 25°C (de 61°F à 77°F).

Remarque: En mode chauffage Le tuyau de changement d'air doit ventiler vers l'extérieur de la salle.

IMPORTANT: La pompe thermique extrait l'humidité à partir de l'air, qui ensuite se condense dans le réservoir d'eau interne. L'appareil procédera à l'interruption de ses opérations lorsque le réservoir est plein et se remettra en route lorsque le réservoir aura été vidé. Il est recommandé d'utiliser le mode de chauffage dans une pièce ayant 50% d'humidité ou moins. Il faut éviter de faire fonctionner des produits produisant de l'humidité ou des appareils, comme un humidificateur ou une bouilloire lorsque l'appareil est en mode de chauffage.

Pour plus d'informations sur l'évacuation du réservoir d'eau, voir la section "Évacuation de la condensation d'eau pendant le mode de chauffage".

COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

3 réglages: élevée, moyenne et faible.

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

TOUCHES DE FONCTION (SUITE)

COMMANDE DE LA MINUTERIE

Une fois l'appareil en marche, appuyer sur la touche de la minuterie, puis sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le nombre désiré d'heures de fonctionnement. L'appareil s'arrêtera automatiquement.

ARRÊT AUTOMATIQUE:

Pendant que l'appareil est en marche, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ afin de sélectionner le nombre désiré d'heures de fonctionnement en mode climatisation.

MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE:

Pendant que l'appareil est en mode attente (branché, avec le voyant allumé), appuyer sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le nombre désiré d'heures qui s'écouleront jusqu'à la remise en marche de l'appareil.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE/COMMANDE DE MINUTERIE

- Utilisé pour le réglage de la minuterie et du thermostat.
- L'affichage par défaut indique la température ambiante.
- En mode refroidissement, quand la touche ▼ ou ▲ est enfoncée, la température sélectionnée est affichée et peut être réglée. Après 10 secondes, l'affichage revient à la température ambiante. La température est réglable en mode refroidissement seulement. La période de fonctionnement est réglable de 1 à 24 heures.

Remarque: En appuyant sur les touches de réglage ▼ ou ▲ en même temps, l'affichage basculera entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

VOYANT

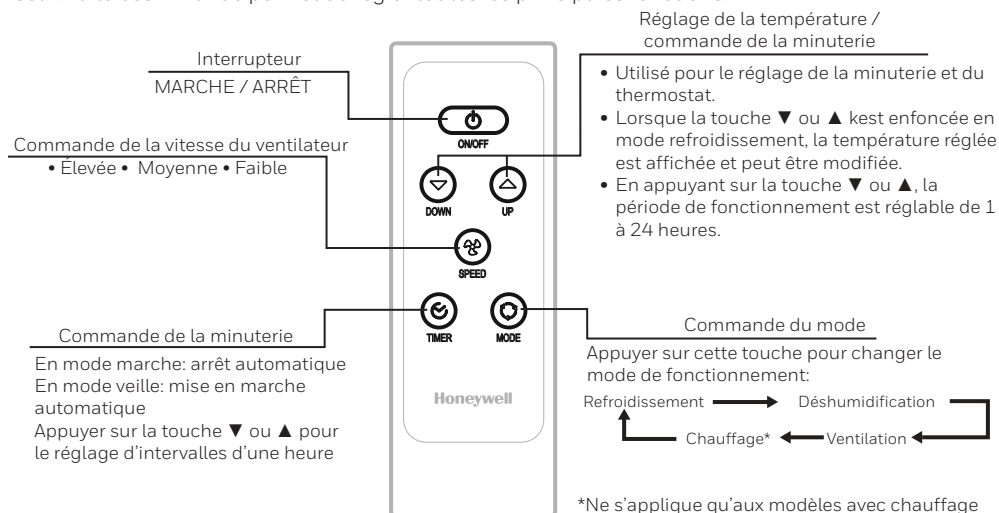
L'eau de condensation peut s'accumuler dans l'appareil. Si l'appareil est utilisé principalement en tant que déshumidificateur, ne pas brancher le tuyau d'évacuation et laisser l'air chaud revenir dans la pièce. La vidange continue est alors requise et plus efficace (se référer à la section VIDANGE CONTINUE).

Après avoir mis le climatiseur hors tension, il convient d'attendre 3 minutes avant de le remettre en marche.

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

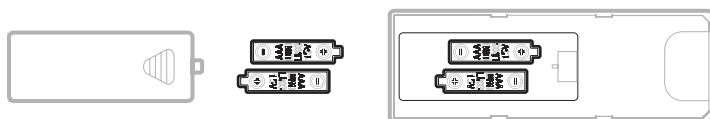
TÉLÉCOMMANDE

Les fonctions correspondent à celles qui se trouvent sur le panneau de commande du climatiseur local. La télécommande permet de régler toutes les principales fonctions.



Remarque:

- Retirer le couvercle au dos de la télécommande et insérer deux piles AAA en les plaçant conformément à l'indicateur de polarité.



Attention:

- Utiliser seulement deux piles AAA ou IEC R03 1,5 V.
- Retirer les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant un mois ou plus.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps; ne pas mélanger avec des piles déjà utilisées.
- Ne pas mélanger les piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Disposer des piles usagées selon les consignes du fabricant.

Entretien de l'appareil:

1. Éteindre l'appareil avant de débrancher l'alimentation électrique.
2. Toujours nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux.

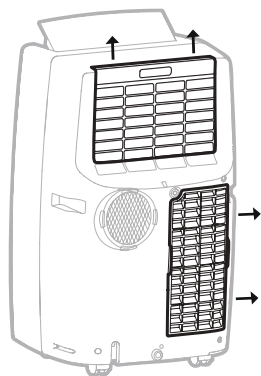
Entretien du filtre à poussière:

Le filtre à poussière doit être nettoyé toutes les deux semaines.
Nettoyer comme suit:

1. Éteindre et débrancher le climatiseur.
2. Éteindre l'appareil et retirer le filtre à la grille / le filtre inférieurs.
3. Lavez délicatement avec de l'eau et / ou dilué avec un détergent à vaisselle liquide. Rincez abondamment et secouez doucement pour enlever l'excès d'eau sur filter. Laissez sécher le filtre dans un endroit ombragé et frais, puis le réinstaller.

Remarque: Vous pouvez utiliser un aspirateur pour enlever la poussière.

4. Remplacer la grille supérieure et la grille inférieure sur l'unité.



AVERTISSEMENT: NE PAS alimenter ou utiliser le climatiseur lors du nettoyage ou lorsque l'une des grilles arrière sont retirés de l'unité, ou s'il y a un arrière ample grille(s). Ne pas tenter de manipuler ou de toucher les parties ou le câblage à l'intérieur du climatiseur après que la ou les grille(s) arrière(s) soit retiré(s) de l'appareil. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

Entretien et entreposage de fin de saison:

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, Suivez ces étapes:

1. S'assurer de drainer l'eau condensée restante. Retirer le bouchon de vidange inférieur et utiliser un plat peu profond pour recueillir l'eau (s'assurer de remettre le bouchon en place par la suite).
2. Pour éliminer l'excès d'humidité, faire fonctionner l'appareil en mode ventilation pendant 30 minutes avant de le ranger.
3. Éteindre et débrancher le climatiseur.
4. Retirer le filtre et le rincer à l'eau. Après le rinçage, laisser sécher le filtre dans un endroit ombragé et frais, puis le réinstaller.

5. Retirer la trousse d'installation pour la fenêtre:

- Retirez le tuyau d'échappement de l'unité en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur le côté droit du tuyau, puis en faisant glisser le tuyau vers la droite.
- Retirer le support de fenêtre, l'adaptateur du support et le raccord du tuyau.
- Il est recommandé de ranger les pièces de la trousse de fenêtre dans un sac avec la télécommande et de les placer avec le climatiseur.
- Si nécessaire, nettoyer la trousse de fenêtre avec un chiffon humide et de l'eau avant de la ranger.

6. Couvrir le climatiseur avec un sac de tissu ou de plastique avant l'entreposage, à l'abri de l'accumulation de poussière et des éraflures sur la surface de l'appareil.

7. Il est recommandé d'enrouler le cordon d'alimentation, et de ne pas le laisser au sol afin d'éviter qu'il soit plié ou autrement endommagé.

8. Entreposer le climatiseur dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe.

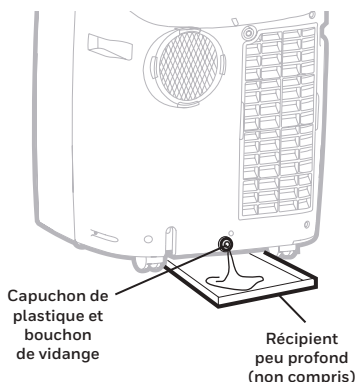
IDANGE DE L'EAU DE CONDENSATION

En présence d'un excès d'eau de condensation dans l'appareil, la climatisation cesse et un voyant s'allume (la touche de mise en marche s'illumine en rouge et clignote). Ce voyant indique que l'eau de condensation doit être vidangée en procédant comme suit:

Évacuation manuelle pendant les modes de refroidissement, déshumidification et chauffage*

Dans les régions où l'humidité est très élevée, la vidange de l'eau peut se révéler nécessaire.

1. Débrancher l'appareil.
2. Placer un récipient peu profond sous le bouchon de vidange. Voir le schéma.
3. Retirer le capuchon de plastique et le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le récipient.
5. Une fois l'eau vidangée, replacer le bouchon de vidange inférieur solidement.
6. L'appareil peut maintenant être remis en marche.



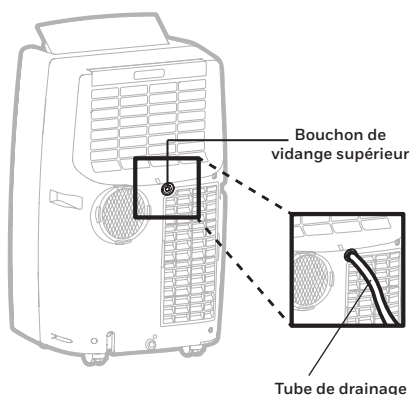
*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

IMPORTANT: Pendant le mode de chauffage*, l'eau ne peut pas être évacuée avec l'option d'évacuation continue. En mode de chauffage, le réservoir d'eau interne collecte la condensation plus rapidement et peut, par conséquent, exiger une plus grande fréquence de vidange du réservoir dans les pièces plus humides. Il est recommandé d'utiliser le mode de chauffage dans une pièce ayant 50% d'humidité ou moins. Il faut éviter de faire fonctionner des produits produisant de l'humidité ou des appareils, comme un humidificateur ou une bouilloire lorsque l'appareil est en mode de chauffage.

Vidange continue en mode déshumidification

Lorsque l'appareil est utilisé en mode déshumidification, la vidange continue est recommandée.

1. Débrancher l'appareil.
2. Retirez le bouchon de vidange supérieur en caoutchouc. Pendant que vous effectuez cette opération, de l'eau résiduelle peut s'égoutter, prévoyez une casserole pour recueillir l'eau.
3. Brancher le raccord de vidange à un tuyau de 1/2" ou à un tuyau d'arrosage ordinaire (non compris). Voir le schéma.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. L'appareil peut maintenant être remis en marche.



*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

Le guide de dépannage suivant aborde les problèmes les plus courants. Si le problème persiste, appeler le service à la clientèle. Débrancher l'appareil de la prise murale et en retirer le tuyau de plastique fixé à l'arrière avant de tenter de résoudre les problèmes.

PROBLÈME	CAUSSE POSSIBLE	SOLUTION
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Il n'y a pas d'électricité.	Vérifier l'alimentation.
	Les piles de la télécommande doivent être remplacées.	Changer les piles de la télécommande.
	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Débrancher, puis rebrancher le cordon d'alimentation.
Ne fonctionne que pendant une courte période	Le réglage de la température du thermostat est trop près de la température ambiante.	Abaissier la température réglée.
	La sortie d'air est obstruée.	S'assurer que le tuyau d'évacuation est correctement branché.
	Le tuyau d'évacuation est fortement replié sur lui-même.	Brancher le tuyau d'évacuation selon les consignes à la page 3.
En mode de chauffage*, l'appareil s'éteindra fréquemment.	La pièce est trop humide. Le réservoir d'eau doit être vidé.	En mode de chauffage*, la pompe thermique condense l'humidité de l'air dans le réservoir d'eau interne. Dans les pièces plus humides, la thermopompe procède à la collecte plus rapidement, ce qui exige une vidange plus fréquente. Il est recommandé d'utiliser le mode de chauffage dans une pièce ayant 50 % d'humidité ou moins. Il faut éteindre les appareils de type humidificateur ou bouilloire afin d'éviter toute accumulation d'humidité supplémentaire dans la pièce lorsque l'appareil est en mode de chauffage.

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

PROBLÈME	CAUSSE POSSIBLE	SOLUTION
Fonctionne, mais sans refroidir	Une porte ou une fenêtre est ouverte.	S'assurer que la fenêtre ou la porte est fermée.
	Le filtre à poussière doit être nettoyé.	Nettoyer le filtre à poussière.
	Le tuyau d'évacuation est détaché.	Réinstaller le tuyau d'évacuation correctement (se référer à la section installation).
	Le réglage de la température est trop élevé.	Abaisser la température au moyen du panneau de commande.
	L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.	Éliminer l'obstruction.
	La taille de la salle dépasse la taille de salle recommandé.	Déplacer l'unité à une plus petite salle.
	Une grande taille ou le nombre de fenêtre peut diminuer l'efficacité de refroidissement.	Couvrir les fenêtres avec des rideaux ou des stores.
L'appareil refuse de fonctionner et la touche de mise en marche clignote (indiquant que le réservoir d'eau est plein)	Excès d'eau de condensation à l'intérieur du réservoir.	Vidanger l'eau (se référer à la section vidange de l'eau de condensation).

PROBLÈME	CAUSSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne passe pas en mode chauffage* (cela ne concerne que les modèles de climatiseur local avec une fonction intégrée de chauffage*).	La fonction de chauffage n'est pas encore activée. La température ambiante est trop élevée.	Vérifier si la fonction de chauffage a été activée.  s'allume lorsque l'appareil est mis en marche.
	Le chauffage est activé uniquement lorsque la température ambiante est inférieure à 25 °C (77 °F).	Activer la fonction de chauffage lorsque la température ambiante atteint moins de 25 °C (77 °F).

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

CODE D'ERREUR	POSSIBLE CAUSE D'ERREUR
"E1"	Capteur de température circuit ouvert/court-circuit.
"E2" (pour le modèle de refroidissement et de chauffage*)	Capteur de tube en cuivre circuit ouvert/court-circuit.
"Lo"	La température est inférieure à -9 °C (32 °F).
"Hi"	La température est supérieure à 50 °C (99 °F).

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURA REFERENCIA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN INGLÉS.

PRECAUCIÓN:

- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- NO cubra la entrada de aire y de escape cuando está en uso.
- NO coloque objetos sobre la unidad ni se siente en la unidad.
- Siempre apague y desconecte la unidad cuando la limpie o repare.
- NO ponga la unidad en funcionamiento si se encuentra dañada o si funciona mal.
- Si es necesario contacte a un agente de servicio autorizado.
- Desconectar la unidad cuando no esté en uso o en reparación.
- NO tire o lleve el aparato por el cable de alimentación.
- NO atorar el cable en la puerta y no tire de ella a lo largo de los bordes o esquinas afiladas.
- NO haga pasar el cable de alimentación debajo de alfombras y tapetes.
- Tenga cuidado para evitar tropezar con el cable.
- NO utilizar el aparato en los siguientes casos:
 - Cerca del fuego
 - En áreas donde haya gasolina, pintura u otros productos flameables almacenados
 - En un área donde se pueda proyectar el agua

- NO operar el aire acondicionado cuando esté mojado.
- Las precauciones básicas de seguridad siempre se deben seguir cuando se utilizan aparatos eléctricos.
- Este producto ha sido fabricado para uso habitacional y no debe ser utilizado para otros propósitos.
- Utilice solo el kit de instalación proporcionado para instalar esta unidad. Utilice solo el kit de instalación proporcionado para instalar esta unidad. NO intente extender la manguera de escape o instalar esta unidad mediante otros métodos que no sean los indicados en este manual. La inapropiada instalación puede anular su garantía.
- NO UTILICE un cable de extensión con esta unidad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del equipo no debe ser hecho por los niños sin supervisión.
- Nunca insertar los dedos o barras en la salida de aire. Tenga especial cuidado para advertir a los niños de estos peligros.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados a las personas o daños a la propiedad debido a incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y el uso indebido del aparato.
- El aparato se instalará de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- Este equipo no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para no jugar con el equipo.

SÍMBOLO	NOTA	EXPLICACIÓN
	ADVERTENCIA	Este símbolo muestra que la unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el manual de operación debe leerse cuidadosamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe estar manejando esta unidad con referencia al manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que la información está disponible tanto en el manual de operación como en el manual de instalación

Advertencias adicionales para unidades con refrigerante de gas R290

- Leer cuidadosamente las instrucciones antes de usar la unidad.
- El gas refrigerante R290 cumple con las directivas ambientales europeas.
- Este aparato contiene una cierta cantidad de gramos (consultar la etiqueta en la parte posterior de la unidad) de gas refrigerante R290. La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 0,3 kg.
- Al descongelar o limpiar, no utilizar ningún método que no sea el recomendado por el fabricante.
- No colocar la unidad en una habitación con fuentes continuas de ignición (por ejemplo, flama abierta, aparato de gas en funcionamiento o calefactor eléctrico en funcionamiento).
- No perforar y no quemar.
- No perforar ninguna parte del circuito de refrigeración.
- El gas refrigerante puede ser inodoro.
- La unidad debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un área superior a los 15 m².
- La acumulación de posibles fugas de refrigerante en una habitación sin ventilación podría provocar un incendio o una explosión si el refrigerante entra en contacto con calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- La unidad debe almacenarse de forma que se eviten daños mecánicos.
- Solo personas autorizadas por una organización acreditada que certifique su competencia para manejar refrigerantes de conformidad con la legislación de la industria deben trabajar en el circuito de refrigerante.
- La reparación de la unidad debe realizarse según las recomendaciones del fabricante.
- El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes flamables.

Felicidades por la compra de este versátil Aire Acondicionado Local Honeywell.

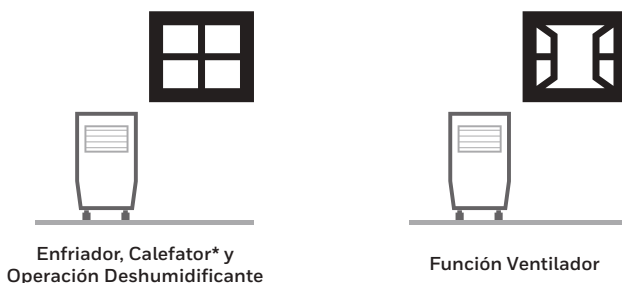
En cuanto a información relativa a la instalación, manipulación, servicio, limpieza y eliminación del aparato, agradeceremos consultar el siguiente párrafo del manual.

USO RECOMENDADO

Aire Acondicionado Local son ideales para el enfriamiento de lugares. El compresor, condensador y evaporador están alojados dentro de una unidad compacta. El aire es deshumidificado y enfriado mientras una manguera flexible de drenado de aire envía el calor al exterior. Una manguera flexible de salida de aire envía el calor al exterior. Esta unidad incluye un juego de accesorios para ventanas. Los acondicionadores local de aire portátiles le ofrecen una solución flexible para el acondicionamiento de aire.

Sistema de auto evaporación - La unidad evapora automáticamente la humedad condensada a través de la manguera de drenado de aire. No hay necesidad de vaciar el tanque de drenaje. Lea cuidadosamente estas instrucciones.the instructions carefully.

Para asegurar una eficiencia óptima del producto, recomendamos mantener las puertas y ventanas cerradas cuando esté en operación como acondicionador local de aire o deshumidificador. Si el producto se usa tan sólo con la función de ventilador, coloque la unidad cerca de una ventana abierta, de manera que la unidad pueda atraer el aire exterior, y el aire que circula en la habitación salga por la puerta.



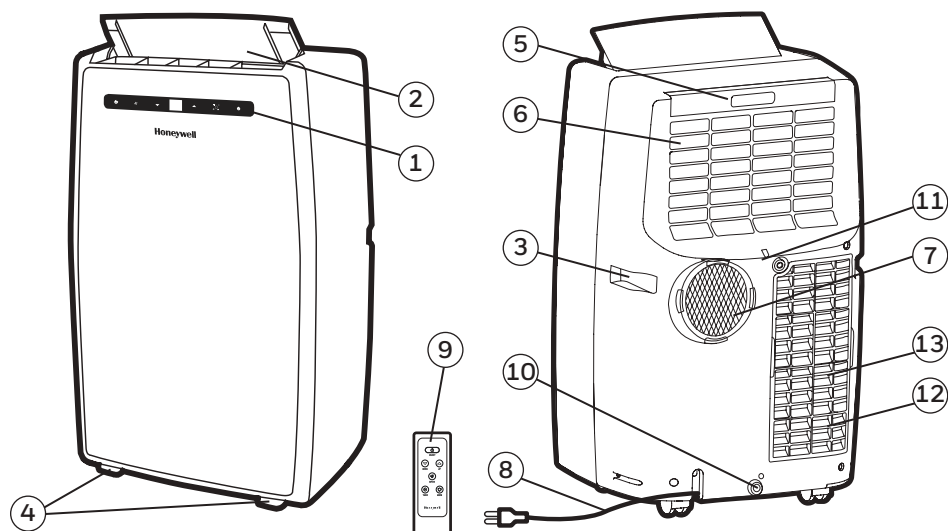
Importante:

Después de transportarlo, coloque la unidad en posición vertical para permitir que el refrigerante se estabilice y espere 1 hora antes de usarlo. Ajuste manualmente la ventila de aire localizada en la parte superior de la unidad, para ajustar la dirección del flujo de aire.

- Siga las instrucciones de instalación para configurar su unidad.
- Conecte la unidad a un circuito conectado adecuadamente a tierra.
No conectar a un cable con extensión.

*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

DESCRIPCIÓN DE PARTES



1) Panel de Control
(Incluye Receptor de Señal)

2) Salida de Aire

3) Manija

4) Ruedas

5) Filtro de Polvo Superior

6) Grilla Superior

7) Conector de la Manguera

8) Cable de Corriente Eléctrica

9) Control Remoto

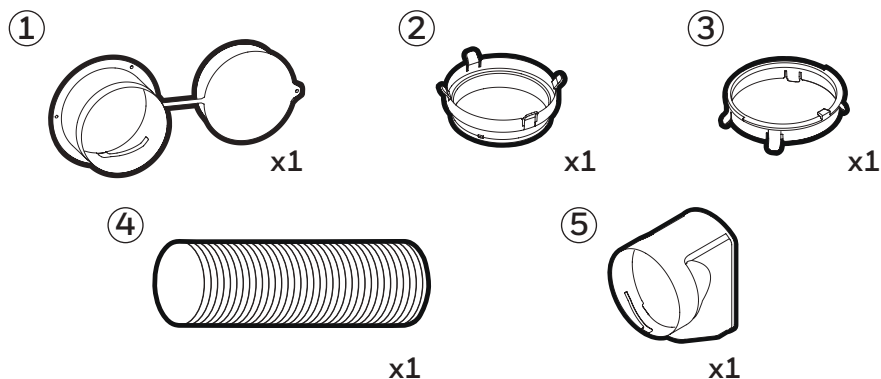
10) Tapón de Drenaje Inferior con tapa de
Plástico (Modo Aire Acondicionado)

11) Tapón de Drenaje Superior
(Modo Deshumidificador)

12) Filtro de Polvo Inferior

13) Grilla Inferior

Es importante que las instrucciones de instalación se siguen para la correcta instalación de este aire acondicionado local. Por favor llamar al Centro de Atención a Clientes si usted tiene cualquier dificultad o duda con respecto a estos procedimientos de instalación.



Kit de Instalación:

- | | | | |
|---|-----------|--------------------------------|-----------|
| 1. Adaptador de Instalación Semi Permanente + Tapa de Adaptador | (1 Pieza) | 4. Manguera de Drenado de Aire | (1 Pieza) |
| 2. Adaptador de Boquilla de Escape de Aire | (1 Pieza) | 5. Boquilla de Escape de Aire | (1 Pieza) |
| 3. Conector de Manguera | (1 Pieza) | | |

Pasos de la Instalación:

A Través de una Ventana Abierta

1. Conectar el adaptador de la boquilla de escape a la manguera de escape. Conectar el conector de la manguera de escape a la manguera de escape. Asegúrese de que encaja correctamente en ambos extremos. (ver Fig.1).
2. Instalar la boquilla de escape de aire al adaptador de la boquilla de escape (ver Fig. 2)

Fig.1

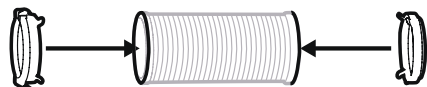
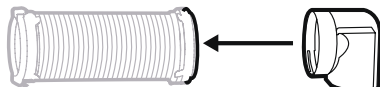
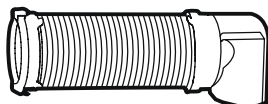


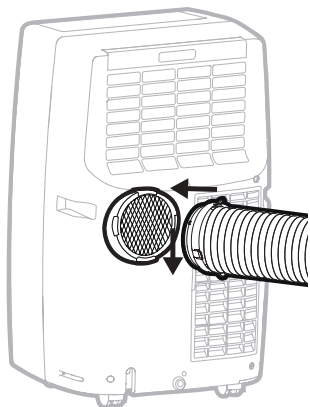
Fig.2



=

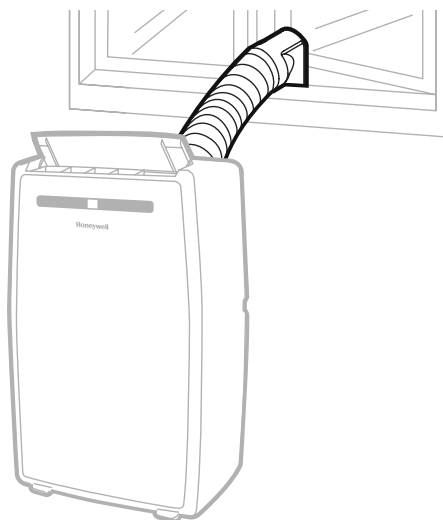


2. Conectar la manguera de escape a la salida de escape trasera en la parte posterior de la unidad. Deslizar el conector de la manguera de escape hacia abajo hasta que quede bloqueado en su lugar.



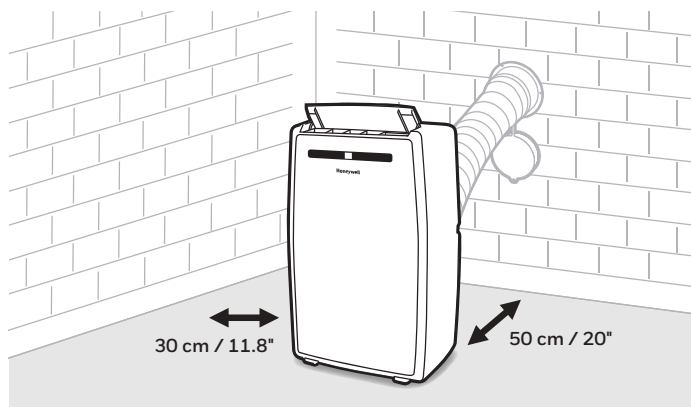
Manguera de Drenado de Aire:
Diámetro 15cm (5.9")
Longitud: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Extender la manguera de escape a través de una ventana abierta y cerrar la ventana lo más posible atrapando la boquilla de escape de aire (como se muestra a continuación).



A través de un Agujero Perforado en la Pared o Ventana

Si se requiere, su aire acondicionado local puede ser instalado semi permanentemente.



1. Taladrar un agujero a través de una pared exterior o a través de una ventana. Respete la altura y las dimensiones del agujero dado en la Fig.1 y la Fig.2.
2. Insertar y asegurar la tapa del Adaptador de Instalación Semi Permanente + Tapa de Adaptador en el orificio recién taladrado.
3. Fijar un extremo de la Manguera de Escape en el Adaptador de Instalación Semi Permanente + Tapa de Adaptador que se aseguro en la pared.
4. Fijar el otro extremo de la Manguera de Escape en el Conector de la Manguera de Escape y luego en la salida de Escape Trasera de la unidad (consulte la Fig.2).

Nota: Cuando la unidad no esté en uso, retirar la Manguera de Escape del Adaptador de Instalación Semi Permanente y usar la Tapa del Adaptador incluida para cubrir el orificio de la pared.

Fig.1

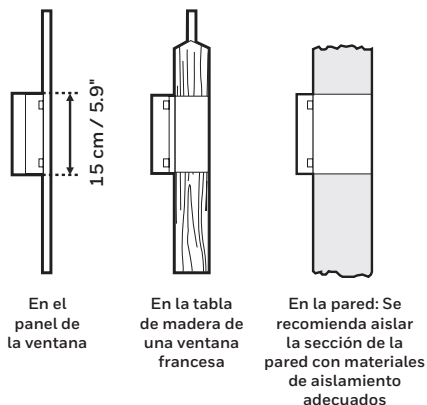
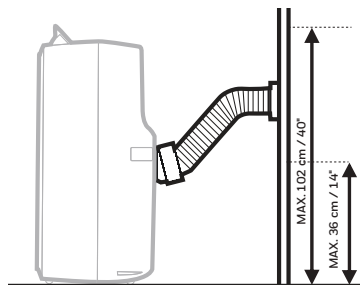
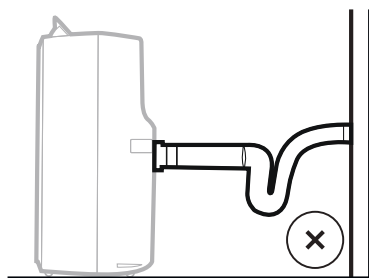


Fig.2

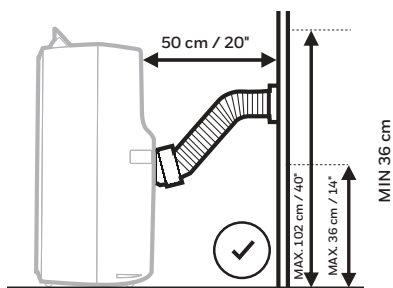


IMPORTANTE:

No reemplazar o alargar la manguera de drenado de aire ya que esto podría provocar un malfuncionamiento de la unidad.



NO RECOMENDADO



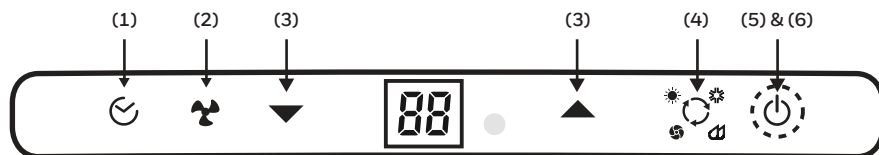
RECOMENDADO

ADVERTENCIA: Cualquier garantía que se incluya con este producto será anulada si una manguera de extensión se añade al kit de instalación suministrado originalmente o si la instalación se realiza de manera diferente a las instrucciones del fabricante, sin la debida consulta. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente en caso necesario, para obtener ayuda con los procedimientos de instalación correctos.

- La manguera de salida proporcionada tiene un diámetro de 5.9 in (15 cm) y puede ser extendida de 12 in a 47 in (30 cm a 120 cm).
- No doblar (como se muestra abajo) la manguera de drenado de aire. Una manguera doblada bloqueará el aire de salida y ocasionará que la unidad se apague inmediatamente.
- Asegúrese que la parte trasera de la unidad esté a al menos 50 cm / 20 in de distancia de la pared.

Nota: Debido a la entrada de energía de la unidad al encenderla, pueden ocurrir bajas en el voltage y éstas pueden influir en otros equipos (ejemplo: Disminución de las luces). Por favor, asegúrese de que la unidad esté conectada a un suministro con una impedancia de sistema del máximo permitido $Z_{max} * 0.306 \text{ Ohms}$. Si usted requiere una explicación más clara, puede contactar a la autoridad local que le suministra la energía.

PANEL DE CONTROL



1) Control del Temporizador

2) Control de Velocidad

3) Ajuste de Temperatura /
Temporizador

4) Control de Modo

5) Control de Energía /
Modo en Espera
6) Luz de Advertencia
(Cuando Parpadea)

BOTONES DE FUNCIONES

CONTROL DE ENERGÍA

El control de encendido enciende y apaga la unidad. Cuando la unidad está enchufada pero apagada, el control de encendido permanece iluminado para indicar que está en modo de espera, lista para ser activada en cualquier momento.

CONTROL DE MODO

Configuraciones: Aire Acondicionado, Calefacción*, Deshumidificación, Ventilación.

La luz indicadora correspondiente se iluminará para indicar el ajuste del modo actual.

- Modo Aire Acondicionado 
Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura del aire para adaptarse a su nivel de confort deseado. El rango de temperatura ambiente es de 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Modo de Deshumidificación 
El aire se deshumidifica a medida que pasa a través de la unidad, sin estar en modo de enfriamiento total. Si la temperatura ambiente es superior a 25°C (77°F) velocidad del ventilador se puede ajustar, de lo contrario la velocidad del ventilador está preajustado BAJA.
Nota: Si la unidad será utilizada principalmente como deshumidificador, no conectar la manguera de drenado de aire. El drenaje continuo es entonces necesario (Véase Drenaje Continuo para Modo Deshumidificador).

*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

- Modo de Ventilación 
Para la circulación de aire sin enfriar.
- Modo Calefacción* 
Esta unidad usa tecnología Bomba-Calor la cual retorna el ciclo de enfriamiento del aire acondicionado, transfiriendo calor de fuera en la habitación - esto es mas eficiente que los calentadores eléctricos tradicionales que generan calor en lugar de transferir el calor a la habitación. Estas propiedades hacen a este calentador, ideal para usarse en otoño o primavera cuando las temperaturas exteriores no son severamente frías, o como calentamiento suplementario en habitaciones frías de su casa.

Cuando se selecciona el modo Calefacción*, la luz indicadora encenderá. El modo Calor se activará solamente si la temperatura ambiente es inferior a 25°C (77°F). En este modo la temperatura deseada se puede ajustar entre 16°C a 25°C (61°F a 77°F).

Nota: En modo calefacción, la manguera de drenado de aire debe estar colocada hacia el exterior de la habitación.

IMPORTANTE: La bomba de Calor jala humedad del aire , el cual entonces se condensa en el tanque de agua interno. La unidad parará la operación cuando el tanque este lleno y reiniciará cuando haya sido vaciado. Se recomienda usar el modo calentamiento en una habitación con un máximo de 50% de humedad. Evite operar productos que producen humedad o aparatos, tales como un humidificador o una tetera, cuando esté usando la unidad en el modo calentamiento. Vea la sección "Desagüando la Condensación de Agua en el Modo Calentar" para mas información en el desagüe del tanque de agua.

CONTROL DE VELOCIDAD

3 configuraciones: Alta, Media y Baja.

*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

AJUSTE DE TEMPORIZADOR

Con la máquina en el modo de ejecución, pulse el botón del temporizador y pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el número de horas que desea que la unidad funcione. La unidad se apagará automáticamente.

APAGADO AUTOMÁTICO:

Con la máquina en el modo de ejecución, pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el número de horas que desea que la unidad funcione en modo de aire acondicionado.

ENCENDIDO AUTOMÁTICO:

Con la máquina en modo de espera (Enchufado con la luz piloto encendida), presione el botón ▼ o ▲ para seleccionar el número de horas hasta que la unidad se inicie automáticamente en funcionamiento.

AJUSTE DE TEMPERATURA / TEMPORIZADOR

- Se usan para ajustar el temporizador y termostato.
- El valor predeterminado es la temperatura ambiente.
- En Modo de Enfriamiento, cuando el botón ▼ o ▲ se presiona, la temperatura configurada se despliega y puede ajustarse. Después de 10 segundos, la pantalla regresará a la temperatura ambiente. La temperatura sólo es ajustable en el modo Frío. El tiempo es ajustable entre 1 y 24 horas.

Nota: Al presionar ambos botones ▼ o ▲ al mismo tiempo, la pantalla alternará entre el valor en grados Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

LUZ DE ADVERTENCIA

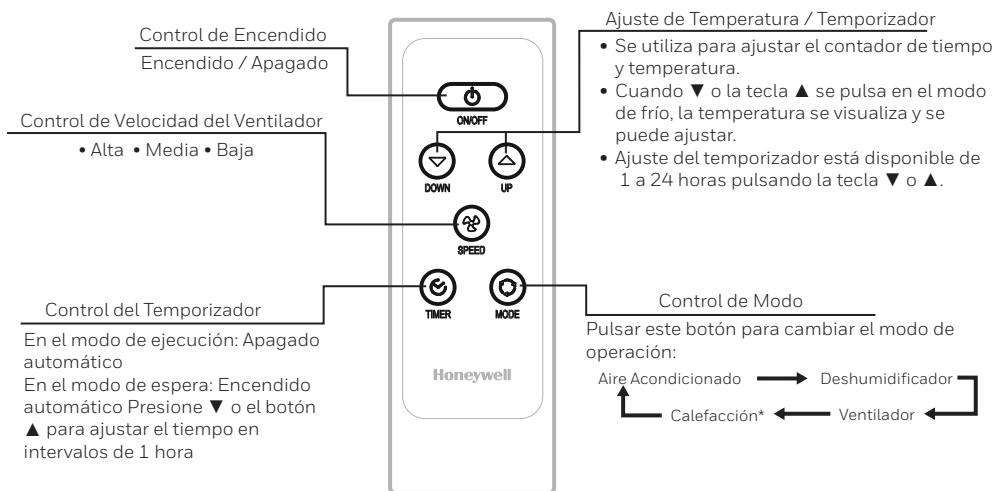
La humedad condensada en agua puede acumularse en la unidad.

Si el tanque interno se llena, la luz de encendido parpadea y la unidad no funcionará hasta que el agua haya sido drenada (consulte el Drenado de Agua).

Después de apagar el acondicionador de aire, debe esperar 3 minutos antes de encenderlo de nuevo.

CONTROL REMOTO

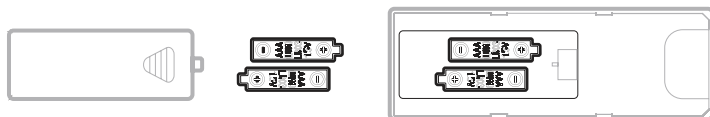
Las funciones trabajan igual que los controles del aire acondicionado local. Todas las funciones de las teclas se puede acceder desde el control remoto.



Nota:

*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

- Instalación de Baterías: quite la cubierta en la parte trasera del control remoto e inserte dos baterías AAA con los polos "+" y "-" apuntando a la dirección correcta.



Precaución:

- Use sólo dos baterías AAA ó IEC R03 1,5V.
- Retire las baterías si el control remoto no se va a utilizar por más de un mes.
- Todas las baterías deben reemplazarse al mismo tiempo, no mezclar con baterías viejas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) o recargables (níquel-cadmio).
- Deshágase de las baterías usadas.

Mantenimiento de la Unidad:

1. Apague la unidad antes de desconectarla de la toma de corriente eléctrica.
2. Limpie con un lienzo suave y seco.

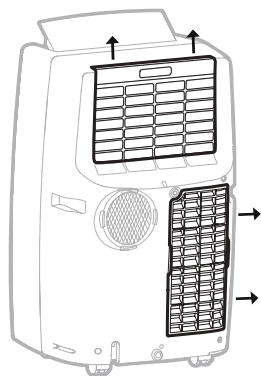
Mantenimiento para el Filtro de Polvo:

El filtro de polvo debe limpiarse cada dos semanas para mantener la eficiencia de la refrigeración del aire. Por favor, siga las siguientes instrucciones para limpiar los filtros de polvo:

1. Apague la Unidad y desconecte desde la toma de corriente.
2. Remover el Filtro Superior/Grilla y Filtro Inferior/Grilla.
3. Suavemente lavar usando agua y/o diluir detergente para trastes. Enjuagar bien y agitar suavemente el exceso de agua de los filtros. Seque el filtro de aire y vuelva a instalarlo en la unidad.

Nota: Puede usarse una aspiradora para remover polvo.

4. Reemplazar la Rejilla Superior y la Rejilla Inferior en la unidad.



ADVERTENCIA: No encender u operar el Aire Acondicionado cuando esté limpiando el mismo o cuando alguna o ambas rejillas traseras han sido removidas de la unidad, o si la rejilla está suelta. No intente manipular ni tocar ninguna de las partes o el cableado al interior del aire acondicionado después que la parrilla trasera (s) haya sido removida de la unidad. Si lo hace, puede causar lesiones graves o descarga eléctrica peligrosa. que la parrilla trasera (s) haya sido removida de la unidad. Si lo hace, puede causar lesiones graves o descarga eléctrica peligrosa.

Almacenamiento y Mantenimiento al Terminar la Temporada:

Si la unidad no se usará por un periodo prolongado de tiempo:

1. Asegúrese de drenar la condensación del agua sobrante. Retire el tapón de drenaje inferior y utilizar una bandeja de poca altura para recoger el agua (asegúrese de colocar el tapón de drenaje cuando termine).
2. Para secar el exceso de humedad, haga funcionar la unidad en modo de sólo ventilador durante 30 minutos antes de guardarla.
3. Apague y desconecte el acondicionador de aire de la toma de corriente eléctrica.
4. Quite el filtro de aire y limpie con agua. Seque el filtro de aire y vuelva a instalarlo en la unidad.

5. Desconexión del kit de instalación para Ventana:

- Retirar la manguera de escape de la unidad presionando el botón de liberación ubicado en el lado derecho de la manguera y luego deslizar la manguera hacia el lado derecho.
- Retire el soporte de ventana, el adaptador del soporte de ventana y la manguera de conexión. Se recomienda almacenar las piezas del kit de ventana en una bolsa junto con el control remoto y colocarlos junto con la unidad de aire acondicionado.
- Si es necesario, puede limpiar el Kit de ventana con un paño húmedo y agua antes de guardarla. Asegúrese de que todas las partes del kit de ventana estén secos antes de guardarlas.

6. Cubra la unidad de aire acondicionado con una bolsa de tela / plástico antes de su almacenamiento, para proteger del polvo y rayones en la superficie de la unidad.

7. Se recomienda enrollar el cable de alimentación y almacenarlo lejos del piso para asegurarse de que el cable esté protegido de inclinaciones y pliegues.

8. Colocar su aire acondicionado en un lugar seco y fresco, lejos de la luz directa.

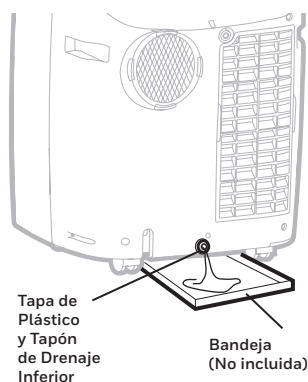
DRENADO DE AGUA

Cuando la unidad tiene un exceso de agua de condensación dentro de la unidad, el equipo dejará de funcionar y mostrará una luz de advertencia. (el boton de encendido parpadeará con una luz roja) Este error indicará que el agua necesita ser drenada de acuerdo a algunos de los métodos:

Drenado Manual en Enfriamiento. Modo Deshumidificador y Calentador*

Es necesario drenar el agua en ares de muy alta humedad.

1. Desconecte la unidad de la corriente eléctrica
2. Coloque una bandeja de poca altura debajo del tapón de drenaje. Vea el diagrama.
3. Remover la el tapón e drenaje inferior.
4. El agua drenada se acumula en la bandeja.
5. Después de que el agua es drenada, cierre la tapa firmemente.
6. Ahora puede encender la unidad.



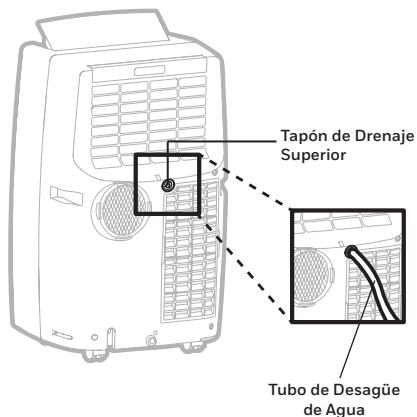
*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

IMPORTANTE: El agua no puede ser drenada usando la opción de desagüe continuo en el modo calentamiento*. En el modo calentamiento, el tanque que agua interno recoge la condensación más rápido y puede requerir vaciados del tanque mas frecuentes en habitaciones húmedas. Se recomentda usar el modo calentamiento en una habitación con un máximo de 50% de humedad. Evite operar productos que crean humedad o aparatos, tales como un humidificador o una tetera cuando use la unidad en modo calentamiento.

Drenaje Continuo para Modo Deshumidificador

Mientras utiliza la unidad en el modo deshumidificador, el drenaje continuo es recomendado.

1. Desconecte la unidad de la toma de corriente eléctrica.
2. Retirar el tapón de drenaje de goma superior.
Mientras se hace esta operación un poco de agua residual puede derramarse, por favor tener a la mano un recipiente para recolectar el agua.
3. Instalar el conector con 1/2" de manguera (mangera no es incluida). Ver diagrama.
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera hacia un desagüe o fregadero.
5. Ahora puede encender la unidad.



*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

La siguiente guía solución de problemas aborda los problemas más comunes. Si los problemas persisten, llame a servicio al cliente. Desconecte el aparato de la corriente eléctrica antes de intentar reparar cualquier problema.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El equipo de aire acondicionado no opera	No hay electricidad.	Revisar la corriente eléctrica.
	Las baterías en el control remoto están agotadas.	Cambie las baterías del control remoto.
	El cable eléctrico no está conectado correctamente.	Desconecte y reconecte el cable de alimentación.
La unidad funciona solo por un corto tiempo	La temperatura seleccionada está demasiado cerca de la temperatura ambiente.	Baje la temperatura seleccionada.
	La salida de aire está bloqueada por un obstáculo.	Revise que la salida de aire no esté obstruida por ningún obstáculo.
	Hay codos que estrangulan la manguera de salida de aire.	Conecte la manguera de escape de acuerdo con instrucciones en página 3.
En Modo Calentamiento*, la unidad estará apagándose frecuentemente.	La habitación es demasiado humedad. El Tanque de Agua necesita ser vaciado.	En Modo calentamiento*, la bomba de calor condensa la humedad del aire en el tanque de agua interno. En habitaciones mas húmedas, recogerá mas rápido y necesitará ser vaciado mas frecuentemente. Se recomienda usar el modo calor en habitaciones con un máximo de 50%. Apague cualesquiera aparatos tales como, un humidificador o tetera para evitar que se cree humedad extra en la habitación cuando se opera en modo calor.

*Aplicable para modelos seleccionados con Calefacción.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Funciona pero no enfría	Una puerta o ventana está abierta.	Cerrar cualquier puerta o ventana que se encuentre abierta.
	El filtro de polvo está sucio.	Conectar la manguera de polvo.
	La manguera de drenado de aire está desconectada.	Reinstalar la manguera de drenado de aire adecuadamente (consulte la Instalación sección).
	La temperatura configurada es demasiado alta.	Reducir la temperatura en el panel de control.
	La salida o entrada de aire están bloqueadas.	Revisar que entre y salga suficiente aire en el equipo.
	Habitación excede el tamaño recomendado.	Mover la unidad a un cuarto más pequeño.
	El tamaño o número de ventanas grandes disminuirán la eficacia del enfriamiento.	Cubrir las ventanas con cortinas o persinas.
El equipo no funciona y botón de encendido está parpadeando (Indicador de agua lleno)	El tanque adentro de la unidad está lleno.	Drene el agua (consulte la Drenado de Agua).

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El calefactor* no enciende. (Esto solo puede ser aplicable para los modelos de Aire Acondicionado Local con función integrada de calefacción*).	La función de calefacción no está activada aún. La temperatura ambiente es muy alta.	Revise que la función de calefacción haya sido activada.  se iluminará cuando el calefactor sea encendido.
	La función de calefacción se activa solo cuando la temperatura ambiente es inferior a los 25°C (77°F).	Encienda la función de calefacción cuando la temperatura ambiente llegue a niveles inferiores a los 25°C (77°F).

*Aplicable para modelos seleccionados con Calefacción.

CODIGO DE ERROR	CAUSA DE POSIBLE ERROR
"E1"	Sensor de temperatura circuito abierto / cortocircuito.
"E2" (para el modelo de refrigeración y calefacción*)	Sensor de tubo de cobre circuito abierto / cortocircuito.
"Lo"	La Temperatura está por debajo de -9°C (32°F).
"Hi"	La Temperatura está arriba de 50°C (99°F).

*Aplica solo para modelos seleccionados con la función Calefacción.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ZORGVULDIG DE BELANGRIJKEVEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN BEWAAR HET VOOR IN DE TOEKOMST. IN GEVAL VAN INCONSISTENTIE OF CONFLICT TUSSEN DE ENGELSE VERSIE EN IEDERE ANDERE TAALVERSIE OMTRENT DE INHOUD VAN DEZE INFORMATIE, HEEFT DE ENGELSE VERSIE VOORRANG.

WAARSCHUWING:

- NOOIT de unit gebruiken met een beschadigde stekker, snoer of loszittend stopcontact. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of door diens technische dienst om ieder risico te voorkomen.
- Bedek NOOIT de luchtinlaat en uitlaat tijdens het gebruik.
- Plaats NOOIT voorwerpen op de unit of en ga nooit zitten op het apparaat.
- Schakel altijd uit en haal de stekker van de het toestel uit het stopcontact bij het schoonmaken of onderhoud.
- Gebruik het apparaat NIET als het beschadigd is.
- Als service contact nodig is contacteer een geautoriseerde service agent.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de unit is opgeslagen of niet in gebruik.
- NIET aan de stekker van het apparaat trekken.
- NIET in de draad in de deur knijpen en trek het NIET langs randen of scherpe hoeken.
- NOOIT het snoer onder vloerbedekking, tapijten of iets dergelijks verbergen.
- Voorkom dat mensen kunnen struikelen over het snoer.
- Gebruik het apparaat NIET in de volgende gevallen:
 - Vlakbij een vuurbron
 - In ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare goederen worden opgeslagen
 - In een ruimte waar het water kan worden 'komen
- Raak de stop of het apparaat NIET met natte handen aan.

- Basis veiligheidsinstructies altijd opvolgen bij het gebruik van elektrische apparaten.
- Dit apparaat is vervaardigd voor gebruik in woonomgevingen en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.
- Gebruik alleen de installatie kit die aan dit apparaat toe behoort. Probeer NIET de afvoerslang aan dit toestel met andere dan die welke in deze handleiding zit uit te breiden of te installeren. Onjuiste installatie kan alle bestaande garanties ongeldig maken.
- MAAK NOOIT gebruik van een verlengsnoer met dit toestel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructie over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en het begrijpen van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.
- Steek nooit uw vingers in de luchttuitlaat. Zorg er met name voor om kinderen voor deze gevaren te waarschuwen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor verwonding aan personen of materiële schade veroorzaakt door het zich niet houden aan de onderhoudsinstructies of onjuist gebruik van het toestel.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden met inachtneming van de nationale normen die elektrische installaties regelen.
- Het toestel mag niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij supervisie of instructie hebben gekregen.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

SYMBOOL	NOTITIE	UITLEG
	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft aan dat dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Als het koelmiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, is er kans op brand.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat de handleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat een servicepersoneel deze apparatuur moet hanteren met verwijzing naar de installatiehandleiding.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is, zoals de bedieningshandleiding of installatiehandleiding.

Aanvullende waarschuwingen voor apparaten met R290-koelgas

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- R290-koelgas voldoet aan de Europese milieureichtlijnen.
- Dit apparaat bevat een bepaald gewicht in gram (zie het label op de achterkant van de apparaat) van R290-koelgas. De maximale hoeveelheid koelmiddel is 0,3 kg.
- Gebruik voor het ontdoeien of schoonmaken geen andere methoden dan die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Plaats het apparaat niet in een ruimte met ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld open vuur, werkende gastoestellen of werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren en niet verbranden.
- Geen enkel deel van het koelcircuit perforeren.
- Koelmiddel kan geurloos zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen worden in een ruimte die groter is dan 15 m².
- Ophoping van mogelijke koelmiddellekken in een ongeventileerde ruimte kan leiden tot brand of ontploffing als het koelmiddel in contact komt met elektrische verwarming, kachels of andere ontstekingsbronnen.
- Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen om mechanische schade te voorkomen.
- Alleen personen die zijn gecertificeerd door een geaccrediteerde organisatie om koelmiddelen te verwerken in overeenstemming met de wetgeving van de industrie, mogen werken aan het koelmiddelcircuit.
- Reparatie moet worden uitgevoerd op basis van de aanbevelingen van de fabrikant.
- Onderhoud en reparaties waarvoor de assistentie van ander gekwalificeerd personeel vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van specialisten in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze veelzijdige Honeywell Lokale Airco.

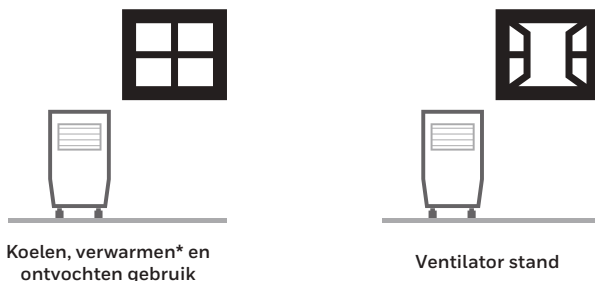
Betreffende de informatie omtrent de installatie, gebruiksaanwijzing, onderhoud, schoonmaak en verwijdering van het toestel, zie gelieve onderstaande paragraaf van het handboek.

GEBRUIKERS TIPS

Lokale Airco zijn ideaal voor directe koeling. The compressor, condensor en verdamper zijn ondergebracht in een compacte eenheid. De lucht wordt gefilterd, ontvochtigd en gekoeld, terwijl een flexibele uitlaatslang de warme lucht naar buiten stuurt. De airconditioner is voorzien van een set om via het een raam de warme lucht af te voeren. Geen permanente installatie nodig. Het apparaat is gemakkelijk te verplaatsen van kamer naar kamer en biedt een werkelijk flexibele airconditioning-oplossing.

Auto Verdamping System - De eenheid verdampt automatisch het condensaat door de uitlaatslang. Er is geen noodzaak om de drainage tank te legen behalve in zeer hoge luchtvochtigheid. Lees en volg de instructies nauwkeurig.

Om een optimale efficiëntie van het product te garanderen, blijven de deuren en ramen gesloten wanneer het wordt gebruikt als een airconditioner of ontvochtiger. Als het product wordt gebruikt in de ventilator functie zal alleen een open raam de luchtcirculatie verbeteren.



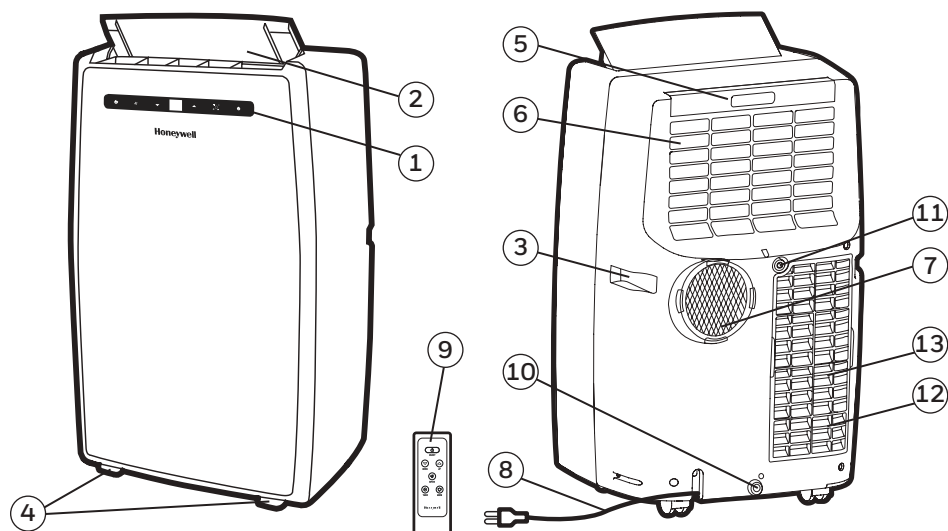
Belangrijk:

Voor het installeren / aanzetten van het toestel, plaats hem rechtop gedurende 20 minuten voor gebruik om het koelmiddel te laten stabiliseren.

De luchtuitlaat aan de bovenkant van de unit kan handmatig in de juiste richting worden gezet.

- Volg de installatie-instructies voor het installeren/aanzetten van de unit.
- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.

*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.



1) Controlepaneel
(Incl. signaal ontvanger)

2) Lucht Uitlaat

3) Handvat

4) Wielen

5) Stui/meelfilter

6) Bovenrooster

7) Uitlaat Slang verbinding

8) Voedingskabel

9) Afstandsbediening

10) Afvoerplug met kunststof dop
(Airconditioning Mode)

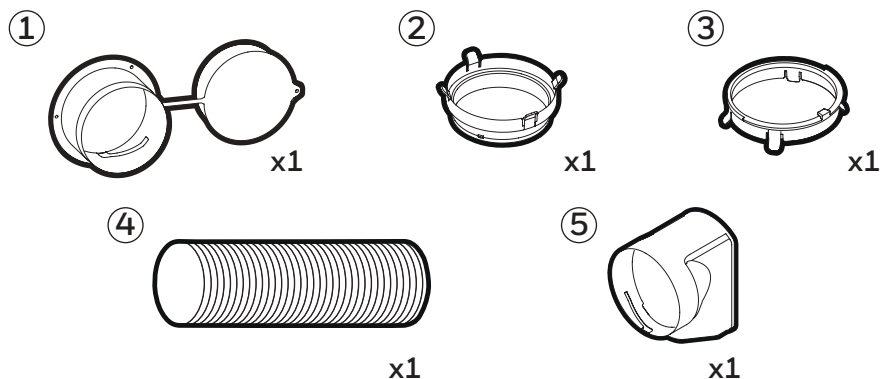
11) Hoge Drain Plug
(luchtontvochtiger Mode)

12) Beneden Stui/meelfilter

13) Benedenrooster

INSTALLATIE

Het is belangrijk dat de installatie-instructies worden gevolgd voor een succesvolle installatie van deze lokale airco. U kunt bellen met de klantenservice als u problemen of vragen hebt met betrekking tot deze installatieprocedures.



Installatie set:

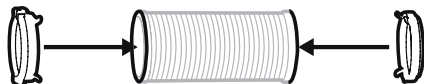
1. Randhouder en gatdeksel	(1 Stuk)	4. Uitlaat Slang	(1 Stuk)
2. Uitlaatmondstuk adapter	(1 Stuk)	5. Uitlaatmondstuk	(1 Stuk)
3. Verbinding uitlaatslang	(1 Stuk)		

Installatie Stappen:

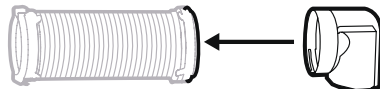
Door een open raam

1. Verbind de uitlaatmondstuk adapter met de uitlaatslang. Verbind de slangaansluiting op de uitlaat aan op de uitlaat slang. Zorg voor een goede verbinding aan beide uiteinden. (Zie Afbeelding 1).
2. Monteer de uitlaatmondstuk op de uitlaat van de uitlaatpijp. (Zie Afbeelding 2).

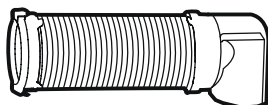
Afbeelding 1



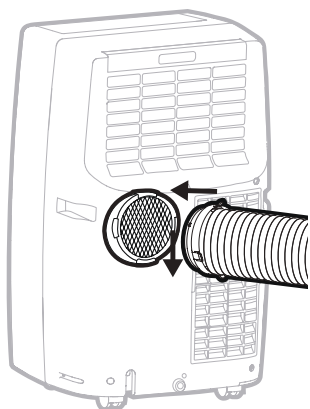
Afbeelding 2



=

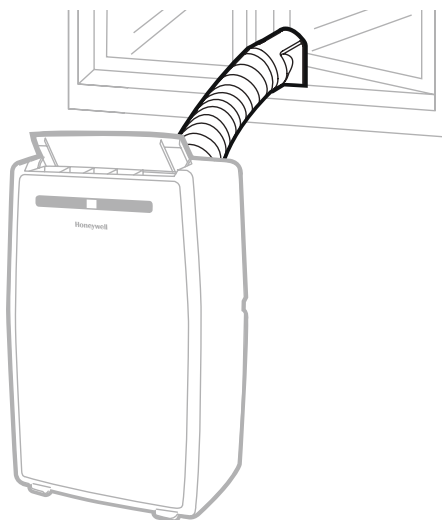


2. Verbind de uitlaat slang op de uitlaat aan de achterkant van het apparaat. Schuif de connector van de uitlaatslang naar beneden totdat deze op zijn plaats is vergrendeld



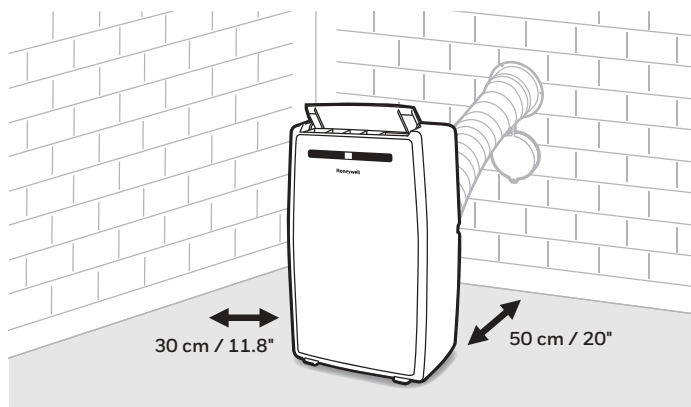
Uitlaatslang:
Dia. 15cm (5.9")
Lengte: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Verleng de uitlaat slang door een open raam en doe het raam zo ver mogelijk dicht zodat de slang vast zit (zoals op de afbeelding).



Maak een gat door een muur of raam

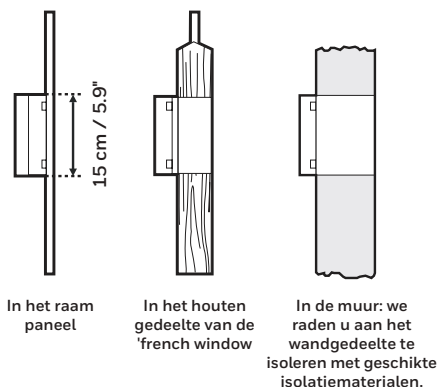
Wanneer nodig kan de mobiele airco semi-permanent geïnstalleerd worden.



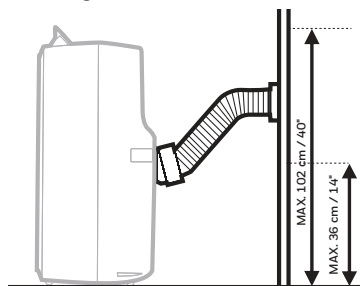
1. Maak een gat door de buitenmuur of door een raampaneel. Hou rekening met de afmetingen van het gat zoals in Afbeelding 1 en 2.
2. Plaats en bevestig de randhouder + gatdeksel in het nieuw gemaakte gat.
3. Maak 1 uiteinde van de uitlaat slang vast aan het gat.
4. Maak het andere uiteinde van de uitlaat slang vast aan de slang connector en dan aan de achterkant van de mobiele airco uitlaat.

Notitie: Wanneer het apparaat niet in gebruik is, haal de slang uit de muur en gebruik het gat deksel om de muur weer dicht te maken.

Afbeelding 1

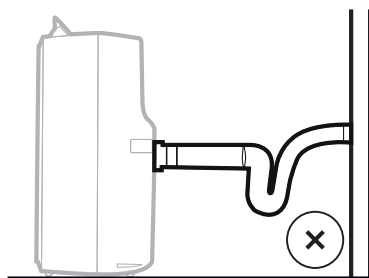


Afbeelding 2

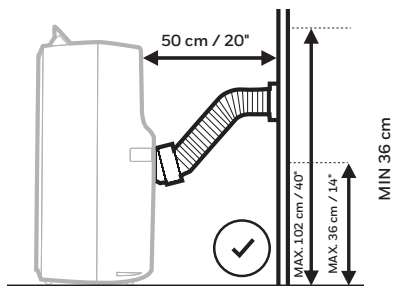


Belangrijk:

Niet vervangen of verlengen van de afvoerslang, omdat dit kan leiden tot het defect raken van het apparaat.



NIET AANBEVOLEN



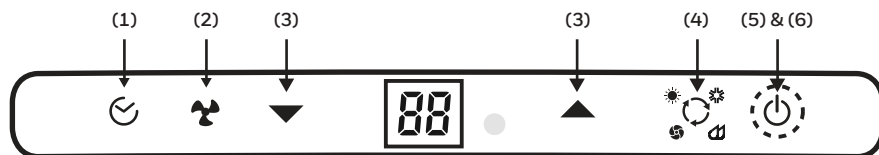
NIET AANBEVOLEN

WAARSCHUWING: Elke garantie die bij dit product wordt gegeven, vervalt als een extra verlengslang wordt toegevoegd aan de oorspronkelijk installatie kit of als de installaties anders dan de instructies van de fabrikant is uitgevoerd, zonder goed overleg. Neem dan contact op met de klantenservice voor hulp bij de installatie procedures indien nodig.

- De geleverde uitlaatslang heeft een diameter van 5.9 inches (15 cm) en kan van 12 inches tot 47 inches (30 cm tot 120 cm) worden verlengd.
- Buig **NOOIT** (voor zover hieronder) de afvoerslang. Een gebogen slang zal afvoerlucht blokkeren en ervoor zorgen dat het apparaat defect kan raken of uitschakelt.
- Zorg ervoor dat de achterkant van het apparaat tenminste 50 cm / 20 inches van de muur staat. Plaats het apparaat niet aan de voorkant van gordijnen, etc. omdat dit de luchtstroom kan belemmeren.

Notitie: Wanneer het apparaat bij het opstarten aan de stroom wordt aangesloten, kunnen spanningsdalingen optreden en dit kan andere apparatuur beïnvloeden (bijvoorbeeld dimlichten). Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een voeding met een maximaal toelaatbare systeemimpedantie $Z_{max} = 0,306 \text{ Ohm}$. Als u meer uitleg nodig heeft, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke elektriciteitsleverancier.

CONTROLEPANEEL



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1) Timer Controle | 4) Modus Controle |
| 2) Ventilator snelheid Control | 5) Aan/uit Control / Standby Mode |
| 3) Timer / Temperatuur Instellen Controls | 6) Waarschuings lampje |

FUNCTIETOETSEN

AAN/UIT CONTROL

De Power Control schakelt het apparaat aan en uit. Wanneer het apparaat is aangesloten, zal het lichtje van de Power knop licht branden. Dit betekent dat het apparaat in standby modus staat. Het kan nu aangezet worden.

MODUS CONTROLE

instellingen: Koel, Ontvochtiging, Ventilator en Verwarmen*.
Een licht geeft aan welke instelling momenteel wordt gebruikt.

- AIRCONDITIONING STAND (Koel) 
Pas ventilatorsnelheid en luchttemperatuur aan voor het gewenste niveau van comfort.
Temperatuurinstelbereik is 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- ONTVOCHTIGEN MODE (Ontvochtiging) 
Lucht wordt ontvochtigd als het door het toestel gaat, zonder volledig koelmodus. Bij kamertemperatuur is hoger dan 25°C (77°F) ventilatorsnelheid kan worden aangepast; anders is de ventilatorsnelheid ingesteld op LOW.
Opmerking: Als het apparaat vooral gebruikt zal worden als een luchtontvochtiger, niet de afvoerslang aansluiten. Continue afvoer van vocht is dan noodzakelijk (zie Continu Aftappen voor luchtontvochtigers stand).

*Geldt alleen voor modellen met een verwarming functie.

FUNCTIETOETSEN (VERVOLG)

- VENTILATOR MODE 
Voor luchtcirculatie zonder Verplaatsbare Lokale Airco koeling.
- VERWARMING STAND* (Verwarmen) 
Dit apparaat maakt gebruik van warmte-pomp-technologie die de koelcyclus van de airconditioner omkeert door warmte van buiten naar de kamer te brengen - dit is energiezuiniger dan traditionele elektrische kachels die warmte genereren in plaats van warmte naar de kamer over te brengen. Deze eigenschappen maken dit apparaat ideaal voor gebruik in de herfst of in de lente als de buitentemperatuur niet erg hoog is, of als extra verwarming in de koudere kamers van uw huis.

Wanneer verwarmingstand is geselecteerd het lampje zal branden. De verwarming wordt alleen geactiveerd als de omgevingstemperatuur onder 25°C (77°F). In deze modus kan de gewenste temperatuur zijn ingesteld tussen 16°C - 25°C (61°F - 77°F).

Opmerking: De Uitlaat slangen moeten buiten de kamer ventileren bij het gebruik van verwarmen.

BELANGRIJK: De warmtepomp onttrekt vocht aan de lucht, die vervolgens condenseert in de interne watertank. Het apparaat zal stoppen wanneer de tank vol is en zal opnieuw opstarten wanneer de tank is geleegd. Het is aanbevolen om de verwarmingsmodus te gebruiken in een ruimte met een vochtigheidsgraad van 50% of lager. Gebruik geen vocht producerende producten of apparaten zoals een luchtbevochtiger of een waterkoker wanneer u het apparaat gebruikt in de verwarmingsmodus. Zie het gedeelte "Watercondensatie aftappen in de verwarmingsmodus" voor meer informatie over het aftappen van de watertank.

VENTILATOR SNELHEID CONTROL

3 instellingen: High, Medium en Low.

*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

FUNCTIETOETSEN (VERVOLG)

TIMER CONTROLE

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de knop timer en druk op de ▼ of ▲ om het aantal uren te selecteren dat u het apparaat wilt laten draaien.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN:

Terwijl het apparaat actief is, is, en druk op de ▼ of ▲ knop om het aantal uren te selecteren wanneer u wilt dat het apparaat automatisch uit gaat.

AUTOMATISCH INSCHAKELEN:

Wanneer het apparaat is in een standby-modus (aangesloten met power licht aan), en druk op de ▼ of ▲ knop om het aantal uren te selecteren wanneer u wilt dat het apparaat automatisch aan gaat.

TEMPERATUUR / TIMER SET CONTROLES

- Gebruikt voor het instellen van de timer en thermostaat.
 - Het standaard scherm is kamertemperatuur
 - In koelbedrijf wanneer ▼ of ▲ knop wordt ingedrukt, de ingestelde temperatuur wordt weergegeven en kan worden aangepast. Na 10 seconden zal het scherm weer de kamertemperatuur weergeven. Temperatuur is alleen in de koel stand verstelbaar. De tijd is instelbaar tussen 1 ~ 24 uur.
- Opmerking:** Door op beide ▼/▲ knoppen te drukken op hetzelfde moment, zal het display schakelen tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F). Celsius(°C) and Fahrenheit(°F).

WATER VOL INDICATOR

Condenswater kan ophopen in het apparaat.

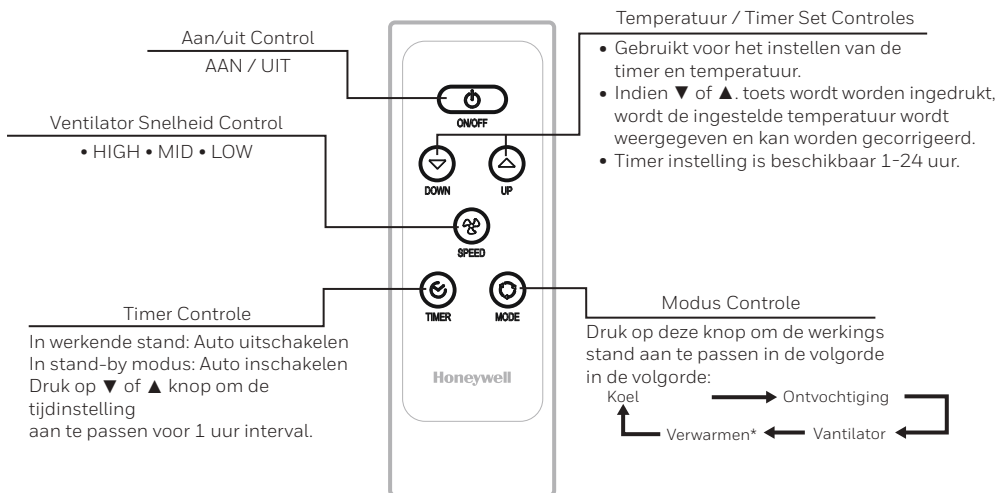
Als de onderste inwendige tank vol is, zal het Power Control licht knipperen en het apparaat zal niet werken totdat het apparaat is afgetapt (zie Condensatie afvoer).

Na het uitschakelen van de airconditioner, moet u 3 minuten wachten voordat u hem weer aanzet. weer.

AFSTANDSBEDIENING

De functies werken hetzelfde als op de lokale airco display.

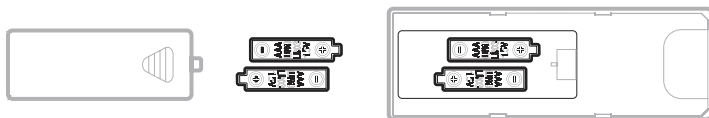
Alle belangrijke functies zijn toegankelijk via de afstandsbediening.



*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

Opmerking:

- Batterij installatie: Verwijder het deksel aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats twee AAA-batterijen met + en - in de juiste richting volgens polariteitmarkeringen.



Voorzichtigheid:

- Gebruik slechts twee AAA of IEC R03 1,5V batterijen.
- Verwijder de batterijen als de afstandsbediening niet in gebruik is voor een maand of langer.
- Alle batterijen moeten worden vervangen op hetzelfde moment, niet mengen met oude batterijen.
- Geen alkaline, gewone (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium batterijen combineren).
- Breng gebruikte batterijen naar een opvangplaats voor batterijen.

Apparaat Onderhoud:

1. Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
2. Reinig altijd het apparaat met een zachte, droge doek.

Onderhoud van het luchtfilter:

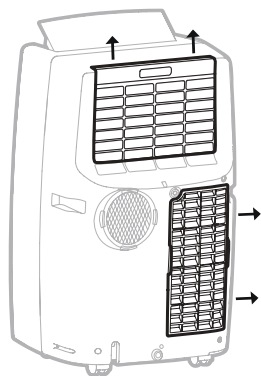
Het luchtfilter moet worden gereinigd om de twee weken.

Reinig het als volgt:

1. Schakel de unit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de bovenste en Lagere filter / Grill filter / Grill.
3. Voorzichtig wassen met water en / of verdund vloeibaar afwasmiddel. Spoel grondig en schud het overtollige water uit de filters. Zorg ervoor dat de filters droog zijn voordat deze opnieuw installeren.

Opmerking: U kunt een stofzuiger te gebruiken om stof te verwijderen.

4. Herplaats de Upper Grill op het apparaat.



WAARSCHUWING: NOOIT de unit aansluiten op het stopcontact of aan zetten bij het schoonmaken of wanneer een van de Grills achter of beide worden/zijn verwijderd uit het apparaat, of als deze niet goed vast zit of los zit. NOOIT proberen aan te raken een van de draden, onderdelen, etc. aan de achterkant/ binnenin de unit als de Grills aan de achterkant zijn verwijderd. Dit kan als gevolg hebben dat u ernstig letsel oploopt of er ontstaat een gevaarlijke elektrische schok.

Seizoen Einde Opslag & Onderhoud:

Indien het apparaat niet wordt gebruikt gedurende lange tijd:

1. Zorg ervoor dat de condensatie van water wordt afgevoerd. Verwijder de onderste aftapplug en gebruik een ondiepe pan om het water op te vangen (zorg ervoor dat de aftapplug wordt terug geplaatst).
2. Om eventuele overgebleven vochtigheid te verwijderen, gebruik de ventilator modus voor 30 minuten voordat het apparaat wordt opgeslagen.
3. Schakel de Honeywell Portable Local Air Conditioner uit en haal de stekker uit het stopcontact.
4. Verwijder het stoffilter en reinig met water. Droog het stoffilter en installeer het opnieuw.

5. Loskoppelen van de Raam installatie set:

- Verwijder de Uitlaat Slang uit het apparaat.
- Verwijder de Window Bracket, Window Bracket Panel Adapter en slang Connector.
- Het wordt aanbevolen om de Raam set onderdelen op te slaan in een tas samen met de afstandsbediening en te bewaren bij de airconditioner.
- Indien nodig, kunt u de Raam set met een vochtige doek en water reinigen. Zorg ervoor dat alle onderdelen van de Raam set droog zijn voordat opbergt.

6. Bedek de airconditioner met een doek/ plastic zak tijdens de opslag, om te beschermen tegen stof en krassen op het oppervlak van de unit.

7. Het wordt aanbevolen om het snoer met de stekker op te rollen en deze bewaren uit de buurt van de vloer om ervoor te zorgen het snoer niet beschadigd wordt.

8. Bewaar de airconditioner op een koele, droge plaats, weg van direct zonlicht.

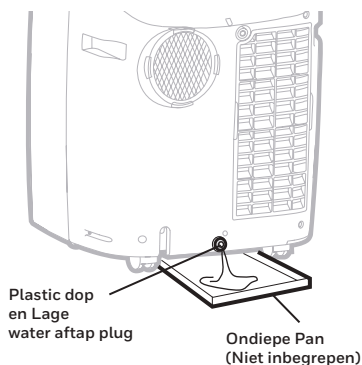
WATER CONDENSATIE AFTAPPEN

Wanneer er teveel water condensatie in het apparaat, de lokale airco stopt en toont een waarschuwingslampje (de Watervol Licht knippert met een rood licht). Dit lampje geeft aan dat de condensatie van water moet worden afgevoerd met behulp van de volgende procedures:

Handmatige Aftappen voor Koeling, Verwarmen* & luchtontvochtigers Mode

Water zou mogelijk moeten worden afgevoerd in vochtige ruimtes.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats een ondiepe pan onder de onderste rubberen aftapplug. Zie schema.
3. Verwijder de rubberen aftapplug.
4. Water zal weggelopen en zich verzamelen in de ondiepe pan.
5. Nadat het water is afgevoerd, plaats de aftapplug terug.
6. U kunt nu de unit weer aanzetten.



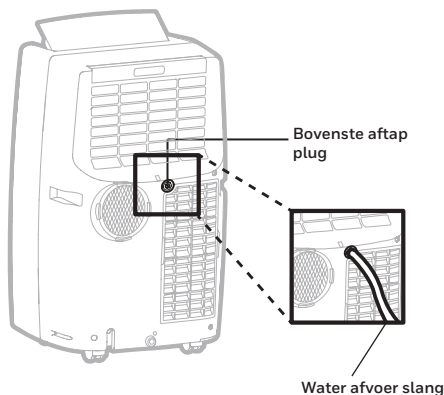
*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

BELANGRIJK: Het water kan niet worden afgetapt met behulp van de continue afvoeroptie in de verwarmingsmodus*. In de verwarmingsmodus verzamelt de interne watertank condensatie sneller en kan het nodig zijn dat de tank in meer vochtige ruimtes vaker leeg gemaakt moet worden. Het wordt aanbevolen om de verwarmingsmodus te gebruiken in een kamer met 50% vochtigheid of lager. Vermijd het gebruik van vochtopwekkende producten of apparaten zoals een luchtbevochtiger of een waterkoker wanneer het apparaat in de verwarmingsmodus staat.

Continue Aftappen in luchtontvochtiging stand

Tijdens het gebruik van het apparaat in de ontvochtiging stand wordt het continue watre aftappen aanbevolen.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de bovenste rubberen aftapplug. Bij deze handeling kan wat restwater eruit stromen. Gebruik een pan om het water op te vangen.
3. Verbind de afvoeraansluiting met een 1/2" slang of standaard tuinslang (niet inbegrepen). Zie diagram.
4. Het water kan continu worden afgevoerd via de slang in een afvoer of gootsteen.
5. U kunt nu de unit weer aanzetten.



*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

De volgende handleiding voor probleemoplossing behandelt de meest voorkomende problemen. Als de problemen aanhouden, neem contact op met uw klantenservice. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het probleem wil gaan oplossen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De airconditioning unit start niet	Geen elektriciteit.	Controleer of er stroom op het stopcontact staat.
	Batterijen van de afstandsbediening moeten worden vervangen.	Vervang de batterijen van de afstandsbediening.
	Het netsnoer is niet goed aangesloten.	Trek de stekker uit het stopcontact en sluit opnieuw aan.
Laat een korte tijd werken	De instelling van de thermostaat temperatuur is te dicht bij kamertemperatuur.	Verlaag de ingestelde temperatuur.
	Luchtuitlaat is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de afvoerslang goed is aangesloten.
	Er zijn scherpe bochten in de lucht Uitlaat Slang.	Sluit Uitlaat Slang volgens de instructies op pagina 3.
In de verwarmingsmodus*, het apparaat valt regelmatig uit	De kamer is te vochtig. Water tank moet geleegd worden	In de verwarmingsmodus condenseert de warmtepomp vocht uit de lucht in de interne watertank. In meer vochtige ruimtes zal er meer water worden opgevangen en moet de tank vaker worden geleegd. Schakel alle apparaten uit, zoals een luchtbevochtiger of een waterkoker om extra vocht in de kamer te voorkomen bij het gebruik in de verwarmingsmodus.

*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Werkt maar geen koeling	Een deur of raam open staat.	Zorg ervoor dat het raam of de deur gesloten is.
	Het luchtfilter is vuil.	Reinig het luchtfilter.
	De Uitlaat Slang is los.	Installeer uitlaatslang goed (zie hoofdstuk Installatie).
	Ingestelde temperatuur is te hoog.	Temperatuurinstelling op het bedieningspaneel verlagen.
	Luchtuitlaat of inname wordt geblokkeerd.	Verwijder verstopping.
	Kamer overschrijdt aanbevolen grootte.	Verplaats apparaat naar een kleinere kamer.
	Grote of veel ramen reduceren de koeling effectiviteit.	Bedek ramen met gordijnen of jaloezieën.
Werkt niet en aan/uit-knop knippert (water vol indicator)	Overtollig water condensatie in de tank.	Leeg de watertank (zie Water Condensatie verwijderen).

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Verwarming* schakelt niet aan ON	Verwarming functie nog niet geactiveerd. De omgevingstemperatuur is te hoog.	Controleer dat de verwarming functie is geactiveerd.  Wordt verlicht als de verwarming is ingeschakeld.
	De verwarming wordt alleen geactiveerd als de omgevingstemperatuur temperatuur onder 25°C (77°F).	Schakel de verwarmingsfunctie in als de omgevingstemperatuur onder 25°C (77°F) bereikt.

*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

FOUTCODE	MOGELIJKE OORZAAK VAN DE FOUT
"E1"	Open circuit van de temperatuursensor / kortsluiting.
"E2" (Model voor koelen en verwarmen*)	Kortsluiting/beschadiging koperen buis sensor.
"Lo"	Temperatuur is beneden -9°C (32°F)
"Hi"	Temperatuur is boven 50°C (99°F).

*Geldt voor alleen modellen met een verwarming functie.

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - AUFMERKSAM LESEN UND ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN. SOLLTEN DIE ENGLISCHE UND DIE UNGARISCHE FASSUNG DER UNTERLAGEN VONEINANDER ABWEICHEN, SO HAT DIE ENGLISCHE FASSUNG VORRANG.

WARNUNG:

- Das Gerät DARF NICHT mit einer beschädigten oder lockeren Netzsteckdose betrieben werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst zu ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Bedecken Sie den Lufteinlass und den Auslass NICHT während des Betriebs.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- KEINE Gegenstände auf dem Gerät ablegen oder auf dem Gerät sitzen.
- Bei der Reinigung oder Wartung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Spannungsversorgung.
- Gerät NICHT benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Wenn Service erforderlich ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
- Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung bei Lagerung oder Nichtgebrauch.
- Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder tragen.
- Kabel NICHT in der Tür einklemmen und NICHT über scharfe Kanten oder um scharfkantige Ecken ziehen.
Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen oder Teppichböden.

- Verhindern Sie Stolperfallen durch das Anschlusskabel.
Das Gerät NICHT in den folgenden Situationen benutzen:
 - – In der Nähe einer Feuerquelle
 - – In Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Substanzen gelagert werden
 - – In einem Bereich, in dem das Wasser projiziert werden kannDen Stecker oder das Gerät NICHT mit nassen Händen anfassen.
- Grundlegende Sicherheitshinweise sollten beim Einsatz von elektrischen Geräten eingehalten werden.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Wohnbereich konzipiert und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Gebrauchen Sie das mitgelieferte Montageset, um das Gerät aufzubauen. Versuchen Sie nicht den

- **Abluftschlauch zu verlängern oder das Gerät anders zu installieren als in dieser Anleitung beschrieben. Wenn Sie das Gerät unsachgemäß installieren können Sie Ihre Garantieansprüche verlieren.**

Nutzen Sie KEIN Verlängerungskabel mit diesem Gerät.

-

- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind, oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Stangen in den Luftauslass. Seien Sie besonders vorsichtig, um Kinder vor diesen Gefahren zu warnen.
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen und unsachgemäßen Gebrauch des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SYMBOL	HINWEIS	ERKLÄRUNG
	WARNUNG	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel ausläuft und mit einer externen Zündquelle in Kontakt kommt, besteht die Gefahr eines Feuers.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass qualifiziertes Fachpersonal dieses Gerät unter Einbeziehung der Installationsanleitung handhaben sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Informationen vorhanden sind, wie z. B. Bedienungsanleitung oder Installationsanleitung.

Zusätzliche Warnhinweise für Geräte mit R290 Kältemittelgas

- Vor dem Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durchlesen.
- R290 Kältemittelgas entspricht den europäischen Umweltrichtlinien.
- Dieses Gerät enthält eine gewisse Menge (siehe Typenschild auf der Rückseite des Gerätes) des R290 Kältemittelgases. Die maximale Kältemittelfüllmenge beträgt 0.3 kg.
- Zum Abtauen oder Reinigen keine andere als die vom Hersteller empfohlene Methode verwenden.
- Das Gerät darf nicht in einem Raum mit dauerhaft betriebenen Zündquellen (wie beispielsweise offene Flammen, ein aktives Gasgerät oder eine aktive elektrische Heizung) gelagert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Es darf kein Teil des Kältemittelkreislaufs perforiert werden.
- Kältemittelgas kann geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich installiert, benutzt und gelagert werden, der größer als 15 m² ist.
- Das gehäufte Auftreten von Kältemittellecks in einem unbelüfteten Zimmer kann zu einem Brand oder einer Explosion führen, wenn das Kältemittel mit elektrischen Heizgeräten, Öfen oder anderen Zündquellen in Berührung kommt.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es vor mechanischen Schäden geschützt ist.
- Es dürfen nur Personen mit einer Zulassung von einer akkreditierten Organisation, die deren Kompetenz im Umgang mit Kältemittel unter Einhaltung der Branchengesetze bestätigt, an dem Kältemittelkreislauf arbeiten.
- Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht von Fachleuten im Umgang mit brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf dieser vielseitigen lokale Klimaanlage von Honeywell.

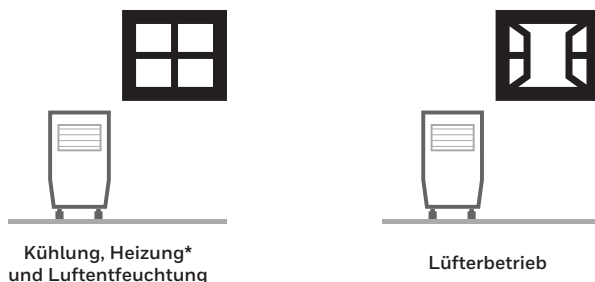
Lesen Sie bitte den nachfolgenden Abschnitt der Bedienungsanleitung, um mehr über die Montage, Bedienung, Instandhaltung, Reinigung und Entsorgung des Gerätes zu erfahren.

ANWENDUNGSTIPPS

Die lokale Klimaanlage von Honeywell sind ideal für eine gezielte Kühlung. Der Kompressor, Kondensator und Verdampfer sind in einer kompakten Einheit untergebracht. Die Luft wird entfeuchtet und gekühlt, während ein flexible Abluftschlauch die Hitze nach außen abführt. Die Klimaanlage enthält ein Fenster Entlüftungs-kit. Es ist keine dauerhafte Installation erforderlich. Das Gerät ist leicht von Raum zu Raum zu bewegen und bietet eine wirklich flexible Klimailösung.

Automatisches Verdunstungssystem - Das Gerät lässt automatisch das Kondenswasser durch den Abluftschlauch verdunsten. Es besteht keine Notwendigkeit, den Entleerungsbehälter außer in sehr hohen Feuchtigkeitsbedingungen zu entleeren. Lesen Sie und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

Um eine optimale Leistungsfähigkeit des Produktes zu gewährleisten, halten Sie Türen und Fenster geschlossen, wenn es wie eine lokalen Klimaanlage oder Entfeuchter verwendet wird. Wird das Gerät nur mit der Lüfterfunktion verwendet, könnte ein offenes Fenster die Luftzirkulation verbessern.



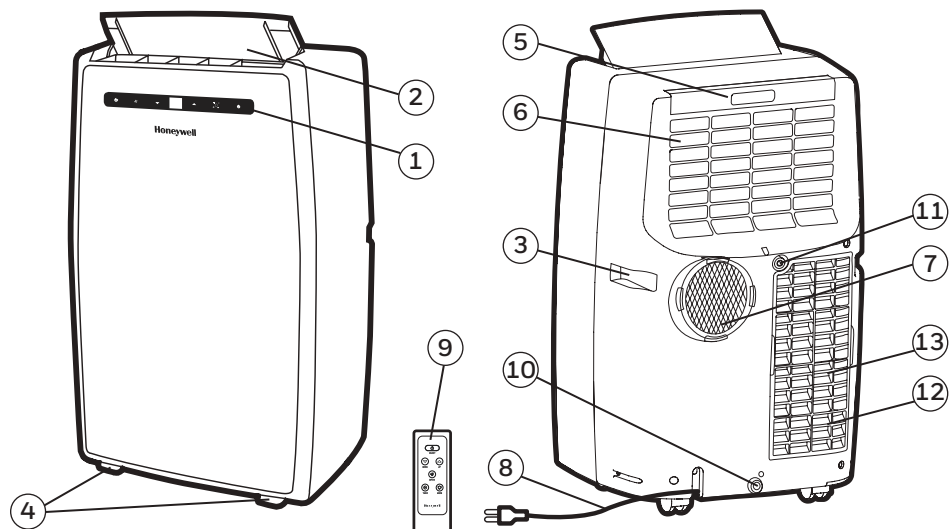
Wichtig:

Bevor Sie das Gerät installieren, stellen Sie es aufrecht 1 Stunden vor Gebrauch, damit das Kältemittel stabilisiert wird. Die manuelle Einstellung der Lüftungsöffnung ist auf der Oberseite des Geräts, um die Richtung der Luftströmung anzupassen.

- Einbauanleitung zum Einrichten des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät an einen geerdeten Stromkreis an. Schließen Sie KEIN Verlängerungskabel an.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

BESCHREIBUNG DER TEILE



1) Systemsteuerung
(inkl. Signalempfänger)

2) Luftauslass

3) Griff

4) Rollen

5) Oberer Staubfilter

6) Oberer Grill

7) Abluftschlauchverbinder

8) Stromkabel

9) Fernbedienung

10) Untere Ablassschraube mit
Kunststoffkappe
(Kühlbetrieb-Modus)

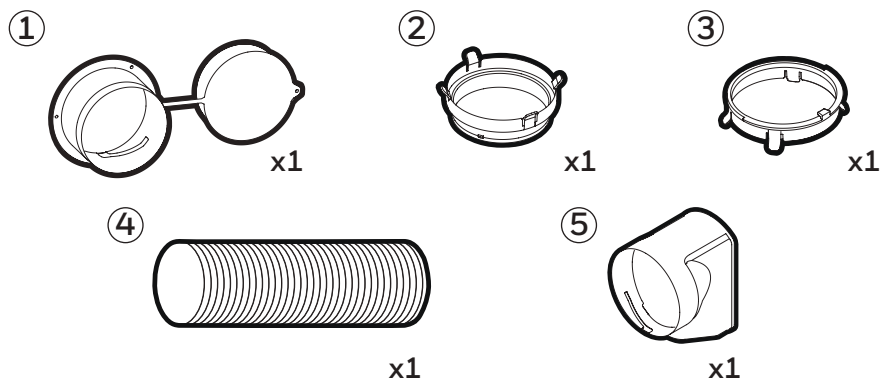
11) Obere Ablassschraube
(Luftentfeuchter-Modus)

12) Unterer Staubfilter

13) Unteres Gitter

INSTALLATION

Damit die Installation dieser lokalen Klimaanlage gelingt, ist es wichtig, dass die nachfolgenden Installationsanleitungen befolgt werden. Bitte rufen den Kundendienst an, wenn Sie Schwierigkeiten oder Fragen zu der Installation haben.



Installations-Bausatz:

- | | | | |
|---|-----------|-------------------|-----------|
| 1. Flanschbefestigung + Schlauchverbinder | (1 Stück) | 4. Abluftschlauch | (1 Stück) |
| 2. Adapter des Abluftstutzens | (1 Stück) | 5. Abluftstutzen | (1 Stück) |
| 3. Abluftschlauch-Verbinder | (1 Stück) | | |

Installationsschritte:

Durch ein offenes Fenster

1. Adapter des Abluftstutzens mit dem Abluftschlauch verbinden. Abluftschlauchverbinder mit dem Abluftschlauch verbinden. Achten Sie auf den korrekte Sitz an beiden Enden. (Siehe Abb.1)
2. Abluftstutzen am Abluftstutzenverbinder befestigen. (Siehe Abb.2)

Abb.1

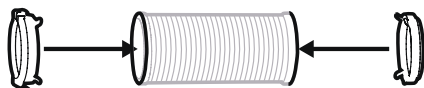
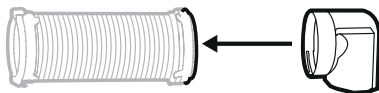
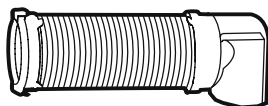


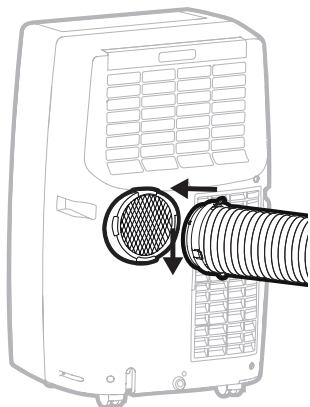
Abb.2



=

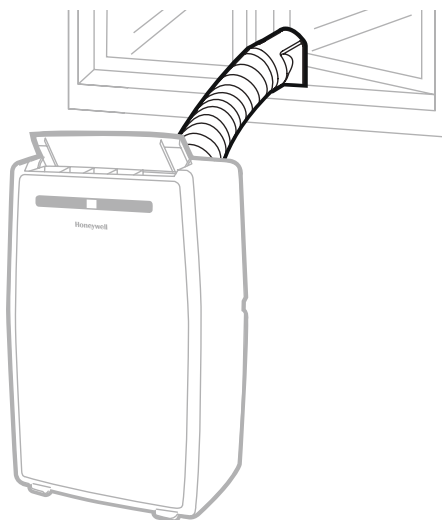


2. Abluftschlauch an den hinteren Abluftauslass an der Rückseite des Gerätes anschließen.
Abluftschlauchanschluss nach unten einschieben, bis er einrastet.



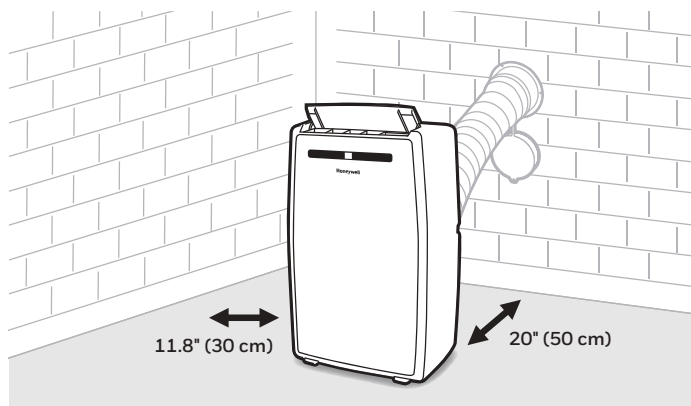
Abluftschlauch:
Durchmesser: 5.9" (15 cm)
Länge: 12" bis 47" (30 cm bis 120 cm)

3. Den Abluftschlauch durch ein offenes Fenster führen und das Fenster so weit wie möglich schließen, um den Abluftstutzen einzuklemmen (wie nachfolgend gezeigt).



Durch ein gebohrtes Loch in der Wand oder im Fenster

Falls notwendig kann Ihre lokale Klimaanlage semipermanent installiert werden.



1. Ein Loch durch eine Außenwand oder eine Fensterscheibe bohren. Dabei Höhe und Maße des Lochs, die in Abb.1 und Abb.2 angegeben werden, beachten.
2. Flanscbefestigung und Abdeckung des Durchführungslochs in das neu gebohrte Loch stecken und befestigen.
3. Ein Ende des Abluftschlauchs in der Flanscbefestigung und Abdeckung des Durchführungslochs installieren, die an der Wand angebracht worden ist.
4. Das andere Ende des Abluftschlauches am Abluftschlauchanschluss befestigen und dann auf dem hinteren Abluftauslass des Gerätes (siehe Abb.2).

Hinweis: Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, Abluftschlauch aus der Flanscbefestigung an der Wand entfernen und mit der mitgelieferten Abdeckung das Loch in der Wand verschließen.

Abb.1

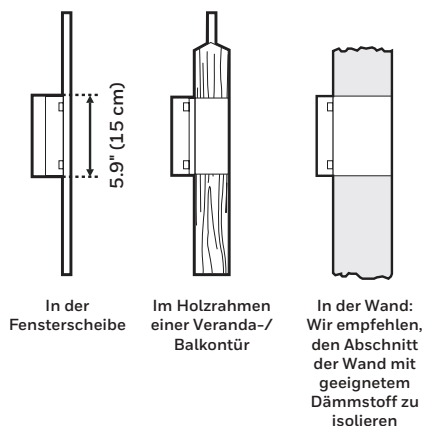
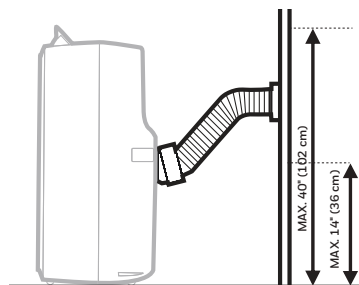
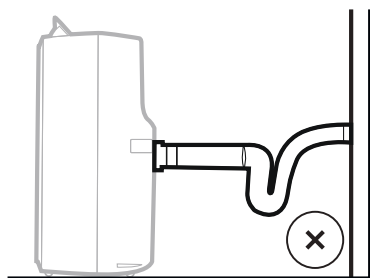


Abb.2

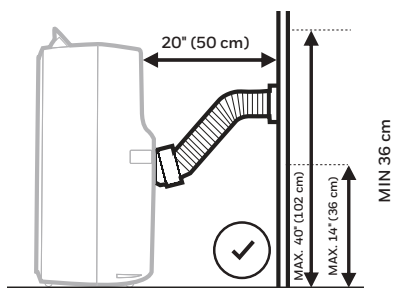


Wichtig:

Ersetzen oder verlängern Sie den Schlauch nicht, weil die Funktion des Gerätes dadurch beeinträchtigt werden kann.



NICHT ZU EMPFEHLEN



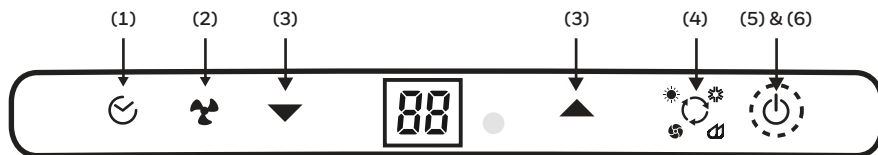
EMPFEHLUNG

WARNUNG: Alle mit diesem Produkt enthaltenen Garantien werden ungültig, wenn ein zusätzlicher Verlängerungsschlauch hinzugefügt wird oder wenn die Installation anders als nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt wurde, ohne sich vorher angemessen beraten zu lassen. Bitte kontaktieren Sie - wenn nötig - den Kundendienst, um Hilfe bei der Installation zu bekommen.

- Der mitgelieferte Abluftschlauch hat einen Durchmesser von 5.9" (15 cm) und kann von 12" bis 47" (30 cm bis 120 cm).
- Biegen Sie den Abluftschlauch nicht (so weit wie oben abgebildet). Ein gebogener Schlauch kann die Abluft blockieren und zu einer Fehlfunktion oder zur Abschaltung des Geräts führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Rückseite des Geräts mindestens 20" (50 cm) von der Wand entfernt ist. Stellen Sie das Gerät nicht vor Gardinen oder Vorhängen auf, weil diese den Luftstrom behindern können.

Hinweis: Aufgrund der Leistungsaufnahme des Gerätes beim Einschalten kann es zum Spannungsabfall kommen. Dies kann sich auf andere Geräte auswirken (z. B. schwächeres Licht). Achten Sie bitte darauf, dass das Gerät an eine Stromversorgung mit einer maximal zulässigen Netzimpedanz von $Z_{max} = 0,306 \text{ Ohm}$ angeschlossen ist. Falls Sie weitere Informationen benötigen, können Sie sich an Ihr örtliches Stromversorgungsunternehmen wenden.

SYSTEMSTEUERUNG



- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Timersteuerung | 4) Modus Kontrolle |
| 2) Lüftergeschwindigkeitssteuerung | 5) Stromzufuhr / Stand-By Modus |
| 3) Timer / Temperatur-Steuerelemente | 6) Warnlicht (wenn es blinkt) |

FUNKTIONSTASTEN

STROMZUFUHR

Der Hauptschalter schaltet das Gerät ein und aus. Wenn das Gerät eingesteckt und ausgeschaltet ist, leuchtet das Kontrolllämpchen.

MODUS-KONTROLLE

Einstellungsmöglichkeiten: Klimaanlage, Heizung*, Luftentfeuchter, Ventilator.

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf, um die aktuelle Modus-Einstellung anzuzeigen.

- Kühlbetrieb-Modus

Sie können die Lüftergeschwindigkeit und Lufttemperatur einstellen, um die gewünschte Raumtemperatur zu erreichen. Temperatureinstellbereich 16°C - 32°C (61°F - 89°F).

Der Umgebungstemperaturbereich liegt bei 16°C - 35°C (61°F - 95°F).

- Luftentfeuchter-Modus

Die Luft wird entfeuchtet, während sie durch das Gerät angesaugt wird, ohne vollem Kühlbetrieb. Wenn die Raumtemperatur höher ist als 25°C (77°F) kann die Lüfterdrehzahl eingestellt werden; sonst setzt sich die Lüfterdrehzahl auf LOW zurück.

Hinweis: Wenn das Gerät überwiegend als Luftentfeuchter benutzt wird, schließen Sie den Abluftschlauch nicht an. In diesem Fall ist ein kontinuierliches Entleeren erforderlich (siehe Kontinuierliches Entleeren im Luftentfeuchter-Modus).

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

FUNKTIONSTASTEN (FORTSETZUNG)

- Lüfter-Modus 
Für Luftzirkulation ohne Klimakühlung.
- Heizung-Modus* 
Dieses Gerät verwendet Heizpumpen-Technologie, die den Klimaanlage-Kühlzyklus durch Leitung von Wärme von außen in das Zimmer umschaltet. Dies ist energiesparender als herkömmliche elektrische Heizgeräte, die Wärme erzeugen, anstatt Wärme in das Zimmer zu leiten. Dank dieser Eigenschaften ist dieses Heizgerät ideal für den Gebrauch im Herbst oder Frühling, wenn die Außentemperaturen nicht extrem niedrig sind, oder als zusätzliche Heizvorrichtung in den kälteren Zimmern Ihres Hauses.

Wenn der Heizbetrieb ausgewählt ist, leuchtet die Anzeigelampe. Der Umgebungstemperaturbereich beträgt 10 °C – 25 °C (50 °F – 77 °F). Es wird nur dann geheizt, wenn die Umgebungstemperatur unter 25°C (77°F) liegt. In diesem Zeitraum des Jahres kann die Temperatur zwischen 16°C bis 25°C (61°F bis 77°F) erhöht werden.

Hinweis: Die Abgasschläuche müssen bei der Heizungsart außerhalb des Raumes entweichen.

WICHTIG: Die Heizpumpe zieht Feuchtigkeit aus der Luft, die sich dann im internen Wassertank als Kondenswasser sammelt. Das Gerät unterbricht den Betrieb, wenn der Tank voll ist, und setzt den Betrieb fort, wenn der Tank geleert wurde. Es wird empfohlen, den Heizmodus in einem Zimmer mit einer Luftfeuchtigkeit von 50 % oder niedriger zu verwenden. Betreiben Sie keine Geräte die Feuchtigkeit erzeugen, wie zum Beispiel Luftbefeuchter oder Wasserkocher, wenn Sie den Heizmodus benutzen. Lesen Sie den Abschnitt „Ablassen von Kondenswasser im Heizmodus“, um mehr über das Leeren des Wassertanks zu erfahren.

LÜFTERSTEUERUNG

3 Einstellungen: Hoch, Mittel und Niedrig.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

FUNKTIONSTASTEN (FORTSETZUNG)

TIMER-STEUERUNG

Während das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste und drücken Sie dann die ▼ oder ▲ um die gewünschte weitere Laufzeit des Gerätes einzustellen. Das Gerät schaltet sich automatisch ab

AUTOMATISCH AUSSCHALTEN:

Während das Gerät im Betrieb ist, drücken Sie die ▼ oder ▲ Taste, um einzustellen wie lange Sie die Klimaanlage verwenden möchten.

AUTOMATISCH EINSCHALTEN:

Wenn das Gerät auf Stand-By steht (eingesteckt, das Stromkontrolllicht leuchtet), drücken Sie die ▼ oder ▲ Taste, um den Zeitpunkt zu wählen, an dem sich das Gerät automatisch einschalten soll.

TEMPERATUR / TIMER - STEUERUNG

- So können Sie den Timer und das Thermostat einstellen.
- Standardmäßig wird die Raumtemperatur angezeigt.
- Wenn Sie den Kühlbetrieb eingestellt haben und die Tasten ▼ oder ▲ gedrückt halten, wird die eingestellte Temperatur angezeigt und kann verändert werden. Nach 10 Sekunden zeigt die Anzeige wieder die Raumtemperatur an. Sie können die Temperatur nur im Kühlbetrieb einstellen. Sie können eine Zeit zwischen 1 und 24 Stunden einstellen.

Hinweis: Durch gleichzeitiges Drücken der ▼ oder ▲ Tasten wechselt die Anzeige zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F).

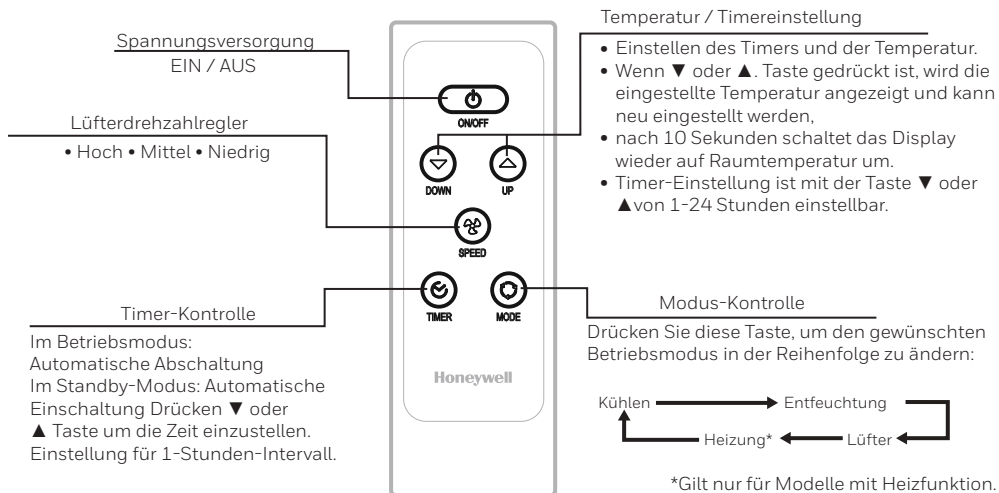
WASSER- LEUCHTANZEIGE

Kondenswasser kann sich im Gerät ansammeln, . Wenn der interne Tank voll ist, die Wasser-Leuchtanzeige leuchtet auf und ein Alarm ertönt für 30 Sekunden. Das Gerät arbeitet erst, wenn das Wasser aus dem unteren Ablassstopfen abgelassen wurde (siehe Wasserkondensatablauf).

Wenn Sie die Klimanlage ausschalten, müssen Sie nach erneutem Einschalten 3 Minuten warten, bis sie wieder in Betrieb geht.

FERNBEDIENUNG

Die Funktionen entsprechen den Funktionen der lokalen Klimaanlage. Alle wichtigen Funktionen lassen sich mit der Fernbedienung aufrufen.



Hinweis:

- Einbau des Akkus: Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie zwei AAA-Batterien so ein, dass die Pole richtig herum liegen.



Vorsicht:

- Verwenden Sie nur zwei AAA oder IEC R03 1,5V.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung für einen Monat oder länger nicht benötigt wird.
- Alle Batterien sollten gleichzeitig ersetzt werden, nicht mit alten Batterien mischen.
- Mischen Sie keine alkalischen, Standard- (Kohle-Zink) oder aufladbaren (Nickel-Cadmium) Batterien.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien.

Geräte Wartung:

1. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker abziehen.
2. Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen.

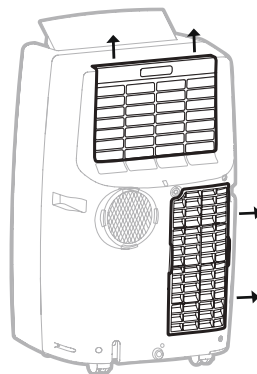
Luftfilterwartung:

Der Luftfilter muss alle zwei Wochen gereinigt werden, um eine saubere Umgebung und die Kühlleistung aufrechtzuerhalten. Folgen Sie bitte den nachfolgenden Anleitungen zur Reinigung des Luftfilters:

1. Klimaanlage ausschalten und den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
2. Oberen und unteren Filter/ Gitter entfernen.
3. Filter vorsichtig mit Wasser und/oder verdünntem Geschirrspülmittel waschen. Filter gründlich spülen und behutsam das restliche Wasser von den Filtern abschütteln. Die Filter müssen trocken sein, bevor sie wieder eingesetzt werden.

Hinweis: Sie können mithilfe eines Staubsaugers den Staub entfernen.

4. Das obere Gitter und das untere Gitter wieder am Gerät anbringen.



WARNUNG: Die Klimaanlage NICHT einschalten oder laufen lassen, wenn sie gereinigt wird oder wenn einer oder beide der hinteren Gitter vom Gerät entfernt wurden oder nicht richtig befestigt sind. NICHT versuchen, eine der Komponenten oder die Kabel in der Klimaanlage zu manipulieren oder zu berühren, nachdem das (die) hintere(n) Gitter vom Gerät entfernt wurden. Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem Stromschlag führen.

Saison-Ende Lagerung und Wartungsanleitung:

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird:

1. Achten Sie darauf, dass das übrig gebliebene Kondenswasser ablaufen kann. Entfernen Sie die untere Ablassschraube und sammeln Sie mit einer flachen Pfanne das Wasser. (achten Sie darauf, dass Sie die Ablassschraube wieder einsetzen, wenn Sie fertig sind).
2. Um überschüssige Feuchtigkeit zu trocknen, schalten Sie das Gerät in Lüfter-Modus für 30 Minuten, vor der Lagerung.
3. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Lokale Klimagerät von der Stromversorgung ab.
4. Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn mit Wasser. Trocknen Sie den Luftfilter und installieren.

5. Trennen des Windows-Installationskits:

- Abluftschlauch durch Abziehen vom Gerät entfernen.
- Entfernen Sie die Fensterhalterung, den Fensterhalter Panel-Adapter und den Schlauchanschluss.
- Es wird empfohlen, die Fenster-Bausatz Teile in einer Tasche zusammen mit der Fernbedienung zu lagern, zusammen mit dem lokalen Klimagerät.
- Falls erforderlich, können Sie den Fenster-Bausatz mit einem feuchten Tuch und Wasser vor der Lagerung reinigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Fenster Bausatzes vor der Lagerung trocken sind.

6. Decken Sie die Lokale Klimaanlage mit einem Tuch / Plastiktasche vor der Lagerung ab, um sie vor Staub und Kratzern auf der Oberfläche des Gerätes zu schützen.

7. Es wird empfohlen, das Stromkabel aufzurollen und vom Boden zu entfernen, um sicherzustellen, dass das Kabel von Biegungen und Knicken geschützt ist.

8. Lagern Sie die Lokale Klimaanlage an einem kühlen, trockenen Ort, an dem sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

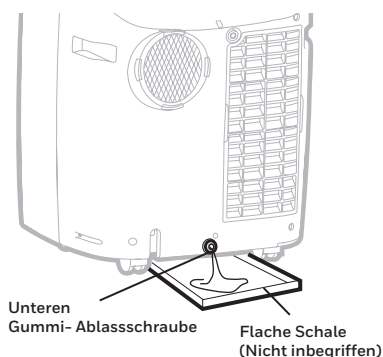
KONDENSWASSER-ABLAUF

Wenn sich in dem Gerät überschüssiges Kondenswasser befindet, stoppt der Betrieb und ein Warnlicht blinkt auf (Wasser- Leuchtanzeige leuchtet rot). Diese Warnleuchte zeigt an, dass das Kondenswasser wie folgt abgelassen werden muss:

Manuelle Entleerung der Klimaanlage, des Luftentfeuchters & Heizbetrieb*

Das Wasser muss eventuell ausgeleert werden, wenn das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung eingesetzt wird.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Legen Sie eine flache Pfanne unter die untere Ablassschraube. Siehe Diagramm.
3. Entfernen Sie die Ablassschraube.
4. Wasser ablaufen lassen und in der flachen Pfanne sammeln.
5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, ziehen Sie die Obere Ablassschraube wieder fest.
6. Jetzt können Sie das Gerät wieder einschalten.



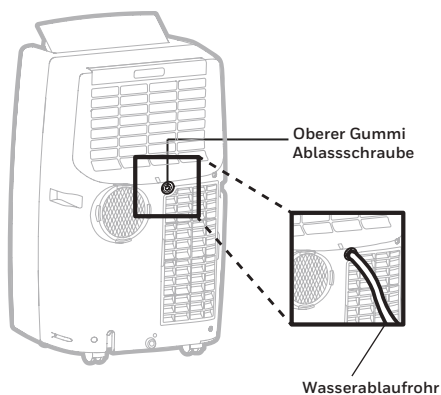
*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

WICHTIG: Im Heizmodus kann das Wasser mithilfe der Funktion für den ununterbrochenen Wasserablauf nicht abgelassen werden. Im Heizmodus sammelt der interne Wassertank Kondenswasser schneller und muss eventuell häufiger in Zimmern mit höherer Luftfeuchtigkeit entleert werden. Es wird empfohlen, den Heizmodus in einem Zimmer mit einer Luftfeuchtigkeit von 50% oder niedriger zu benutzen. Betreiben Sie keine Produkte oder Geräte, die Feuchtigkeit erzeugen (z. B. Luftbefeuchter oder Wasserkocher), wenn das Gerät im Heizmodus ist.

Kontinuierliche Entwässerung für den Luftentfeuchtungsmodus

Während des Betriebs im Entfeuchter-Modus wird eine kontinuierliche Entwässerung empfohlen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Den oberen Gummiablassstopfen entfernen.
Hierbei kann etwas Restwasser auslaufen. Halten Sie deshalb bitte eine Schale bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Verbinden Sie den Ablassstutzen mit einem 1/2" Schlauch oder Standard-Gartenschlauch (Nicht inbegriffen). Siehe Diagramm.
4. Das Wasser kann kontinuierlich über den Schlauch in einen Abfluss im Boden oder ein Becken abgelassen werden.
5. Jetzt können Sie das Gerät einschalten.



*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Die folgenden Fehlerbehebungsanleitung behandelt die häufigsten Probleme. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie versuchen den Fehler zu beheben.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Klimagerät läuft nicht an	Kein Strom.	Überprüfen Sie die Spannungsversorgung..
	Die Batterien in der Fernbedienung müssen ersetzt werden.	Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung.
	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Entfernen Sie das Netzkabel und schließen Sie es wieder an.
Läuft nur eine kurze Zeit	Die Temperatureinstellung des Thermostats ist zu nahe an der Raumtemperatur.	Reduzieren Sie die eingestellte Temperatur.
	Der Luftaustritt ist blockiert.	Stellen Sie sicher, dass der Abluftschlauch richtig angeschlossen ist.
	Es gibt zu enge Kurven im Abluftschlauch.	Schließen Sie den Abluftschlauch gemäß den Anweisungen an. wie auf Seite 3.
Im Heizmodus* schaltet sich das Gerät regelmäßig aus.	Das Zimmer ist zu feucht. Der Wassertank muss geleert werden.	Im Heizmodus zieht die Heizpumpe Feuchtigkeit aus der Luft, die als Kondenswasser im internen Wassertank gesammelt wird. In Zimmern mit einer höheren Luftfeuchtigkeit sammelt der Tank schneller Wasser und muss häufiger geleert werden. Es wird empfohlen, den Heizmodus bei einer Luftfeuchtigkeit von 50% oder weniger zu verwenden. Schalten Sie alle Geräte wie Luftbefeuchter oder Wasserkocher aus, um zu verhindern, dass sich zusätzliche Feuchtigkeit im Zimmer entwickelt, wenn das Gerät im Heizmodus betrieben wird.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Läuft, aber kühlt nicht	Eine Tür oder ein Fenster ist geöffnet.	Stellen Sie sicher, dass Fenster oder Türen geschlossen sind.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Der Abluftschlauch hat sich abgelöst.	Installieren Sie Abluftschlauch richtig (siehe Installation).
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Temperatureinstellung auf dem Bedienfeld.
	Der Luftaustritt oder die Zufuhr ist blockiert.	Entfernen Sie Verstopfungen.
	Das Zimmer ist größer als die empfohlene Größe.	Gerät in ein kleineres Zimmer stellen.
	Eine großes Zimmer oder viele Fenster verringern die Kühlleistung.	Fenster mit Vorhängen oder Fensterläden verdecken
Läuft nicht und die Wasser-Leuchtanzeige ist eingeschaltet	Überschüssiges Kondenswasser im Inneren des Tanks.	Lassen Sie das Wasser ab (siehe Wasserkondensablauf).

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Heizung* ist nicht einschaltet	Die Heizfunktion ist noch nicht aktiviert. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Überprüfen Sie, ob die Heizfunktion aktiviert wurde.  leuchtet, wenn die Heizung* eingeschaltet ist.
	Es wird nur geheizt*, wenn die Umgebungstemperatur unter 25°C (77°F) liegt.	Schalten Sie die Heizung an, wenn die Umgebungstemperatur unter 25°C (77°F) liegt.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion

FEHLERCODE	FEHLER MÖGLICHE URSACHE
"E1"	Temperatursensor-Stromkreis ist unterbrochen/Kurzschluss.
"E2" (für Modelle mit Kühl-und Heizfunktion*)	Kupferrohrsensor-Stromkreis ist unterbrochen/Kurzschluss.
"Lo"	Temperatur ist unter -9°C (32°F).
"Hi"	Temperatur ist über 50°C (99°F).

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI, LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO. IN CASO DI DISCREPANZA O CONFLITTO TRA LA VERSIONE INGLESE E QUELLA IN LINGUA STRANIERA DEL CONTENUTO DEL PRESENTE MATERIALE, PREVARRÀ LA VERSIONE INGLESE.

ATTENZIONE:

- NON avviare il dispositivo con spina danneggiata o presa della corrente allentata. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un suo agente autorizzato o da una persona similmente qualificata al fine di evitare qualsiasi rischio.
- NON coprire la presa d'aria e lo scarico durante l'utilizzo.
- NON posizionare oggetti oppure non sedersi sul dispositivo.
- Spegnerne sempre e scollegare il dispositivo durante la pulizia o la manutenzione.
- NON usare il dispositivo se danneggiato.
- Se è necessaria manutenzione, contattare un agente autorizzato.
- Scollegare il dispositivo quando lo si ripone o non è in uso.
- NON tirare o trasportare il dispositivo usando il cavo di alimentazione.
- NON staccare il cavo nello sportello e NON tirarlo lungo estremità o angoli stretti.
- NON far passare il cavo di alimentazione sotto moquette e tappeti.
- Fare attenzione a non inciampare nel cavo.
- NON usare il dispositivo nei seguenti casi:
 - Near a fire source
 - In aree in cui sono conservati benzina, vernici o altri prodotti infiammabili.
 - In un'area in cui vi possono essere fuoriuscite di acqua.

- NON toccare la presa o il dispositivo con le mani bagnate.
- Prendere sempre precauzioni di sicurezza di base quando si usano dispositivi elettrici.
- Questo dispositivo è stato prodotto per uso domestico e non deve essere utilizzato per altri scopi.
- NON usare una prolunga con questo dispositivo.
Utilizzare solo il kit di installazione fornito per installare questo dispositivo. NON cercare di estendere il tubo di scarico oppure di installare il dispositivo utilizzando metodi diversi da quelli indicati nel presente manuale. Un'installazione errata potrebbe invalidare la garanzia esistente.
- NON usare una prolunga con questo dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure che mancano di esperienza e di conoscenze solo se sotto supervisione o se sono state loro fornite istruzioni inerenti l'utilizzo sicuro del dispositivo e se hanno compreso i rischi ad esso legati. I bambini dovranno astenersi dal giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere realizzate da bambini senza supervisione.
- Non inserire mai le dita o bastoncini nell'uscita dell'aria. Prestare particolare attenzione nell'ammonire i bambini di tali pericoli.
- Il produttore non si ritiene responsabile di lesioni causate a persone o danni a oggetti dovuti alla non ottemperanza alle istruzioni di manutenzione e all'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo dovrà essere installato nel rispetto delle normative nazionali di cablaggio.

- Il dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione o che vengano fornite loro istruzioni.
- I bambini dovranno essere istruiti a non giocare con il dispositivo.

SIMBOLO	NOTA	SPIEGAZIONE
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante ha delle perdite e viene esposto a fonte di ignizione esterna, sussiste rischio di incendi.
	CAUTELA	Questo simbolo mostra che il manuale utente dovrebbe essere letto attentamente.
	CAUTELA	Questo simbolo mostra che il personale di servizio dovrebbe gestire l'unità in riferimento all'installazione.
	CAUTELA	Questo simbolo mostra che sono disponibili informazioni quali il manuale operativo o il manuale di installazione.

Avvertenze aggiuntive per unità con gas refrigerante R290

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
- Il gas refrigerante R290 è conforme alle direttive ambientali europee.
- Questo dispositivo contiene un certo numero di grammi (vedere etichetta sul retro dell'unità) di gas refrigerante R290. La quantità massima di refrigerante è di 0.3 kg.
- Durante lo sbrinamento o la pulizia, non usare altri metodi se non quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non posizionare il dispositivo in una stanza con fonti continue di ignizione (es. fiamma libera, dispositivi a gas operativi o radiatori elettrici accesi).
- Non forare e non bruciare.
- Non perforare alcuna parte del circuito di refrigerazione.
- Il gas refrigerante potrebbe essere inodore.
- Il dispositivo deve essere installato, usato e conservato in un'area superiore ai 15 m².
- L'accumulo di potenziali perdite di refrigerante in un luogo non ventilato potrebbe portare a incendi o esplosioni in caso il refrigerante entrasse in contatto con riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- Il dispositivo deve essere conservato in modo tale da prevenire danni meccanici.
- Solo persone autorizzate da un'organizzazione accreditata che certifichi la loro competenza possono gestire i refrigeranti nel rispetto della legislazione specifica dell'industria di riferimento in caso di operazioni in circuiti di refrigerazione.
- Eventuali riparazioni dovranno essere effettuate sulla base delle raccomandazioni del fabbricante.
- La manutenzione e le riparazioni che richiedano l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di specialisti nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Congratulazioni per aver acquistato questo condizionatore d'aria locale a nido d'ape.

In riferimento alle informazioni inerenti l'installazione, la manipolazione, la manutenzione, la pulizia e lo smaltimento del dispositivo, vi ringraziamo di fare riferimento al paragrafo sottostante del manuale.

SUGGERIMENTI UTENTE

I Condizionatore d'aria locale sono l'ideale per un raffreddamento spot. Il compressore, il condensatore e l'evaporatore sono ubicati in un'unità compatta. L'aria viene deumidificata e raffreddata mentre un tubo di scarico flessibile manda fuori il calore. Il condizionatore d'aria locale include un kit finestra autosfiatante. Non è necessaria installazione permanente. Il dispositivo è semplice da spostare da una stanza all'altra ed offre una soluzione di condizionamento dell'aria veramente flessibile.

Sistema di auto-evaporazione - Il dispositivo evapora automaticamente la condensa tramite il tubo di scarico. Non c'è necessità di svuotare il serbatoio di drenaggio, eccezione fatta per l'utilizzo in condizioni di estrema umidità. Leggere e seguire accuratamente le istruzioni.

Per garantire un'efficienza ottimale del prodotto, tenere porte e finestre chiuse mentre si utilizza un condizionatore d'aria locale o un deumidificatore. Se il prodotto viene usato in sola funzione ventilatore, una finestra aperta potrebbe migliorare la circolazione dell'aria.



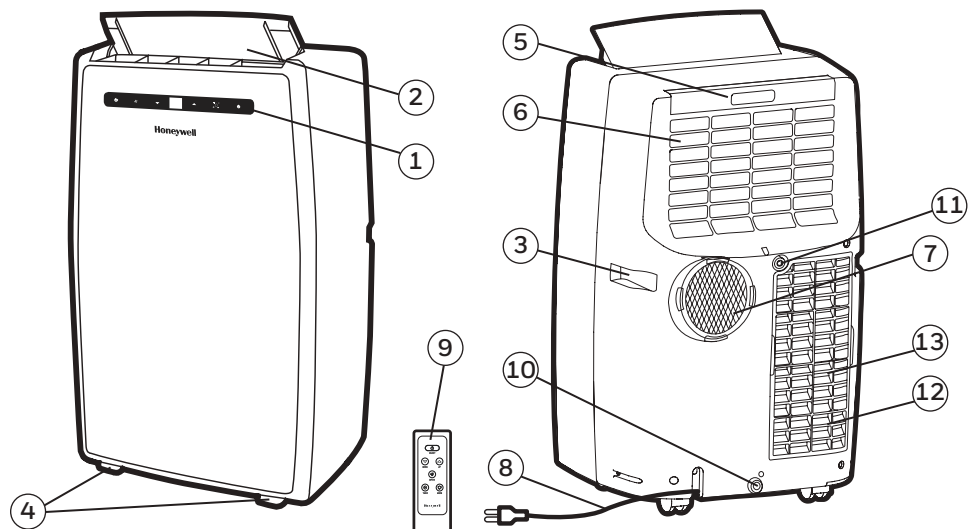
Importante:

Prima di installare il dispositivo, posizionarlo in VERTICALE per 1 ora prima dell'uso al fine di permettere che il refrigerante si stabilizzi. Regolare manualmente la ventola dell'aria ubicata in cima al dispositivo per regolare la direzione del flusso d'aria.

- Seguire le istruzioni di installazione per impostare il dispositivo.
- Attaccare il dispositivo ad un circuito a terra adeguato. NON attaccare ad una prolunga.

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI



1) Pannello di Controllo
(Recettore Segnale Incluso)

2) Uscita Dell'aria

3) Maniglia

4) Rotelle

5) Filtro dell Polvere Superiore

6) Griglia Superiore

7) Connettore Tubo di Scarico

8) Cavo di Alimentazione

9) Telecomando

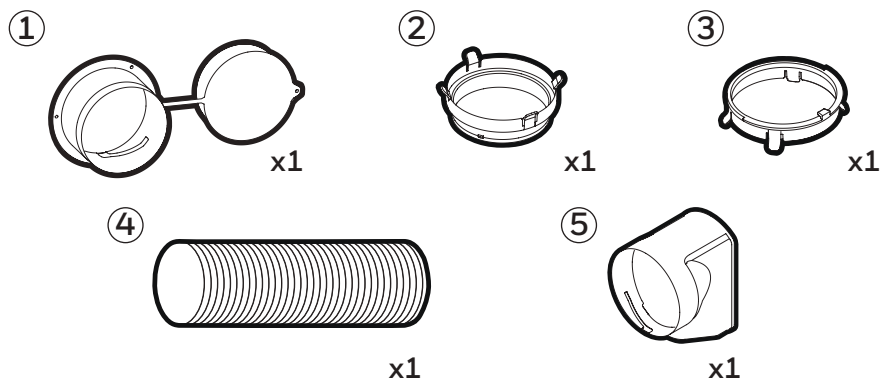
10) Tappo di Scarico Inferiore
con Cappuccio di Plastica
(Modalità di Aria Condizionata)

11) Tappo di Scarico Superiore
(Modalità Deumidificatore)

12) Filtro dell Polvere Inferiore

13) Griglia Inferiore

E' importante che vengano seguite le istruzioni di installazione sottostanti al fine di una corretta installazione di questo Condizionatore d'aria locale. Vi preghiamo di contattare il Supporto Clienti in caso di difficoltà o quesiti inerenti le procedure di installazione.



Kit di installazione:

1. Fissaggio Flangia + Copertura del Foro	(1 Pezzo)	4. Tubo di Scarico	(1 Pezzo)
2. Adattatore Ugello di Scarico	(1 Pezzo)	5. Ugello di Scarico	(1 Pezzo)
3. Connettore del Tubo di Scarico	(1 Pezzo)		

Fasi di installazione:

Attraverso una finestra aperta

1. Collegare l'adattatore l'ugello di scarico al tubo di scarico. Collegare il connettore del tubo di scarico al tubo di scarico. Assicurarsi di fissarli bene ad ambo le estremità. (Vedere Fig. 1)
2. Installare l'ugello di scarico al connettore dell'ugello di scarico. (Vedere Fig. 2)

Fig.1

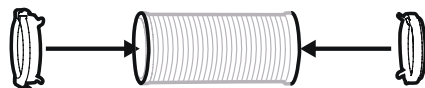
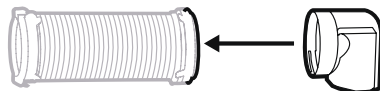
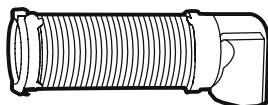


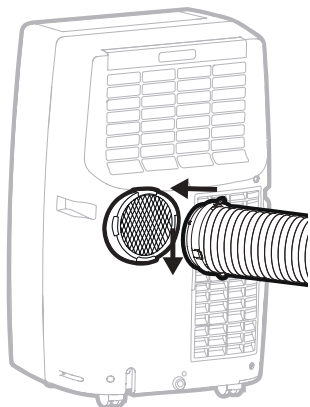
Fig.2



=

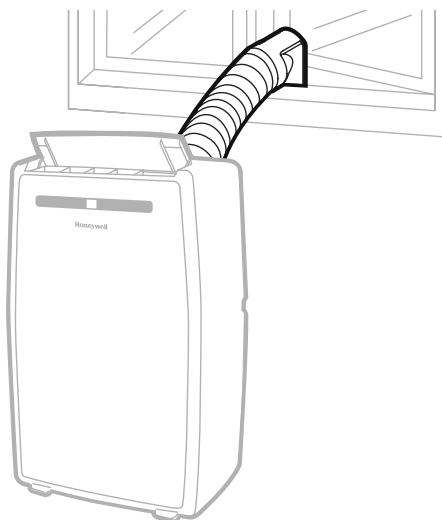


2. Collegare il tubo di scarico all'orificio di scarico posteriore sul retro dell'unità. Far scivolare il connettore del tubo di scarico verso il basso finché non sarà fissato in posizione.



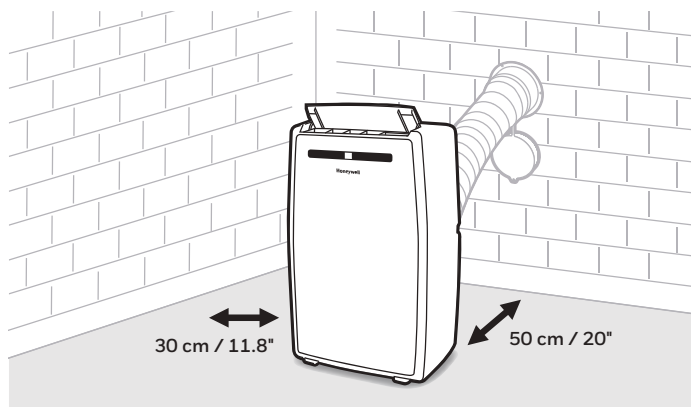
Tubo di Scarico:
Dia. 15cm (5.9")
Lunghezza: 30cm a 120cm (12" a 47")

3. Allungare il tubo di scarico facendolo passare attraverso una finestra aperta e chiudere la finestra quanto possibile al fine di intrappolare l'ugello di scarico (come mostrato sotto).



Tramite un foro praticato alla parete o la finestra

Se necessario, il condizionatore d'aria locale può essere installato semi-permanentemente.



1. Praticare un foro attraverso una parete esterna oppure attraverso il vetro di una finestra. Rispettare l'altezza e le dimensioni del foro dati in Fig.1 e Fig.2.
2. Inserire e fissare il fissaggio della flangia e la copertura del foro nel foro appena praticato.
3. Fissare un'estremità del tubo di scarico nel fissaggio della flangia e la copertura del foro precedentemente fissata alla parete.
4. Fissare l'altra estremità del tubo di scarico al connettore del tubo di scarico, dopodiché all'orifizio di scarico posteriore dell'unità (Vedere Fig.2).

Nota: Quando l'unità non è in uso, rimuovere il tubo di scarico dal fissaggio della flangia alla parete ed utilizzare la copertura del foro inclusa per coprire il foro alla parete.

Fig.1

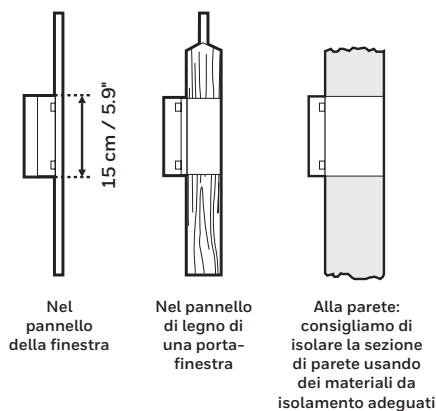
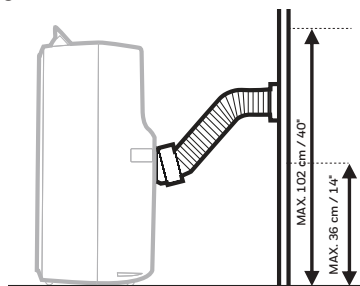
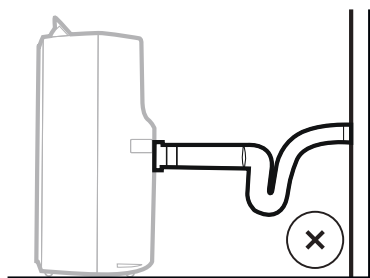


Fig.2

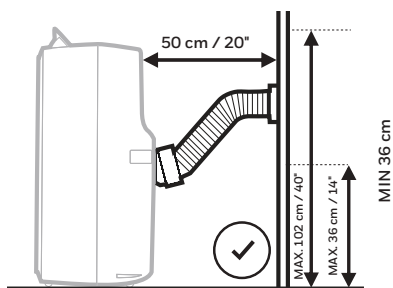


Importante:

Non sostituire o allungare il tubo di scarico in quanto questo potrebbe causare malfunzionamento del dispositivo.



SCONSIGLIATO



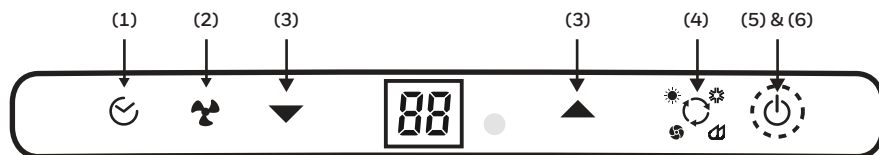
CONSIGLIATO

ATTENZIONE: La garanzia di questo prodotto sarà invalidata se verrà aggiunta una prolunga al kit originario fornito oppure se l'installazione verrà realizzata in modo diverso da quanto indicato dalle istruzioni del produttore, senza previa consultazione. Vi preghiamo di contattare il Supporto Clienti per supporto durante le procedure di installazione, se necessario.

- Il tubo di scarico fornito ha un diametro di 5,9 pollici (15 cm) e può essere allungato dai 12 pollici (30 cm) ai 47 pollici (120 cm).
- Non piegare (come mostrato di sotto) il tubo di scarico. Un tubo piegato bloccherà l'aria di scarico e causerà il malfunzionamento o il blocco del dispositivo.
- Assicurarsi che il retro del dispositivo sia lontano almeno 50 cm / 20 pollici dalla parete. Non posizionare il dispositivo di fronte a tende o tendaggi in quanto potrebbero ostruire il flusso d'aria.

Nota: A causa dell'alimentazione dell'unità all'avvio, possono avere luogo cadute di tensione, il che può influire sulle altre attrezzature (es. illuminazione notturna). Si prega di assicurarsi che l'unità sia collegata ad una fonte di alimentazione con un'impedenza di sistema massimo autorizzato Z_{max} di 0,306 Ohm. Se si necessitano ulteriori chiarimenti, si prega di contattare il proprio ente di fornitura elettrica locale.

PANNELLO DI CONTROLLO



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Controllo Timer | 4) Controllo Modalità |
| 2) Controllo Velocità Ventola | 5) Controllo Alimentazione /
Modalità Standby |
| 3) Timer/Controllo Temperatura | 6) Spia Luminosa
(quando si illumina) |

TASTI FUNZIONI

CONTROLLO ALIMENTAZIONE

Il Controllo di alimentazione  accende e spegne il dispositivo. Quando il dispositivo è collegato alla corrente, questo pulsante si illumina ad indicare che si trova in modalità standby, pronto per essere acceso in ogni momento.

CONTROLLO MODALITA'

Impostazioni: Climatizzazione, Riscaldamento*, Deumidificazione, Ventola.
La spia luminosa corrispondente si illuminerà a indicare l'attuale impostazione della modalità.

- Modalità Aria Condizionata 
Regolare la velocità della ventola e la temperatura dell'aria secondo il vostro comfort.
L'intervallo di regolazione della temperatura è tra 16°C ai 32°C (61°F ai 89°F).
- Modalità Deumidificatore 
L'aria viene deumidificata quando passa attraverso il dispositivo, senza che questo si trovi in modalità di raffreddamento totale. Se la temperatura ambiente è superiore a 25°C (77°F), la velocità della ventola può essere regolata; altrimenti la velocità della ventola è pre-impostata su LOW (bassa).
Nota: Se il dispositivo fosse utilizzato principalmente come deumidificatore, non collegare il tubo di scarico. Sarà allora necessario un drenaggio continuo (fare riferimento a drenaggio continuo per modalità deumidificatore).

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

TASTI FUNZIONI (CONTINUA)

- Modalità Ventilatore 
Per una circolazione dell'aria senza raffreddamento.
- Modalità Riscaldamento* 
Questo dispositivo utilizza la tecnologia Pompa a calore che inverte il ciclo di raffreddamento e di climatizzazione trasferendo il calore dall'esterno all'interno della stanza; presenta più efficienza energetica dei tradizionali riscaldatori elettrici che generano calore piuttosto che trasferirlo nell'ambiente. Queste proprietà rendono questo riscaldatore ideale per l'utilizzo in autunno o primavera, quando le temperature esterne non sono particolarmente fredde, oppure come sistema di riscaldamento supplementare nelle stanze più fredde della casa.

Una volta selezionata la modalità di riscaldamento, l'indicatore si illuminerà. Il riscaldamento verrà attivato solo quando la temperatura ambiente sarà al di sotto dei 25°C (77°F). In questa modalità la temperatura desiderata può essere impostata tra i 16°C ai 25°C (61°F ai 77°F). **Nota:** I tubi di scarico devono sfiatare all'esterno della stanza quando si imposta la modalità riscaldamento.

IMPORTANT: La pompa a calore attira l'umidità dall'aria, la quale poi si condensa nel serbatoio dell'acqua interno. Il dispositivo interromperà l'operazione quando il serbatoio sarà pieno e si riavvierà quando sarà vuoto. Si consiglia di utilizzare la modalità di riscaldamento in ambienti con tasso di umidità pari o inferiore al 50%. Evitare di utilizzare prodotti o dispositivi che producono umidità quali umidificatori o bollitori mentre il dispositivo si trova in modalità di riscaldamento.

Si veda la sezione "Drenaggio condensa dell'acqua in modalità di riscaldamento" per ulteriori informazioni sul drenaggio del serbatoio dell'acqua.

CONTROLLO VELOCITA' VENTOLA

3 impostazioni: Alta, Media e Bassa.

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

TASTI FUNZIONI (CONTINUA)

CONTROLLO TIMER

Mentre il dispositivo è acceso, premere il pulsante del timer, dopodiché premere ▼ o ▲ per selezionare il numero di ore in cui si desidera che il dispositivo sia attivo. Il dispositivo si spegnerà automaticamente.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO:

Mentre il dispositivo è in funzione, premere ▼ o ▲ per selezionare il numero di ore in cui si desidera che il dispositivo sia attivo in modalità condizionatore.

ACCENSIONE AUTOMATICA:

Mentre il dispositivo è in modalità standby (collegato alla corrente con spia dell'alimentazione accesa), dopodiché premere ▼ o ▲ per selezionare il numero di ore di attesa prima che il dispositivo si avvii automaticamente.

CONTROLLO TEMPERATURA / CONTROLLO TIMER

- Utilizzato per regolare il timer e il termostato.
- Il display di default imposta la temperatura.
- In modalità raffreddamento, una volta premuto il tasto ▼ o ▲, viene visualizzata la temperatura impostata e potrà essere regolata. Dopo 10 secondi, il display visualizzerà nuovamente la temperatura ambiente. La temperatura è regolabile unicamente in modalità raffreddamento. L'orario è regolabile tra 1-24 ore.

Nota: Premendo entrambi i tasti ▼ o ▲ contemporaneamente, il display cambierà da celsius (°C) a fahrenheit (°F).

SPIA DI SEGNALAZIONE

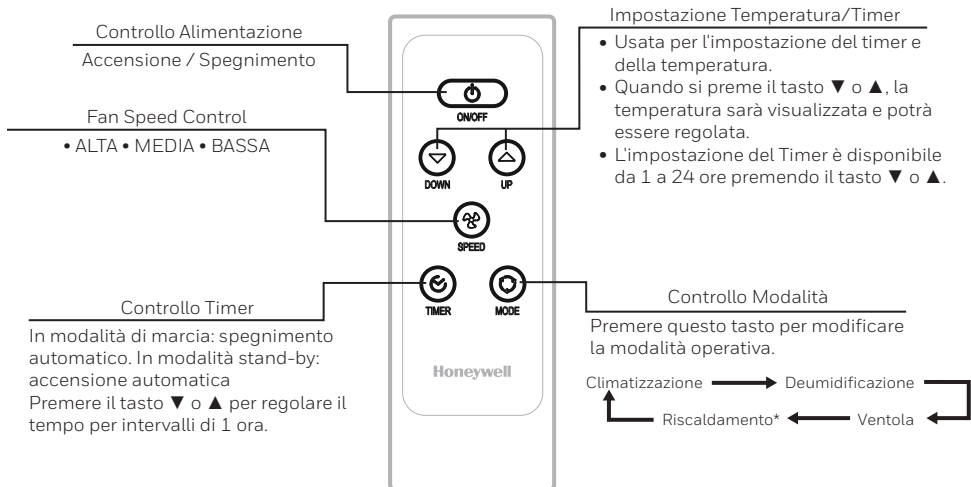
Condensation may accumulate in the unit.

Se il serbatoio interno si riempie, la spia del controllo di potenza lampeggerà e il dispositivo non si attiverà finché non sarà drenato (fare riferimento a Drenaggio condensa dell'acqua).

Dopo aver spento il condizionatore, sarà necessario attendere 3 minuti prima di accenderlo nuovamente.

TELECOMANDO

Le funzioni sono le stesse del pannello di controllo del Condizionatore d'aria locale. A tutte le funzioni chiave si può accedere tramite telecomando.



Nota:

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

- Installazione batteria: rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e inserire due batterie AAA con i poli + e - rivolti nelle direzioni adeguate, in base ai simboli di polarità.



Attenzione:

- Usare solamente due batterie AAA oppure IEC R03 1,5V.
- Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato da un mese o più.
- Tutte le batterie dovranno essere sostituite allo stesso tempo, non mescolare batterie nuove e vecchie.
- Non mescolare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Smaltire le batterie usate in modo appropriato.

Manutenzione del dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo prima di scollegarlo dalla corrente.
2. Pulire il dispositivo unicamente con un panno morbido e asciutto.

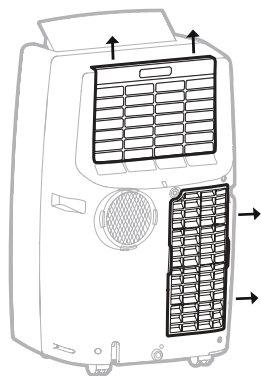
Manutenzione filtro dell'aria:

Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni due settimane per mantenere l'ambiente pulito e l'efficienza del raffreddamento dell'aria. Si prega di seguire le istruzioni sottostanti per la pulitura dei filtri dell'aria:

1. Spegnerne e scollegare il Condizionatore D'aria Locale dalla presa elettrica.
2. Rimuovere il Filtro dell Polvere Superiore/ Filtro dell Polvere Inferiore superiore e inferiore.
3. Lavare delicatamente con acqua e/o detergente liquido diluito. Sciacquare accuratamente e rimuovere delicatamente l'acqua in eccesso dai filtri. Assicurarsi che i filtri siano asciutti prima di reinstallarli.

Nota: potete utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere.

4. Sostituire la Griglia superiore e inferiore nel dispositivo.



ATTENZIONE: NON avviare o accendere il Condizionatore D'aria Locale durante la pulitura oppure quando uno o entrambe le Griglie posteriori sono state rimosse dal dispositivo, oppure se una o entrambe le griglie posteriori non sono ben salde. NON cercare di maneggiare o toccare le parti o il cablaggio all'interno del condizionatore d'aria locale dopo la rimozione delle griglie posteriori dal dispositivo. Farlo potrebbe causare gravi lesioni o shock elettrico.

Conservazione e Manutenzione di fine stagione:

Se il dispositivo non viene utilizzato da molto tempo, agire come segue:

1. Assicurarsi di far drenare la condensa rimanente. Rimuovere il tappo di scarico inferiore e utilizzare una bacinella poco profonda per raccogliere l'acqua (assicurarsi di riposizionare il tappo di scarico una volta terminato).
2. Per far asciugare l'umidità in eccesso, accendere il dispositivo unicamente in modalità Ventilatore per 30 minuti prima di riporre.
3. Spegnerne e scollegare il condizionatore d'aria locale dalla presa elettrica.
4. Rimuovere il filtro dell'aria e pulire con acqua. Asciugare il filtro dell'aria, dopodiché reinstallare.

5. Scollegare il kit di installazione finestra:

- Rimuovere il tubo di scarico dal dispositivo tirandolo via dal dispositivo simultaneamente.
- Rimuovere la staffa della finestra, l'adattatore del pannello della staffa della finestra e il connettore del tubo.
- Si consiglia di conservare le parti del kit finestra in una busta assieme al telecomando e di posizionarli assieme al condizionatore d'aria locale.
- Se necessario, potrete pulire il kit finestra con un panno umido e dell'acqua prima di riporre. Assicurarsi che tutte le parti del kit finestra siano asciutte prima di riporli.

6. Coprire il condizionatore d'aria locale con un panno/busta di plastica prima di riporlo, al fine di proteggere la superficie del dispositivo da polvere e graffi.

7. Si consiglia di avvolgere il cavo di alimentazione prima di riporre il dispositivo e assicurarsi che il cavo non subisca inclinazioni e pieghe.

8. Riporre il condizionatore d'aria locale in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.

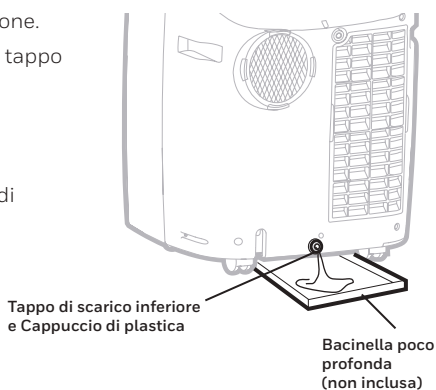
DRENAGGIO CONDENZA

Quando vi è condensa in eccesso all'interno del dispositivo, il condizionatore d'aria locale si blocca e mostra una spia luminosa (l'indicatore SERBATOIO PIENO si illumina con una luce rossa). Questa spia di segnalazione indica che la condensa dell'acqua deve essere drenata applicando le seguenti procedure:

Drenaggio manuale per modalità Climatizzazione, Riscaldamento* e Deumidificazione

L'acqua potrebbe necessitare di drenaggio in zone con alto tasso di umidità.

1. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
2. Posizionare una bacinella poco profonda sotto il tappo di scarico di gomma inferiore. Vedi immagine.
3. Rimuovere il tappo di scarico di gomma.
4. L'acqua drenerà e si raccoglierà nella bacinella.
5. Una volta drenata l'acqua, riposizionare il tappo di scarico di gomma.
6. Potete ora accendere il dispositivo.



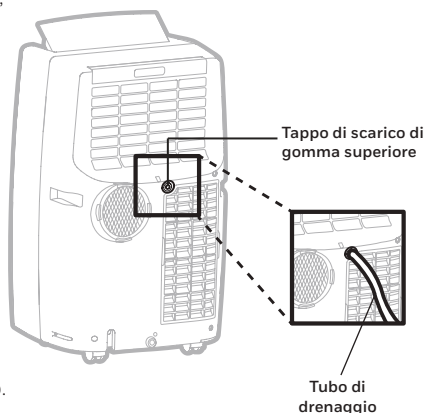
*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

IMPORTANT: L'acqua non riesce a drenare utilizzando l'opzione drenaggio in modalità di riscaldamento. In modalità di riscaldamento, il serbatoio interno dell'acqua raccoglie la condensa più rapidamente e potrebbe richiedere operazioni di svuotamento del serbatoio più frequenti in ambienti più umidi. Si consiglia di utilizzare la modalità riscaldamento in ambienti con tasso di umidità del 50% o inferiore. Evitare di utilizzare prodotti o dispositivi che provocano umidità come umidificatori o bollitori mentre si utilizza il dispositivo in modalità di riscaldamento.

Drenaggio continuo per Modalità Deumidificatore

Mentre si utilizza il dispositivo in modalità deumidificatore, si consiglia un drenaggio continuo.

1. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
2. Rimuovere il tappo di scarico di gomma. Mentre si effettua questa operazione, potrebbe fuoriuscire dell'acqua residua, quindi tenere a disposizione una pentola per raccoglierla.
3. Collegare il connettore di scarico ad un tubo a 1/2" o ad un tubo da giardino standard (non inclusa). Vedi diagramma.
4. L'acqua può essere drenata in modo continuativo tramite il tubo allo scarico nel pavimento o al lavandino.
5. Potete ora accendere il dispositivo.



*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

La seguente guida per la risoluzione dei problemi elenca i problemi più comuni. Se il problema persiste, contattare il supporto al cliente. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di cercare di risolvere il problema.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il condizionatore d'aria locale non si avvia	Assenza di elettricità.	Verificare l'alimentazione.
	Le batterie del telecomando devono essere sostituite.	Cambiare le batterie del telecomando.
	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Rimuovere e ricollegare il cavo di alimentazione.
Funziona solo per breve tempo	La temperatura del termostato è troppo vicina alla temperatura ambiente.	Diminuire la temperatura.
	Il bocchettone dell'aria è bloccato.	Assicurarsi che il tubo di scarico sia correttamente collegato.
	Ci sono delle pieghe nel tubo di scarico dell'aria.	Collegare il tubo di scarico secondo le istruzioni a pagina 3.
In modalità di riscaldamento*, il dispositivo continua a spegnersi con frequenza.	L'ambiente è troppo umido. Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato.	In modalità di riscaldamento, la pompa di calore condensa l'umidità dall'aria all'interno del serbatoio dell'acqua. In ambienti più umidi, la raccolta è più rapida ed è maggiore la necessità di svuotamento. Si consiglia di utilizzare la modalità di riscaldamento in ambienti con tasso di umidità pari o inferiore al 50%. Evitare di utilizzare prodotti o dispositivi che producono umidità quali umidificatori o bollitori mentre il dispositivo si trova in modalità di riscaldamento.

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Funziona ma non raffredda.	Una porta/ finestra è aperta.	Assicurarsi che porte e finestre siano chiuse.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Il tubo di scarico è staccato.	Reinstallare correttamente il tubo di scarico (fare riferimento alla sezione Installazione).
	La temperatura è troppo alta.	Diminuire la temperatura sul pannello di controllo.
	Il bocchettone dell'aria è bloccato.	Rimuovere il blocco.
	Le dimensioni della stanza sono maggiori di quelle consigliate.	Spostare il dispositivo in una stanza più piccola.
	Le grandi dimensioni o il numero delle finestre riducono il livello di raffreddamento.	Coprire le finestre con delle tende o tendine.
Non funziona e il pulsante dell'alimentazione lampeggia (indicatore livello acqua massimo)	Condensa in eccesso all'interno del serbatoio.	Far drenare l'acqua (fare riferimento a Drenaggio Condensa).

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il calorifero* non si accende	La funzione di riscaldamento non è ancora attivata. La temperatura ambiente è troppo alta.	Verificare che la funzione Riscaldamento sia stata attivata. ☀ si illuminerà quando il calorifero è acceso.
	Il Riscaldamento si attiva solo se la temperatura ambiente è al di sotto dei 25°C (77°F).	Avviare la funzione Riscaldamento quando la temperatura ambiente è al di sotto dei 25°C (77°F).

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

CODICE ERRORE	POSSIBILE CAUSA ERRORE
"E1"	Circuito aperto/corto circuito del sensore di temperatura.
"E2" (per il modello di raffreddamento e riscaldamento*)	Circuito aperto/corto circuito del sensore del tubo di rame.
"Lo"	La temperatura è inferiore a -9° (32°F).
"Hi"	La temperatura è superiore a 50°C (99°F).

*Applicabile unicamente ai modelli con funzione Riscaldamento.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA SOM FRAMTIDA REFERENS. I SÄRSKILDA SOM ÄR INGEN INSIKTIGHET ELLER KONFLIKT MELLAN DEN ENGELSKA VERSIONEN OCH EN ANNAN SPRÅKVERSION AV INNEHÅLLET I DETTA MATERIAL, SKALL DEN SVENSKA VERSIONEN FÖRFÖRA.

VARNING:

- Använd INTE enheten med en skadad kontakt eller ett löst vägguttag. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Täck INTE för luftintag och -utblås under användning.
- Placera INTE föremål på och sitt INTE på enheten.
- Stäng alltid av och koppla ur enheten annan rengöring eller service.
- Använd INTE apparaten om den är skadad.
- Om service behövs, kontakta en auktoriserad serviceagent.
- Koppla ur enheten när den är i förvaring eller när den inte används.
- Dra eller bär INTE apparaten med hjälp av nätsladden.
- Kläm inte sladden i en dörr och dra den inte längs kanter eller skarpa hörn.
- Dra inte nätsladden under heltäckningsmattor och mattor.
- Var försiktig så att du undviker att snubbla på sladden.
- Använd INTE apparaten i följande fall:
 - Nära en brandkälla
 - I områden där bensin, färg eller annat brandfarligt gods lagras
 - I ett område där vattnet kan projiceras
- Rör INTE kontakten eller enheten med våta händer.

- Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid följas vid användning av elektriska apparater.
- Denna apparat är gjord för att användas i hemmiljöer och bör inte användas för andra ändamål.
- Använd endast det installationspaket som tillhandahålls för att installera enheten. Förläng INTE kondensatslangen eller installera den här enheten på andra sätt än det som anges i denna bruksanvisning. Felaktig installation kan upphäva eventuella befintliga garantier.
- Använd INTE en förlängningssladd till den här enheten.
- Denna apparat kan användas av barn i som är 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och att de förstår de faror som gäller. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.
- Stick aldrig in fingrar, eller föremål i luftuttaget. Var noga med att varna barn för dessa faror.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av personer eller för egendomsskador som uppstår på grund av bristande efterlevnad av instruktioner och felaktig användning av apparaten.
- Apparaten ska installeras i enlighet med nationella bestämmelser och föreskrifter gällande dragning av elledningar .
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist med på erfarenhet och kunskap, såtillvida de inte är under uppsikt eller har fått tillräckliga instruktioner. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

SYMBOL	OBSERVERA	FÖRKLARING
	VARNING	Den här symbolen visar att apparaten använder ett brandfarligt kylmedel. Om kylmedlet läcker och utsätts för en extern antändningskälla finns det risk för brand.
	FÖRSIKTIGHET	Den här symbolen visar att bruksanvisningen bör läsas noggrant.
	FÖRSIKTIGHET	Den här symbolen visar att servicepersonal bör hantera denna utrustning med hänvisning till installationsanvisningen.
	FÖRSIKTIGHET	Den här symbolen visar det finns tillgänglig information, såsom bruksanvisning eller installationsanvisning.

Ytterligare varningar för apparater med R290-kylgas

- Läs anvisningarna noga innan du använder apparaten.
- R290-kylgas uppfyller europeiska miljödirektiv.
- Denna apparat innehåller ett visst antal gram (se märkskylten på baksidan av enheten) R290-kylgas. Den maximala kylmedelskapaciteten är 0.3 kg.
- Använd inte någon annan metod för avfrostning och/eller rengöring än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Placera inte apparaten i ett rum med kontinuerliga antändningskällor (t.ex. öppna låga, gasdriven apparat som är i drift eller en påslagen elvärmare).
- Punktera inte och bränn inte.
- Gör inte hål i någon del av kylkretsen.
- Kylmedelsgas kan vara luktfri.
- Apparaten måste installeras, användas och förvaras i ett utrymme som är större än 15 m².
- Gas från eventuella kylmedelsläckor i ett oventilerat rum kan leda till brand eller explosion om kylmedlet kommer i kontakt med elvärmare, spisar eller andra antändningskällor.
- Apparaten måste förvaras så att mekaniska skador undviks.
- Endast personer som är godkända av en ackrediterad organisation som bekräftar deras kompetens att hantera kylmedel i enlighet med branschlagstiftningen bör arbeta med kylkretsen.
- Reparation måste utföras enligt tillverkarens rekommendationer.
- Underhåll och reparation som kräver hjälp av annan sorts kvalificerad person måste utföras under överinseende av specialister på användning av brandfarliga kylmedel.

Grattis till ditt köp av denna mångsidiga Honeywell Lokal Luftkonditionering von.

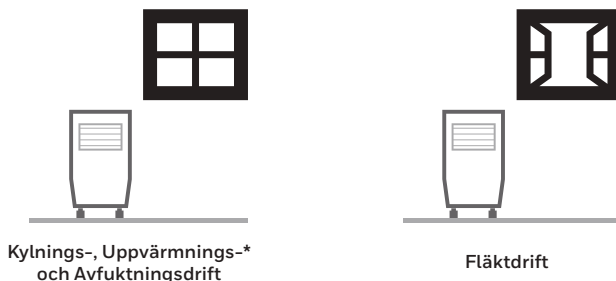
För detaljerad information om installation, hantering, service, rengöring och kassering av apparaten hänvisas till nedanstående avsnitt i bruksanvisningen.

ANVÄNDARIPS

Lokal Luftkonditionering von är idealisk för punktkylning. Kompressorn, kondensorn och förångaren är alla inrymda i en kompakt enhet. Luften avfuktas och kyls medan ett flexibelt luftutsläpp släpper ut värmen utomhus. Lokal Luftkonditionering von innehåller ett fönsterventilationsaggregat. Ingen permanent installation behövs. Enheten är lätt att flytta från rum till rum och erbjuder en väldigt flexibel luftkonditioneringslösning.

Automatiskt avdunstningssystem - Enheten avdunstar automatiskt kondensatet genom kondensvattenslangen. Det är inte nödvändigt att tömma kondensatvattentanken utom under mycket fuktiga förhållanden. Läs och följ anvisningarna noggrant.

För att säkerställa optimal produktivitet, håll dörrar och fönster stängda när den används som lokal luftkonditionering eller avfuktare. Om produkten endast används med fläktfunktionen kan ett öppet fönster förbättra luftcirkulationen.

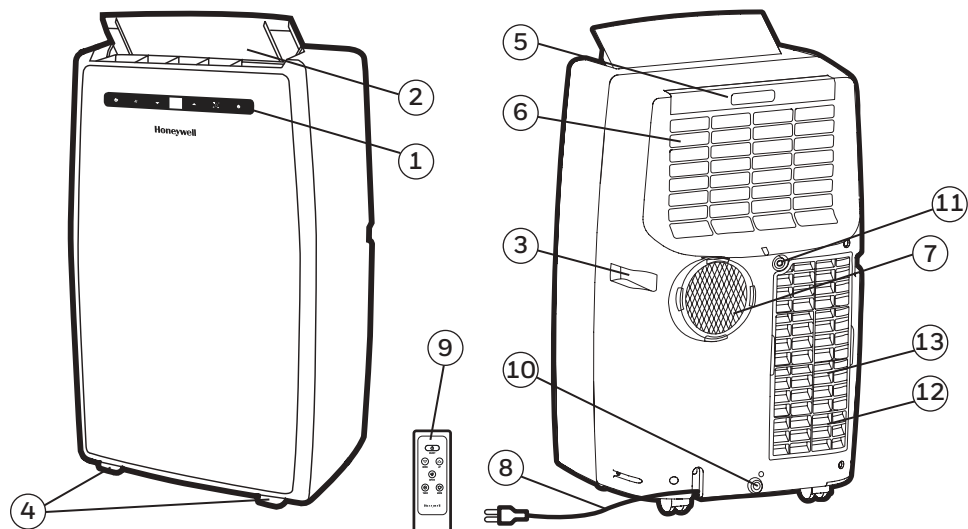


Viktig:

Innan du installerar enheten ska du placera den UPPRÄTTSTÅENDE under minst 1h innan den används, detta för att låta kylmedlet stabiliseras. Justera luftventilen överst på aggregatet manuellt för att justera luftflödesriktningen.

- Följ installationsanvisningarna för att ställa in enheten.
- Anslut enheten till en jordad krets. Anslut den INTE till en förlängningssladd.

*Gäller endast modeller med värmefunktion.



1) Kontrollpanel
(Inkl. signalmottagare)

2) Luftuttag

3) Handtag

4) Hjul

5) Övre dammfilter

6) Övre element

7) Kondensvattenslanganslutning

8) Nätsladd

9) Fjärrkontroll

10) Nedre dräneringsplugg med plastlock
(Luftkonditioneringsläge)

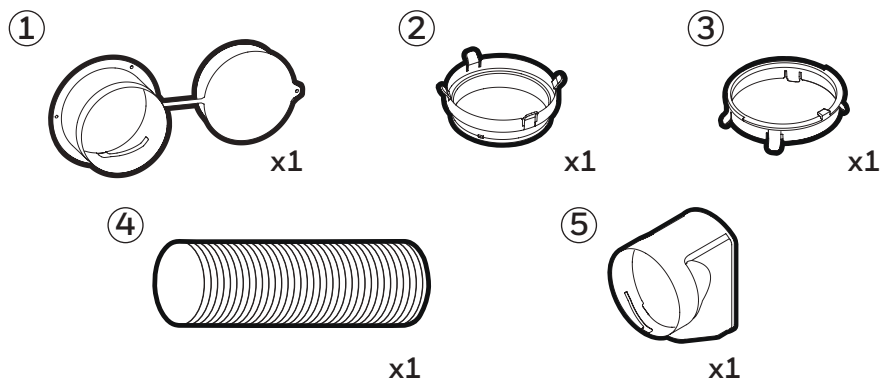
11) Övre dräneringsplugg
(Avfuktningsläge)

12) Undre dammfilter

13) Undre element

INSTALLATION

Det är viktigt att nedanstående installationsanvisningar följs för korrekt installation av denna Lokal Luftkonditionering von. Ring kundtjänst om du har några problem eller frågor angående dessa installationsförfaranden.



Installationssats:

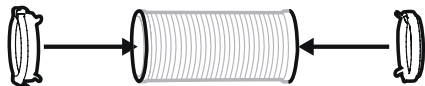
- | | | | |
|---------------------------------|---------|-----------------------|---------|
| 1. Flänsfäste + Hålskydd | (1 del) | 4. Kondensvattenslang | (1 del) |
| 2. Adapter för Utloppsmunstycke | (1 del) | 5. Utloppsmunstycke | (1 del) |
| 3. Kondensvattenslanganslutning | (1 del) | | |

Installationssteg:

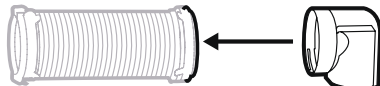
Via ett öppet fönster

1. Anslut adaptern för utloppsmunstycket till utloppsslangen. Anslut utloppsslanganslutningen till utloppsslangen. Se till att du har rätt passform i båda ändar. (Se Figur 1).
2. Montera utloppsmunstycket på utloppsanslutningen. (Se Figur 2).

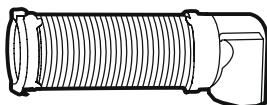
Figur 1



Figur 2

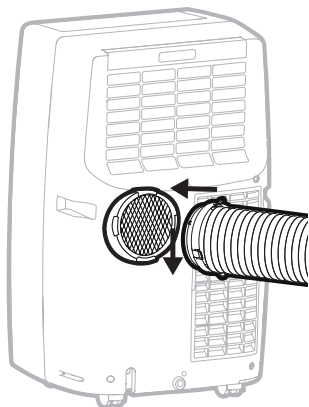


=



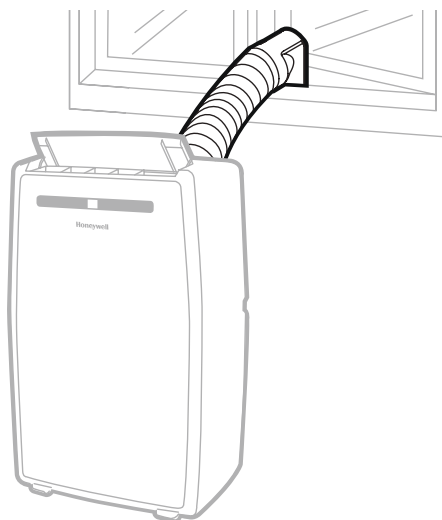
INSTALLATION (FORTSÄTTNING)

2. Anslut utloppsslangen till det bakre utloppsuttaget på baksidan på enheten. Skjut in utloppsslanganslutningen nedåt tills den sitter på plats.



Kondensvattenslang:
Diameter: 15cm (5.9")
Längd: 30cm till 120cm (12" till 47")

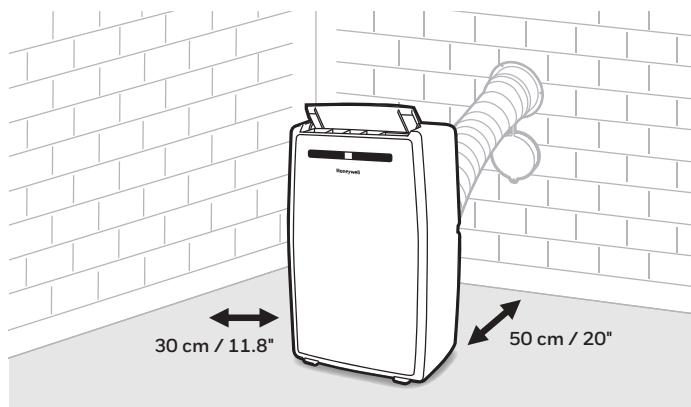
3. Förläng utloppsslangen genom ett öppet fönster och stäng fönstret så mycket det går och fånga utloppsmunstycket (så som visas nedan).



INSTALLATION (FORTSÄTTNING)

Via ett borrarat hål i väggen eller fönstret

Om det behövs kan din lokala luftkonditioneringsapparat installeras semi-permanent.



1. Borra ett hål genom en yttervägg eller genom en fönsterram. Tänk på höjden och dimensionerna för hålet som anges i Figur 1 och Figur 2.
2. För in och fäst flänsfästet + hålskyddet i det nyborrade hålet.
3. Montera utloppsslangens ena ände i flänsfästet + hålskyddet som har fästs på väggen.
4. Montera den andra änden av utloppsslangen på utloppsslangkopplingen och sedan på enhetens bakre utloppsuttag (se Figur 2).

Observera: När enheten inte används, ta bort utloppsslangen från flänsfästet på väggen och använd det medföljande hålskyddet för att täcka hålet i väggen.

Fig.1

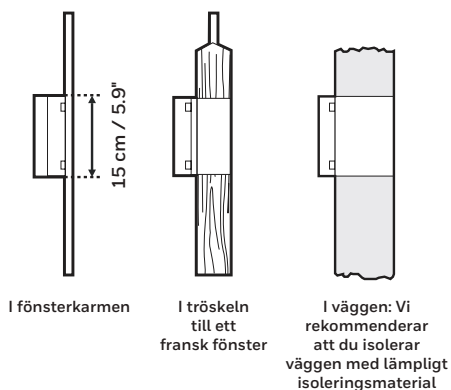
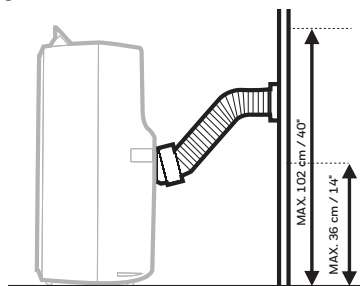


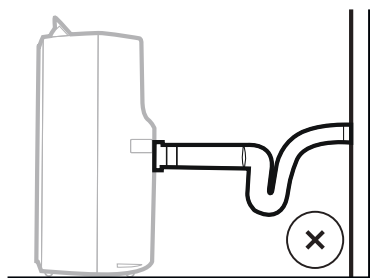
Fig.2



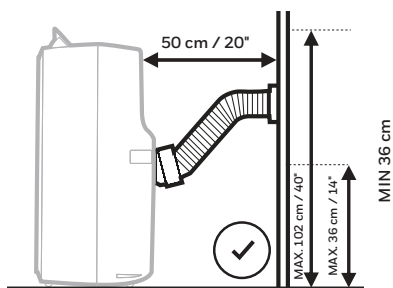
INSTALLATION (FORTSÄTTNING)

Viktig:

Byt inte ut eller förläng dräneringsslangen eftersom det kan orsaka fel på enheten.



REKOMMENDERAS INTE



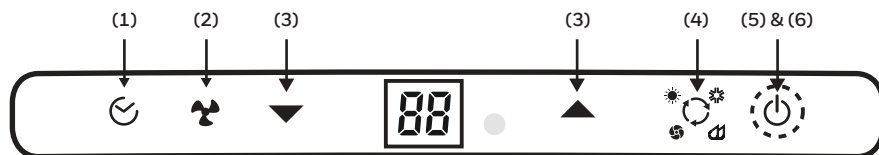
REKOMMENDERAS

WARNING: Eventuella garantier som gäller för denna produkt kommer bli ogiltiga om en extra förlängningsslang läggs till det ursprungliga installationspaketet eller om installationen utförs på annat sätt än enligt tillverkarens instruktioner, utan tillämpligt samråd. Kontakta kundtjänst för hjälp med installationsförfaranden vid behov.

- Den medföljande kondensvattenslangen har en diameter på 5.9 tum (15 cm) och kan förlängas från 12 tum till 47 tum (30 cm till 120 cm).
- Böj inte (i den utsträckning som visas nedan) kondensvattenslangen. En böjd slang kommer att blockera utmatningsluften och orsaka driftstörning eller avstängning av enheten.
- Se till att baksidan på enheten är minst 50 cm / 20 tum ut från väggen. Placera inte enheten framför gardiner eller draperier eftersom detta kan hindra luftflödet.

Observera: På grund av enhetens ströminmatning vid uppstart kan spänningsfall inträffa och detta kan påverka annan utrustning (t.ex. dimljus). Se till att enheten är ansluten till en strömkälla med högsta tillåtna systemimpedans $Z_{max} = 0,306 \text{ Ohm}$. För ytterligare förtydliganden kan du kontakta din lokala elleverantör.

KONTROLLPANEL



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1) Timer | 4) Lägesstyrning |
| 2) Fläkthastighetsreglering | 5) Start / Viloläge |
| 3) Timer/
Temperaturinställningsstyrning | 6) Varningslampa
(när den blinkar) |

FUNKTIONS KNAPPAR

START

Strömkontrollen slår på och stänger av enheten. När enheten är ansluten till ett lämpligt eluttag lyser START-indikatorlampan rött, vilket indikerar att enheten är i viloläge, redo att slås på när som helst.

LÄGESSTYRNING

Inställningar: Luftkonditionering, Uppvärmning*, Avfuktning, Fläkt.
Motsvarande indikatorlampa tänds för att indikera aktuellt inställt läge.

- Luftkonditioneringsläge 
Justera fläkthastigheten och lufttemperaturen för att passa önskad komfortnivå.
Temperaturinställningsintervallet är 16 °C - 32 °C (61 °F - 89 °F).
- Avfuktningsläge 
Luften avfuktas när den passerar genom enheten, utan att vara i fullt kylningsläge.
Om rumstemperaturen är högre än 25°C (77°F) kan fläkthastigheten justeras. annars är fläkthastigheten förinställd till LÅG.
Observera: Om enheten främst används som avfuktare, anslut inte kondensvattenslangen.
Kontinuerlig dränering är då nödvändig (se Kontinuerlig dränering i avfuktningsläge).

*Gäller endast modeller med värmefunktion.

FUNKTIONS KNAPPAR (FORTSÄTTNING)

- **Fläktläge** 
För luftcirkulation med Lokal Luftkonditionering von utan kylning.
- **Uppvärmningsläge*** 
Den här enheten använder en värmepumpsteknologi som reverserar luftkonditioneringens kylningscykel genom att överföra värme från utsidan och in i rummet. Det här är mer energieffektivt än traditionella elvärmare som genererar värme istället för att överföra värme till rummet. Dessa egenskaper gör den här värmaren idealisk för användning på hösten eller våren när utomhustemperaturerna inte är så låga, eller som extrauppvärmning i kallare rum i ditt hem.

När uppvärmningsläget väljs lyser indikatorlampan. Uppvärmningen aktiveras endast när omgivningstemperaturen är under 25°C (77°F). I detta läge kan den önskade temperaturen ställas in mellan 16°C – 25°C (61°F – 77°F). I uppvärmningsläget måste kondensvattnet dräneras från den nedre dräneringspluggen.

Observera: Kondensvattenslangarna måste ventileras utanför rummet i värmeläge.

WARNING: Värmepumpen drar ut fukt från luften som sedan kondenserar i den inre vattentanken. Enheten pausar driften när tanken är full och startar igen när tanken har tömts. Vi rekommenderar att du använder uppvärmningsläget i ett rum med 50 % luftfuktighet eller lägre. Undvik att använda fuktproducerande produkter eller apparater som t.ex. luftfuktare eller vattenkokare när du använder enheten i uppvärmningsläget.

Se avsnittet "Kondensvatten i Uppvärmningsläge" för mer information om tömning av vattentanken.

FLÄKTHASTIGHETSREGLERING

3 inställningar: Hög, Medium och Låg.

*Gäller endast modeller med värmefunktion.

FUNKTIONSKNAPPAR (FORTSÄTTNING)

TIMER

När enheten är påslagen trycker du på timer-knappen och trycker sedan på ▼ eller ▲ för att välja i hur många timmar du vill att enheten ska vara påslagen. Enheten stängs av automatiskt.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING:

När enheten körs trycker du på ▼ eller ▲ för att välja i hur många timmar du vill att enheten ska köra i luftkonditioneringsläge.

AUTOMATISK PÅSLAGNING:

När enheten är i viloläge (kontakten ansluten och startlampan lyser), tryck på ▼ eller ▲ för att välja det antal timmar tills enheten ska starta automatiskt.

INSTÄLLNING AV TEMPERATUR/TIMER

- Används för att justera timern och termostaten.
- Standarddisplayen är temperaturinställningen.
- I kylningsläge, när ▼ eller ▲ knappen trycks in visas inställd temperatur och kan justeras. Efter 10 sekunder återgår displayen till rumstemperatur. Temperaturen är bara justerbar i kylningsläge. Tiden är inställbar på mellan 1 - 24h.
Observera: Genom att samtidigt trycka på båda knapparna ▼ / ▲, växlar displayen mellan Celsius (°C) och Fahrenheit (°F).

INDIKATORLAMPAN FÖR FULL VATTENTANK

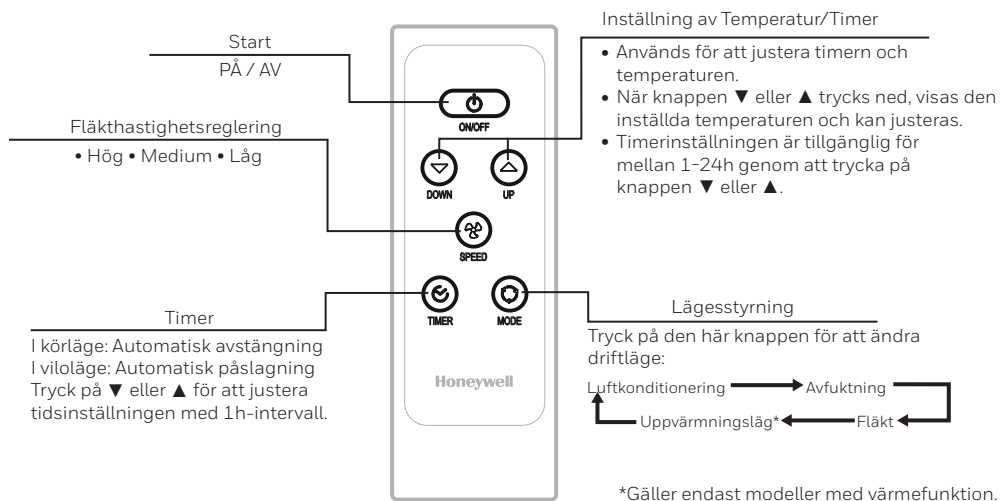
Kondensvatten kan ackumuleras i enheten.

Om den inbyggda tanken blir full kommer startlampan blinka och enheten kommer inte fungera förrän tanken har tömts (se Dränering av kondensvatten).

När du stängt av luftkonditioneringen måste du vänta 3 minuter innan du slår på den igen.

ANVÄNDNING & FUNKTION

Funktionerna fungerar på samma sätt som Lokal Luftkonditionering von kontrollpanel. Alla nyckelfunktioner kan nås från fjärrkontrollen.



Observera:

- Batteriinstallation: Ta bort locket på baksidan av fjärrkontrollen och sätt in två AAA-batterier med + och -, i rätt riktning enligt polaritetsmarkeringen.



Varning:

- Använd endast två AAA eller IEC R03 1,5V batterier.
- Ta bort batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en månad eller längre.
- Alla batterier ska bytas ut samtidigt, blanda inte med gamla batterier.
- Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) eller laddningsbara (nickel-kadmium) batterier.
- Kassera använda batterier på rätt sätt.

Underhåll av apparaten:

1. Stäng av apparaten innan du kopplar bort strömmen.
2. Rengör apparaten endast med en mjuk torr trasa.

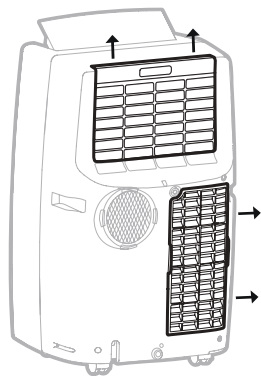
Dammfilter-underhåll:

Dammfiltret ska rengöras varannan vecka för att upprätthålla en renare miljö och bättre luftkylningseffektivitet. Följ anvisningarna nedan för rengöring av dammfiltret:

1. Stäng av och koppla ur Lokal Luftkonditionering von från eluttaget.
2. Ta bort det övre och det nedre dammfiltret.
3. Tvätta försiktigt med vatten och/eller utspädd flytande diskmedel. Skölj noga och skaka försiktigt bort överflödigt vatten från filtren. Se till att filtren är torra innan du sätter tillbaka dem.

Notera: You may use a vacuum cleaner to remove dust.

4. Byt ut det övre och nedre elementet på enheten.



WARNING: Koppla INTE in eller använd Lokal Luftkonditionering von under rengöring eller när en eller båda bakre elementen tagits bort från enheten eller om ett bakre element sitter löst. Försök INTE hantera eller vidröra någon av delarna eller sladdarna i Lokal Luftkonditionering von när de bakre elementen tagits bort från enheten. Om du gör det kan det orsaka allvarliga skador eller elektriska stötar.

Förvaring och underhåll vid slut på säsongen:

Om apparaten inte ska användas under en längre tid:

1. Var noga med att tömma den vänstra, övre kondensvattentanken. Ta bort den nedre dräneringspluggen och använd en grund panna för att samla in vattnet (kom ihåg att sätta tillbaka dräneringspluggen när du är klar).
2. För att torka ur överskottsfuktighet, kör enheten i Fläktläge i 30 minuter före förvaring.
3. Stäng av och koppla ur strömmen till Lokal Luftkonditionering von.
4. Ta bort dammfiltret och rengör det med vatten. Torka av dammfiltret och sätt sedan tillbaka det.

5. Ta bort fönsterinstallationsenheten:

- Ta bort dräneringsslangen från enheten genom att samtidigt dra ut den från enheten.
- Ta bort fönsterfästet, fönsterkonsolpaneladaptern och slanganslutningen.
- Vi rekommenderar att du förvarar fönsterdelarna i en påse tillsammans med fjärrkontrollen och förvarar dem tillsammans med Lokal Luftkonditionering von.
- Vid behov kan du rengöra fönsterdelarna med en fuktig trasa och vatten innan du förvarar dem. Se till att alla fönsterdelar är torra före förvaringen.

6. Täck Lokal Luftkonditionering med ett tygskynke/plastpåse vid förvaring, för att skydda den mot damm och repor som kan samlas på enhetens yta.

7. Vi rekommenderar att du lindar ihop nätsladden innan förvaring för att skydda sladden från att böjas eller vikas.

8. Förvara Lokal Luftkonditionering på en sval, torr plats, i skydd från direkt solljus.

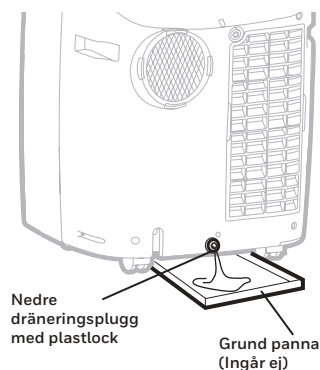
DRÄNERING AV KONDENSVATTEN

När det finns överskott av kondensvatten inuti enheten stängs Lokal Luftkonditionering von av och visar en varningslampa (FULL VATTENTANK-lampan lyser röd). Detta betyder att kondensvattnet måste dräneras enligt följande:

Manuell dränering i Kylnings-, Avfuktningsläge och Uppvärmnings-*

Vattentanken kan behöva tömmas när enheten används i områden med hög luftfuktighet.

1. Koppla bort enheten från strömkällan.
2. Placera en grund panna under den nedre gummidräneringspluggen.
3. Ta bort gummidräneringspluggen.
4. Vatten dräneras och samlas upp i den låga brickan.
5. När vattentanken är tom ska du byta ut gummidräneringspluggen.
6. Nu kan du slå på enheten.



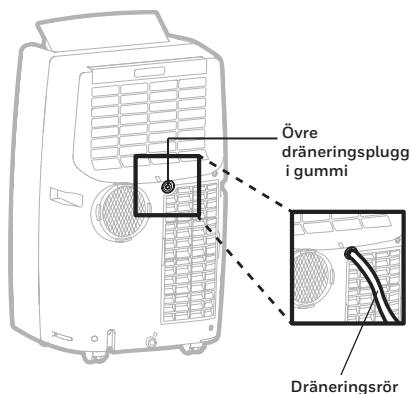
*Gäller endast modeller med värmefunktion.

VIKTIG: Vattnet kan inte dräneras med hjälp av alternativet kontinuerlig dränering i uppvärmningsläget. I Uppvärmningsläget samlar den inre vattentanken upp kondensvatten snabbare och mer frekvent tömning av tanken kan behövas vid användning i fuktigare rum. Det rekommenderas att använda uppvärmningsläget i rum med 50 % luftfuktighet eller lägre. Undvik att köra fuktgivande produkter eller apparater såsom en luftfuktare eller vattenkokare när du använder enheten i uppvärmningsläge.

Kontinuerlig dränering i Avfuktningsläge

När du använder enheten i avfuktningsläget rekommenderas kontinuerlig dränering.

1. Koppla bort enheten från strömkällan.
2. Ta bort den övre dräneringsproppen i gummi.
När du gör det här kan visst kvarvarande vatten rinna ut så se till att ha ett kärl till hands för att samla upp vattnet.
3. Anslut kondensvattenuttaget till en 1/2" tumsslang eller vanlig trädgårdsslang
4. Vattnet kan dräneras kontinuerligt genom slangen och till en golvbrunn eller vask.
5. Nu kan du slå på enheten.



*Gäller endast modeller med värmefunktion.

Följande felsökningsguide adresserar de vanligaste problemen. Om problemen kvarstår, ring kundtjänst. Stäng av och dra ur kontakten från apparaten innan du försöker felsöka.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
Luftkonditioneringen startar inte	Ingen ström.	Kontrollera att strömmen är på.
	Batterierna i fjärrkontrollen måste bytas ut.	Byt batterierna i fjärrkontrollen.
	Nätsladden är inte ordentligt inkopplad.	Ta ur och sätt i nätsladden igen.
Kör endast en kort stund	Termostatens temperaturinställning ligger för nära rumstemperaturen.	Sänk temperaturinställningen.
	Luftuttaget är blockerat.	Se till att kondensvattenslangen är ordentligt ansluten.
	Det finns veck på kondensvattenslangen.	Anslut kondensvattenslangen enligt anvisningarna på sidan 3.
Enheten stängs av upprepade gånger i Uppvärmningsläge*.	Rummet är för fuktigt. Vattentanken måste tömmas.	I Uppvärmningsläget kondenserar värmepumpen fukt från luften till den inre vattentanken. I mer fuktiga rum ackumuleras mer vatten och tanken måste tömmas oftare. Stäng av apparater som t.ex. luftfuktare eller vattenkokare för att undvika att extra fukt kommer ut i rummet när den används i uppvärmningsläge.

*Gäller endast modeller med värmefunktion.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
Kör men kyler inte	En dörr eller ett fönster är öppet.	Se till att fönstret eller dörren är stängd.
	Dammfiltret är smutsigt.	Rengör dammfiltret.
	Kondensvattenslangen är urkopplad.	Sätt tillbaka kondensvattenslangen ordentligt (se avsnittet Installation).
	Temperaturinställningen är för hög.	Minska temperaturinställningen på kontrollpanelen.
	Luftutblåset eller -intaget är blockerat.	Ta bort blockeringen.
	Rummet överstiger rekommenderad storlek.	Flytta enheten till ett mindre rum.
	Stora eller många fönster minskar kylningseffektiviteten.	Täck fönstren med gardiner eller persienner.
Kör inte och Start-knappen blinkar (full vattentank-indikator)	Överskott på vattenkondensat inuti tanken.	Töm vattnet (se Dränering av vattenkondensat).

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
Värmaren* slås inte PÅ	Uppvärmningsfunktionen är inte aktiverad än.	Kontrollera att Uppvärmningsfunktionen har aktiverats.  tänds när Värmaren är påslagen.
	Värmaren aktiveras endast när omgivningstemperaturen är under 25°C (77°F).	Slå på Uppvärmningsfunktionen när omgivningstemperaturen når under 25 °C (77 °F).

*Gäller endast modeller med värmefunktion.

FELKOD	MÖJLIG FELORSAK
"E1"	Temperatursensor öppen krets/kortslutning.
"E2" (för kylnings- och uppvärmningsmodell*)	Kopparrörssensor öppen krets/kortslutning.
"Lo"	Temperaturen är under -9°C (32°F).
"Hi"	Temperaturen är över 50°C (99°F).

*Gäller endast modeller med värmefunktion.

LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER. LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVARES TIL FREMTIDIG REFERENCE. UDEN BEGRÆNSNING AF FORANSTÅENDE GÆLDER DET, AT HVIS DER ER EN KONFLIKT ELLER UOVERENSSTEMMELSE MELLEM DEN ENGELSKE SPROGVERSION AF DENNE AFTALE OG EN ANDEN OVERSAT VERSION AF DENNE AFTALE, ER DEN ENGELSKE SPROGVERSION OG FORTOLKNING GÆLDENDE.

ADVARSEL:

- Betjen ikke enheden med et beskadiget stik eller løs stikkontakt. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dæk ikke indsugnings- og udstødningssystemet, når det er i brug.
- Anbring ikke genstande på eller sid på enheden.
- Sluk altid for strømmen og tag stikket ud ved rengøring eller vedligeholdelse.
- Du må IKKE bruge enheden, hvis der opdages fejl.
- Hvis der er behov for service, kontakt et autoriseret serviceværksted.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når enheden ikke er i brug eller opbevares.
- Du må IKKE trække eller bære apparatet med stikkontakten.
- Ledningen må IKKE klemmes i døren og IKKE trækkes langs kanter eller skarpe hjørner.
- LED IKKE ledningen under tæpper og måtter.
- Udvis forsigtighed for at undgå at folk snubler i ledningen.
- Brug IKKE enheden i de følgende tilfælde:
 - I nærheden af en brandkilde.
 - I områder, hvor benzin, maling eller andre brandfarlige varer opbevares.
 - I et område hvor vand kan projekteres.

- Rør IKKE ved stik eller enheden med våde hænder.
- Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger bør altid følges ved brug af elektriske apparater.
- Dette apparat er fremstillet til brug i husholdninger og bør ikke anvendes til andre formål.
- Brug kun de medfølgende installationsmaterialer til at installere denne enhed. Forsøg ikke at forlænge udstødningsslangen eller installer enheden ved hjælp af andre metoder end dem, der er givet i denne manual. Forkert installation kan ugyldiggøre eventuelle eksisterende garantier.
- Brug ikke forlængerledning med denne enhed.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår de farer der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Stik aldrig fingre eller stænger i luftudtaget. Vær omhyggelig med at advare børn om disse farer.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af personer eller skade på grund af manglende overholdelse af vedligeholdelse instruktioner og ukorrekt brug af apparatet.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale regler for ledningsføring.
- Apparatet må ikke blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret.
- Børn må ikke lege med apparatet uden opsyn.

SYMBOL	BEMÆRK	FORKLARING
	ADVARSEL	Dette symbol viser, at apparatet bruger et brændbart kølemiddel. Hvis kølemidlet lækker og udsættes for en ekstern tændkilde, er der risiko for brand.
	FORSIGTIGHED	Dette symbol viser, at betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt.
	FORSIGTIGHED	Dette symbol viser, at servicepersonalet skal håndtere udstyret med reference til installationsvejledningen.
	FORSIGTIGHED	Dette symbol viser, at der er information til rådighed, såsom betjeningsvejledning eller installationsvejledning.

Yderligere advarsler om apparater med R290-kølemiddel

- Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- R290 kølemiddelgas opfylder EU-miljødirektiver.
- Dette apparat indeholder et vist antal gram (se mærkning på bagsiden af enheden) af R290 kølemiddel. Den maksimale kølemiddelmængde er 0,3 kg.
- Ved afrimning eller rengøring må der ikke anvendes andre metoder end dem, der anbefales af fabrikanten.
- Anbring ikke apparatet i et rum med vedvarende antændelseskilder (f.eks. åben flamme, gasapparat eller elvarmer).
- Må ikke punkteres eller brændes.
- Punktér ikke nogen del af kølekredsen.
- Kølemiddelgassen kan være lugtfri.
- Apparatet skal installeres, anvendes og opbevares i et område der er større end 15 m².
- Akkumulering af mulige kølemiddellækager i et uventileret rum kan medføre brand eller eksplosion, hvis kølemidlet kommer i kontakt med elvarmer, komfurer eller andre antændelseskilder.
- Apparatet skal opbevares på en måde, der forhindrer mekanisk skade.
- Kun personer, der er autoriseret af en anerkendt organisation, der bekræfter deres kompetence til at håndtere kølemidler i overensstemmelse med industrilovgivningen, bør arbejde på kølekredsløbet.
- Reparation skal udføres på baggrund af producentens anbefalinger.
- Vedligeholdelse og reparation, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under tilsyn af specialister i brugen af brandfarlige kølemidler.

Tillykke med dit køb af dette alsidige Honeywell lokalt klimaanlæg.

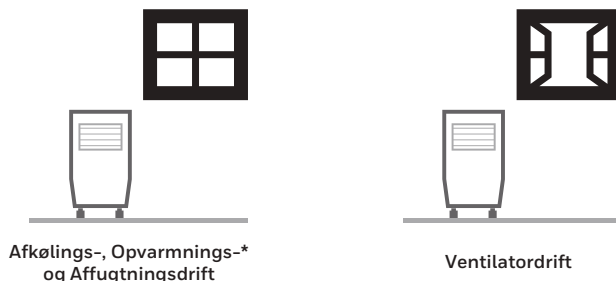
Vedrørende oplysninger om installation, betjening, vedligeholdelse, rengøring og bortskaffelse af apparatet, se venligst nedenstående afsnit i håndbogen.

BRUGERTIPS

Lokalt klimaanlæg er perfekte til køling. Kompressor, kondensator og fordamper er integreret i en kompakt enhed. Luften afkøles og affugtes, mens en fleksibel udstødningsslange sender varmen udenfor. Lokalt klimaanlæg indeholder et vinduesventilationssæt. Ingen permanent installation er påkrævet. Enheden er nem at flytte fra rum til rum og tilbyder en virkelig fleksibel klimaanlægs løsning.

Automatisk fordampningssystem - enheden fordamper automatisk kondensatet gennem udstødningsslangen. Det er ikke nødvendigt at tømme afløbsbeholderen undtagen i meget fugtige omgivelser. Læs og følg instruktionerne omhyggeligt.

For at sikre optimal effektivitet af produktet, hold døre og vinduer lukkede, når det bruges som lokalt klimaanlæg eller affugter. Hvis produktet kun anvendes med ventilatorfunktionen, kan et åbent vindue forbedre luftcirkulationen.

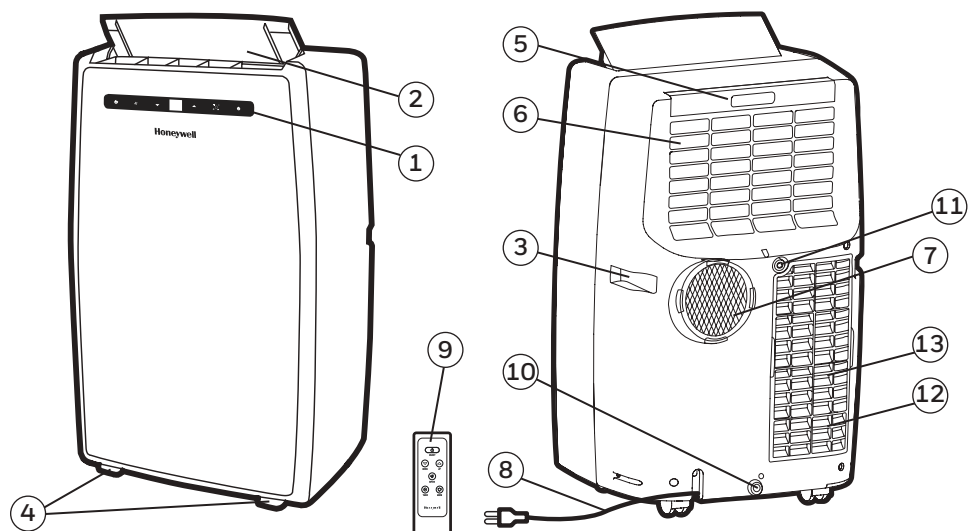


Vigtig:

Før du monterer enheden, skal den placeres opret i 1 time før brug, så kølemidlet kan stabiliseres.

- Følg installationsinstruktionerne for at installere enheden.
- Sæt enheden i en jordforbundet strømkreds. Tilslut IKKE en forlængerledning.

*Gælder kun modeller med varmefunktion.



1) Kontrolpanel
(Inkl. signalmodtager)

2) Luftudtag

3) Håndtag

4) Hjul

5) Øverste støvfilter

6) Øverste gitter

7) Udstødningsslangen stik

8) Strømforsyningsledning

9) Fjernbetjening

10) Nederste afløbsprop med plasthætte
(Klimaanlægstilstand)

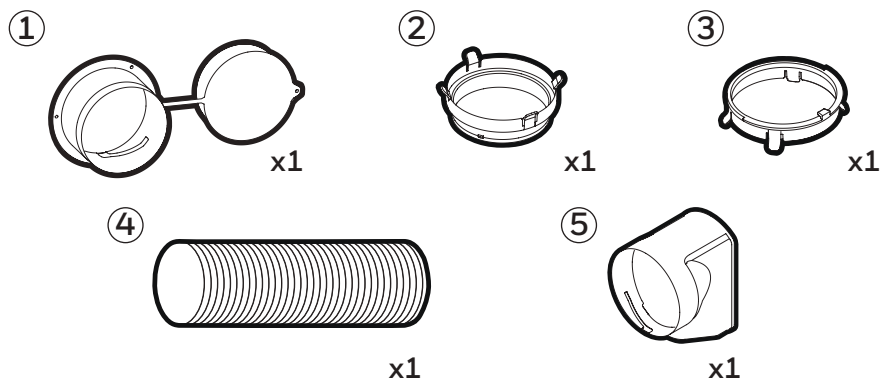
11) Øverste afløbsprop
(Affugtningstilstand)

12) Nederste støvfilter

13) Nederste gitter

INSTALLATION

Det er vigtigt, at installationsvejledningen nedenfor følges for vellykket installation af dette lokalt klimaanlæg. Ring venligst til kundesupport, hvis du har problemer eller spørgsmål vedrørende disse installationsprocedurer.



Installationssæt:

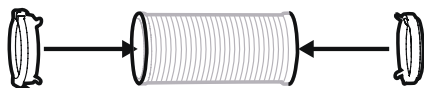
- | | | | |
|-----------------------------|----------|---------------------|----------|
| 1. Flangebeslag + Huldæksel | (1 styk) | 4. Udstødningslange | (1 styk) |
| 2. Udstødningsdyseadapter | (1 styk) | 5. Udstødningsdyse | (1 styk) |
| 3. Udstødningsslangen stik | (1 styk) | | |

Installationstrin:

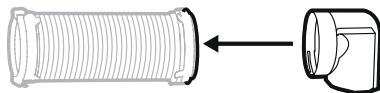
Gennem et åbent vindue

1. Forbind udstødningsens dyseadapter til udstødningsslangen. Forbind udstødningsslangeforbindelsen til udstødningsslangen. Sørg for korrekt montering i begge ender. (Se Billede 1)
Monter udstødningsdysen på udstødningsens dyseforbindelse (Se Billede 2)
- 2.

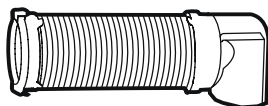
Billede 1



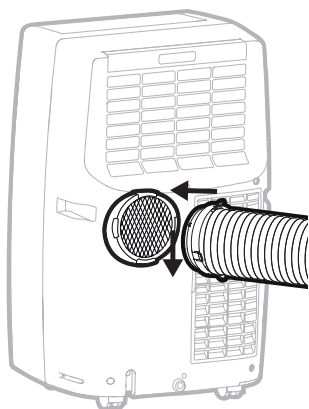
Billede 2



=

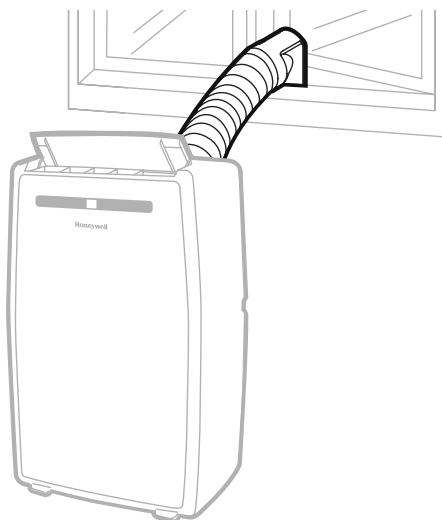


2. Tilslut udstødningsslangen til det bagerste udstødningsrør på bagsiden af enheden. Skub udstødningsslangeforbindelsen nedad, indtil den er låst på plads.



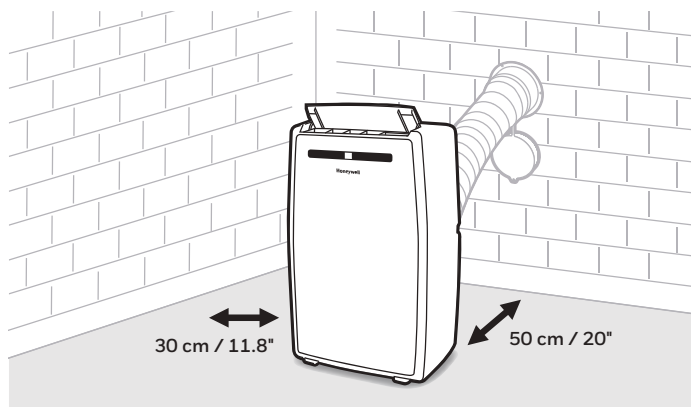
Udstødningsslange:
Dia. 15cm (5.9")
Length: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Forlæng udstødningsslangen gennem et åbent vindue og luk vindue så vidt muligt for at fange udstødningsdysen (som vist nedenfor).



Gennem et boret hul i en væg eller vindue

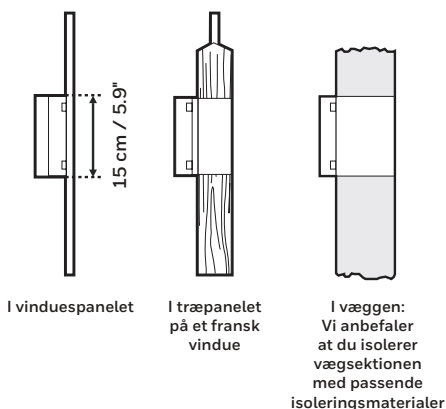
Hvis det er nødvendigt, kan dit lokale klimaanlæg installeres næsten permanent.



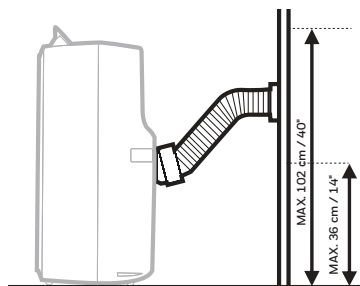
1. Bor et hul gennem en ydervæg eller gennem en vinduesrude. Respekter højden og dimensionerne af hullet givet i Billede 1 og Billede 2.
2. Indsæt og fastgør flangebeslaget + huldækslet i det nyborede hul.
3. Fastgør den ene ende af udstødningsslangen til flangebeslaget + huldækslet der blev fastgjort på væggen.
4. Fastgør den anden ende af udstødningsslangen på udstødningsslangeforbindelsen og derefter ud på enhedens bagerste udstødningsafløb (se Billede 2).

Bemærk: Når enheden ikke er i brug, fjern udstødningsslangen fra flangebeslaget på væggen og brug det medfølgende huldæksel til at dække hullet på væggen.

Billede 1

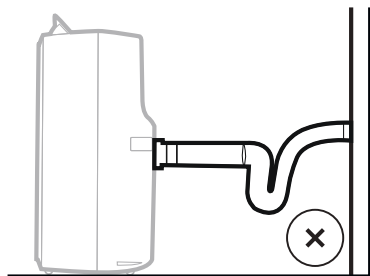


Billede 2

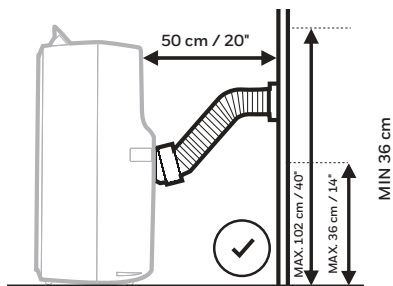


Vigtig:

Man må ikke udskifte eller forlænge udstødningsslangen, da dette kan få enheden til at svinge.



ANBEFALES IKKE



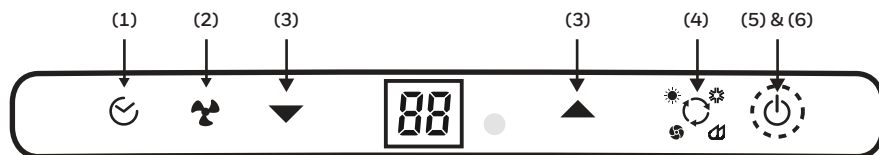
ANBEFALET

ADVARSEL: Eventuelle garantier, der følger med dette produkt, vil blive annulleret, hvis der tilføjes en ekstra forlængelsesslange til det oprindeligt installerede installationssæt, eller hvis installationen udføres anderledes fra producentens anvisninger uden forudgående konsultation. Kontakt kundeservice for at få hjælp til installationsproceduren, hvis det er nødvendigt.

- Den medfølgende udstødningsslange har 5.9 inches (15 cm) en diameter på 12 inches til 47 inches og kan forlænges fra 30 cm til 120 cm.
- Bøj ikke (så vidt som vist nedenfor) udstødningsslangen. En bøjet slange vil blokere udstødningsluften og forårsage funktionsfejl eller slukning.
- Kontroller at enhedens bagside er mindst 50 cm / 20 inches væk fra væggen. Anbring ikke enheden foran gardiner eller forhæng, da dette kunne forhindre luftstrømmen.

Bemærk: På grund af enhedens strømindgang ved opstart kan der forekomme spændingsfald, og dette kan påvirke andet udstyr (fx lysdæmpere). Sørg for, at enheden er tilsluttet en forsyning med en maksimal tilladelig systemimpedans på $Z_{max} = 0.306 \text{ Ohm}$. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte din lokale strømforsyningsmyndighed.

KONTROLPANEL



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Timerstyring | 4) Funktionsregulering |
| 2) Ventilatorens hastighedskontrol | 5) Strømstyring/ Standby-tilstand |
| 3) Timer / temperaturstyring | 6) Advarselslys (ved blink) |

FUNKTIONSKNAPPER

Strømstyring

Strømstyringen tænder og slukker for enheden. Når enheden er tilsluttet en passende stikkontakt, lyser indikatorlampen rødt, hvilket viser, at apparatet er i standby-tilstand, klar til at blive tændt når som helst. Luftventilen åbnes automatisk, når apparatet er tændt og lukker automatisk, når enheden er slukket.

FUNKTIONSREGULERING

Indstillinger: Aircondition, Opvarmning*, Affugtning, Ventilator.

Den tilhørende kontrollampe lyser for at angive den aktuelle tilstandsindstilling.

- Klimaanlægstilstand 
Justér blæserhastigheden og lufttemperaturen til dit ønskede komfortniveau.
Temperaturindstillingsområdet er mellem 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Affugtningstilstand 
Luften affugtes, da den passerer gennem enheden, uden at være i fuld køletilstand. Hvis rumtemperaturen er højere end 25°C (77°F), kan blæserhastigheden justeres; ellers er blæserhastigheden indstillet til LAV.
Bemærk: Hvis enheden primært skal bruges som en affugter, må udstødningsslangen ikke tilsluttes. Vedvarende dræning er derefter nødvendig (se Vedvarende dræning for affugtningstilstand).

*Gælder kun modeller med varmfunktion.

FUNKTIONSKNAPPER (FORTSAT)

- Ventilatortilstand 
For luftcirkulation uden lokalt klimaanlægs køleeffekt.
- Opvarmningstilstand* 
Denne enhed bruger varmepumpeteknologi, som reverserer kølecyklussen ved at overføre varme udefra ind i rummet – det er mere energieffektivt end traditionelle elektriske varmeapparater, der genererer varme i stedet for at overføre varme til rummet. Disse egenskaber gør dette varmelegeme ideel til brug i efteråret eller forår, når udendørs temperaturer ikke er meget kolde eller som supplerende opvarmning i koldere rum i dit hjem.

Når oppvarmningslåget væljs lyser indikatorlampan. Uppvärmningen aktiveras endast när omgivningstemperaturen är under 25°C (77°F). I detta läge kan den önskade temperaturen ställas in mellan 16°C – 25°C (61°F – 77°F).

Bemærk: Kondensvattenslangarna måste ventileras utanför rummet i värmeläge.

VIGTIG: Varmepumpen trækker fugt fra luften, som derefter kondenserer ind i den indre vandbeholder. Enheden sættes på pause, når beholderen er fuld, og starter igen, når beholderen er tømt. Det anbefales at bruge varmetilstand i et rum med 50% eller lavere luftfugtighed. Undgå at anvende fugtproducerende produkter eller apparater som f.eks. en luftfugter eller en kedel, når du bruger enheden i opvarmningstilstand.

Se afsnittet "Dræning af vandkondensation i varmetilstand" for yderligere oplysninger om dræning af vandbeholderen.

VENTILATORENS HASTIGHEDSKONTROL

3 indstillinger: Høj, medium og lav.

*Gælder kun modeller med varmefunktion.

FUNKTIONSKNAPPER (FORTSAT)

TIMERSTYRING

Mens enheden er tændt, skal du trykke på timerknappen og derefter trykke på ▼ eller ▲ for at vælge det antal timer, du vil have, at enheden fortsætter med at køre. Enheden slukker automatisk.

AUTOMATISK SLUKNING:

Mens enheden kører, skal du trykke på knappen ▼ eller ▲ for at vælge det antal timer, du vil have, at enheden skal køre i klimatilstand.

AUTOMATISK TÆND:

Når enheden er i standby-tilstand (tilsluttet med lyset tændt), skal du trykke på knappen ▼ eller ▲ for at vælge antal timer, der skal gå før enheden starter automatisk.

INDSTILLING AF TEMPERATUR / TIMER

- Bruges til justering af timer og temperatur.
- Som standard vises indstillingstemperaturen.
- I køletilstand, når ▼ eller ▲ knappen er trykket ind, vises den indstillede temperatur og den kan justeres. Efter 10 sekunder vil displayet vende tilbage til stuetemperatur. Temperaturen kan kun indstilles i køletilstand. Tiden kan indstilles mellem 1 - 24 timer.

Bemærk: Ved at trykke på ▼ / ▲ tasterne samtidig, vil displayet skifte mellem Celsius (°C) og Fahrenheit (°F).

VAND FULD LYSET

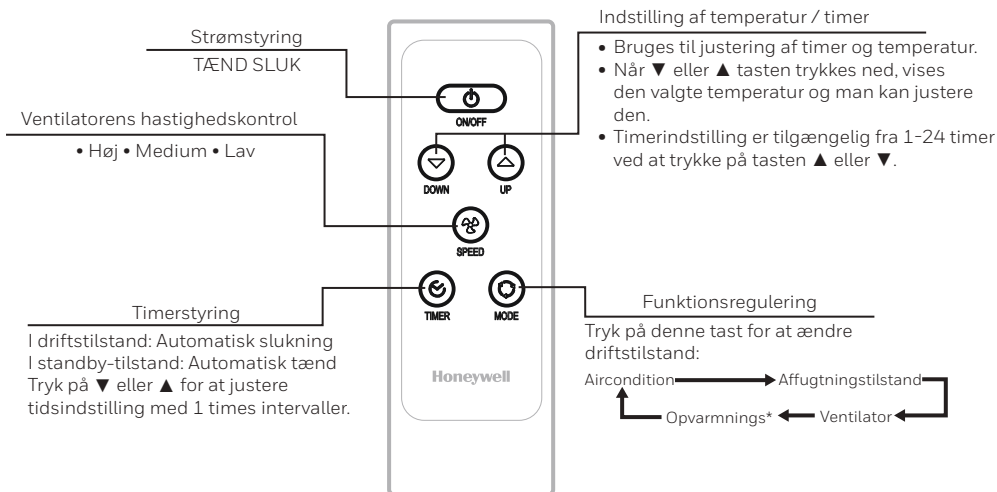
Der kan ophobes kondens i enheden.

Hvis den indre beholder bliver fyldt, blinker strømstyringslyset, og apparatet vil ikke fungere, før enheden er blevet drænet (se dræning af vandkondens).

Når klimaanlægget er slukket, skal du vente 3 minutter, inden du tænder det igen.

FJERNBETJENING

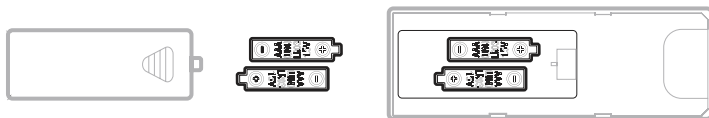
Funktionerne fungerer på samme måde som kontrolpanelet på lokalt klimaanlæg. Alle vigtige funktioner kan aktiveres fra fjernbetjeningen.



*Gælder kun modeller med varmfunktion.

Bemærk:

- Montering af batteri: Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen, og indsæt to AAA batterier med + og - pegende i den rigtige retning i overensstemmelse med polaritetsmærkningerne.



Advarsel:

- Brug kun to AAA eller IEC R03 1,5V batterier.
- Fjern batterierne, hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i en måned eller længere.
- Alle batterierne skal udskiftes samtidigt, de må ikke blandes med gamle batterier.
- Bland ikke alkaline, standard (kul-zink) eller genopladelige (nikkel-cadmium) batterier.
- Bortskaf brugte batterier korrekt

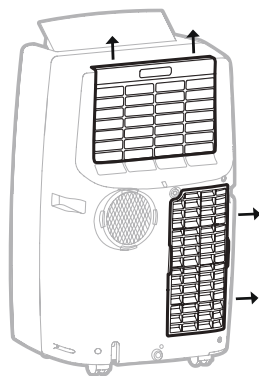
Enhedens vedligeholdelse:

1. Sluk for apparatet før frakobling af strømforsyningen.
2. Rengør kun apparatet med en tør, blød klud.

Vedligeholdelse af støvfilter:

Støvfilteret skal rengøres hver anden uge for at vedligeholde et renere miljø og køleeffektiviteten. Følg nedenstående anvisninger om rengøring af støvfiltre:

1. Sluk og afbryd Lokalt Klimaanlæg fra stikkontakten.
Fjern det øverste og det nederste støvfilter.
 2. Vask forsigtigt med vand og/eller fortyndet flydende opvaskemiddel.
 3. Skyl grundigt og ryst forsigtigt overskydende vand fra filtrene.
Kontroller at filtrene er tørre, før de geninstalleres.
- Bemærk:** Du kan også bruge en støvsuger til at fjerne støvet.
4. Sæt den øverste og det nederste gitter tilbage på enheden.



ADVARSEL: Sluk ikke for Lokalt Klimaanlæg eller anvend det ved rengøring eller når en eller begge de bagerste gitre fjernes fra enheden, eller hvis der er løstsiddende bagerste gitter. Forsøg IKKE at håndtere eller røre ved nogen af de dele eller ledninger inde i lokalt klimaanlæg, når de bageste gitre fjernes fra enheden. Det kan medføre alvorlig personskade eller elektrisk stød.

Opbevaring og vedligeholdelse ved sæsonafslutning:

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid:

1. Sørg for at aftappe det overskydende kondensvand. Fjern den nederste afløbsprop og brug en flad skål til opsamling af vand (sørg for at udskifte afløbsproppen når du er færdig).
2. For at tørre den overskydende fugt, kør enheden i Kun ventilator-tilstand i 30 minutter, før du opbevarer enheden.
3. Sluk og afbryd lokalt klimaanlæg fra stikkontakten.
4. Fjern støvfilteret og rengør med vand. Tør støvfilteret og geninstaller det derefter.

5. Frakobl monteringssættet til vinduer:

- Afmonter udstødningsslangen fra enheden ved at trække den væk fra enheden på samme tid.
- Fjern vinduebeslaget, vinduebeslagets paneladapter og slangetilslutning.
- Det anbefales at gemme vinduessættets dele i en pose sammen med fjernbetjeningen og placere dem sammen med lokalt klimaanlæg.
- Du kan evt. rense vinduessættet med en fugtig klud og vand inden opbevaring. Sørg for at alle dele af vinduessættet er tørre inden opbevaring.

6. Dæk lokalt klimaanlæg med en klud / plastpose før opbevaring for at beskytte mod støv og ridser, der samler sig på overfladen af enheden.

7. Det anbefales at sno ledningen før opbevaring, for at sikre, at ledningen er beskyttet mod bøjninger og folder.

8. Opbevar lokalt klimaanlæg på et køligt, tørt sted, væk fra direkte sollys.

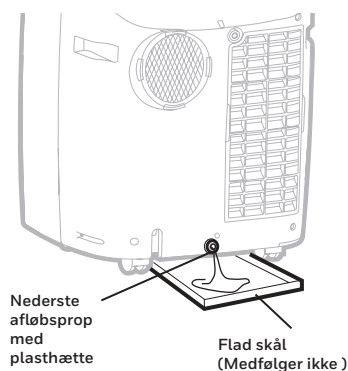
DRÆNING AF KONDENS Vand

Når der er overskydende vandkondensation inde i enheden, stopper lokalt klimaanlæg og viser et advarselsskærm (indikatoren VAND FULD lyser med rødt lys). Dette indikerer at vandkondensationen skal drænes ved hjælp af følgende procedurer:

Manuel dræning til afkølings-, opvarmnings- og affugtertilstand

Vandet skal måske drænes i områder med høj luftfugtighed.

1. Frakobl enheden fra strømkilden.
2. Anbring en flad skål under den nederste bundprop.
Se diagram.
3. Fjern den nederste bundprop.
4. Vandet løber ud og opsamles i den flade skål.
5. Når vandet er drænet, sæt bundprop på plads igen.
6. Du kan nu tænde for enheden.



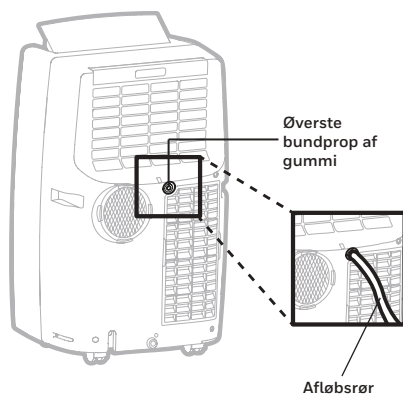
*Gælder kun modeller med varmfunktion.

VIGTIG: Vandet kan ikke tømmes ved hjælp af kontinuerlig afløb i opvarmningstilstand. I opvarmningstilstand opsamler den interne vandbeholder kondensation hurtigere og kan kræve hyppigere tømning af beholderen i mere fugtige rum. Det anbefales at anvende varmetilstand i et rum med 50% fugtighed eller lavere. Undgå at betjene fugtdannende produkter eller apparater som f.eks. en luftfugter eller en kedel, når du bruger enheden i varmetilstand.

Vedvarende dræning for affugtningstilstand

Når du bruger enheden i affugtningstilstand, anbefales vedvarende dræning.

1. Frakobl enheden fra strømkilden.
2. Retirez le bouchon de vidange supérieur en caoutchouc. Pendant que vous effectuez cette opération, de l'eau résiduelle peut s'égoutter, prévoyez une casserole pour recueillir l'eau.
3. Tilslut afløbsforbindelsen til en 1/2" slange eller standard haveslange. Se diagram.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Du kan nu tænde for enheden.



*Gælder kun modeller med varmfunktion.

Nedenstående vejledning afhjælper de mest almindelige problemer. Hvis problemerne fortsætter, kontakt kundeservice. Afbryd og tag stikket ud af stikkontakten, før du forsøger at udføre fejlsøgning

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Klimaanlægget starter ikke	Ingen elektricitet.	Kontroller strømmen.
	Batterierne i fjernbetjeningen skal udskiftes.	Skift fjernbetjeningens batterier.
	Strømkablet er ikke sat ordentligt i.	Fjern og sæt strømkablet i igen.
Virker kun kort tid	Termostatens temperaturindstilling er for tæt på stuetemperatur.	Reducér den indstillede temperatur.
	Luftudgangen er blokeret.	Kontroller, at udstødningsslangen er korrekt tilsluttet.
	Der er skarpe knæk i udstødningsslangen.	Tilslut udstødningsslangen iflg. instruktionerne på side 3.
Opvarmningstilstand* slukker enheden ofte.	Rummet er for fugtigt. Vandbeholderen skal tømmes.	I varmetilstand kondenserer varmepumpen fugt fra luften til den indre vandbeholder. I mere fugtige rum samles det hurtigere og skal tømmes oftere. Sluk for apparater som f.eks. en luftfugter eller en kedel for at undgå at der opbygges ekstra fugt i rummet, når de bruges i varmetilstand.

*Gælder kun modeller med varmefunktion.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Løber men køler ikke	En dør eller et vindue er åbent.	Sørg for, at vinduet eller døren er lukket.
	Støvfilteret er snavset.	Rengør støvfilteret.
	Udstødningsslangen sidder ikke fast	Genmonter udstødningsslangen korrekt (se afsnittet Installation).
	Temperaturindstillingen er for høj.	Reducer temperaturindstillingen på kontrolpanelet.
	Luftafgang eller indtag er blokeret.	Fjern blokering.
	Room exceeds recommended size.	Flyt enheden til et mindre rum.
	Stor størrelse eller antal vinduer reducerer køleeffektiviteten.	Afdæk vinduer med gardiner eller persiener.
Kører ikke og tænd/sluk-knappen blinker (fuld vandindikator)	Overskydende kondensvand inde i beholderen.	Dræn vandet (se dræning af kondensvand).

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Varmeapparatet * tændes ikke	Varme-funktion ikke aktiveret endnu. Omgivelsestemperaturen er for høj.	Kontroller at varme funktionen er aktiveret.  lyser når varmeren er tændt.
	Varme aktiveres kun hvis den omgivende temperatur er under 25°C (77°F).	Tænd for varme-funktionen når den omgivende temperatur er under 25°C (77°F).

*Gælder kun modeller med varmfunktion.

FEJLKODE	MULIG ÅRSAG TIL FEJL
"E1"	Capteur de température circuit ouvert/court-circuit.
"E2" (pour le modèle de refroidissement et de chauffage*)	Capteur de tube en cuivre circuit ouvert/court-circuit.
"Lo"	La température est inférieure à -9°C (32°F).
"Hi"	La température est supérieure à 50°C (99°F).

*Gælder kun modeller med varmfunktion.

LUE NÄMÄ OHJEET JA SÄILYTÄ NE

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA - LUE HUOLELLISETI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARVETTA VARTEN. TÄMÄN ASIAKIRJOITUKSEN SISÄLTÄMINEN TAI SEN KÄYTTÄMÄTTÖMÄT SUORITUSKYKY JA JOKA MUUT KIELEN KÄYTTÖTARKOITUKSET SISÄLTÄESSÄ TÄMÄ MATERIAALI, ENGLANNIN VERSIO MÄÄRÄÄ.

HUOMIO:

- ÄLÄ käytä laitetta, jos sen pistoke on rikki tai pistorasia on löystynyt. Jos virtajohto on vahingoittunut, tulee se vaihtaa valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- ÄLÄ peitä ilman tuloa tai poistoa käytön aikana.
- ÄLÄ aseta laitteen päälle esineitä äläkä istu sen päällä.
- Sammuta laite ja kytke se irti virtalähteestä aina ennen puhdistusta tai huoltoa.
- ÄLÄ käytä laitetta, jos se on vahingoittunut.
- Jos laite on huollon tarpeessa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.
- Kytke laite irti virtalähteestä sen ollessa pois käytöstä tai varastoituna.
- ÄLÄ vedä tai kanna laitetta virtajohdosta.
- ÄLÄ saata johtoa puristuksiin oven väliin ÄLÄKÄ päästä sitä kosketuksiin terävien kulmien tai reunojen kanssa.
- Älä asenna virtajohtoa maton alle.
- Vältä virtajohtoon kompastumista.
- ÄLÄ käytä laitetta seuraavissa tapauksissa:
 - Avotulen läheisyydessä
 - Alueilla, joissa säilytetään bensiiniä, maaleja tai muita helposti syttyviä aineita
 - Alueilla, joilla voidaan suihkuttaa vettä

- ÄLÄ kosketa pistoketta tai laitetta märin käsin.
- Sähkökäyttöisien laitteiden käytössä on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä.
- Tämä laite on valmistettu käytettäväksi kotitalouksissa eikä sitä tule käyttää muihin tarkoituksiin.
- Only use the installation kit provided to install this unit.
- Käytä vain oheista asennuspakkausta tämän laitteen asennukseen. ÄLÄ yritä jatkaa poistoletkua tai asentaa laitetta muilla kuin oppaassa selitetyllä tavalla. Sopimaton asennus voi mitätöidä takuut.
- ÄLÄ käytä jatkojohtoa tämän laitteen kanssa.
- Tätä laitetta voivat käyttää alle 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta tai tarvittavia tietoja, jos heille on neuvottu laitteen käyttöä ja heitä valvotaan ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset
- eivät saa leikkiä tämän laitteen kanssa. Lapset eivät saapuhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan laita sormia tai puikkoja ilman poistoaukkoihin. Kerro lapsille näistä vaaroista.
- Valmistaja ei ole vastuussa huolto-ohjeiden laiminlyönnistä
- ja laitteen asiattomasta käytöstä aiheutuneista henkilö- tai aineellisista vahingoista.
- Laite on asennettava voimassa olevien johdotusmääräysten mukaan.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt
- tai joilta puuttuu asiantuntemusta ja tietoa, ellei heitä neuvota ja valvota.
- Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki tämän laitteen kanssa.

SYMBOLI	HUOMIOI	SELITYS
	VAROITUS	Tämä symboli esittää, että tässä laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta vuotaa tai se altistuu ulkoiselle syttymislähteelle, on tulipalonvaara olemassa.
	HUOMAUTUS	Tämä symboli esittää, että käyttöohje tulee lukea huolellisesti.
	HUOMAUTUS	Tämä symboli esittää, että huoltohenkilön tulee käsitellä laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
	HUOMAUTUS	Tämä symboli esittää, että saatavissa on tietoja, kuten käyttö- tai asennusohje.

Lisävaroitus laitteille R290-kylmäaineella.

- Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- R290-kylmäaine noudattaa Euroopan ympäristödirektiivejä.
- Laite sisältää tietyn grammamäärän (katso arvokilpi laitteen takaosassa) R290-kylmäainetta. Kylmäaineen maksimitäyttömäärä on 0.3 kg.
- Älä käytä sulattamisen tai puhdistuksen aikana muita kuin valmistajan suosittelemia menetelmiä.
- Älä sijoita laitetta huoneeseen, jossa on syttymislähteitä (esim. avotuli, kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Älä lävistä tai polta.
- Älä puhkaise mitään kylmäainepiirin osaa.
- Kylmäaine voi olla hajutonta.
- Laite on asennettava ja sitä käytettävä ja säilytettävä vähintään 15 m² kokoisessa tilassa.
- Mahdollisten kylmäainevuotojen kerääntyminen tuulettamattomaan tilaan voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen, jos kylmäaine pääsee kosketukseen sähkölämmittimen, liedan tai muun syttymislähteen kanssa.
- Laitetta on säilytettävä niin, ettei mekaanisia vaurioita pääse syntymään.
- Vain valtuutetut henkilöt, akkreditoidun järjestön todistuksella, heidän kyvyistään käsitellä kylmäaineita teollisuuden lainsäädännön mukaan, saa tehdä töitä kylmäainepiiriin.
- Korjaukset on suoritettava valmistajan suositusten mukaan.
- Muun ammattihenkilöstön apua vaativa huolto ja korjaus on suoritettava henkilön, jolla on pätevyys käsitellä syttyviä kylmäaineita, valvonnassa.

Onnittelut monipuolisen Honeywell Ilmastointilaite.

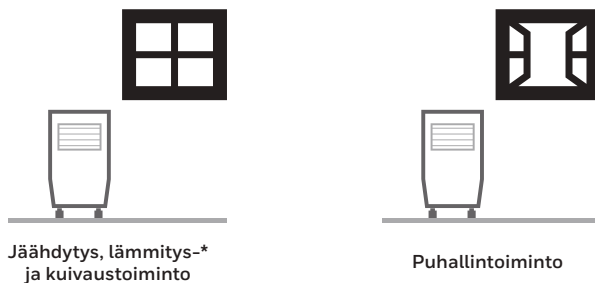
Lue tietoja laitteen asennuksesta, käsittelystä, huollosta, puhdistamisesta ja hävittämisestä käyttöohjeen seuraavista kappaleista.

KÄYTTÖVIHJEITÄ

Honeywell Ilmastointilaite ovat ihanteellisia paikalliseen viilennykseen. Kompressor, lauhdutin ja haihdutin sijaitsevat kompaktissa yksikössä. Ilma kuivataan ja jäädytetään samalla kun joustava ilman poistoletku lähettää lämpöä ulos. Honeywell Ilmastointilaite kuuluu ikkunaan asennettava ilmanpoistopakkaus. Pysyvää asennusta ei tarvita. Laitetta on helppo siirtää huoneesta toiseen ja se tarjoaa todella joustavan ilmastointiratkaisun.

Automaattinen haihdutusjärjestelmä - Laite haihduttaa lauhteen automaattisesti poistoletkun kautta. Vedenpoistosäiliötä ei tarvitse tyhjentää paitsi erittäin kosteissa oloissa. Lue ohjeet ja noudata niitä huolellisesti.

Jotta tuote toimisi mahdollisimman tehokkaasti, pidä ovet ja ikkunat kiinni laitteen ollessa käytössä ilmastointi- tai kosteudenpoistolaitteena. Jos laitetta käytetään vain puhaltimena, avoin ikkuna voi parantaa ilman liikumista.

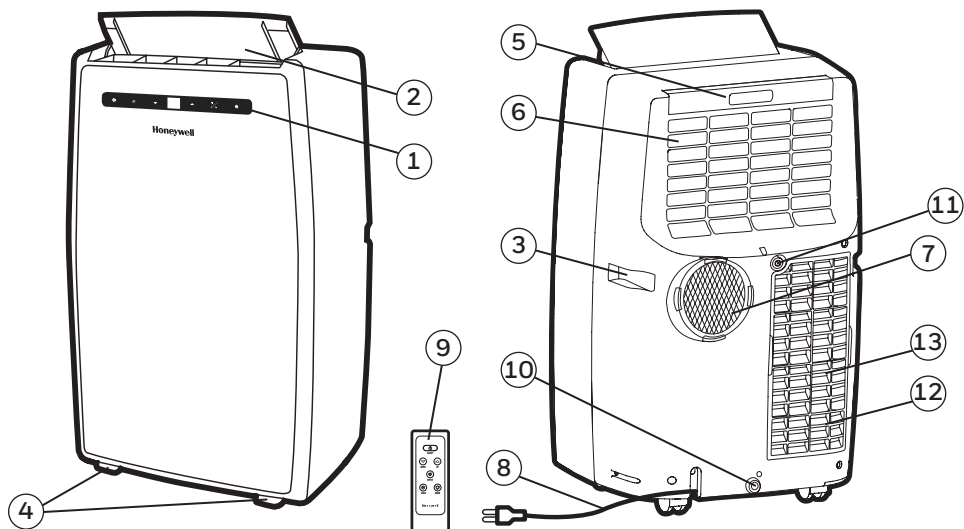


Tärkeä:

Ennen laitteen asennusta aseta se PYSTYASENTOON tunnin ajaksi, jotta kylmäaine tasaantuu. Säädä laitteen päällä oleva ilma-aukko manuaalisesti ilmavirran suunnan määrittämiseksi.

- Asenna laite asennusohjeiden mukaisesti.
- Kytke laite asianmukaisesti maadoitettuun virtalähteeseen. ÄLÄ käytä jatkojohtoja.

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.



1) Ohjauspaneeli
(Sisältää signaalin vastaanottimen)

2) Ilmanpoistoaukko

3) Käsittely

4) Pyörät

5) Alempi pölysuodatin

6) Yläritilä

7) Poistoletkun liitin

8) Virtajohto

9) Kaukosäädin

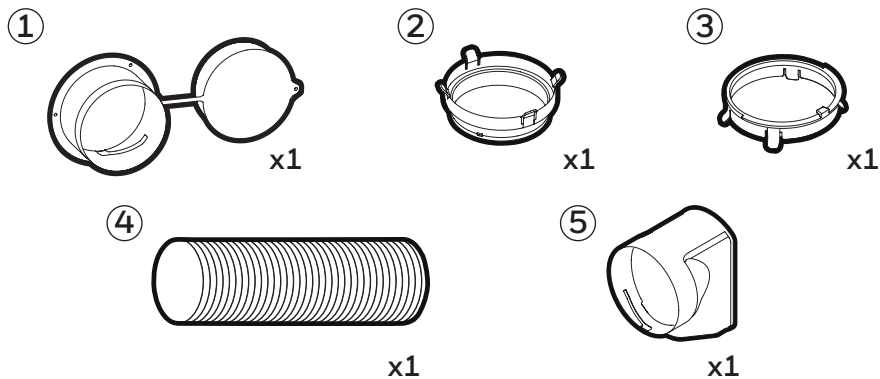
10) Alempi tyhjennystulppa ja muovikorkki
(Ilmastointitila)

11) Ylempi vedenpoiston
(Kosteudenpoistotila)

12) Alempi pölysuodatin

13) Alaritilä

Seuraavien asennusohjeiden noudattaminen on tärkeää tämän Honeywell Ilmastointilaite onnistuneen asennuksen kannalta. Soita asiakaspalveluun, jos kohtaat vaikeuksia tai sinulla on näitä asennusmenetelmiä koskevaa kysyttävää.



Asennuspakkaus:

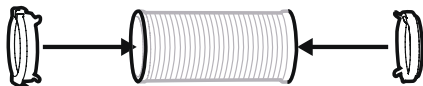
- | | | | |
|----------------------------------|-------------|-----------------|-------------|
| 1. Laipan kiinnike + Aukon kansi | (1 kappale) | 4. Poistoletku | (1 kappale) |
| 2. Poistosuuttimen Sovitin | (1 kappale) | 5. Poistosuutin | (1 kappale) |
| 3. Poistoletkun Liitin | (1 kappale) | | |

Asennusvaiheet:

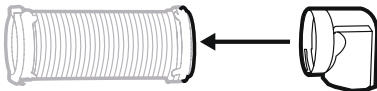
Avoimen ikkunan kautta

1. Liitä poistosuuttimen sovitin poistoletkuun. Liitä poistoletkun liitin poistoletkuun. Varmista asennus molemmissa päissä. (Katso kuva 1)
2. Asenna poistosuutin poistosuuttimen liittimeen. (Katso kuva 2)

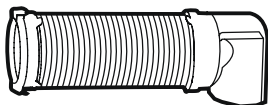
Kuva 1



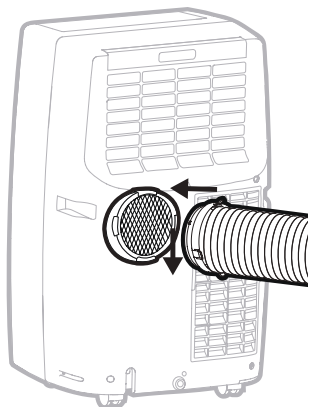
Kuva 2



=

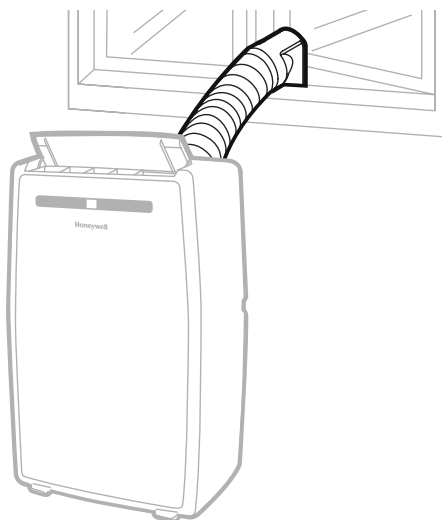


2. Liitä poistoputki laitteen takaosassa olevaan poistoliitäntään. Työnnä poistoletkun liitintä alaspäin, kunnes se lukittuu paikalleen.



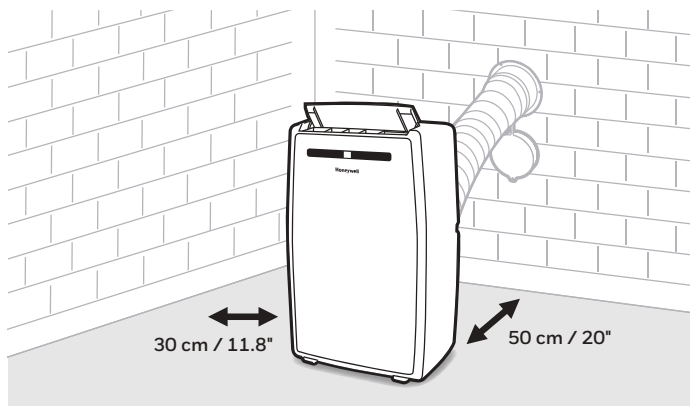
Poistoletku:
Halk. 15cm (5.9")
Pituus: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Vie poistoletku avoimen ikkunan läpi ja sulje ikkunaa mahdollisimman paljon poistosuuttimen kiinnittämiseksi (alla esitetyllä tavalla).



Seinään tai ikkunaan poratun reiän kautta

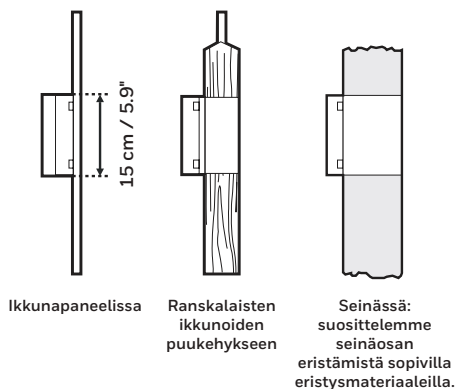
Tarvittaessa, ilmastointilaitte voidaan asentaa puolikiinteästi.



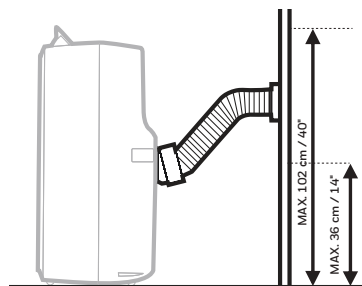
1. Poraa reikä ulkoseinän tai ikkunapaneelin läpi. Huomio kuvissa 1 ja 2 esitetty reiän korkeus ja leveys.
2. Aseta ja kiinnitä laippakiinnike + reiän kansi porattuun reikään.
3. Kiinnitä poistoletkun toinen pää laippakiinnikkeeseen + reiän kanteen, joka on kiinnitetty seinään.
4. Kiinnitä poistoletkun toinen pää poistoletkun liittimeen ja sitten laitteen takapoistoliitäntään (katso kuva 2).

Huomioi: Kun laitetta ei käytetä, irrota poistoletku laippakiinnikkeestä seinässä ja käytä liittyvää reiän kantta reiän peittämiseen.

Kuva 1

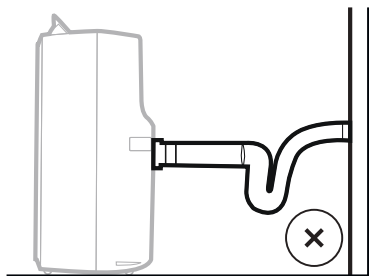


Kuva 2

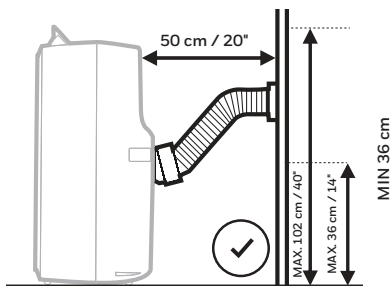


Tärkeä:

Älä vaihda tai pidennä poistoletkua, koska se voi aiheuttaa laitteen virhetoiminnon.



EI SUOSITELLA



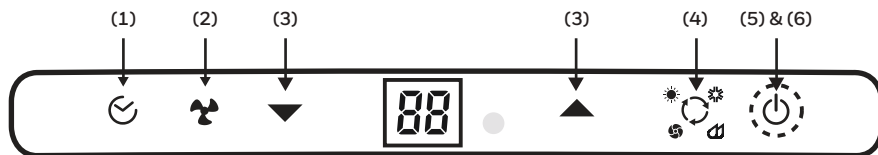
SUOSITELLAAN

VAROITUS: Kaikki tämän tuotteen takuut mitätöityvät, jos alun perin toimitettuun asennuspakettiin lisätään jatkopoistoletku tai jos asennus suoritetaan valmistajan ohjeista poikkeavalla tavalla ilman asianmukaisia neuvoja. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun saadaksesi asennusta koskevia ohjeita.

- Oheisen poistoletkun halkaisija on 5.9 inches (15 cm) ja sitä voidaan jatkaa 12 inches to 47 inches (30 cm to 120 cm).
- Älä taita poistoletkua (alla näytetyllä tavalla). Taitettu letku estää poistoilman kulun ja aiheuttaa laitteen virhetoiminnon tai sammumisen.
- Varmista, että laitteen takaosa on vähintään 50 cm / 20 inches etäisyydellä seinästä. Älä aseta laitetta verhojen eteen, sillä se voi estää ilmavirran.

Huomioi: Laitteen käynnityksen syöttötehosta johtuen voi jännitteen alenemista esiintyä ja tämä voi vaikuttaa muihin laitteisiin (esim. valojen himmeneminen). Varmista, että laite on liitetty sallittuun järjestelmän maksimisyöttöön, jonka impedanssi on $Z_{max} = 0,306$ ohmia. Mikäli tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen virransyötön toimittajaasi.

OHJAUSPANEELI



1) Ajastimen säätö

2) Puhaltimen nopeuden hallinta

3) Ajastimen / lämpötilan hallinta

4) Tilan hallinta

5) Virran hallinta / Valmiustila

6) Varoitusvalo (kun vilkkuu)

TOIMINTOJEN PAINIKKEET

VIRRRAN HALLINTA

Virran hallinta sammuttaa ja käynnistää laitteen. Kun laite on kytkettynä asianmukaiseen sähköverkkoon, palaa virran merkivalo POWER punaisena osoittaen, että laite on valmiustilassa, valmiina käynnistettäväksi milloin vain

TILAN HALLINTA

Asetukset: Ilmastointi, lämmitys*, kosteudenpoisto, puhallin.

Vastaava merkivalo syttyy osoittamaan nykyistä tila-asetusta.

- Ilmastointitila

Säädä puhaltimen nopeus ja ilman lämpötila mielesi mukaan.

Lämpötilan säätöväli on 16°C - 32°C (61°F - 89°F).

- Kosteudenpoistotila

Ilmasta poistetaan kosteutta sen kulkien laitteen läpi ilman varsinaista jäähdytystä.

Jos huoneen lämpötila on yli 25°C (77°F), voidaan puhaltimen nopeutta säätää. Muussa tapauksessa nopeudeksi on esiasetettu MATA.

Huomioi: Jos laitetta käytetään pääasiassa kosteudenpoistolaitteena, älä liitä poistoletkua. Tämä edellyttää jatkuvaa vedenpoistoa (lue lisää kohdasta Jatkuva vedenpoisto kosteudenpoistotilassa).

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

TOIMINTOJEN PAINIKKEET (JATKUU)

- Puhallintila 

Ilman kiertoon ilman siirrettävän Honeywell Ilmastointilaitte viilennystoimintoa.

- Lämmitystila* 

Tämä laite käyttää lämpöpumpputeknologiaa, joka kääntää ilmastoinnin jäähdytysyyskin siirtämällä lämpöä ulkoa huoneeseen. Tämä on energiatehokkaampaa kuin perinteiset sähkölämmittimet, jotka luovat lämpöä sen sijaan, että siirtäisivät sitä sisätiloihin. Näiden ominaisuuksien ansiosta tämän lämmittimen käyttö on ihanteellista syksyisin ja keväisin, jolloin ulkolämpötila ei ole kovin matala, tai lisälämmityksenä kotisi kylmemmissä huoneissa.

Kun lämmitystila on valittuna, merkkivalo palaa. Lämmitys aktivoituu vain, kun ympäristön lämpötila on alle 25°C (77°F). Tässä tilassa lämpötila voidaan säätää välillä 16°C - 25°C (61°F - 77°F).

Huomioi: Poistoletkut tulee johtaa huoneen ulkopuolelle lämmitystilassa.

VAROITUS: Lämpöpumppu vetää ilmasta kosteutta, joka kondensoituu laitteen sisällä olevaan vesisäiliöön. Laite pysäyttää toimintansa säiliön ollessa täynnä ja käynnistyy uudelleen, kun säiliö on tyhjennetty. Lämmitystilan käyttöä suositellaan huoneissa, joiden kosteus on korkeintaan 50 %. Vältä kosteutta tuottavien laitteiden, kuten ilmankostuttimien tai vedenkeitinten käyttöä lämmitystoiminnon aikana.

Lue lisää vesisäiliön tyhjentämisestä "Lauhdeveden tyhjennys lämmitystilassa" -kappaleesta.

PUHALTIMEN NOPEUDEN HALLINTA

3 säätöä: Korkea, keskitaso ja matala.

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

TOIMINTOJEN PAINIKKEET (JATKUU)

AJASTIMEN SÄÄTÖ

Laitteen ollessa käynnissä paina ajastinpainiketta ja paina sitten ▼ tai ▲ painiketta valitaksesi laitteen käynnissäolon tuntimäärän. Laite sammuu automaattisesti.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS:

Laitteen ollessa käynnissä paina ▼ tai ▲ painiketta valitaksesi laitteen ilmastointitilan käynnissäolon tuntimäärän.

AUTOMAATTINEN KÄYNNISTYS:

Laitteen ollessa valmiustilassa (kytkettynä virtalähteeseen virran merkkivalon palaessa) paina ▼ tai ▲ painiketta valitaksesi laitteen ilmastointitilan käynnissäolon tuntimäärän.

LÄMPÖTILAN / AJASTIMEN ASETUS

- Käytetään ajastimen ja lämpötilan säätöön.
- Oletusnäyttö on lämpötilan asetus.
- Kun ▼ tai ▲ painikkeita painetaan viilennystilassa, näytetään asetettu lämpötila ja sitä voidaan muuttaa. Näyttö palaa huoneen lämpötilaan 10 sekunnin kuluttua. Lämpötilaa voidaan säätää vain viilennystilassa. Ajastin voidaan säätää 1 - 24 tunniksi.

Huomioi: Painamalla ▼ tai ▲ painikkeita samanaikaisesti näyttö vaihtelee Celsius-asteiden (°C) ja Fahrenheit-asteiden (°F) välillä.

VESI TÄYNNÄ -VALO

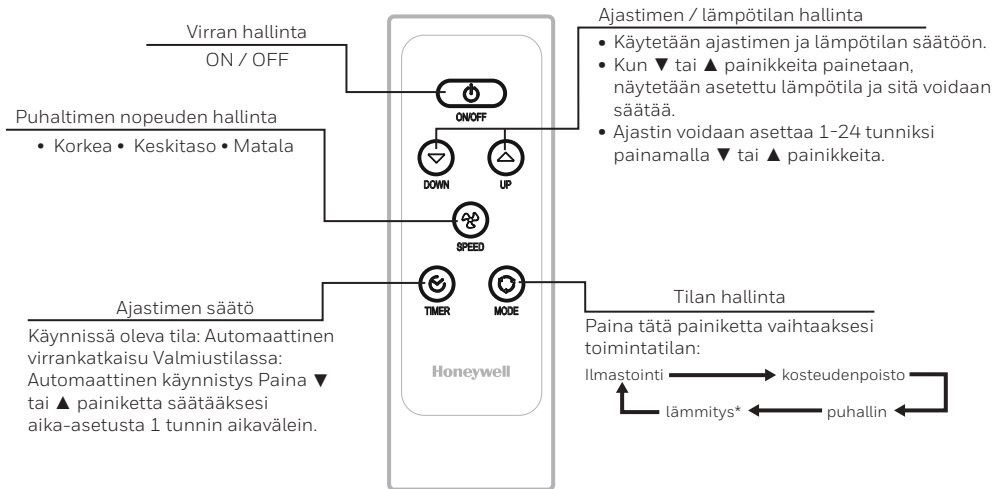
Laitteeseen voi kertyä lauhdevettä.

Jos laitteen sisällä oleva säiliö täyttyy, alkaa virran merkkivalo vilkkua eikä laite käy ennen kuin vesi on tyhjennetty (lue kappaleesta Lauhdeveden poisto).

Kun ilmastointi on sammutettu, odota 3 sekuntia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

KAUKOSÄÄDIN

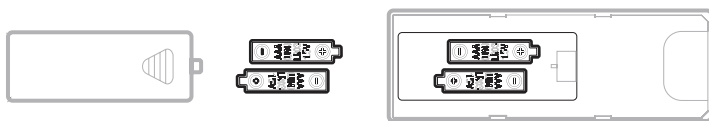
Toiminnot ovat samat kuin Honeywell Ilmastointilaite ohjauspaneelissa. Kaikkia keskeisiä toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä.



*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

Huomioi:

- Pariston asennus: Irrota kaukosäätimen takana olevan luukun kansi ja laita aukkoon kaksi AAA-paristoa + ja - päät oikeisiin suuntiin napaisuusmerkintöjen mukaisesti.



varovaisuus:

- Käytä vain kahta AAA tai IEC R03 1,5 V paristoa.
- Poista paristot kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä kuukauteen tai sitä pidempään aikaan.
- Kaikki paristot tulee vaihtaa samaan aikaan, älä käytä uusia ja vanhoja paristoja sekaisin.
- Älä sekoita alkaliparistoja, hiili-sinkki-paristoja ja ladattavia paristoja keskenään.
- Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti.

Laitteen huolto:

1. Sammuta laite ennen irtikykentää virtalähteestä.
2. Puhdista laite pehmeällä ja kuivalla pyyhkeellä.

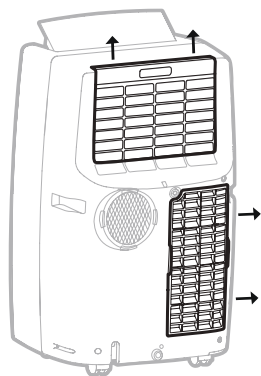
Pölysuodattimen huolto:

Pölysuodatin tulee puhdistaa kahden viikon välein, jotta ympäristö pysyisi puhtaana ja ilman viilennys tehokkaana. Puhdista pölysuodattimet seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Sammuta Honeywell Ilmastointilaite ja kytke se irti virtalähteestä. Irrota yläpölynsuodatin ja alempi pölysuodatin.
2. .Pese varovasti vedellä ja/tai laimennetulla astianpesuaineella.
3. .Huuhtelee huolellisesti ja ravista ylimääräinen vesi varovasti pois suodattimista. Varmista, että suodattimet ovat kuivat ennen niiden asettamista takaisin paikoilleen.

Huomioi: Voit poistaa pölyä pölynimurilla.

4. Laita ylä- ja alaritilä takaisin laitteeseen.



HUOMIO: ÄLÄ kytke Honeywell Ilmastointilaite virtaa äläkä käytä sitä puhdistuksen aikana tai silloin kuin toinen tai molemmat ritilät ovat irrotettuina, tai jos takaritilä ei istu tukevasti paikallaan. ÄLÄ yritä käsitellä tai koskettaa siirrettävän Honeywell Ilmastointilaite sisäisiä osia tai johdotusta, kun takaritilät on irrotettu laitteesta. Se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai sähköiskun.

Kauden päätteeksi tehtävä huolto ja varastointi:

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

1. Muista poistaa lauhdevesi. Irrota alempi tyhjennystulppa ja kerää lauhdevesi laakeaan astiaan (muista laittaa tyhjennystulppa takaisin paikalleen.)
2. Kuivaa liiallinen kosteus, käytä laitetta puhallintilassa 30 minuuttia ennen varastointia.
3. Sammuta siirrettävä Honeywell Ilmastointilaite ja kytke se irti virtalähteestä.
4. Irrota pölysuodatin ja pese se vedellä. Kuivaa pölysuodatin ja asenna se takaisin paikalleen.

5. Ikkunakiinnityspaketin irrottaminen:

- Irrota poistoletku laitteesta vetämällä sitä ja pitämällä laitteesta kiinni
- Irrota ikkunakiinnike, ikkunakiinnikepaneelin sovitin ja letkuliitin.
- Ikkunapaketin osat kannattaa säilyttää pussissa yhdessä kaukosäätimen kanssa ja varastoida se lähelle siirrettävää Honeywell Ilmastointilaitte.
- Tarvittaessa voit puhdistaa ikkunapakkauksen kostealla pyyhkeellä ennen varastointia. Varmista, että kaikki ikkunapakkauksen osat ovat kuivia ennen varastointia.

6. Peitä siirrettävä Honeywell Ilmastointilaitte kankaalla/muovikassilla ennen varastointia suojataksesi laitteen pinnan pölyltä ja naarmuilta.

7. Virtajohto kannattaa keräi rullalle ennen varastointia ettei se taituisi ja rypistyisi.

8. Säilytä siirrettävä Honeywell Ilmastointilaitte viileässä ja kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

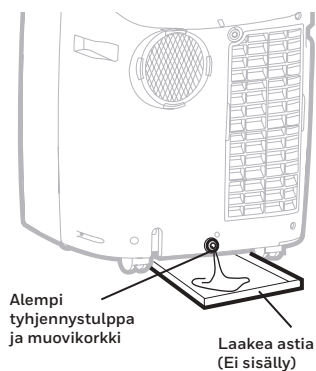
LAUHDEVEDEN POISTAMINEN

Jos laitteen sisällä on liikaa lauhdevettä, lakkaa siirrettävä Honeywell Ilmastointilaitte toimimasta ja varoitusvalo syttyy (Virran hallinta merkkivalo syttyy palamaan punaisena). Tämä osoittaa, että lauhdevesisäiliö on tyhjennettävä seuraavasti:

Manuaalinen tyhjennys viilennys-, kosteudenpoistotilalle ja lämmitys-*

Vettä voidaan joutua poistamaan alueilla joilla ilma on erittäin kostea.

1. Kytke laite irti virtalähteestä.
2. Aseta alemman kumisen tyhjennystulpan alle laakea astia. Katso kaaviota.
3. Irrota kuminen alempi pistotulppa.
4. Vesi tyhjenetään ja kerätään matalassa astiaan.
5. Kun vesi on tyhjennetty, aseta tyhjennystulppa takaisin alempi paikalleen.
6. Nyt voit käynnistää laitteen.



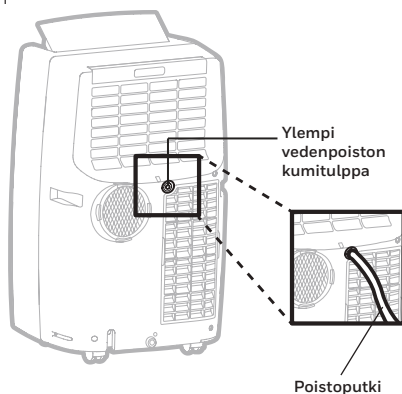
*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

TÄRKEÄ: Vettä ei voida poistaa käyttämällä jatkuvaa poistoa lämmitystoiminnon aikana. Lämmitystilassa sisäinen vesisäiliö kerää lauhdevettä nopeammin ja se voidaan joutua tyhjentämään useammin erittäin kosteissa oloissa. Lämmitystoiminnon käyttöä suositellaan huoneissa, joiden kosteus on korkeintaan 50 %. Vältä kosteutta aikaansaavien tuotteiden ja laitteiden, kuten ilmastokosteuttajien ja vedenkeitinten käyttöä lämmitystilassa.

Jatkuva tyhjennys kosteudenpoistotilassa

Kun laitetta käytetään kosteudenpoistotilassa, suositellaan jatkuvaa tyhjennystä.

1. Kytke laite irti virtalähteestä.
2. Irrota ylempi kumityhjennystulppa. Tämän toiminnon aikana vähän jäännösvettä voi valua ulos, joten kerää tämä vesi astiaan.
3. Liitä tyhjennysliitin 1/2" letkuun tai tavalliseen puutarhaletkuun (Ei sisälly). Katso kaaviota.
4. Vesi voidaan tyhjentää jatkuvasti tyhjennysputkesta lattiaviemäriin tai pesualtaaseen.
5. Nyt voit käynnistää laitteen.



*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

Seuraavassa vianetsintäkappaleessa käsitellään yleisimmät ongelmat. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä asiakastukeen. Kytke laite irti virtalähteestä ennen kuin yrität vianetsintää.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Klimatyzator nie uruchamia się	Sähkövirta puuttuu.	Tarkista sähkövirta.
	Kaukosäätimen paristot tulee vaihtaa.	Vaihda kaukosäätimen paristot.
	Virtajohtoa ei ole kytketty asianmukaisesti.	Irrota virtajohto ja kytke se uudelleen.
Laite käy vain hetken aikaa	Termostaatin lämpötila-asetus on liian lähellä huoneen lämpötilaa.	Laske asetettua lämpötilaa.
	Ilma-aukko on tukossa.	Varmista ,että poistoletku on liitetty kunnolla.
	Ilman poistoletkussa on Poistoilmanputkitiukkoja mutkia.	Liitä poistoletku sivulla 3 olevien ohjeiden mukaisesti.
Lämmitystilassa* laite sammuu usein.	Huone on liian kostea. Vesisäiliö tulee tyhjentää.	Lämpöpumppu kondensoi ilman kosteutta sisäiseen vesisäiliöön lämmitystilassa. Erittäin kosteissa tiloissa vettä kerääntyy nopeammin ja säiliötä joudutaan tyhjentämään useammin. Sammuta laitteet, kuten ilmankosteuttajat ja vedenkeittimet välttääksesi kosteuden kerääntymistä huoneeseen lämmitystilan käytön aikana.

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laite on käynnissä, mutta ei viilennä	Ovi tai ikkuna on auki.	Sulje ikkuna tai ovi.
	Pölysuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin. Puhdista pölysuodatin.
	Poistoletku on irronnut.	Liitä poistoletku asianmukaisesti (katso ohjetta asennuskappaleesta).
	Lämpötilan asetus on liian korkea.	Laske lämpötila-asetusta ohjauspaneelissa.
	Ilman otto- tai poistoaukko tukossa.	Poista tukkeuma.
	Huone on suosituksia suurempi.	Siirrä laite pienempään huoneeseen.
	Viilennyksen tehoa haittaavat suuret tai lukuisat ikkunat.	Peitä ikkunat verhoilla tai sälekaihtimilla.
Laite ei käy, ja virtapainike vilkkuu (vesi täynnä -merkkivalo)	Laitteen sisällä on liikaa lauhdevettä.	Tyhjennä vesi (katso ohje kappaleesta Lauhdeveden poisto).

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Lämmitin* ei ole päällä	Lämmitystoimintoa ei ole aktivoitu. Ympäristölämpötila on liian korkea.	Varmista, että lämmitystoiminto on aktivoitu.  syttyy valo, kun lämmitys käynnistyy.
	Lämmitys aktivoituu vain, kun ympäristön lämpötila on alle 25 °C.	Käynnistä lämmitystoiminto, kun ympäristön lämpötila laskee alle 25°C (77°F).

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

VIRHEKODI	VIRHEEN MAHDOLLINEN SYY
"E1"	Lämpötila-anturin piiri on auki/oikosulussa.
"E2" (Jäähdytys- ja lämmitystilaan*)	Kupariputken anturin piiri on auki/oikosulussa.
"Lo"	Lämpötila alle -9 °C (32 °F).
"Hi"	Lämpötila yli 50 °C (99 °F).

*koskee vain malleja, joissa on lämmitystoiminto.

NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – NALEŻY JE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU JAKIEJKOLWIEK INICJALIZACJI LUB KONFLIKTU MIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ I KAŻDĄ INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ ZAWARTOŚCI TEGO MATERIAŁU, WERSJA ANGIELSKA POWINIEN PRZECZYTAĆ.

UWAGA:

- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia, jeśli wtyczka jest uszkodzona lub gniazdko elektryczne obłuzowane. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- NIE zakrywać wlotu i wylotu powietrza podczas korzystania z urządzenia.
- NIE umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu ani nie siadać na nim.
- Zawsze wyłączać urządzenie i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego na czas czyszczenia lub serwisowania.
- NIE korzystać z urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- W przypadku konieczności serwisowania należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Odłączyć urządzenie, gdy jest przechowywane lub nie jest używane.
- NIE ciągnąć za przewód zasilający ani nie przenosić urządzenia w ten sposób.
- NIE ścisnąć przewodu w drzwiach i nie ciągnąć go wokół krawędzi lub ostrych kantów.

- NIE układać przewodu zasilającego pod wykładziną lub dywanem.
- Uważać, aby nie potknąć się o przewód.
- NIE używa urządzenia w następujących przypadkach:
 - w pobliżu źródła ognia
 - w miejscach przechowywania benzyny, farby lub innych towarów łatwopalnych
 - w miejscu, w którym może tryskać woda
- NIE dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi rękami.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- To urządzenie zostało wyprodukowane do użytku w warunkach domowych i nie powinno być używane do innych celów.
- W celu instalacji tego urządzenie należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu instalacyjnego. NIE próbować przedłużać węża odprowadzającego ani instalować tego urządzenia innymi metodami niż te opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa instalacja może unieważnić wszelkie istniejące gwarancje.
- NIE używać przedłużacza z tym urządzeniem. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie służy do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie wkładać palców ani prętów do wylotu powietrza. Należy dopilnować, aby ostrzec dzieci przed tymi

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji konserwacji i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w tym zakresie.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

SYMBOL	UWAGA	OBJAŚNIENIE
	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w tym urządzeniu stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obsługiwać ten sprzęt zgodnie z instrukcją montażu.
	PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Gazowy czynnik chłodniczy R290 jest zgodny z europejskimi dyrektywami dotyczącymi ochrony środowiska.
- To urządzenie zawiera pewną liczbę gramów (patrz tabliczka znamionowa z tyłu urządzenia) czynnika chłodniczego R290. Maksymalna ilość ładunku czynnika chłodniczego wynosi 0.3 kg.
- Podczas rozmrażania lub czyszczenia nie należy stosować żadnych metod innych niż zalecane przez producenta.
- Nie umieszczać urządzenia w pomieszczeniu z ciągłymi źródłami zapłonu (np. otwartym płomieniem, działającym urządzeniem gazowym lub działającym grzejnikiem elektrycznym).
- Nie przekłuwać i nie palić.
- Nie perforować żadnej części obwodu czynnika chłodniczego.
- Gaz czynnika chłodniczego może być bezwonny.
- Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w obszarze większym niż 15 m².
- Nagromadzenie ewentualnych wycieków czynnika chłodniczego w niewietrzonym pomieszczeniu może doprowadzić do pożaru lub wybuchu w przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z grzejnikami elektrycznymi, piecami lub innymi źródłami zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Tylko osoby upoważnione przez akredytowaną organizację, poświadczającą ich kompetencje w zakresie obsługi czynników chłodniczych zgodnie z przepisami branżowymi, powinny manipulować przy obiegu czynnika chłodzącego.
- Naprawę należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami producenta.
- Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników muszą być wykonywane pod nadzorem specjalistów w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Gratulujemy zakupu wszechstronnego Stacjonarny Klimatyzator Honeywell.

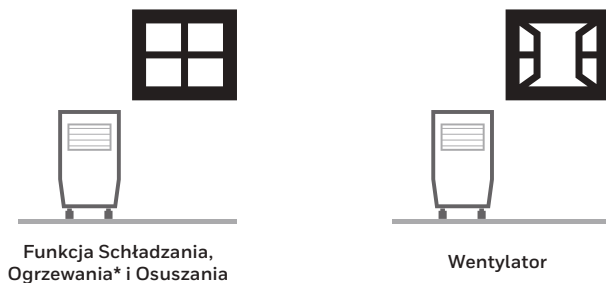
Informacje na temat instalacji, obsługi, konserwacji, czyszczenia i utylizacji urządzenia znajdują się w poniższym akapicie instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Stacjonarne klimatyzatory idealnie nadają się do schładzania punktowego. Sprężarka, skraplacz i parownik są umieszczone w kompaktowej jednostce. Powietrze jest osuszane i schładzane, a elastyczny wąż odprowadzający powietrze wysyła ciepło na zewnątrz. Przenośny stacjonarny klimatyzator zawiera zestaw wentylacyjny do okien. Nie wymaga on instalacji na stałe. Urządzenie można łatwo przenosić z pomieszczenia do pomieszczenia, oferując naprawdę elastyczne rozwiązanie klimatyzacyjne.

System automatycznej ewaporacji – urządzenie automatycznie odparowuje skropliny przez wąż odprowadzający. Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika odpływowego z wyjątkiem bardzo wilgotnych warunków. Należy dokładnie przeczytać instrukcję i jej przestrzegać.

Aby zapewnić optymalną wydajność produktu, należy zamykać drzwi i okna, gdy urządzenie jest używane w trybie stacjonarnego klimatyzatora lub osuszacza. Jeśli produkt jest używany wyłącznie w trybie wentylatora, otwarte okno może poprawić cyrkulację powietrza.

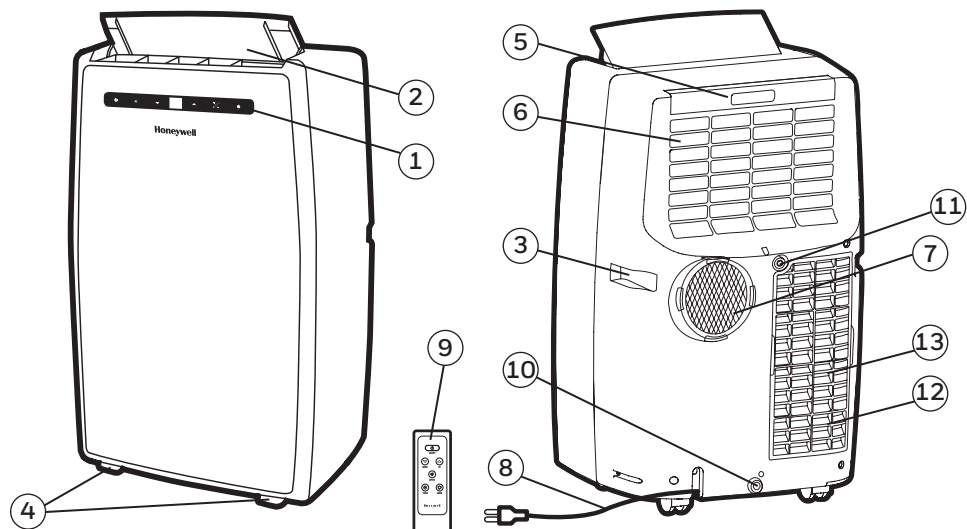


ilmoitus:

Przed instalacją urządzenia należy ustawić je pionowo na 1 godzinę przed użyciem, aby umożliwić stabilizację czynnika chłodniczego.

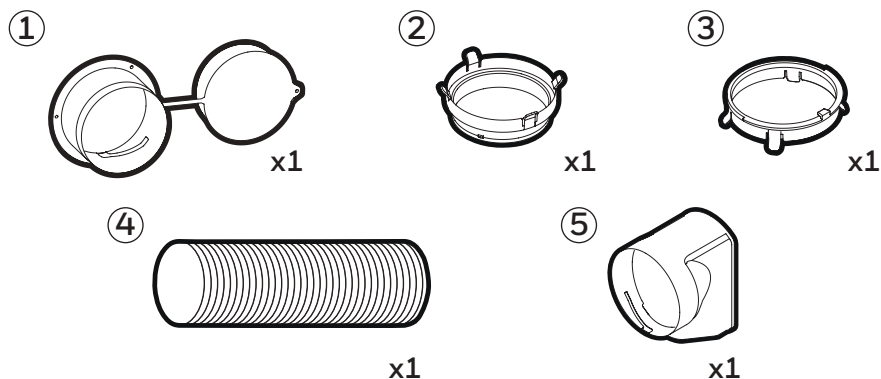
- Postępować zgodnie z instrukcjami instalacji, aby skonfigurować urządzenie.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo uziemionego obwodu. **NIE** podłączać urządzenia do przedłużacza.

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.



- | | |
|---|---|
| 1) Panel sterowania
(W tym receptor sygnału) | 9) Pilot zdalnego sterowania |
| 2) Wylot powietrza | 10) Dolny kołek spustowy z plastikową
nasadką (Tryb klimatyzatora) |
| 3) Uchwyt | 11) Górny kołek spustowy
(Tryb osuszania) |
| 4) Walce | 12) Dolny filtr pyłu |
| 5) Górny filtr pyłu | 13) Kratka dolna |
| 6) Kratka górna | |
| 7) Złącze węża odprowadzającego | |
| 8) Przewód zasilający | |

Należy przestrzegać poniższych instrukcji instalacji w celu pomyślnego zainstalowania tego stacjonarny klimatyzator. W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących tych procedur instalacji należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.



Zestaw instalacyjny:

- | | | | |
|--|----------|-------------------------|----------|
| 1. Mocowanie Kołnierzowe + Ośłona Otworu | (1 szt.) | 4. Wąż odprowadzający | (1 szt.) |
| 2. Adapter Dyszy Odprowadzającej | (1 szt.) | 5. Dysza Odprowadzająca | (1 szt.) |
| 3. Złącze węża odprowadzającego | (1 szt.) | | |

Etapy instalacji:

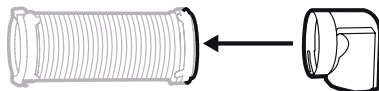
Przez otwarte okno

1. Podłącz adapter dyszy odprowadzającej do węża odprowadzającego. Podłącz złącze węża odprowadzającego do węża odprowadzającego. Zapewnij odpowiednie dopasowanie na obu końcach. (Patrz Rys.1).
2. Zamontuj dyszę odprowadzającą na złączu dyszy odprowadzającej. (Patrz Rys. 2).

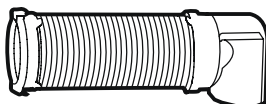
Rys.1



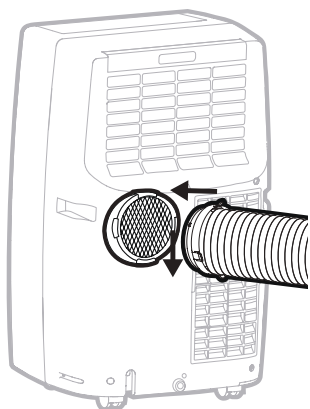
Rys.2



=

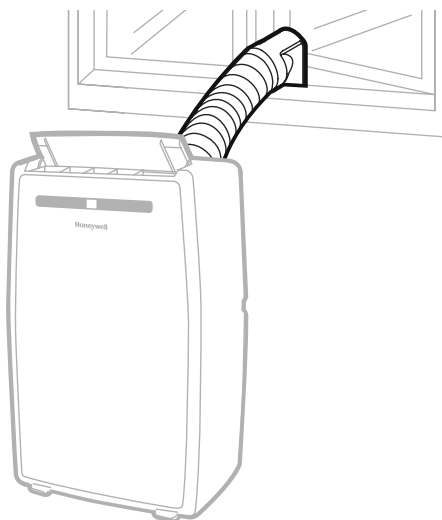


2. Podłącz węz odprowadzający do tylnego otworu wylotowego z tyłu urządzenia. Wsuń złącze węża odprowadzającego w dół, aż zostanie zablokowane na swoim miejscu.



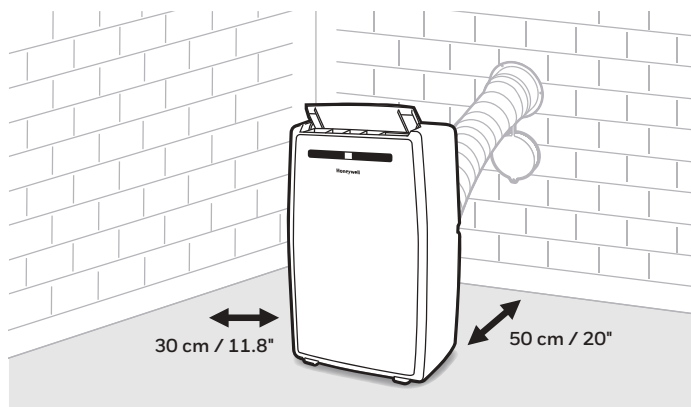
Wąż odprowadzający:
Dia. 15cm (5.9")
Length: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Przeciągnij węz odprowadzający przez otwarte okno i zamknij okno tak daleko, jak to tylko możliwe, zatrzaskując dyszę odprowadzającą (w sposób przedstawiony na ilustracji).



Przez wywiercony otwór w ścianie lub oknie

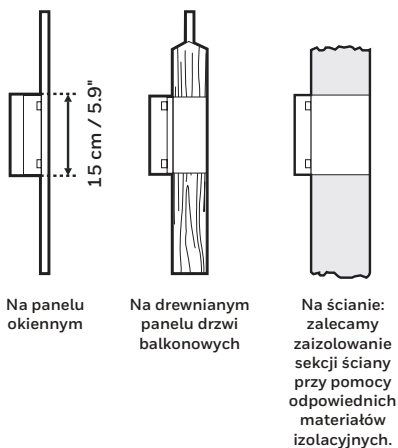
W razie potrzeby stacjonarny klimatyzator może być zainstalowany na wpół trwale.



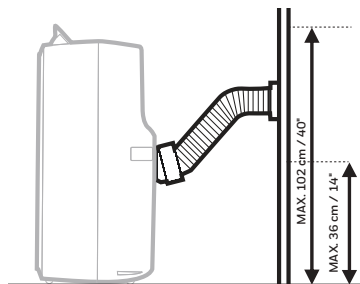
1. Wywierć otwór przez ścianę zewnętrzną lub przez szybę. Przestrzegaj wysokości i wymiarów otworu podanego na Rys. 1 i 2.
2. Włóż i zabezpiecz mocowanie kołnierzowe i osłonę otworu w nowo wywierconym otworze.
3. Przymocuj jeden koniec węża odprowadzającego do mocowania kołnierzowego i pokrywy otworu zamocowanych na ścianie.
4. Przymocuj drugi koniec węża odprowadzającego do złącza węża odprowadzającego, a następnie do tylnego otworu wylotowego urządzenia (patrz Rys. 2).

Uwaga: Gdy urządzenie nie jest używane, wyjmij wąż odprowadzający z mocowania kołnierzowego na ścianie i użyj dołączonej osłony otworu, aby zakryć otwór w ścianie.

Rys.1

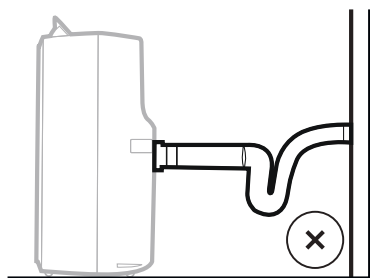


Rys.2

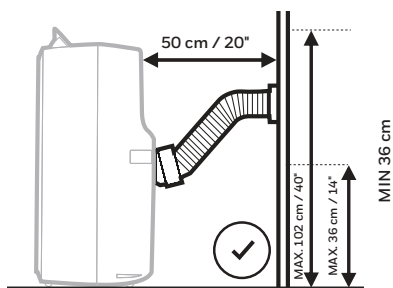


Tärkeä:

Nie należy wymieniać ani przedłużać węża odprowadzającego, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.



NIEZALECANE



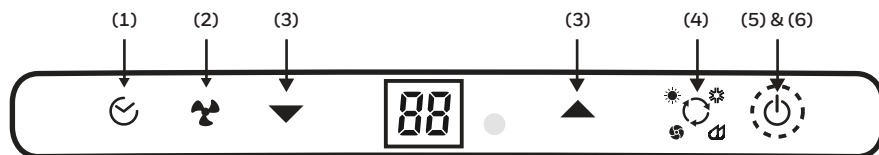
ZALECANE

OSTRZEŻENIE: Wszelkie gwarancje dołączone do tego produktu zostaną unieważnione, jeśli dodatkowy wąż odprowadzający zostanie dodany do oryginalnie dostarczonego zestawu instalacyjnego lub jeśli instalacja zostanie wykonana inaczej niż według instrukcji producenta, bez odpowiedniej konsultacji. W razie potrzeby należy skontaktować się z Działem obsługi klienta, aby uzyskać pomoc dotyczącą procedur instalacyjnych.

- Dostarczony wąż odprowadzający ma średnicę 5.9 cali (15 cm) i może być przedłużony od 12 cali do 47 cali (od 30 cm do 120 cm).
- Nie zginać (w stopniu pokazanym poniżej) węża odprowadzającego. Wygięty wąż zablokuje powietrze wylotowe i spowoduje nieprawidłowe działanie urządzenia lub jego wyłączenie.
- Upewnić się, że tylna część urządzenia znajduje się co najmniej 50 cm / 20 cali od ściany. Nie umieszczać urządzenia przed firankami lub zasłonami, ponieważ może to utrudnić przepływ powietrza.

Uwaga: Ze względu na pobór mocy urządzenia podczas rozruchu mogą wystąpić spadki napięcia, co może wpłynąć na inne urządzenia (np. światła przyciemniające). Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania o maksymalnej dopuszczalnej impedancji systemu $Z_{max} = 0,306 \text{ oma}$. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem energetycznym.

PANEL STEROWANIA



- | | |
|---|---|
| 1) Regulacja regulatora czasowego | 4) Regulacja trybu |
| 2) Regulacja prędkości wentylatora | 5) Regulacja zasilania / Tryb gotowości |
| 3) Regulacja regulatora czasowego/temperatury | 6) Kontrolka ostrzegawcza (gdy miga) |

PRZYCISKI FUNKCYJNE

REGULACJA ZASILANIA

Regulacja zasilania włącza i wyłącza urządzenie. Gdy urządzenie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego, kontrolka zasilania POWER świeci się na czerwono, wskazując, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości, gotowe do włączenia w dowolnym momencie.

REGULACJA TRYBU

Ustawienia: klimatyzacja, ogrzewanie *, osuszanie, wentylator.

Odpowiednia kontrolka zaświeci się, aby wskazać bieżące ustawienie trybu.

- Tryb klimatyzatora 
Dostosuj prędkość wentylatora i temperaturę powietrza dożądanego poziomu komfortu. Zakres nastaw temperatury to 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Tryb osuszania 
Przechodzące przez urządzenie powietrze jest osuszane, gdy urządzenie nie znajduje się w pełnym trybie schładzania. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 25°C (77°F), można regulować prędkość wentylatora; w przeciwnym razie prędkość wentylatora jest ustawiona na NISKĄ.
Uwaga: Jeśli urządzenie będzie używane głównie w trybie osuszacza, nie należy podłączać węża odprowadzającego. Konieczne jest wówczas ciągłe odprowadzanie (patrz Ciągłe odprowadzanie w trybie osuszacza).

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

PRZYCISKI FUNKCYJNE (KONTYNUACJA)

- Tryb wentylatora 
Do cyrkulacji powietrza bez schładzania stacjonarny klimatyzator.
- Tryb ogrzewania* 
To urządzenie wykorzystuje technologię pompy ciepła, która odwraca cykl schładzania klimatyzacji poprzez przenoszenie ciepła z zewnątrz do pomieszczenia – jest to bardziej energooszczędne rozwiązanie niż tradycyjne grzejniki elektryczne, które wytwarzają ciepło zamiast przenosić ciepło do pomieszczenia. To sprawia, że urządzenie idealnie nadaje się do użytku jesienią lub wiosną, gdy temperatura na zewnątrz nie jest zbyt niska lub jako dodatkowe ogrzewanie w chłodniejszych pomieszczeniach.

Po wybraniu trybu ogrzewania zaczyna świecić kontrolka. Ogrzewanie włącza się tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 25°C (77°F). W tym trybie żadaną temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C- 25°C (61°F - 77°F).

Uwaga: W trybie ogrzewania węże odprowadzające muszą wypuszczać powietrze poza pomieszczenie.

TÄRKEÄ: Pompa ciepła pobiera wilgoć z powietrza, które następnie skrapla się w wewnętrznym zbiorniku na wodę. Urządzenie przerwie pracę, gdy zbiornik jest pełny i uruchomi się ponownie po opróżnieniu zbiornika. Zaleca się używanie trybu ogrzewania w pomieszczeniu o wilgotności 50% lub niższej. Podczas korzystania z urządzenia w trybie ogrzewania należy unikać używania produktów lub urządzeń wytwarzających wilgoć, takich jak nawilżacz lub czajnik. Patrz sekcja „Odprowadzanie skroplin wody w trybie ogrzewania”, aby uzyskać więcej informacji na temat opróżniania zbiornika na wodę.

REGULACJA PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

3 ustawienia: wysokie, średnie i niskie.

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

PRZYCISKI FUNKCYJNE (KONTYNUACJA)

REGULACJA REGULATORA CZASOWEGO

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk regulatora czasowego, a następnie naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać liczbę godzin, przez które urządzenie ma nadal działać. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE:

Gdy urządzenie działa, naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać liczbę godzin, przez które urządzenie ma pracować w trybie klimatyzacji.

AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE:

Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości (jest podłączone do źródła zasilania i kontrolka zasilania świeci się), a następnie naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać liczbę godzin do momentu automatycznego uruchomienia urządzenia.

USTAWIANIE TEMPERATURY/REGULATORA CZASOWEGO

- Służy do dostosowywania regulatora czasowego i temperatury.
- Domyślnie wyświetla się ustawienie temperatury.
- W trybie schładzania, po naciśnięciu przycisku ▼ lub ▲ wyświetlana jest ustawiona temperatura, którą można dostosować. Po 10 sekundach wyświetlacz powróci do temperatury pokojowej. Temperatura jest regulowana wyłącznie w trybie schładzania. Czas można regulować w zakresie od 1 do 24 godzin.

Uwaga: Naciskając jednocześnie oba przyciski ▼ / ▲ na wyświetlaczu, można przełączać między stopniami Celsjusza (°C) i Fahrenheita (°F).

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA

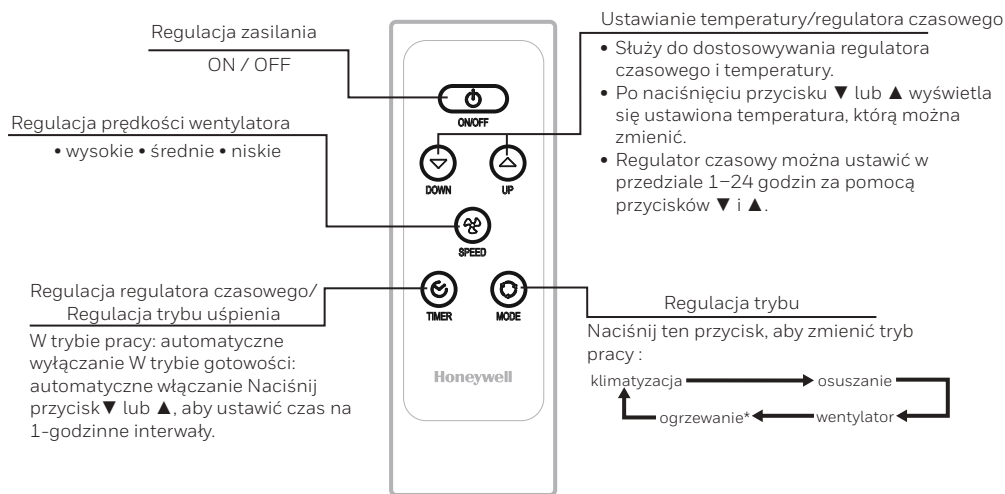
Kondensacja może się gromadzić w urządzeniu.

Jeśli wewnętrzny zbiornik zapełni się, kontrolka kontroli zasilania zacznie migać i urządzenie nie będzie działać do opróżnienia zbiornika (patrz Odprowadzanie kondensatu).

Po wyłączeniu klimatyzatora należy odczekać 3 minuty przed jego ponownym włączeniem.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

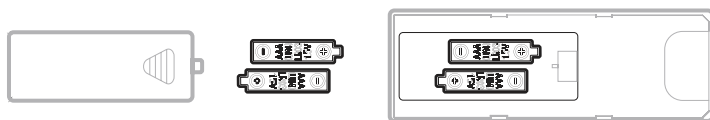
Funkcje działają tak samo, jak panel sterowania klimatyzator Honeywell. Do wszystkich kluczowych funkcji można uzyskać dostęp za pomocą pilota zdalnego sterowania.



*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

Uwaga:

- Instalacja baterii: zdjąć pokrywę z tyłu pilota zdalnego sterowania i włożyć dwie baterie AAA z oznaczeniami + i - skierowanymi we właściwą stronę, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji.



Varoitus:

- Używać tylko dwóch baterii typu AAA lub IEC R03 1,5 V.
- Wyjąć baterie, jeśli pilot nie będzie używany przez miesiąc lub dłużej.
- Wszystkie baterie należy wymieniać w tym samym czasie. Nie mieszać nowych baterii ze starymi.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Prawdopodobnie pozbywać się zużytych baterii.

Konserwacja urządzenia:

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Czyścić urządzenie wyłącznie miękką, suchą ściereczką.

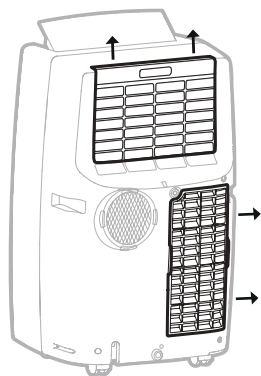
Konserwacja filtra pyłu:

Filtr pyłu należy czyścić co dwa tygodnie, aby utrzymać czystość środowiska i wydajność schładzania powietrza. Aby wyczyścić filtry pyłu, postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłącz przenośny Stacjonarny Klimatyzator i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Zdejmij górny filtr pyłu i dolny filtr pyłu.
3. Delikatnie umyj wodą i/lub rozcieńczonym detergentem do mycia naczyń w płynie. Dokładnie optucz i delikatnie wytrząśnij nadmiar wody z filtrów. Upewnij się, że filtry są suche przed ponownym zainstalowaniem.

Uwaga: W celu usunięcia kurzu można użyć odkurzacza.

4. Załóż z powrotem na urządzeniu kratkę górną i dolną.



UWAGA: NIE NALEŻY zasiląć ani obsługiwać Stacjonarny Klimatyzator podczas czyszczenia lub gdy którakolwiek z tylnych kratki jest wyjęta z urządzenia luźno zamontowana. NIE NALEŻY próbować obsługiwać ani dotykać jakiejkolwiek części lub okablowania wewnątrz stacjonarny klimatyzator po wyjęciu tylnych kratki, gdyż grozi to odniesieniem poważnego obrażenia ciała lub porażeniem prądem elektrycznym.

Przechowywanie i konserwacja pod koniec sezonu:

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

1. Należy spuścić skroploną wodę. Wyjąć dolny korek spustowy i zebrać wodę do płytkiej miski (po zakończeniu czynności założyć z powrotem korek spustowy).
2. Aby usunąć nadmiar wilgoci, należy uruchomić urządzenie w trybie tylko wentylatora na 30 minut przed przechowaniem.
3. Wyłączyć przenośny stacjonarny klimatyzator i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
4. Wyjąć filtr pyłu i wyczyścić go wodą. Wysuszyć filtr pyłu, a następnie zainstalować go ponownie.

5. Odłączanie zestawu do instalacji okiennej:

- Wyciągnij wąż odprowadzający z urządzenia.
- Zdjąć wspornik okienny, adapter panelu wspornika okiennego i złączyć węże.
- Zaleca się przechowywanie części zestawu okiennego w torbie razem z pilotem zdalnego sterowania i umieszczanie ich razem z przenośnym stacjonarny klimatyzator.
- Przed przechowaniem przykryć przenośny stacjonarny klimatyzator ścierką/plastikową torbą w celu ochrony przed kurzem i zarysowaniami zbierającymi się na powierzchni urządzenia.

6. Przed przechowaniem przykryć przenośny stacjonarny klimatyzator ścierką/plastikową torbą w celu ochrony przed kurzem i zarysowaniami zbierającymi się na powierzchni urządzenia.

7. Zaleca się zwinięcie przewodu zasilającego przed przechowaniem urządzenia w celu ochrony przewodu przed zagięciami i marszczeniem.

8. Przenośny stacjonarny klimatyzator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

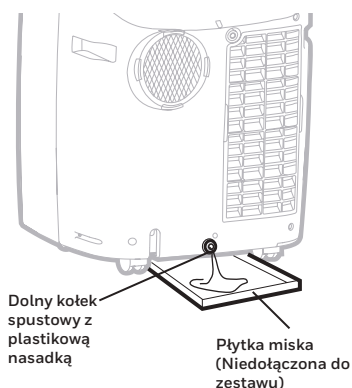
ODPROWADZANIE KONDENSATU

W przypadku nadmiernej kondensacji pary wodnej wewnątrz urządzenia przenośny stacjonarny klimatyzator przestaje działać i pojawia się kontrolka ostrzegawcza (wskaźnik ZBIORNIK NA WODĘ PEŁNY świeci się na czerwono). Oznacza to, że skropliny wody muszą zostać odprowadzone następująco:

Odprowadzanie ręczne dla trybu schładzania, osuszacza i ogrzewania *

Woda może wymagać odprowadzenia w obszarach o wysokiej wilgotności.

1. Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Umieścić płytką miskę pod dolnym gumowym korkiem spustowym. Patrz diagram.
3. Wyjąć dolny gumowy korek spustowy.
4. Woda wypłynie i zbierze się na płytce miski.
5. Po odprowadzeniu wody z powrotem założyć korek spustowy.
6. Włączyć urządzenie.



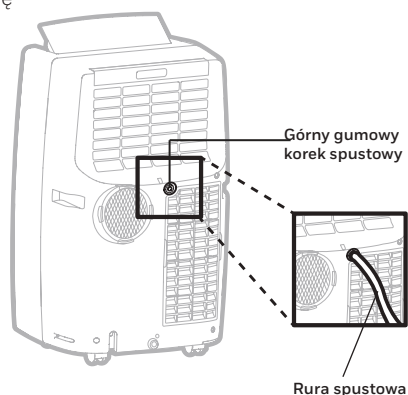
*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

WAŻNY: Wody nie można odprowadzić przy użyciu opcji ciągłego odprowadzania w trybie ogrzewania. W trybie ogrzewania wewnętrzny zbiornik na wodę gromadzi kondensat szybciej i może wymagać częstszego opróżniania w bardziej wilgotnych pomieszczeniach. Zaleca się korzystanie z trybu ogrzewania w pomieszczeniu o wilgotności 50% lub mniejszej. Podczas korzystania z urządzenia w trybie ogrzewania należy unikać używania produktów lub urządzeń wytwarzających wilgoć, takich jak nawilżacz lub czajnik.

Ciągłe odprowadzenie dla trybu osuszacza

Podczas używania urządzenia w trybie osuszacza zaleca się ciągłe odprowadzanie wody.

1. Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Zdejmij gumowy korek spustowy w górnej części.
Podczas wykonywania tej czynności może nastąpić rozlanie resztkowej wody, dlatego należy przygotować miskę w celu jej zebrania.
3. Podłącz złącze spustowe do węża 1/2" lub standardowego węża ogrodowego (Niedołączona do zestawu).
4. Woda może być w sposób ciągły odprowadzana przez wąż do odpływu w podłodze lub zlewu.
5. Włączyć urządzenie.



*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

PRZEWODNIK PO ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW

Poniższy przewodnik po rozwiązywaniu problemów pomoże rozwiązać najczęstsze problemy. Jeśli problemy będą się utrzymywać, należy skontaktować się z Działem obsługi klienta. Przed podjęciem próby rozwiązania problemu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Klimatyzator nie uruchamia się	Brak elektryczności.	Sprawdź zasilanie.
	Baterie w pilocie zdalnego sterowania wymagają wymiany.	Wymień baterie.
	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Odłącz i podłącz przewód zasilający.
Urządzenie działa tylko przez krótki czas	Ustawienie temperatury termostatu jest za bardzo zbliżone do temperatury pokojowej	Obniż temperaturę pokojową.
	Wylot powietrza jest zablokowany.	Upewnij się, że wąż odprowadzający jest prawidłowo podłączony.
	Wąż odprowadzający jest mocno pozaginany.	Podłącz wąż odprowadzający zgodnie z instrukcjami na stronie 3.
W trybie ogrzewania* urządzenie często wyłącza się.	W pomieszczeniu jest zbyt wilgotno. Należy opróżnić zbiornik na wodę.	W trybie ogrzewania pompa ciepła skrapla wilgoć z powietrza do wewnętrznego zbiornika na wodę. W bardziej wilgotnych pomieszczeniach kondensat będzie się gromadził szybciej, a zbiornik będzie wymagał częstszego opróżniania.

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie działa, ale nie schładza	Drzwi lub okno jest otwarte	Upewnij się, że drzwi lub okna są pozamykane.
	Filtr pyłu jest zabrudzony.	Wyczyść filtr pyłu.
	Wąż odprowadzający jest odłączony.	Podłącz prawidłowo wąż odprowadzający (patrz część Instalacja).
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Zmniejsz ustawienie temperatury na panelu sterowania.
	Wylot lub wlot powietrza jest zablokowany.	Usuń blokadę.
	Pomieszczenie jest większe niż zalecane.	Move unit to smaller room.
Urządzenie nie uruchamia się, a przycisk zasilania miga (wskaźnik pełnego zbiornika na wodę)	Duży rozmiar lub liczba okien zmniejszają efektywność schładzania.	Zakryj okna zasłonami lub żaluzjami.
	Nadmierna kondensacja wody w zbiorniku.	Spuść wodę (patrz Odprowadzanie kondensatu).

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Grzejnik* nie włącza się	Funkcja ogrzewania nie została jeszcze aktywowana. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Sprawdź, czy funkcja ogrzewania została aktywowana. ☀️ będzie się świecić po włączeniu grzejnika.
	Ogrzewanie włącza się tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 25°C (77°F).	Włącz funkcję ogrzewania, gdy temperatura otoczenia osiągnie poniżej 25°C (77°F).

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

KOD BŁĘDU	MOŻLIWA PRZYCZYNA BŁĘDU
"E1"	Obwód otwarty/zwarcie czujnika temperatury.
"E2" (dotyczy modelu z funkcją schładzania i ogrzewania*)	Obwód otwarty/zwarcie czujnika rury miedzianej.
"Lo"	Temperatura wynosi poniżej -9°C (32°F).
"Hi"	Temperatura wynosi powyżej 50°C (99°F).

*Dotyczy wyłącznie modeli z funkcją ogrzewania.

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI - DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. W PRZYPADKU NIESTOSOWANIA WYPOSAŻENIA EFEKT MOŻNA ZOBACZYĆ LUB MOŻE BYĆ GWARANCJĄ I GWARANCJĄ. TEN TREŚĆ W JĘZYKU ANGIELSKIM WERSJA TŁUMACZENIA DOWOLNEGO JĘZYKA Z WERSJĄ W JĘZYKU JEŚLI RÓŻNICA JEST MIĘDZY WERSJĄ JĘZYKA ANGIELSKIEGO.

UYARI:

- Cihazın fişi hasar görmüşse veya duvardaki priz gevşek ise cihazı ÇALIŞTIRMAYIN. Güç kablosunun zarar görmesi durumunda, tehlike oluşmasını engellemek için, kablo üretici, üretici servisi veya kalifiye kişilerce değiştirilmelidir.
- Kullanım esnasında hava giriş ve çıkış kanallarının önünü KAPATMAYIN.
- Cihazının üzerine herhangi bir eşya KOYMAYIN ve üzerine OTURMAYIN.
- Cihazı temizlerken veya bakımını yaparken cihazı daima kapatın ve fişten çekin.
- Cihaz zarar gördüyse KULLANMAYIN.
- Bakım gerekiyorsa yetkili servis ile irtibat kurun.
- Cihazı depolarken veya kullanım dışında olduğunda fişten çekin.
- Cihazı elektrik kablosunu kullanarak ÇEKMEYİN veya TAŞIMAYIN.
- Kabloyu kapı aralığında EZMEYİN ve keskin kenarlar veya köşelere takılan kabloyu ÇEKMEYİN.
- Güç kablosunu halı veya kilimlerin altından GEÇİRMEYİN.
- Kabloya takılarak düşmemek için dikkatli olun.
- Cihazınızı aşağıda tanımlanan ortamlarda KULLANMAYIN:
 - Ateşe yakın bir ortamda
 - Gazolin, boya veya diğer yanıcı maddelerin depolandığı ortamlarda

- Suyun sıçrayabileceği yerlerde
- Islak ellerinizle elektrik fişine veya cihaza DOKUNMAYIN.
- Elektrikli cihazları kullanırken temel güvenlik önlemlerine daima uyulmalıdır.
- Bu cihaz iç ortamlarda kullanılmak üzere imal edilmiştir ve herhangi başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Sadece bu cihazın kurulumu için verilen kurulum kitini kullanın. Egzoz hortumunu uzatmaya veya bu cihazı kurulum talimatlarında belirtilen yöntemler dışında başka yöntemler kullanarak kurmaya ÇALIŞMAYIN. Uygun olmayan şekilde kurulumu yapılan cihazlar mevcut garanti kapsamının dışında kalır.
- Bu cihaz ile uzatma kablosu KULLANMAYIN.
- Bu cihaz, 8 yaşında veya sekiz yaş üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ve zihinsel algıları düşük olan veya kullanım için gerekli deneyim veya bilgiye sahip olmayan kişilerce denetim altında veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımı için talimatların verilmesi durumunda ve tehlikelerin anlaşılması halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılabilir bakım işlemleri gözetim altında bulundurulmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Parmağınızı veya bir sopayı asla hava çıkışına sokmayın. Çocukları bu tehlikeler hakkında özellikle uyarın.
- Üretici, bakım talimatlarına uyulmaması ve cihazın uygun olmayan şekilde kullanılmasından kaynaklanabilecek yaralanma veya mala gelebilecek hasarlardan sorumlu değildir.
- Ürün ulusal elektrik tesisatı düzenlemelerine uygun olarak monte edilmelidir.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dâhil) kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetin altında olmalıdır.

SEMBOL	NOT	AÇIKLAMA
	UYARI	Bu sembol, bu cihazın yanıcı bir soğutucu madde kullandığını gösterir. Soğutucu maddenin sızması ve harici bir yakıcı / parlayıcı kaynağa maruz kalması durumunda yangın riski vardır.
	DİKKAT	Bu sembol kullanım kılavuzunun dikkatli bir şekilde okunması gerektiğini gösterir.
	DİKKAT	Bu sembol bir servis personelinin bu cihazı kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde onarması gerektiğini belirtmektedir.
	DİKKAT	Bu sembol gerekli bilginin işletim veya kurulum kılavuzunda bulunduğunu göstermektedir.

R290 soğutma gazı içeren cihazlar için ek uyarılar

- Bu cihazı kullanmadan önce tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.
- R290 soğutma gazı Avrupa çevre yönergeleri ile uyumludur.
- Bu cihaz belirli bir gram ağırlığında R290 soğutma gazı içermektedir (cihazın arkasındaki sınıflandırma etiketine bakın). Doldurulabilir maksimum soğutma gazı miktarı 0.3 kg'dır.
- Buz çözme ve temizleme işlemi yaparken üretici firmanın önerdiği yöntem dışında başka bir yöntem kullanmayın.
- Cihazı sürekli olarak tutuşmaya başlatacak kaynakların bulunduğu bir ortamda sürekli olarak bulundurmayın (ör. Açık ateş, gazla çalışan cihazların veya elektrikli ısıtıcıların bulunduğu ortamlar).
- Delik açmayın ve yakmayın.
- Soğutucu devresinin herhangi bir yerini delmeyin.
- Soğutucu gaz kokusuz olabilir.
- Cihaz 15 m²'den daha geniş bir alanda kurulmalı, kullanılmalı ve depolanmalıdır.
- Havalandırması olmayan bir odada soğutucunun sızması, bu sızıntının birikmesi ve elektrikli ısıtıcılar, fırınlar veya diğer tutuşturucu kaynaklar ile teması yangın veya patlamaya neden olabilir.
- Cihaz herhangi bir mekanik hasarı engelleyecek şekilde depolanmalıdır.
- Soğutucu devre üzerinde sadece sektör için belirlenen yetkili kişilere uygun şekilde akredite kuruluşlar tarafından soğutucu sistemler üzerinde çalışmaları için yetkinlikleri sertifikalandırılmış kişiler çalışabilir.
- Onarım işlemleri üretici firmanın önerileri doğrultusunda yerine getirilmelidir.
- Diğer yetkin personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım işlemleri yanıcı soğutucuların kullanımı konusunda uzmanlaşmış kişilerin gözetiminde gerçekleştirilmelidir.

Bu çok işlevli Honeywell Lokal İklim satın aldığınızı için sizi tebrik ederiz.

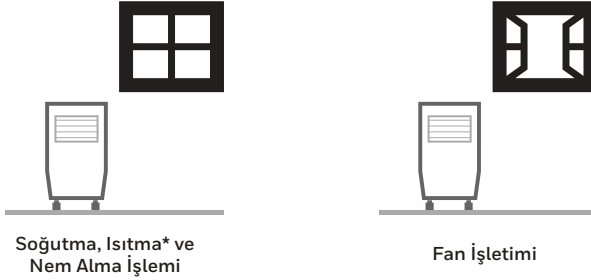
Kurulum, çalıştırma, servis, temizleme ve cihazı elden çıkarma ile ilgili konularda bilgi edinmek için lütfen kılavuzun aşağıda yer alan paragrafına bakın.

KULLANICILAR İÇİN ÖNERİLER

Lokal Klima noktasal soğutma için idealdir. Kompresör, kondensör ve buharlaştırma tek bir ünitenin içine yerleştirilmiştir. Esnek bir egzoz hortumu sıcak havayı dışarı verirken havanın rutubeti alınır ve soğutulur. Lokal Klima bir havalandırma penceresi kitine sahiptir. Kalıcı bir kurulumu gerek yoktur. Ünite bir odadan diğerine kolaylıkla taşınır ve gerçekten esnek bir klima çözümü sunar.

Otomatik Buharlaştırma Sistemi - Ünite yoğunlaşmayı otomatik olarak egzoz hortumu ile buharlaştırır. Çok rutubetli ortamlar haricinde drenaj haznesinin boşaltılmasına gerek yoktur. Talimatlarını dikkatlice okuyun ve uygulayın.

Üründen maksimum yarar sağlamak için ünite lokal klima veya nem alma konumunda çalıştırırken odanın kapılarını ve pencerelerini kapalı tutun. Cihazın sadece fan konumunda çalıştırılması durumunda açık bir pencere hava dolaşımını iyileştirebilir.

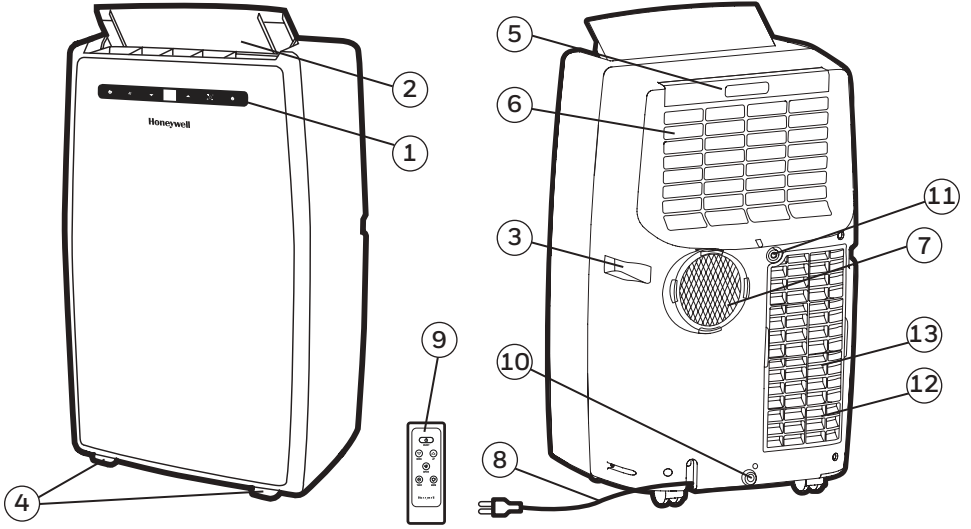


Önemli:

Üniteyi kurmadan önce dik duruma getirerek kullanım öncesinde 1 saat bekleyerek soğutucunun dengeli bir hale gelmesini bekleyin. Ünitenin üst kısmında bulunan hava çıkış kapağını elinizle ayarlayarak havanın çıkış yönünü belirleyin.

- Ünitenin kurulumu için kurulum talimatlarını uygulayın.
- Cihazın fişini düzgün olarak topraklanmış bir prize takın. Cihazın fişini bir uzatma kablosuna takmayın.

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.



1) Kontrol Paneli
(Sinyal Alıcı dâhil)

2) Hava ıkışı

3) Tutacak

4) Arka Izgara

5) Üst Toz Filtresi

6) Üst Izgara

7) Egzoz Hortumu Bağlantısı

8) Güç Kablosu

9) Uzaktan Kumanda

10) Plastik Kapaklı Alt Drenaj
Tapası (Klima Modu)

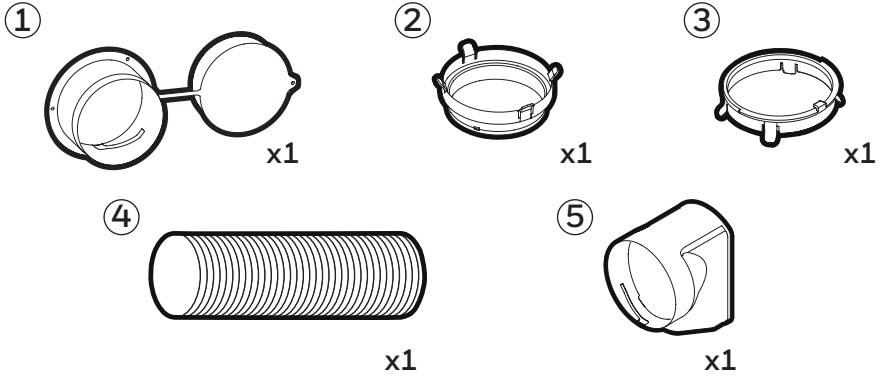
11) Üst Drenaj Tapası
(Nem Alma Modu)

12) Alt Toz Filtresi

13) Alt Izgara

KURULUM

Bu lokal iklim başarılı bir şekilde kurulumunun yapılabilmesi için aşağıdaki kurulum talimatlarının takip edilmesi önemlidir. Bu kurulum talimatları ile ilgili herhangi bir zorluk yaşıyorsanız veya bir sorunuz olursa lütfen Müşteri Destek hattımızı arayın.



Kurulum Kiti:

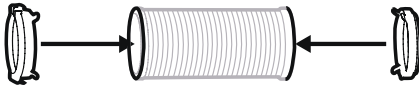
- | | | | |
|------------------------------------|-----------|------------------|-----------|
| 1. Flanş Bağlantısı + Delik Tıkacı | (1 Parça) | 4. Egzoz Hortumu | (1 Parça) |
| 2. Egzoz Nozül Adaptörü | (1 Parça) | 5. Egzoz Hortumu | (1 Parça) |
| 3. Egzoz Hortumu Bağlantısı | (1 Parça) | | |

Kurulum Adımları:

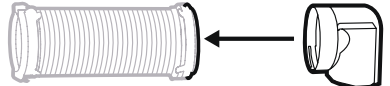
Açık bir Pencereden

1. Egzoz Nozül Adaptörünü Egzoz hortumuna bağlayın. Egzoz Hortum Bağlantı Parçasını Egzoz hortumuna bağlayın. Her iki tarafından düzgün şekilde oturmasını sağlayın. (Şekil 1 ye bakın)
2. Egzoz Nozülünü Egzoz Nozül Bağlantı parçasına bağlayın. (Şekil 2 ye bakın)

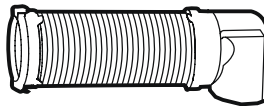
Şekil 1



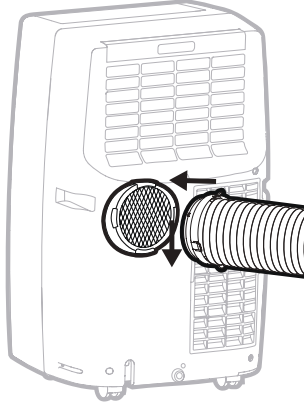
Şekil 2



=

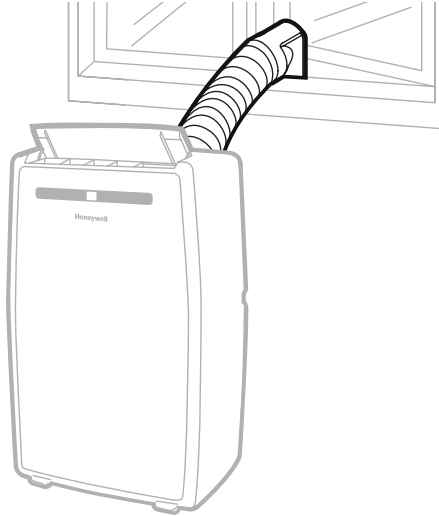


2. Egzoz hortumunu ünitenin arkasında yer alan egzoz çıkış noktasına bağlayın. Egzoz hortumu bağlantı parçasını kilitleninceye kadar aşağı doğru kaydırın.



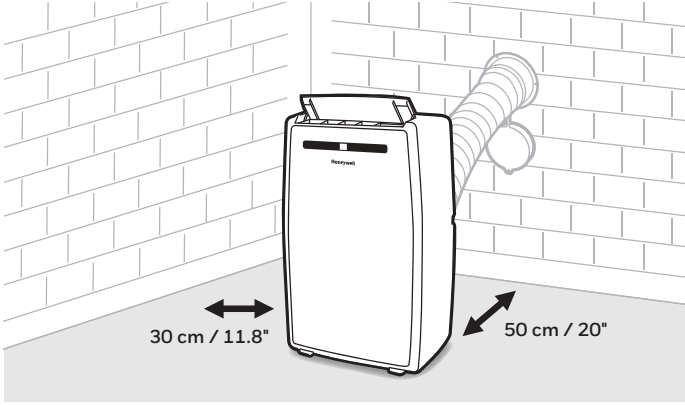
Egzoz Hortumu:
Çap 15cm (5.9")
Uzunluk: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Egzoz hortumunu açık olan bir pencereden dışarı çıkartın ve egzoz nozulünü yakalayarak pencereyi mümkün olduğunca kapalı konuma getirin (aşağıda gösterildiği gibi).



Duvarda veya Pencerede Açılan Delikten Geçirme

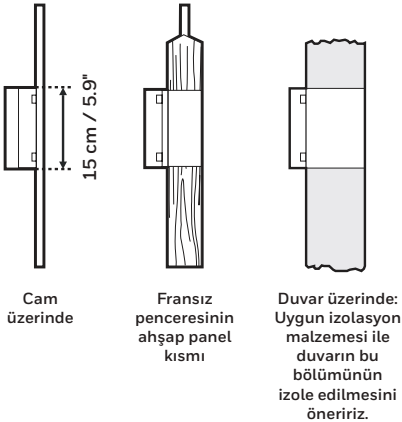
Gerekli olması durumunda, Lokal Klima cihazınız yarı kalıcı olarak kurulabilir.



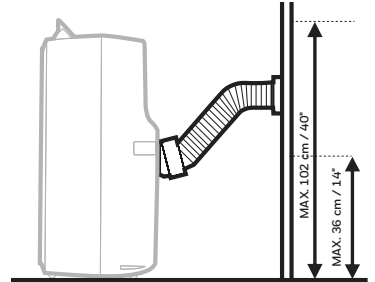
1. Dış duvar üzerinde veya pencere camında bir delik açın. Şekil 1 ve Şekil 2'de verilen yükseklik ve ölçülere uyun.
2. Yeni açılan deliğe bir Flanş Sabitleyici + Delik Kapağı takın ve bağlayın.
3. Egzoz Hortumunun bir ucunu duvara monte edilen Flanş Sabitleyiciye + Delik Kapağına tutturun.
4. Egzoz Hortumunun diğer ucunu ise Egzoz Hortumu Konektörüne bağlayın ve ünitenin arka kısmında bulunan egzoz çıkış kısmına takın (Şekil 2'ye bakın).

Not: Ünite kullanılmadığında, Egzoz Hortumunu duvar üzerindeki Flanş Sabitleyiciden çıkartın ve paket içine dâhil edilmiş Delik Kapatıcıyı duvar üzerindeki deliği kapatmak için kullanın.

Şekil 1

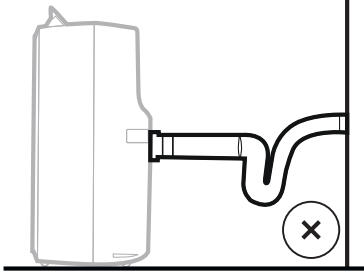


Şekil 2

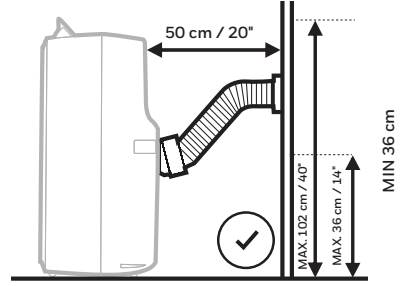


Önemli:

Egzoz hortumunu başka bir hortumla değiştirmeyin veya uzatma yapmayın. Böyle bir işlem cihazın arızalanmasına yol açabilir.



ÖNERİLMEZ



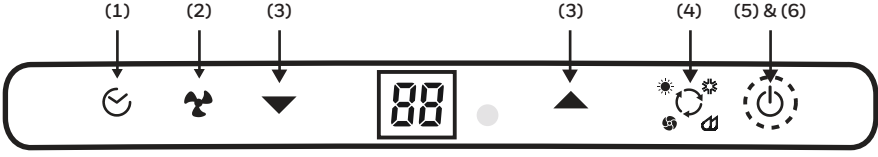
ÖNERİLİR

UYARI: Ekstra bir uzatma hortumunun orijinal olarak temin edilen kurulum kitine eklenmesi veya üretici firmaya danışmadan kurulumun üretici firma talimatlarından farklı bir şekilde yapılması durumunda bu ürüne ait tüm garantiler geçersiz olacaktır. Lütfen gerekli olması durumunda yardım almak üzere Müşteri Destek hattı ile irtibata geçin.

- Cihaz ile birlikte verilen egzoz hortumunun çapı 5.9 inç (15 cm'dir) ve 12 inç ila 47 inç (30 cm'dir - 120 cm'dir) uzatılabilir.
- Egzoz hortumunu (aşağıda gösterildiği ölçüde) bükmeyin. Bükülmüş bir hortum egzoz ile atılan havanın çıkışını engeller ve ünitenin arızalanmasına veya çalışmayı durdurmasına neden olabilir.
- Ünite ile duvar arasındaki boşluğun en az 50 cm / 20 inç olduğundan emin olun. Üniteyi hava akışını durdurabilecek perde ve benzeri unsurların önüne yerleştirmeyin.

Not: Ünitenin başlangıç aşamasında gerek duyduğu güç nedeniyle voltaj düşüklüğü oluşabilir ve bu da diğer ekipmanları etkileyebilir (ör. ışıkların parlaklığının azalması). Lütfen ünitenin maksimum sistem empedansı $Z_{max} = 0,306 \text{ Ohm}$ bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun. Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız yerel elektrik kurumu ile iletişime geçebilirsiniz.

KONTROL PANELİ



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1) Zamanlayıcı Kontrolü | 4) Modu Kontrolü |
| 2) Fan Hız Kontrolü | 5) Güç Kontrolü/ Hazırda Bekleme Modu |
| 3) Zamanlayıcı / Sıcaklık Ayar Kontrolleri | 6) UYARI IŞIĞI (Yanıp söndüğünde) |

FONKSİYON TULARI

Güç Kontrolü

Güç Kontrol üniteyi açık ve kapalı konuma getirir. Ünite uygun bir elektrik prizine takıldığında, GÜÇ gösterge ışığı kırmızı renkte yanarak ünitenin bekleme modunda olduğunu ve her an çalıştırılmaya hazır olduğunu gösterir.

MODU KONTROLÜ

Ayarlar: Klima, Isıtma*, Nem Alıcı Fan.

İlgili gösterge lambası mevcut mod ayarını göstermek üzere yanar.

- Klima Modu 
Arzu ettiğiniz konfor düzeyine göre fan hızını ve sıcaklığı ayarlayın.
Sıcaklık aralığı 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Nem Alma Modu 
Hava ünitenin içinde geçerken tam soğutma modunda olmadığında nemlenir.
Oda sıcaklığı 25°C (77°F) üzerinde ise fan hızı ayarlanabilir. Aksi takdirde fan ön ayarlı DÜŞÜK hızda çalışacaktır.
Not: Ünitenin ağırlıklı olarak nem alıcı olarak kullanılacağı yerlerde egzoz hortumunu bağlamayın.
Sürekli drenaj gereklidir (Nem Alıcı Modunda Sürekli Drenaj kısmına bakın).

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

FONKSİYON TULARI (DEVAMI)

- Fan Modu

Klima soğutması olmadan hava sirkülasyonun sağlanması.

- Isıtma Modu*

Bu ünite, dışarıdan oda içine hava transferi sağlayarak klima soğutma döngüsünü tersine çeviren Isı Pompası teknolojisini kullanmaktadır. Bu odaya ısı transferi yapmak yerine ısı üreten geleneksel elektrikli ısıtıcılarla kıyaslandığında daha enerji verimlidir. Bu özellikler sonbahar veya ilkbaharda dış hava sıcaklığı aşırı düşük olmadığı veya evinizin soğuk bir odasını ısıtmak istediğinizde bu ısıtıcıyı ideal kılmaktadır.

Isıtıcı modu seçildiğinde gösterge ışığı parlayacaktır. Isıtma* sadece ortam sıcaklığı 25°C (77°F) altına düştüğünde etkinleşir. Bu konumda istenen sıcaklık 16°C - 25°C (61°F - 77°F) arasında ayarlanır. Isıtma modunda yoğunlaşma suyu alt drenaj tapasını kullanarak boşaltılmalıdır.

Not: Isıtma konumunda kullanırken egzoz hortumları odanın dışında olmalıdır.

Önemli: Isı Pompası havanın içindeki rutubet çeker ve hazne içine yoğunlaştırır. Hazne dolduğunda ünite çalışmaya ara verir ve hazne boşaltıldığında yeniden çalışmaya başlar. Isıtma modunun, rutubetin %50'nin altında olduğu odalarda kullanılması önerilir. Üniteyi ısıtıcı modunda kullanırken nemlendirici veya su ısıtıcı gibi nem üreten cihazları kullanmaktan kaçının. Su haznesinin drenajı ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için "Isıtma Modunda Su Yoğuşmasının Drenajı" bölümüne bakın.

FAN HIZ KONTROLÜ

3 ayar bulunmaktadır: Düşük, Orta ve Yüksek.

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

FONKSİYON TULARI (DEVAMI)

ZAMANLAYICI KONTROLÜ

Ünite açık konumdayken ilk önce zamanlayıcı düğmesine ve daha sonra ▼ veya ▲ düğmesine basarak ünitenin sürekli çalışmasını istediğiniz saat sayısını girin. Ünite otomatik olarak kapanacaktır.

OTOMATİK KAPATMA:

Ünite çalışırken, ▼ veya ▲ düğmesine basarak ünitenin otomatik olarak klima modunda çalışmasını istediğiniz süreyi saat olarak belirleyin.

OTOMATİK AÇMA:

Ünite bekleme konumundayken (fişe takılı ve güç ışığı yanarken) ▼ veya ▲ düğmesine basarak ünitenin otomatik olarak çalışmaya başlamasını istediğiniz saat sayısını girin.

ZAMANLAYICI / SICAKLIK AYAR KONTROLLERİ

- Zamanlayıcı ve termostatı ayarlamak için kullanılır.
- Varsayılan ekran sıcaklık ayarıdır.
- Soğutma modunda ▼ veya ▲ düğmelerine basıldığında ayarlanan sıcaklık görüntülenir ve ayarlanabilir. 10 saniye sonra, görüntü ekranı yeniden oda sıcaklığını gösterecektir. Sıcaklık sadece soğutma modunda ayarlanabilir. Saat 1 ile 24 saat arasında ayarlanabilir.

Not: ▼ veya ▲ düğmelerine aynı anda basıldığında, görüntüleme ekranı Santigrat (°C) ve Fahrenheit (°F) arasında geçiş yapar.

UYARI IŞIĞI

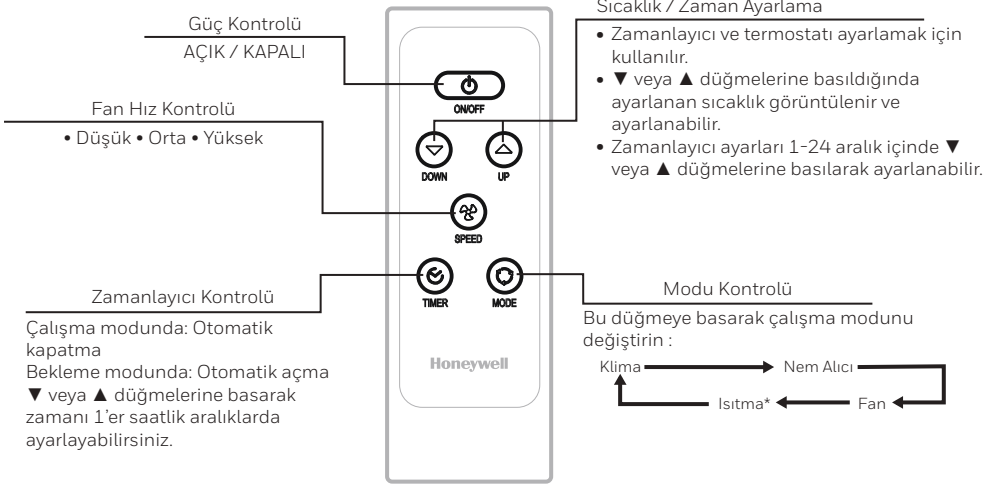
Yoğuşma suyu ünite içinde birikebilir.

Dâhili hazne dolarsa, Güç Kontrol Işığı yanıp sönmeye başlar ve ünite drenaj tankı boşaltılıncaya kadar çalışmaz (Su Yoğuşma Drenajı bölümüne bakın).

Klimayı kapattıktan sonra, yeniden çalıştırmak için 3 dakika kadar beklemelisiniz.

UZAKTAN KUMANDA

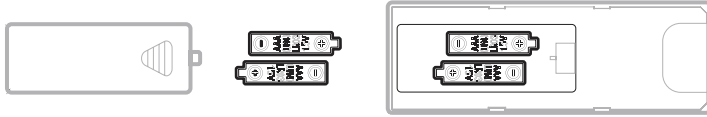
İşlevler aynı lokal iklim Kumanda Panelinde olduğu gibidir. Tüm esas işlevlere uzaktan kumanda üzerinden de erişilir.



*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

Not:

- Pillerin Yerleştirilmesi: Uzaktan kumanda cihazının arkasındaki kapağı çıkartın ve iki adet AAA tipi pili + ve - kutupları gösterilen işaretlere uygun şekilde yerleştirin.



Dikkat:

- Sadece iki adet AAA tipi veya IEC R03 1,5 V pil kullanın.
- Uzaktan kumanda bir ay veya daha uzun bir süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkartın.
- Tüm piller aynı anda değiştirilmelidir. Yeni ve kullanılmış pilleri aynı anda takmayın.
- Alkalın, standart (karbon-çinko) veya şarj edilebilir (nikel-kadmilyum) pilleri bir arada kullanmayın.
- Kullanılmış pilleri uygun şekilde atın.

Cihazın Bakımı:

1. Güç kablosunu prizden çekmeden önce cihazı kapatın.
2. Cihazı sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin.

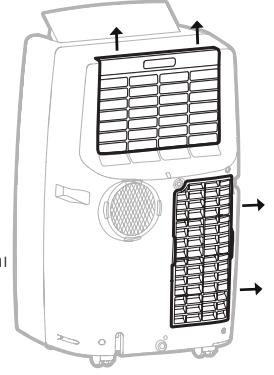
Toz Filtresinin Bakımı:

Soğutma veriminin sürdürülebilirliğini sağlamak ve daha temiz bir çevre için toz filtresinin iki hafta bir temizlenmesi gerekir. Toz filtrelerinin temizlenmesi için lütfen aşağıdaki talimatları takip edin:

1. Lokal İklim kapatın ve prizini elektrik fişinden çekin.
2. Üst Toz Filtresini ve Alt Toz Filtresini yerinden çıkartın.
3. Su ve/veya sulandırılmış bulaşık deterjanı ile yumuşakça yıkayın. İyice durulayın ve hafifçe sallayarak fazla suyun filtrenin üzerinden akmasını sağlayın. Kurulum yapmadan önce filtrelerin kuru olduğundan emin olun.

Not: Toz temizliği için bir elektrikli süpürge kullanabilirsiniz.

4. Alt ve Üst Izgaraları üniteye takın.



UYARI: Temizlik yaparken, bir veya her iki ızgarada üniteden çıkartıldığında veya Arka Izgaraların yerlerine tam oturmadiğı durumlarda Lokal İklim fişe TAKMAYIN veya ÇALIŞTIRMAYIN. Arka Izgara(lar) üniteden çıkartıldıktan sonra Honeywell Portatif Lokal Klima içindeki herhangi bir parçayı veya kabloları kurcalamayın veya bunlara dokunmayın. Böyle bir durum, ciddi yaralanmalara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Sezon Sonu Depolama ve Bakım:

Cihazın uzun süre kullanılmayacağı durumlarda:

1. Cihazın içinde arta kalan yoğuşma suyunu boşaltın. Alt drenaj tapasını çıkartın ve derin olmayan bir kap kullanarak suyu toplayın (işiniz bittiğinde drenaj tapasını yerine taktığınızdan emin olun).
2. Depolama öncesinde cihaz içinde kalan nemi almak için cihazı FAN modunda yaklaşık 30 dakika kadar çalıştırın.
3. Lokal iklim kapatın ve prizini elektrik fişinden çekin.
4. Toz filtresini çıkartın ve temiz su ile yıkayın. Toz filtresini kurutup tekrar yerine takın.

5. Pencere Kurulum Kitinin yerinden çıkartılması:

- Egzoz hortumunu üniteden çekerek çıkartın.
- Pencere Bağlantı Parçasını, Pencere Bağlantı Parçası Panel Adaptörünü ve Hortum Bağlantı Parçasını çıkartın.
- Pencere Kitinin parçalarını Uzaktan Kumanda ile bir torbaya koyarak Honeywell Portatif Lokal Klima Ünitesi ile birlikte depolamanız önerilir.
- Gerekli olması durumunda, pencere kitini depolamadan önce nemli bir bez ve su ile temizleyebilirsiniz. Depolamadan önce Pencere Kitinin tüm parçalarının kuru olduğundan emin olun.

6. Honeywell Portatif Lokal Klima ünitesini bir bez/plastik torba ile depolama öncesinde sararak toz ve olası çiziklerden koruyun.

7. Güç kablosunu depolama öncesinde kangal şeklinde sararak kırılma ve bükülmelere karşı korumanız önerilir.

8. Lokal klîm serin, kuru ve doğrudan güneş almayan bir yerde muhafaza edin.

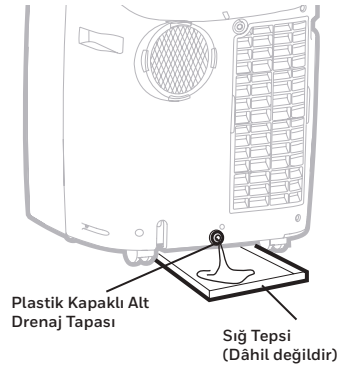
SU YOĞUŞMA DRENAJİ

Ünitenin içinde fazladan yoğuşma suyunun bulunması durumunda Honeywell Portatif Lokal Klima çalışmayı durdurur ve bir uyarı lambası yanar (Güç Kontrolü lambası kırmızı ışıklı bir uyarı lambasıdır). Bu lambanın yanması aşağıdaki adımlara uygun olarak yoğuşma suyu drenajı yapılması gerektiğini gösterir.

Soğutma, Nem Alıcı ve Isıtma* Konumda Manüel Drenaj

Rutubetin yüksek olduğu bölgelerde suyun boşaltılması gerekebilir.

1. Üniteyi fişten çekin.
2. Derin olmayan bir kabı alt tarafta bulunan drenaj tapasının altına yerleştirin. Şemaya bakın.
3. Alt kauçuk drenaj tapasını çıkartın.
4. Cihazın içindeki su kaba akarak boşalacaktır.
5. Su boşaldıktan sonra kauçuk drenaj tapasını yerine takın.
6. Şimdi üniteyi çalıştırabilirsiniz.



*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

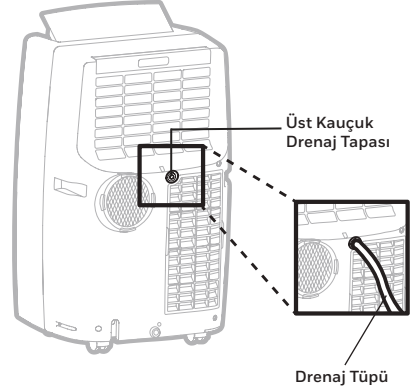
ÖNEMLİ: Su, ısıtma modunda* sürekli drenaj seçeneğini kullanarak boşaltılamaz.

Isıtma modunda dâhili su haznesi yoğuşmayı daha hızlı toplar ve ortam nemin yüksek olduğu odalarda daha sık boşaltılması gerekebilir. Isıtma modunu, rutubetin %50'nin altında olduğu odalarda kullanılması önerilir. Üniteyi ısıtıcı modunda kullanırken nemlendirici veya su ısıtıcı gibi nem oluşturan cihazları kullanmaktan kaçının.

Nem Alıcı Konumunda Sürekli Drenaj

Üniteyi nem alıcı konumunda çalıştırdığınızda, sürekli drenaj önerilmektedir.

1. Üniteyi fişten çekin.
2. Üst kauçuk drenaj tapasını çıkartın. Bu işlemi yaparken biraz artık su yere akabilir, bu yüzden bir kaba yanınızda bulundurun.
3. Drenaj bağlantısını 1/2" parmak kalınlığında bir hortuma veya standart bahçe hortumuna bağlayın. (Dâhil değildir). Şemaya bakın.
4. Su sürekli olarak hortum yardımı ile yerdeki bir drenaj kanalına veya musluğun içine aktarılabilir.
5. Şimdi üniteyi çalıştırabilirsiniz.



*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

Aşağıda yer alan problem bulma kılavuzu en çok karşılaşılan sorunların çözümlerini sunmaktadır. Sorun devam ederse müşteri destek birimiyle iletişim kurun. Problem bulmaya çalışmadan önce cihazı prizden çekin.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Klima çalışmıyor	Elektrik yok.	Elektriği kontrol edin.
	Uzaktan kumandanın pillerinin değişmesi gerekebilir.	Uzaktan kumandanın pillerini değiştirin.
	Güç kablosu prize düzgün bir şekilde takılı değil.	Fişi prizden çekin ve tekrar takın.
Sadece kısa bir süre çalışıyor	Termostatın sıcaklık ayarı oda sıcaklığına yakın olabilir.	Ayarlanan sıcaklığı düşürün.
	Hava çıkışı engellenmiş.	Egzoz hortumunun doğru şekilde bağlandığından emin olun.
	Egzoz hortumunda keskin kıvrılmalar var.	Egzoz hortumunu sayfa 3'de tanımlandığı şekilde bağlayın.
Ünite, Isıtma Modunda* sık sık çalışmayı durduruyor.	Oda çok rutubetli. Su haznesinin boşaltılması gerekiyor.	Isıtma modunda, ısı pompası hava içindeki nemi yoğunlaştırarak su haznesinde biriktirir. Daha fazla nemli odalarda, nem suya dönüştürme daha çabuk yapılır ve su haznesinin boşaltılması gerekir. Üniteyi ısıtma modunda çalıştırırken hava nemlendirici veya su ısıtıcı gibi cihazları kapayarak oda içinde ekstra rutubet oluşumunu engelleyin.

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Çalışıyor ama soğutmuyor	Bir kapı veya pencere açık.	Kapının veya pencerenin kapalı olduğundan emin olun.
	Toz filtresi kirli.	Toz filtresini temizleyin.
	Egzoz hortumu çıkmış.	Egzoz hortumunu düzgün bir şekilde takın (Kurulum bölümüne bakın)
	Sıcaklık ayarı çok yüksek.	Kontrol paneli üzerinden sıcaklığı azaltın.
	Hava çıkışı veya girişi engellenmiş.	Engeli ortadan kaldırın.
	Oda boyutu önerilen boyutu aşıyor.	Üniteyi daha küçük bir odaya taşıyın.
	Pencerelerin büyük veya sayılarının fazla olması soğutma verimini düşürür.	Pencereleri perde veya jaluzi ile kapatın.
Çalışmıyor ve Güç düğmesi yanıp sönüyor (su dolu göstergesi)	Hazne içinde çok fazla yoğunlaşma suyu var.	Suyu boşaltın (Yoğuşma Suyu Drenajına bakın).

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Isıtıcı* AÇIK konuma geçmiyor	Isıtma fonksiyonu henüz etkin konuma getirilmemiş. Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Isıtıcı fonksiyonunun etkin konuma getirildiğinden emin olun.Isıtıcı AÇIK konuma getirildiğinde  yanacaktır.
	Isıtma sadece ortam sıcaklığı 25°C (77°F) altına düştüğünde etkinleşir.	Ortam sıcaklığı 25°C (77°F) altına düştüğünde Isıtma işlevini açın.

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

HATA KODU	OLASI HATA NEDENİ
"E1"	Sıcaklık sensörü açık devre / kısa devre.
"E2" (soğutma ve ısıtma* modeli için)	Bakır boru sensörü açık devre / kısa devre.
"Lo"	Sıcaklık: -9°C (32°F) altında.
"Hi"	Sıcaklık: 50°C (99°F) üzerinde.

*Sadece ısıtma özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. В СЛУЧАЕ ЕСТЬ
ЛЮБАЯ НЕПРЕРЫВНОСТЬ ИЛИ КОНФЛИКТ МЕЖДУ
АНГЛИЙСКОЙ ВЕРСИЕЙ И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ЯЗЫКОВОЙ
ВЕРСИЕЙ СОДЕРЖАНИЯ ЭТОГО МАТЕРИАЛА,
АНГЛИЙСКАЯ ВЕРСИЯ ДОЛЖНА ПРЕДОТВРАЩАТЬСЯ.

ВНИМАНИЕ:

- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте устройство с поврежденной вилкой электропитания или разболтавшейся электрической розеткой. В случае повреждения кабеля электропитания обратитесь для его замены к производителю, его сервисному представителю или к другому квалифицированному специалисту. Это позволит избежать опасности.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не закрывайте входные и выходные воздуховоды во время использования устройства.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте никакие предметы сверху на устройство или не садитесь на него.
- Перед очисткой или обслуживанием обязательно выключите устройство и отсоедините его от источника электропитания.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте устройство, если оно повреждено.
- В случае необходимости проведения технического обслуживания обращайтесь к авторизованному сервисному представителю.
- Во время хранения устройства или когда оно не используется, отключайте его от источника электропитания.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не тяните или не переносите устройство за кабель электропитания.

- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не прищемляйте кабель дверью и не прокладывайте его у острых кромок или углов.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не прокладывайте кабель под ковром или ковровым покрытием.
Будьте осторожны, чтобы не зацепиться за кабель.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте устройство в следующих условиях:
 - Рядом с источниками огня
 - В местах, где хранится бензин, краска или любые другие легковоспламеняющиеся вещества.
 - В местах, где возможно попадание воды
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не касайтесь вилки электропитания или самого устройства влажными руками.
- При использовании электрического оборудования необходимо всегда соблюдать основные меры безопасности.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях, и его нельзя использовать для каких-либо иных целей.
- Для установки данного устройства используйте только прилагающийся к нему установочный комплект. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь удлинить выпускной шланг или использовать для установки данного устройства какие-либо иные методы, чем описано в данном руководстве. Неправильная установка может привести к аннулированию всех гарантийных обязательств.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте удлинители для подачи электропитания на данное устройство.

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами со сниженными физическими, чувствительными или ментальными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями при условии наблюдения или получения инструкций по безопасному использованию данного оборудования и понимания всех связанных с таким использованием опасностей. Детям запрещается играть с данным устройством. Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без контроля со стороны взрослых.
- Никогда не засовывайте пальцы или какие-либо предметы в воздуховыпускное отверстие. Обязательно предупредите детей о том, что это опасно.
- Производитель не несет никакой ответственности за ранения и травмы людей или повреждение собственности, причиной которых стало несоблюдение инструкций по обслуживанию и эксплуатации устройства.
- Устройство необходимо устанавливать в соответствии с национальными правилами организации электропроводки.
- Запрещается использовать устройство лицами (включая детей) со сниженными физическими, чувствительными или ментальными способностями, а также теми, кто не обладает необходимым опытом и знаниями, если только такое использование осуществляется под наблюдением
- или после проведения необходимого инструктажа. Детям запрещается играть с устройством.

СИМВОЛ	ПРИМЕЧАНИЕ	РАЗЪЯСНЕНИЕ
	ВНИМАНИЕ	Данный символ указывает, что в этом устройстве используется огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента возникает риск возгорания при наличии внешнего источника воспламенения.
	ОСТОРОЖНО	Данный символ указывает на необходимость внимательного прочтения инструкции по эксплуатации.
	ОСТОРОЖНО	Данный символ указывает, что обслуживающий персонал должен обращаться с данным оборудованием в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
	ОСТОРОЖНО	Данный символ указывает на наличие информации, в частности, инструкции по эксплуатации или инструкции по установке.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ С
ГАЗООБРАЗНЫМ ХЛАДАГЕНТОМ R290.**

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию. Газообразный хладагент R290 соответствует европейским нормам по охране окружающей среды.
- Данное устройство содержит определенное количество грамм (смотрите паспортную табличку на задней стороне устройства) газообразного хладагента R290. Максимальный вес заправки хладагентом составляет 0.3 кг.
- При размораживании и очистке используйте только рекомендованные производителем методы.
- Не устанавливайте устройство в помещении, где постоянно присутствует источник возгорания (например, открытое пламя, функционирующее газовое оборудование или электрический нагреватель).
- Не протыкайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не проделывайте отверстия в любом месте контура движения хладагента.
- Газообразный хладагент может не иметь запаха.
- Устройство можно устанавливать, использовать и хранить в помещениях площадью не менее 15 м².
- Накапливание возможных утечек хладагента в непроветриваемом помещении может привести к возгоранию или взрыву в случае контакта хладагента с электрическими нагревателями, кухонными плитами или другими источниками воспламенения.
- Необходимо следить за тем, чтобы во время хранения устройство не могло получить какое-либо механическое повреждение.
- С контуром движения хладагента могут работать только лица, аккредитованные организацией, имеющей право подтверждать их возможность работать с хладагентами в соответствии с отраслевыми требованиями.
- Ремонт должен осуществляться только в соответствии с рекомендациями производителя.
- Обслуживание и ремонт, требующие привлечения других квалифицированных специалистов, должны осуществляться под наблюдением специалистов по использованию огнеопасных хладагентов.

Благодарим вас за приобретение данного универсального локальный кондиционер воздуха Honeywell.

Вся необходимая информация, касающаяся установки, обращения, обслуживания, очистки и утилизации данного устройства приводится в следующих разделах данного руководства.

СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Локальный кондиционер воздуха Honeywell идеально подходит для локального охлаждения. Компрессор, конденсатор и испаритель находятся внутри одного компактного корпуса. Воздух осушается и охлаждается, в то время как тепло выводится наружу по гибкому выпускному воздуховоду. Локальный кондиционер воздуха Honeywell включает комплект для вентиляции через окно. Никакая постоянная установка не требуется. Устройство можно легко перемещать из комнаты в комнату, поэтому оно представляет собой действительно гибкое решение по кондиционированию воздуха.

Система автоматического испарения - Устройство автоматически испаряет конденсат через выпускной воздуховод. Вам не потребуется выливать воду из сливной емкости кроме случаев очень высокой влажности воздуха. Внимательно прочитайте все инструкции и точно следуйте им.

Для обеспечения оптимальной эффективности локального кондиционирования и осушения воздуха держите во время использования устройства двери и окна закрытыми. Если устройство используется только в режиме вентилятора, открытое окно может улучшить циркуляцию воздуха.



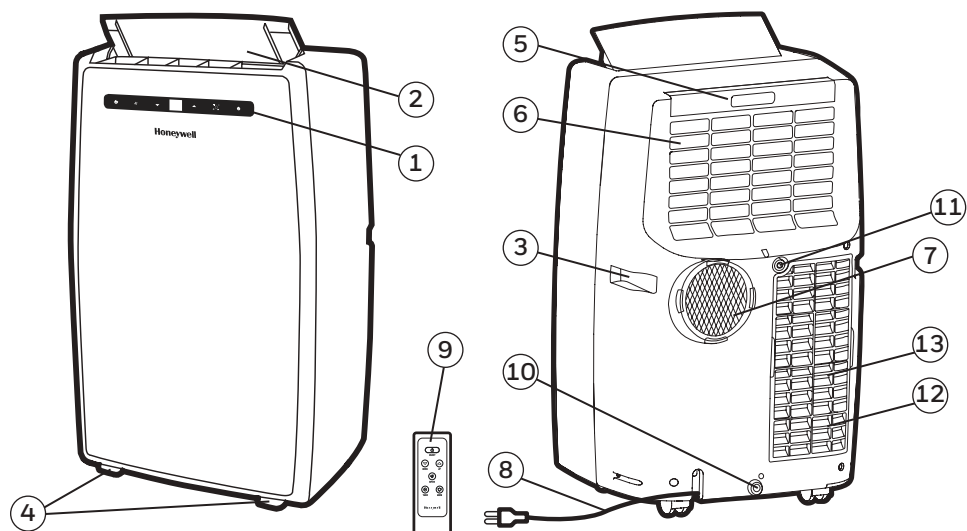
Важный:

Перед сборкой устройства установите его вертикально на один час для стабилизации хладагента.

Для изменения направления потока воздуха регулируйте выпускное отверстие в верхней части устройства вручную.

- Для подготовки устройства следуйте инструкциям по установке.
- Подключите устройство к правильно заземленной электрической розетке. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь при подключении удлинителем.

*Применимо только к моделям с функцией нагрева.



1) Панель управления
(Включая сигнальный датчик)

2) Воздуховыпускное отверстие

3) Ручка

4) Ролики

5) Верхний пылевой фильтр

6) Верхняя решетка

7) Соединитель выпускного воздуховода

8) Кабель электропитания

9) Пульт дистанционного управления

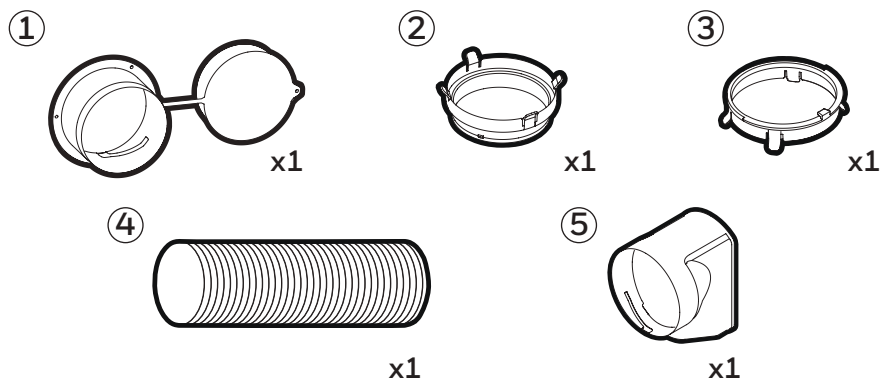
10) Нижняя сливная пробка с
пластмассовой крышкой
(Режим кондиционирования воздуха)

11) Верхняя сливная пробка
(Режим осушения)

12) Нижний пылевой фильтр

13) Нижняя решетка

Для успешной установки данного передвижного кондиционера воздуха Honeywell в точности следуйте приведенным ниже инструкциям по установке. В случае любых трудностей или появления вопросов, касающихся данной инструкции по установке, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов.



Установочный комплект:

- | | | | |
|---|----------|-------------------------|----------|
| 1. Фланцевый держатель + Крышка отверстия | (1 штук) | 4. Выпускной воздуховод | (1штук) |
| 2. Адаптер выпускного патрубка | (1 штук) | 5. Выпускной патрубок | (1 штук) |
| 3. Соединитель выпускного воздуховода | (1 штук) | | |

Последовательность установки:

Через открытое окно

1. Установите на выпускной шланг адаптер выпускного патрубка. Установите на выпускной шланг соединитель. Проверьте правильность установки на обоих концах шланга. (Смотрите Рис. 1).
2. Установите выпускной патрубок на соединитель выпускного патрубка. (Смотрите Рис. 2).

Рис. 1

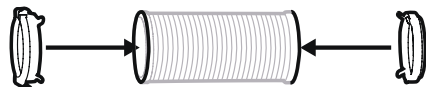
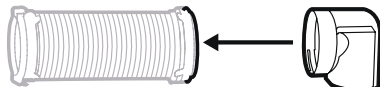
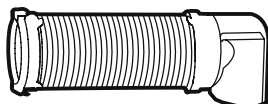


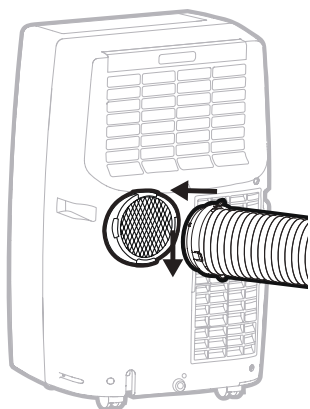
Рис. 2



=

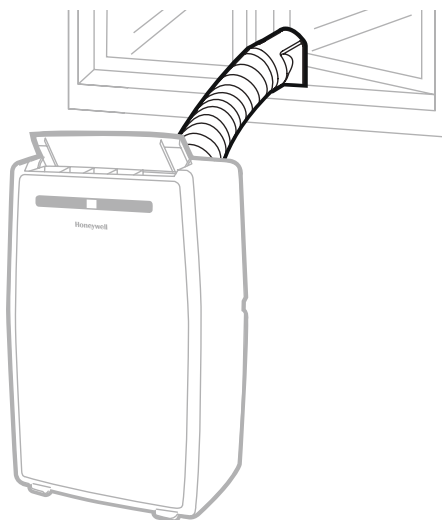


2. Подсоедините выпускной шланг к выпускному отверстию на задней стороне устройства. Сдвигайте соединитель выпускного шланга вниз, пока он не зафиксируется на месте.



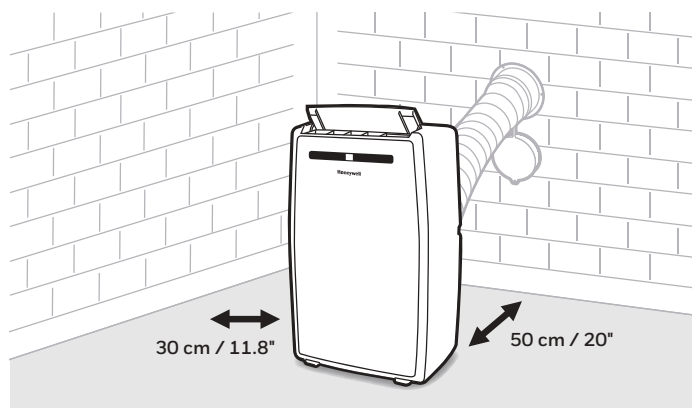
Выпускной воздуховод:
Диаметр. 15cm (5.9")
Длина: 30cm to 120cm (12" to 47")

3. Вытяните выпускной шланг в окно и закройте его насколько возможно, захватив выпускной патрубок (как показано ниже).



Через просверленное в стене или окне отверстие

При необходимости вы можете устанавливать свой локальный кондиционер воздуха временно (нестационарно).



1. Просверлите отверстие во внешней стене или раме окна. Руководствуйтесь высотой и размерами отверстия, которые показаны на Рис. 1 и Рис.2.
2. Установите фланцевый держатель и крышку отверстия во вновь просверленное отверстие и закрепите их.
3. Закрепите один конец выпускного шланга в установленном на стене фланцевом держателе с крышкой отверстия.
4. На другом конце выпускного шланга закрепите соединитель, затем установите соединитель на выпускное отверстие на задней стороне устройства (смотрите Рис. 2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если устройство не будет использоваться, выньте выпускной шланг из фланцевого крепления на стене и закройте отверстие на стене входящей в комплект крышкой.

Рис. 1

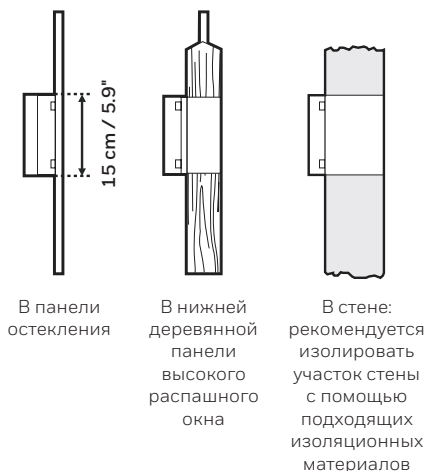
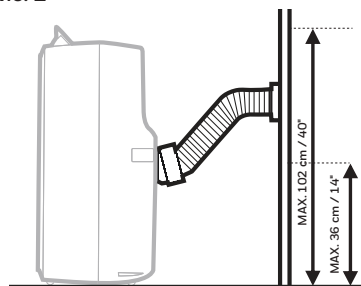
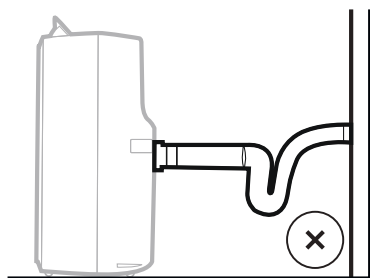


Рис. 2

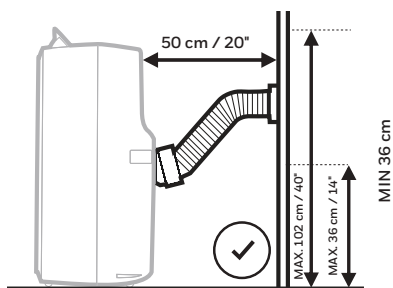


Важный:

Не заменяйте или не удлиняйте выпускной воздуховод, так как это может привести к поломке устройства.



НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ



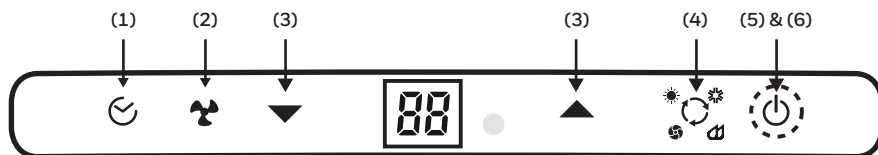
РЕКОМЕНДУЕТСЯ

ВНИМАНИЕ: Удлинение выпускного воздуховода или добавление дополнительного воздуховода к оригинальному установочному комплекту, а также установка устройства без соблюдения инструкций производителя могут привести к аннулированию гарантии на данное устройство. Если вам потребуется помощь для выполнения процедуры установки устройства, пожалуйста, обратитесь в службу поддержки клиентов.

- Входящий в комплект выпускной воздуховод имеет диаметр 5.9 дюймов (15 см) и его длину можно изменять в пределах от 12 дюймов до 47 дюймов (от 30 см до 120 см).
- Не изгибайте (до той степени, что показана ниже) выпускной воздуховод. Изогнутый воздуховод будет блокировать отводимый воздух, что может привести к сбоям в работе устройства или его отключению.
- Задняя сторона устройства должна находиться на расстоянии не менее 50 см / 20 дюймов от стены. Не ставьте устройство перед занавесками или шторами, так как они могут помешать нормальной циркуляции воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скачок потребляемой электрической мощности, возникающий при запуске устройства, может приводить к падению напряжения, что способно повлиять на другое оборудование (например, осветительные приборы с регулятором яркости). Пожалуйста, убедитесь, что устройство подключено к источнику электропитания с максимально допустимым системным импедансом $Z_{max} = 0,306 \text{ Ом}$. Если вам необходимы более подробные разъяснения, пожалуйста, обратитесь в местную электроснабжающую организацию.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|---|---|
| 1) Управление таймером | 4) Управление режимом |
| 2) Управление скоростью вентилятора | 5) Управление питанием / Режим ожидания |
| 3) Элементы управления установкой таймера/температуры | 6) Предупреждающий Индикатор (когда мигает) |

ФУНКЦИИ

Управление питанием

Выключатель питания позволяет включать и выключать устройство. При подключении устройства к подходящей электрической розетке загорится красный индикатор POWER, показывающий, что устройство находится в режиме ожидания, и его в любой момент можно включить.

Управление режимом

Настройки: Кондиционирование воздуха, Нагревание*, Осушение, Вентилятор.
Для обозначения текущего выбранного режима будет загораться соответствующий индикатор.

- Режим кондиционирования воздуха 
Отрегулируйте скорость вентилятора и температуру воздуха для достижения желаемого вами уровня комфорта. Диапазон настройки температуры 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Режим осушения 
Даже без использования режима полного охлаждения проходящий через устройство воздух осушается. Если температура в комнате выше 25°C(77°F), можно регулировать скорость вентилятора; в противном случае скорость вентилятора предварительно установлена на LOW (низкая).
Примечание: Если устройство будет в основном использоваться для осушения воздуха, не подсоединяйте выпускной воздуховод. Однако потребуется непрерывный дренаж воды (обратитесь к разделу "Непрерывный дренаж для режима осушения").

*Применимо только к моделям с функцией нагревания.

ФУНКЦИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Режим вентилятора 
Для циркуляции воздуха без его охлаждения с помощью кондиционера.
- Режим нагрева* 
В данном устройстве используется технология теплового насоса, которая реализует процесс, обратный циклу охлаждения при кондиционировании воздуха, перенося в помещение тепло из окружающей среды. Этот процесс гораздо более энергетически эффективен, чем традиционные электрические нагреватели, которые создают тепло, а не переносят его внутрь помещения. Благодаря этому данный нагреватель идеально подходит для использования осенью и весной, когда температура воздуха на улице не слишком низкая, или в качестве дополнительного источника тепла в наиболее холодных комнатах вашего дома.

При выборе режима нагрева загорится соответствующий индикатор. Нагревание активируется только в том случае, если окружающая температура ниже 25°C (77°F).

Примечание: При использовании устройства в режиме нагрева необходимо вывести на улицу выпускные воздуховоды.

Важный: Тепловой насос забирает влагу из воздуха, после чего она конденсируется и стекает во внутреннюю емкость для воды. При заполнении емкости устройство приостановит свою работу, и возобновит ее только после опустошения емкости. Рекомендуется использовать режим нагрева в комнатах, влажность в которых не превышает 50%. При использовании устройства в режиме нагрева избегайте использовать изделия или приборы, создающие влагу, например, увлажнитель воздуха или чайник. Более подробная информация о сливе воды из внутренней емкости устройства приводится в разделе "Слив водяного конденсата в режиме нагрева".

УПРАВЛЕНИЕ СКОРОСТЬЮ ВЕНТИЛЯТОРА

Три настройки: High (высокая), Medium (средняя) и Low (низкая).

*Применимо только к моделям с функцией нагрева.

ФУНКЦИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

УПРАВЛЕНИЕ ТАЙМЕРОМ

Когда устройство включено, нажмите кнопку таймера и затем нажимайте кнопку ▼ или ▲ для выбора количества часов, в течение которого должно работать устройство. Устройство выключается автоматически.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ:

Когда устройство работает, нажимайте кнопку ▼ или ▲ для выбора количества часов, в течение которого устройство должно работать в режиме кондиционирования воздуха.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ:

Когда устройство находится в режиме ожидания (подключено к источнику электропитания, горит индикатор питания), нажимайте кнопку ▼ или ▲ для выбора количества часов, через которое устройство должно начать работать автоматически.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ УСТАНОВКОЙ ТАЙМЕРА/ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Используется для регулировки таймера и термостата.
- По умолчанию на дисплее показана настройка температуры.
- Нажатие кнопки ▼ или ▲ в режиме охлаждения приводит к появлению на дисплее установленной температуры, которую в этот момент можно отрегулировать. Через 10 секунд дисплей вернется обратно к температуре в помещении. Регулировка температуры возможна только в режиме охлаждения. Время можно настраивать в пределах от 1 до 24 часов.

Примечание: При одновременном нажатии кнопок + / - дисплей будет переключаться между градусами по Цельсию (°C) и градусами по Фаренгейту (°F).

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ИНДИКАТОР

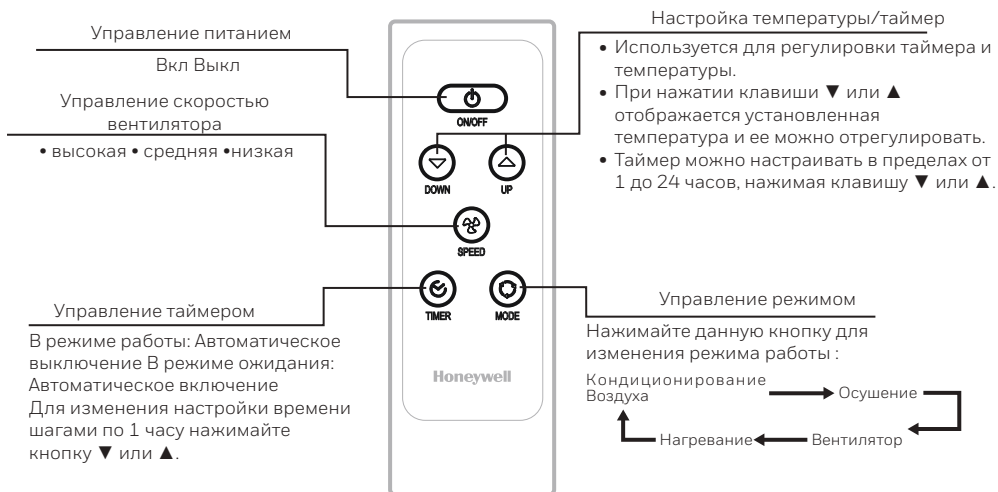
Внутри устройства может накапливаться конденсат.

При заполнении находящейся в нижней части устройства емкости для воды будет загораться индикатор Управление питанием, и в течение 30 секунд будет звучать сигнал тревоги. Устройство не будет работать до тех пор, пока вода не будет удалена через нижнюю сливную пробку (обратитесь к разделу "Слив водяного конденсата").

После выключения кондиционер можно будет снова включить только через три минуты.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

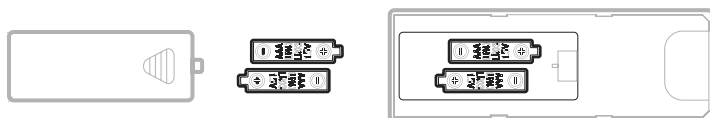
Функции работают так же, как при управлении с панели передвижного локального кондиционера воздуха Honeywell. Доступ ко всем функциям можно получить с пульта дистанционного управления.



*Применимо только к моделям с функцией нагревания.

Примечание:

- Установка батареек: Снимите крышку на задней стороне пульта дистанционного управления и вставьте в отсек две батарейки AAA, соблюдая полярность подключения + и - в соответствии с маркировкой.



предосторожность:

- Используйте только две батарейки AAA или IEC R03 напряжением 1,5 В.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение месяца или дольше, выньте из него батарейки..
- Заменяйте обе батарейки одновременно, не используйте новую батарейку вместе со старой.
- Не устанавливайте одновременно батарейки разного типа, например, щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или подзаряжаемые (никель-кадмиевые аккумуляторы).
- Выбрасывайте использованные батарейки в соответствии с установленными правилами.

Обслуживание устройства:

1. Обязательно выключайте устройство перед отсоединением источника электропитания.
2. Для очистки устройства используйте только мягкую сухую ткань.

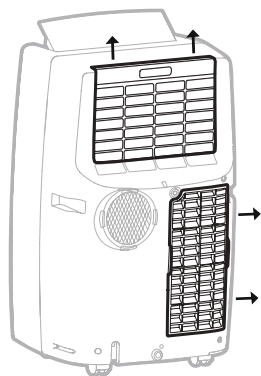
Обслуживание пылевого фильтра:

Для поддержания чистоты и эффективности охлаждения воздуха необходимо очищать пылевой фильтр каждые две недели. Для очистки пылевых фильтров, пожалуйста, следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Выключите Передвижной Локальный Кондиционер воздуха Honeywell и отключите его от электрической розетки.
2. Снимите верхний пылевой фильтр и нижний пылевой фильтр.
3. Аккуратно промойте водой и/или разбавленным жидким средством для мытья посуды. Тщательно промойте фильтры чистой водой и аккуратно потрясите их, чтобы удалить лишнюю влагу. Перед установкой на устройство убедитесь, что фильтры высохли.

Примечание: Для удаления пыли можно воспользоваться пылесосом.

4. Установите на устройство верхнюю и нижнюю решетки.



ВНИМАНИЕ: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не включайте или не используйте Передвижной Локальный кондиционер воздуха Honeywell во время очистки или когда с него снята одна или обе задние решетки. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не беритесь или не дотрагивайтесь до любой из деталей или проводки внутри кондиционера, когда с него снята одна или обе задние решетки. Это может привести к серьезной травме или поражению электрическим током.

Хранение и обслуживание в конце сезона:

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени:

1. Обязательно слейте остатки водяного конденсата. Выньте нижнюю сливную пробку, подставив под отверстие неглубокую емкость (обязательно после слива конденсата установите пробку на место).
2. Чтобы удалить излишнюю влагу, перед отправкой устройства на хранение запустите его в режиме только вентилятора на 30 минут.
3. Выключите локальный кондиционер воздуха Honeywell и отключите его от электрической розетки.
4. Снимите пылевой фильтр и промойте его водой. Высушите фильтр и установите его на место.

5. Отсоединение оконного комплекта:

- Для отсоединения потяните выпускной воздуховод от устройства.
- Снимите оконный кронштейн, панель адаптера оконного кронштейна и соединитель воздуховода.
- Рекомендуется хранить детали оконного комплекта в сумке вместе с пультом дистанционного управления рядом с самим локальным кондиционером воздуха Honeywell. При необходимости перед помещением на хранение можно очистить оконный комплект влажной тканью и водой. Перед помещением на хранение обязательно полностью высушите все детали оконного комплекта.

6. Перед помещением на хранение накройте передвижной локальный кондиционер воздуха Honeywell тканью/полиэтиленовым пакетом. Это позволит защитить его поверхность от пыли и царапин.

7. Для защиты кабеля электропитания от повреждения рекомендуется свернуть его в катушку перед помещением устройства на хранение.

8. Храните передвижной локальный кондиционер воздуха Honeywell в прохладном и сухом месте, подальше от прямых солнечных лучей.

СЛИВ ВОДЯНОГО КОНДЕНСАТА

Когда внутри устройства образуется чрезмерная конденсация воды, передвижной локальный кондиционер воздуха Honeywell перестает работать и на нем загорается предупреждающий индикатор (горит красный индикатор Управление питанием). Включение данного индикатора указывает на необходимость слива конденсата. Для этого используется следующая процедура:

Слив вручную в режимах охлаждения, осушения и нагрева*

Слив воды может потребоваться в регионах с высокой влажностью.

1. Отключите устройство от источника электропитания.
2. Поместите неглубокую емкость под нижнюю резиновую сливную пробку. Смотрите рисунок.
3. Снимите нижнюю резиновую пробку сливного отверстия.
4. Вода будет вытекать и собираться в неглубокой кастрюле.
5. После слива воды установите резиновую сливную пробку на место.
6. Теперь вы можете включить устройство.



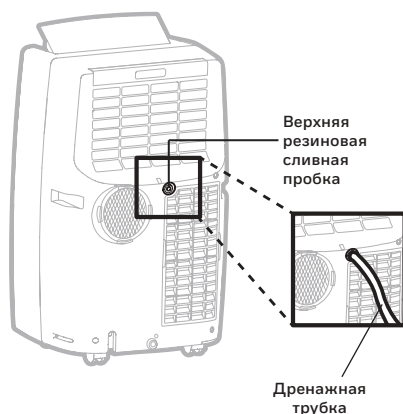
*Применимо только к моделям с функцией нагрева.

Важный: В режиме нагрева невозможно сливать воду с помощью функции непрерывного дренажа. В этом режиме внутренняя емкость для воды собирает конденсат быстрее, поэтому при использовании устройства в помещениях с более высокой влажностью может потребоваться более частое опустошение емкости. Рекомендуется использовать режим нагрева в помещениях с влажностью не выше 50%. При использовании устройства в режиме нагрева избегайте использовать изделия или приборы, создающие влагу, например, увлажнитель воздуха или чайник.

Непрерывный дренаж в режиме осушения

Когда устройство используется в режиме осушения, рекомендуется установить непрерывный дренаж.

1. Отключите устройство от источника электропитания.
2. Выньте верхнюю резиновую сливную пробку.
При этом могут вылиться остатки воды, поэтому обязательно подставьте под отверстие емкость для ее сбора.
3. Подсоедините к дренажному соединителю шланг 1/2" или стандартный садовый шланг (В комплект не входит). Смотрите рисунок.
4. Воду можно сливать непрерывно в раковину или сток в полу с помощью шланга.
5. Теперь вы можете включить устройство.



*Применимо только к моделям с функцией нагрева.

Приводящееся ниже руководство по поиску и устранению неисправностей касается только наиболее часто встречающихся проблем. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов. Перед началом поиска и устранения неисправностей выключите устройство и отсоедините его от источника электропитания.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Кондиционер воздуха не запускается	Нет электропитания.	Проверьте наличие электропитания.
	Необходимо заменить батарейки пульта дистанционного управления.	Замените батарейки пульта дистанционного управления.
	Кабель электропитания подсоединен неправильно.	Отсоедините и снова подсоедините кабель электропитания.
Устройство запускается только ненадолго	Установленная на термостате температура ненамного отличается от комнатной температуры.	Заблокировано выпускное воздушное отверстие.
	Заблокировано выпускное воздушное отверстие.	Проверьте правильность подсоединения выпускного воздуховода.
	Выпускной воздуховод имеет изгибы, препятствующие прохождению воздуха.	Подсоедините выпускной воздуховод в соответствии с инструкциями на стр. 3.
В режиме нагрева* устройство часто выключается.	Слишком высокая влажность в комнате. Необходимо вылить воду из емкости устройства.	В режиме нагрева тепловой насос конденсирует влагу из воздуха во внутреннюю емкость. В помещениях с более высокой влажностью вода накапливается быстрее, поэтому внутреннюю емкость потребуется опустошать чаще. Во время работы устройства в режиме нагрева выключайте любые приборы, создающие в помещении излишнюю влажность, например, увлажнители воздуха или чайники.

*Применимо только к моделям с функцией нагрева.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Устройство работает, но не охлаждает.	Открыта дверь или окно.	Убедитесь, что окно или дверь закрыты.
	Загрязнился пылевой фильтр.	Очистите пылевой фильтр.
	Отсоединился выпускной воздуховод.	Правильно установите выпускной воздуховод (обратитесь к разделу установки).
	Установлена слишком низкая температура.	Понижьте настройку температуры на панели управления.
	Заблокировано отверстие притока или выпуска воздуха.	Устраните препятствие.
	Размеры комнаты больше рекомендованных.	Размеры комнаты больше рекомендованных.
	Эффективность охлаждения снижается из-за большого размера или количества окон.	Закройте окна занавесками или шторами.
Не запускается и мигает кнопка включения питания (индикатор заполнения емкости для воды)	В расположенной внутри устройства емкости скопилось слишком много водяного конденсата.	Слейте воду (обратитесь к разделу "Слив водяного конденсата").

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Нагреватель* не включается	Не активирована функция нагрева. Слишком высокая температура окружающей среды.	Убедитесь, что функция нагрева активирована. Когда нагреватель включен, будет гореть  .
	Нагревание активируется только при температуре окружающей среды ниже 25°C (77°F).	Включите функцию нагрева, когда температура окружающей среды опустится ниже 25°C (77°F).

*Применимо только к моделям с функцией нагрева.

КОД ОШИБКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА ОШИБКИ
"E1"	Температурный датчик разомкнут/замкнут.
"E2" (для модели с функциями охлаждения и нагревания*)	Датчик медной трубки разомкнут/замкнут.
"Lo"	Температура ниже -9°C.
"Hi"	Температура выше 50°C.

*Применимо только к моделям с функцией нагревания.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. NO CASO DE QUALQUER INCONSISTÊNCIA OU CONTRADIÇÃO ENTRE A VERSÃO EM INGLÊS E QUALQUER OUTRA VERSÃO EM OUTRO IDIOMA SOBRE O CONTEÚDO DESTES MATERIAIS, A VERSÃO EM INGLÊS PREVALECERÁ.

WARNING:

- NÃO opere a unidade com uma ficha elétrica danificada ou uma tomada de parede solta. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou pessoal devidamente qualificado, de modo a evitar um perigo.
- NÃO CUBRA A ENTRADA E A SAÍDA DE AR QUANDO EM UTILIZAÇÃO.
- NÃO coloque objetos ou se sente na unidade.
- Desligue e retire sempre a tomada da unidade ao limpar ou reparar.
- NÃO use o aparelho se estiver danificado.
- Se necessária uma reparação, entre em contacto com um agente de reparação autorizado.
- Retire a tomada da unidade quando armazenada ou quando não está em uso.
- NÃO puxe ou transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- NÃO trilhe o fio na porta e NÃO o puxe ao longo de cantos ou extremidades afiadas.
- NÃO passe o cabo de alimentação por baixo de tapetes ou alcatifas.
- Tenha cuidado para evitar tropeçar no cabo.
- NÃO use o dispositivo nos seguintes casos:
 - Perto de uma fonte de ignição

- Em áreas onde a gasolina, tinta ou outros produtos inflamáveis são armazenados.
- Numa área onde a água pode ser projetada.
- NÃO toque na ficha ou no dispositivo com as mãos molhadas.
- As precauções básicas de segurança devem ser sempre cumpridas ao usar aparelhos elétricos.
- Este aparelho foi fabricado para utilização em ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
Only use the installation kit provided to install this unit.
- Use apenas o kit de instalação fornecido para instalar esta unidade. NÃO tente estender a mangueira de exaustão ou instalar esta unidade usando outros métodos além dos fornecidos neste manual. A instalação incorreta pode anular quaisquer garantias existentes.
- NÃO use uma extensão com esta unidade.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Nunca coloque os seus dedos ou varetas na saída de ar. Tome especial cuidado em avisar as crianças destes perigos.
- O fabricante não é responsável por ferimentos causados a pessoas ou danos materiais devido à não observância das instruções de manutenção e uso indevido do aparelho.

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de fiação.
- O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho.
- As crianças supervisionadas não devem brincar com o aparelho.

SÍMBOLO	NOTA	EXPLICAÇÃO
	AVISO	Este símbolo indica que este aparelho usa um refrigerante inflamável. Se houver uma fuga de refrigerante e este for a exposta a uma fonte de ignição externa, existe risco de incêndio.
	CUIDADO	Este símbolo indica que o manual de instruções deve ser lido cuidadosamente.
	CUIDADO	Este símbolo indica que o pessoal de manutenção deve manusear este equipamento tendo em conta o manual de instruções.
	CUIDADO	Este símbolo indica que está disponível informação, tal como o manual de instruções ou manual de instalação.

Avisos adicionais para aparelhos com gás refrigerante R290

- Leia as instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho.
- O gás refrigerante R290 está em conformidade com as diretivas ambientais europeias.
- Este aparelho contém um determinado número de gramas (veja a etiqueta de classificação na parte de trás da unidade) de gás refrigerante R290. A quantidade máxima de carga de refrigerante é de 0.3 kg.
- Ao descongelar ou limpar, não utilize nenhum outro método além dos recomendados pelo fabricante.
- Não coloque o aparelho numa divisão com fontes de ignição contínua (por exemplo, chamas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento).
- Não perfure e não queime.
- Não fure nenhum parte do circuito de refrigeração.
- O gás refrigerante pode ser inodoro.
- O aparelho deve ser instalado, usado e armazenado numa área superior a 15 m².
- A acumulação de possíveis fugas de refrigerante numa divisão não ventilada pode causar incêndio ou explosão caso o refrigerante entre em contacto com aquecedores elétricos, fornos ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a prevenir danos mecânicos.
- Apenas indivíduos autorizados por uma organização acreditada para certificar a sua competência em manusear refrigerantes, em conformidade com a legislação da indústria, devem trabalhar no circuito de refrigerante.
- As reparações devem ser realizadas com base nas recomendações do fabricante.
- A manutenção e as reparações que requerem a assistência de outro pessoal qualificado devem ser executadas sob a supervisão de especialistas na utilização de refrigerantes inflamáveis.

Parabéns pela compra deste Ar Condicionado Local Honeywell.

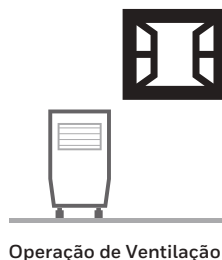
Quanto a informação relativa à instalação, manuseamento, manutenção, limpeza e eliminação do aparelho, agradecemos que consulte o parágrafo abaixo no manual.

DICAS PARA O UTILIZADOR

O ar condicionado local Honeywell é ideal para a refrigeração local. TO compressor, condensador e evaporador estão inseridos numa unidade compacta. O ar é desumidificado e refrigerado enquanto um tubo flexível de exaustão envia o calor para o exterior. O ar condicionado local inclui um kit de janela de saída de ar. Não necessária nenhuma instalação permanente. A unidade é fácil de transportar de divisão para divisão e oferece uma solução de ar condicionado local verdadeiramente flexível.

Sistema de evaporação automática - A unidade evapora automaticamente a condensação através do tubo de exaustão. Não existe a necessidade de esvaziar o tanque de drenagem exceto em condições de elevada humidade. Leia e siga as instruções cuidadosamente.

Para garantir a máxima eficiência do produto, mantenha as portas e janelas fechadas quando este estiver a ser usado como ar condicionado local ou desumidificador. Se o produto estiver a ser usado apenas com a função de ventilação, uma janela aberta poderá melhorar a circulação do ar.



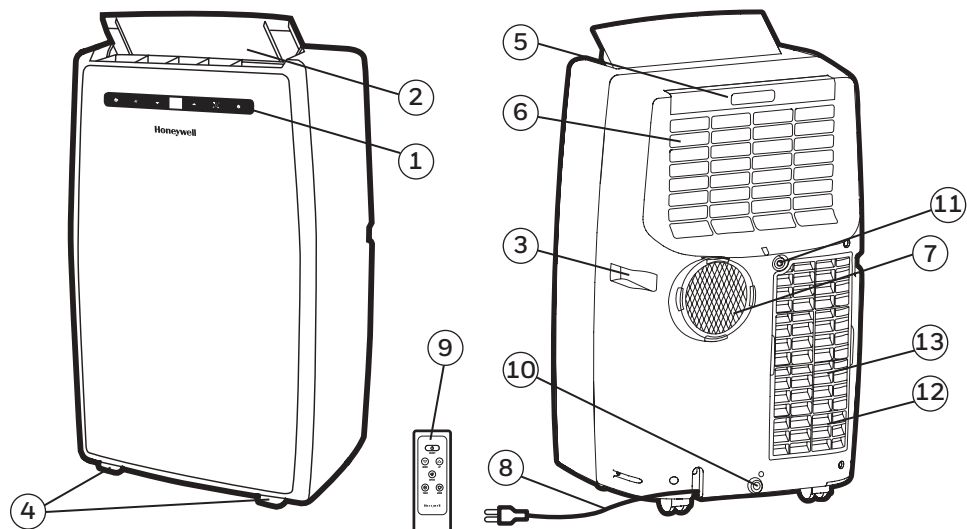
Importante:

Antes de instalar a unidade, coloque-a na posição vertical durante 1 hora antes de usar para permitir que o refrigerante estabilize. Ajuste manualmente a saída de ar localizada no topo da unidade para ajustar a direção do fluxo de ar.

- Siga as instruções de instalação para configurar a unidade.
- Ligue a unidade a um circuito com a ligação terra devida. NÃO ligue a uma extensão.

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1) Painel de Controlo
(Inclui recetor de sinal)

2) Saída de Ar

3) Pega

4) Rodízios

5) Filtro o Cisco Superior

6) Grelha Superior

7) Conector de Tubo de Exaustão

8) Cabo de Alimentação Elétrica

9) Controlo Remoto

10) Bujão de drenagem inferior com
tampa de plástico
(Modo de Ar Condicionado)

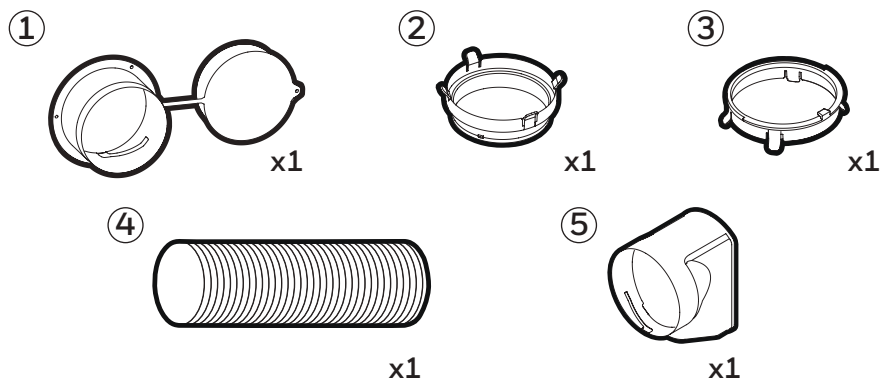
11) Tampão de Drenagem de Superior
(Modo de Desumidificação)

12) Filtro o Cisco Inferior

13) Grelha Inferior

INSTALAÇÃO

É importante que as instruções de instalação abaixo sejam seguidas para a instalação bem sucedida deste ar condicionado local. Por favor, entre em contato com o Apoio ao cliente se tiver alguma dificuldade ou questões relacionadas com estes procedimentos de instalação.



Kit de instalação:

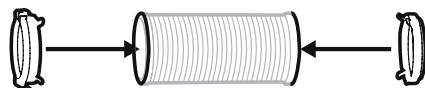
- | | | | |
|---|----------|-------------------------|----------|
| 1. Acessório da aba + Tampa da Abertura | (1 Peça) | 4. Tubo de Exaustão | (1 Peça) |
| 2. Adaptador da Ponteira de Exaustão | (1 Peça) | 5. Ponteira de Exaustão | (1 Peça) |
| 3. Conector da Mangueira de Exaustão | (1 Peça) | | |

Passos de instalação:

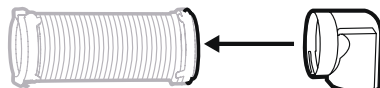
Através de uma janela aberta

1. Ligue o Adaptador da ponteira de exaustão ao Tubo de exaustão. Faça a ligação do tubo de exaustão ao tubo de exaustão. Garanta o encaixe adequado em ambas as extremidades. (Ver Img.1)
2. Instale a Ponteira de exaustão na Ligação da ponteira de exaustão. (Ver Img.2)

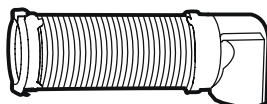
Img.1



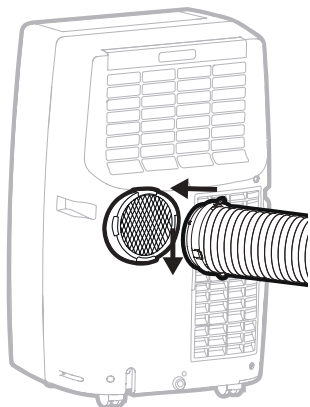
Img.2



=

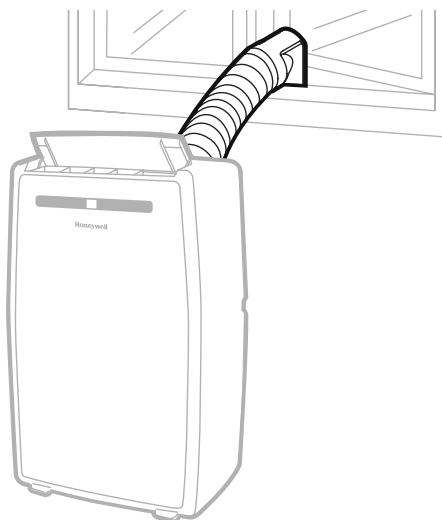


2. Ligue o tubo de exaustão à saída de exaustão traseira na parte de trás da unidade. Faça deslizar a ligação do tubo de exaustão para baixo até estar bloqueada no seu lugar.



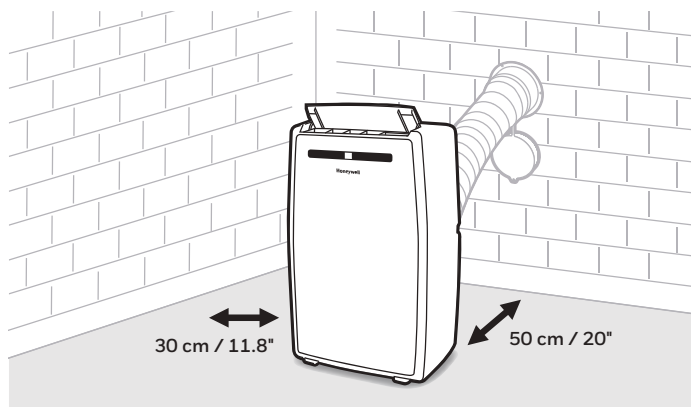
Tubo de Exaustão:
Dia. 15cm (5.9")
Length: 30cm para 120cm (12" para 47")

3. Estenda o tubo de exaustão através de uma janela aberta e feche-a tanto quanto possível prendendo o Bocal de exaustão (como mostrado abaixo).



Através de um buraco perfurado na parede ou na janela

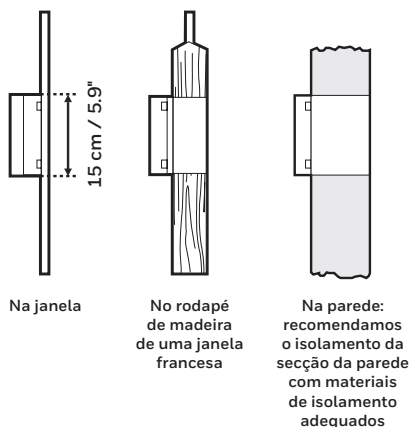
Se necessário, o seu ar condicionado local pode ser instalado de forma semipermanente.



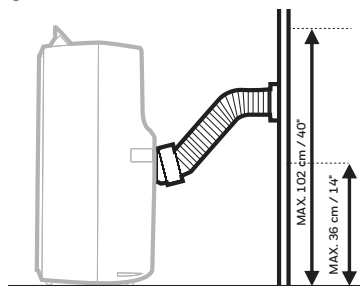
1. Perfure um buraco através de uma parede exterior ou através de uma janela. Respeite a altura e as dimensões do buraco indicadas na Img. 1 e Img.2.
2. Introduza e fixe o Acessório da aba + Tampa da abertura no buraco recém-perfurado.
3. Fixe uma extremidade do Tubo de exaustão na Aba de instalação + Tampa de abertura fixadas na parede.
4. Fixe a outra extremidade do Tubo de exaustão na Ligação do tubo de exaustão e depois na saída do Exaustor traseiro da unidade (Ver Img. 2).

Nota: Quando a unidade não está em utilização, retire o Tubo de exaustão do Acessório da aba na parede e use a Tampa de abertura incluída para tapar o buraco na parede.

Img.1



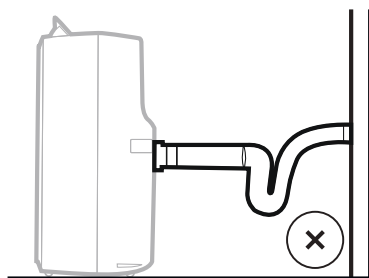
Img.2



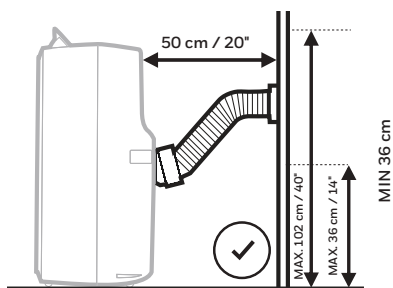
INSTALAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

Importante:

Não substitua ou aumente o comprimento do tubo de exaustão pois isso pode causar o mau funcionamento da unidade.



NÃO RECOMENDADO



RECOMENDADO

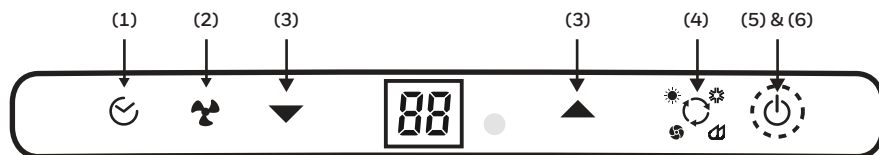
AVISO: Quaisquer garantias incluídas neste produto serão anuladas se for adicionado um tubo de extensão extra ao kit de instalação fornecido inicialmente ou se a instalação for realizada de forma diferente do indicado pelas instruções do fabricante, sem uma consulta adequada. Por favor, entre em contato com o Apoio ao cliente para obter ajuda com os procedimentos de instalação, caso seja necessário.

- O tubo de exaustão fornecido tem um diâmetro de 5.9 polegadas (15 cm) e pode ser estendido de 12 a 47 polegadas (30 a 120 cm).
- Não dobre o tubo de exaustão (até ao ponto mostrado abaixo). Um tubo dobrado irá bloquear o ar de exaustão e causar o mau funcionamento ou a interrupção no funcionamento da unidade. Certifique-se de que a parte de trás da unidade está, pelo menos, a 50 cm / 20 polegadas da parede.
- Não coloque a unidade em frente de cortinas ou cortinados pois estes podem obstruir o fluxo de ar.

Nota: Devido à entrada de energia da unidade no arranque, podem ocorrer quedas de tensão, o que pode influenciar outros equipamentos (por exemplo, o escurecimento das luzes). Por favor, certifique-se de que a unidade está ligada a uma fonte com uma impedância máxima do sistema permitida $Z_{max} = 0,306 \text{ Ohm}$. Se necessitar de mais esclarecimentos, entre em contacto com a autoridade local de fornecimento de energia.

UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

PAINEL DE CONTROLO



- | | |
|--|---|
| 1) Controlo de Temporizador | 4) Controlo de Modo |
| 2) Controlo de Velocidade da Ventoinha | 5) Controlo de Energia / Modo de espera |
| 3) Controlos de Temporizador/ Definição de Temperatura | 6) Luz de Aviso (quando se encontra a piscar) |

BOTÕES DE FUNÇÃO

POWER CONTROL

O Controlo de alimentação liga e desliga a unidade. Quando o aparelho é ligado, este botão acende, indicando que está no modo de espera, pronto para ser ligado a qualquer momento.

CONTROLO DE MODO

Configurações: Ar Condicionado, Aquecimento*, Desumidificação, Ventilador.

A luz indicadora correspondente iluminar-se-á para indicar a definição do modo atual.

- Modo de ar condicionado 
Ajuste a velocidade da ventoinha e temperatura do ar de acordo com o seu nível de conforto pretendido. O intervalo de definição de temperatura é de 16°C - 32°C (61°F - 89°F).
- Modo de desumidificação 
O ar é desumidificado à medida que passa pela unidade, sem estar em modo de arrefecimento completo. Se a temperatura ambiente for superior a 25°C (77°F) a velocidade do ventilador pode ser ajustada; caso contrário, a velocidade do ventilador está pré-ajustada no nível BAIXO.
Nota: Se a unidade for utilizada principalmente como um desumidificador, não ligue o tubo de exaustão. É então necessária drenagem contínua (consulte Drenagem contínua para Modo desumidificador).

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

BOTÕES DE FUNÇÃO (CONTINUAÇÃO)

- Modo de ventilador 
Para a circulação do ar sem a refrigeração do ar condicionado.
- Modo de aquecimento* 
Esta unidade utiliza a tecnologia de Bomba de Calor que inverte o ciclo de refrigeração do ar condicionado local pela transferência de calor do exterior para o interior da sala - isto é mais eficiente do que os tradicionais aquecedores elétricos que geram calor em vez de transferirem calor para dentro da sala. Estas propriedades tornam este aquecedor ideal para o uso no outono ou na primavera, quando as temperaturas exteriores não são muito frias, ou como aquecimento suplementar em quartos mais frios da sua casa.

Quando é seleccionado o modo de aquecimento, a luz indicadora acender-se-á. O aquecimento é ativado somente quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 25°C (77°F). Neste modo, a temperatura pretendida pode ser definida entre 16°C - 25°C (61°F - 77°F). Quando em modo de aquecimento, a condensação deve ser drenada através do tampão de drenagem inferior.

Nota: Os tubos de exaustão devem ser ventilados para fora da divisão ao usar o modo de aquecimento.

IMPORTANTE: A bomba de calor absorve a humidade do ar, que depois se condensa para o reservatório de água interno. A unidade irá parar a operação quando o tanque estiver cheio e reiniciará quando o tanque for esvaziado. Recomenda-se a utilização do modo de aquecimento num quarto com 50% de humidade ou menos. Evite colocar em funcionamento produtos ou aparelhos que geram humidade, como um humidificador ou uma chaleira, quando estiver a usar a unidade no modo de aquecimento.

Consulte a secção "Drenagem de água de condensação no modo de aquecimento" para obter mais informações sobre o esvaziamento do tanque de água.

CONTROLO DE VELOCIDADE DA VENTONINHA

3 configurações: Elevada, média e baixa.

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

BOTÕES DE FUNÇÃO (CONTINUAÇÃO)

CONTROLO DE TEMPORIZADOR

Com a unidade ligada, prima o botão do temporizador e depois prima ▼ ou ▲ para selecionar o número de horas que pretende ter a unidade a funcionar. A unidade desligar-se-á automaticamente.

DESLIGAR AUTOMÁTICO:

Quando a unidade estiver a funcionar, prima o botão ▲ ou ▼ para selecionar o número de horas que pretende a unidade a funcionar no modo de condicionador de ar.

LIGAR AUTOMÁTICO:

Quando a unidade está no modo de espera (ligada e com a luz de alimentação acesa), prima o botão ▼ ou ▲ para selecionar o número de horas que falta até ao momento em que pretende que a unidade comece a funcionar automaticamente.

CONTROLOS DE TEMPORIZADOR/ DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

- Usado para ajustar o temporizador e o termostato.
- O visor padrão está definido para temperatura.
- Em modo de refrigeração, quando o botão + ou - é pressionado, é mostrada a temperatura definida e esta pode ser ajustada. Após 10 segundos, o visor regressará à temperatura ambiente. A temperatura é regulável apenas no modo frio. O tempo é ajustável entre 1 e 24 horas.

Nota: Ao pressionar ambos os botões ▲ e ▼ ao mesmo tempo, o visor irá alternar entre Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

LUZ DE AVISO

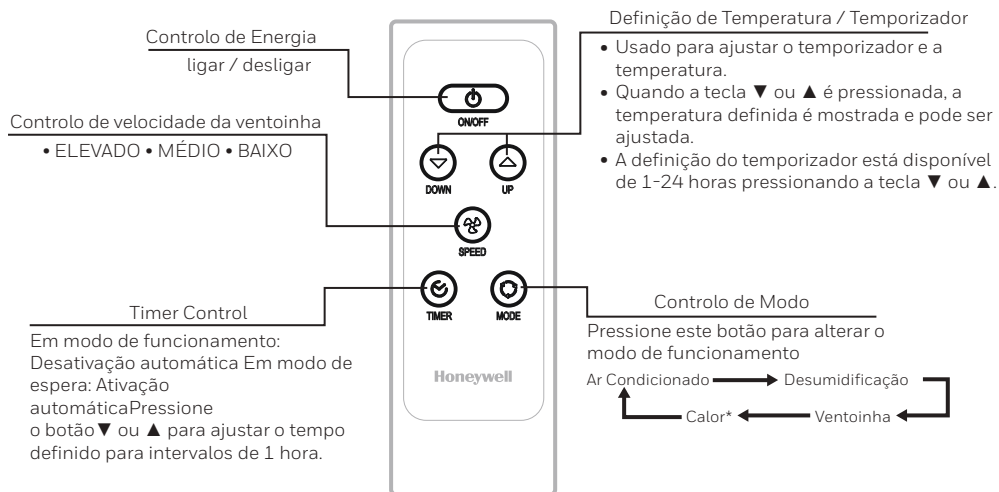
Pode acumular-se condensação na unidade.

Se o reservatório interno ficar cheio, a luz de controlo de energia piscará e a unidade não funcionará até que a unidade tenha sido drenada (consulte a secção de Drenagem da Água de Condensação).

Depois de desligar o ar condicionado, deve esperar 3 minutos antes de ligá-lo novamente.

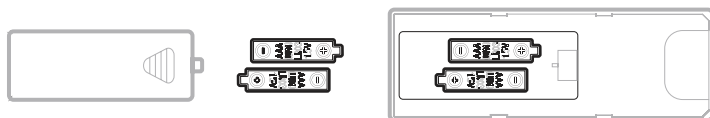
CONTROLO REMOTO

As funções funcionam da mesma forma que o Painel de controlo do ar condicionado local. Todas as teclas de função pode ser acedidas a partir do controlo remoto.



Nota:

- Instalação das pilhas: Retire a cobertura na parte de trás do controlo remoto e insira duas pilhas AAA com o pólo + e - na direção correta de acordo com as marcas de polaridade.



Cuidado:

- Use apenas duas pilhas AAA ou IEC R03 1,5V.
- Retire as pilhas se o controlo remoto não for usado por um mês ou mais tempo.
- Todas as pilhas devem ser substituídas ao mesmo tempo, não misture com as pilhas antigas.
- Não misture pilhas alcalinas, pilhas normais (carbono-zinco) ou pilhas recarregáveis (níquel-cádmio).
- Elimine as pilhas de forma adequada.

Manutenção do aparelho:

1. Desligue o aparelho antes de desligar a fonte de alimentação.
2. Limpe o aparelho apenas com um pano macio e seco.

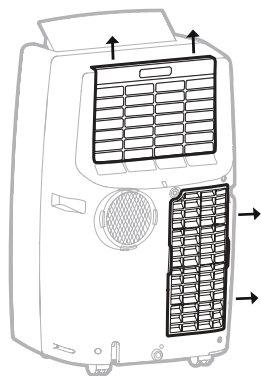
Manutenção do filtro de ar:

O filtro de ar deve ser limpo a cada duas semanas para manter a eficiência de refrigeração. Por favor, siga as instruções abaixo sobre a limpeza dos filtros de ar:

1. Desligue o Ar Condicionado Local e retire a ficha da tomada elétrica.
2. Retire o Filtro/Grelha superior e inferior.
3. Lave delicadamente com água e/ou detergente líquido para loiça diluído. Enxague cuidadosamente e agite suavemente para retirar o excesso de água dos filtros. Certifique-se de que os filtros estão secos antes de os voltar a instalar.

Nota: Pode usar um aspirador para retirar o pó.

4. Substitua a Grelha superior e inferior na unidade.



AVISO: NÃO ligue ou opere o Ar Condicionado Local enquanto faz a limpeza ou enquanto uma ou ambas as grelhas traseiras estão retiradas da unidade, ou se a(s) grelha(s) traseira(s) tiver(em) alguma folga no encaixe. NÃO tente manusear ou tocar qualquer uma das peças ou fiação no interior do ar condicionado local depois da(s) grelha(s) traseira(s) serem retiradas da unidade. Fazê-lo pode causar ferimentos graves ou choque elétrico.

Armazenamento e manutenção de final de estação:

Se o aparelho não for ser usado durante um longo período de tempo:

1. Certifique-se de que drena a água de condensação restante. Retire o tampão de drenagem inferior e use um recipiente raso para recolher a água (certifique-se de que substitui o tampão de drenagem quando terminar).
2. Para secar o excesso de humidade, deixe a unidade a funcionar apenas em Modo ventilador durante 30 minutos antes de armazenar.
3. Desligue o ar condicionado local e retire a ficha da tomada elétrica.
4. Retire o filtro de ar e limpe-o com água. Seque o filtro de ar e volte a instalá-lo.

5. Desligar o Kit de instalação de janela:

- Remova a mangueira de exaustão da unidade, puxando-a, ao mesmo tempo, para fora da unidade.
- Remove the Window Bracket, Window Bracket Panel Adapter and Exhaust Hose Connector.
- It is recommended to store the Window Kit parts in a bag together with the Remote Control and placing them together with the air conditioner unit.
- If needed, you can clean the Window Kit with a damp cloth and water before storing. Make sure all parts of the Window Kit are dry before storage.

6. Cover the Honeywell Portable Local Air Conditioner with a cloth/ plastic bag before storage, to protect from dust and scratches collecting on the surface of the unit.

7. It is recommended to coil the power cord before storing to ensure the cord is protected from bents and creases.

8. Store the Honeywell Portable Local Air Conditioner in a cool, dry place, away from direct sunlight

DRENAGEM DA CONDENSAÇÃO DE ÁGUA

Quando existe condensação de água em excesso dentro da unidade, o ar condicionado local para de funcionar e mostra uma luz de aviso (o indicador de RESERVATÓRIO CHEIO acende-se com uma luz vermelha). Isto indica que a água condensada precisa de ser drenada usando os seguintes procedimentos:

Drenagem manual para o Modo de refrigeração, desumidificação e aquecimento*

Poderá ser preciso drenar a água em áreas de elevada humidade.

1. Desligue a unidade da fonte de alimentação.
2. Coloque um recipiente raso por baixo do tampão de drenagem de borracha inferior. Consulte o esquema.
3. Retire o tampão de drenagem de borracha.
4. A água irá drenar e ficará retida no recipiente.
5. Depois da água estar drenada, substitua o tampão de drenagem de borracha.
6. Agora pode ligar a unidade.



*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

IMPORTANTE: Não é possível drenar a água usando a opção de drenagem contínua no modo de aquecimento. No modo de aquecimento, o reservatório de água interno recolhe condensação mais rapidamente e pode necessitar de um esvaziamento mais frequente desse reservatório em salas mais húmidas. Recomenda-se a utilização do modo de aquecimento em salas com 50% de humidade ou valores inferiores. Evite fazer funcionar produtos ou aparelhos geradores de humidade, tais como humidificadores ou chaleiras quando usar a unidade no modo de aquecimento.

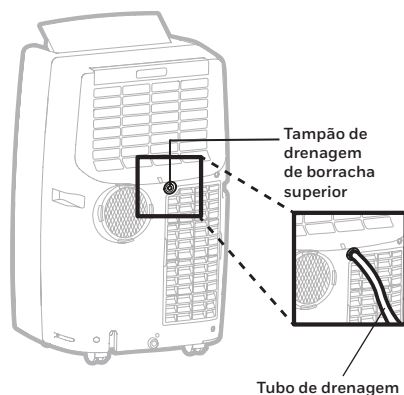
Drenagem contínua para Modo desumidificador

Enquanto usa a unidade em modo desumidificador, é recomendada a drenagem contínua.

1. Desligue a unidade da fonte de alimentação.
2. Retire o tampão de drenagem de borracha superior.

Ao fazer esta operação, pode-se derramar alguma água residual, por isso, tenha preparada uma bandeja para recolher a água.

3. Ligue o conector de drenagem a uma mangueira de 1/2" de polegada ou a uma mangueira de jardim normal. (não incluído)
4. A água pode ser drenada continuamente através do tubo de drenagem para um ralo no chão ou para um balde.
5. Agora pode ligar a unidade.



*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O seguinte guia de resolução de problemas aborda os problemas mais comuns. Se os problemas persistirem, contacte o apoio ao cliente. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de tentar solucionar problemas.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A unidade de ar condicionado não inicia	Não há eletricidade.	Verifique a energia.
	As pilhas do controlo remoto precisam ser substituídas.	Mude as pilhas do controlo remoto.
	O cabo de alimentação não está ligado corretamente.	Retire e volte a ligar o cabo de alimentação.
Funciona apenas por um curto período de tempo	A temperatura definida no termostato está muito próxima da temperatura ambiente.	Baixe a temperatura definida.
	A saída do ar está bloqueada.	Certifique-se de que o tubo de exaustão está ligado corretamente.
	Existem dobras que apertam o tubo de exaustão de ar.	Ligue o tubo e exaustão conforme as instruções na página 3.
No Modo de Aquecimento* a unidade desliga-se com frequência.	A sala está muito húmida. O reservatório de água precisa de ser esvaziado.	No modo de aquecimento, a bomba de calor condensa a humidade do ar no reservatório de água interno. Em salas mais húmidas, irá recolher de forma mais rápida e precisa de ser esvaziado mais frequentemente. Recomenda-se a utilização do modo de aquecimento num quarto com 50% de humidade ou menos. Desligue todos os aparelhos, tais como humidificadores ou chaleiras elétricas, para evitar que se forme na sala humidade extra, quando estiver a funcionar no modo de aquecimento.

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Funciona mas não refrigera	Está aberta uma porta ou uma janela.	Certifique-se de que fecha a porta ou janela.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar.
	O filtro de ar está sujo.	Volte a instalar o tubo corretamente (consulte a secção de Instalação).
	A temperatura definida é muito alta.	Reduza a temperatura definida no painel de controlo.
	A saída ou entrada de ar está bloqueada.	Remover o bloqueio.
	O tamanho da divisão excede o tamanho recomendado.	Mudar a unidade para uma divisão mais pequena.
	O tamanho da divisão ou o número de janelas está a diminuir a eficácia de refrigeração.	Tape as janelas com cortinas ou persianas.
Não funciona e o Botão de alimentação está a piscar (indicador de Tanque cheio)	Condensação de água em excesso dentro do tanque.	Drene a água (consulte Drenagem de condensação de água).

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O Aquecimento* não se liga	A função de Aquecimento ainda não foi ativada. A temperatura ambiente é muito alta.	Verifique se a função de Aquecimento foi ativada.  acender-se-á quando o Aquecimento for ligado.
	O Aquecimento é ativado apenas quando a temperatura ambiente é inferior a 25°C (77°F).	Ligue a função de Aquecimento quando a temperatura ambiente atingir um valor abaixo dos 25°C (77°F).

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

CÓDIGO DE ERRO	CAUSA POSSÍVEL DE ERRO
"E1"	Circuito aberto/Curto-circuito do sensor de temperatura.
"E2" (para modelo de refrigeração e aquecimento*)	Circuito aberto/Curto-circuito do sensor do tubo de cobre.
"Lo"	A temperatura é inferior a -9 °C (32 °F).
"Hi"	A temperatura é superior a 50 °C (99 °F).

*Aplicável apenas em modelos com a função de aquecimento.

- EN** The appliance must not be disposed of with house-hold waste, but taken to an authorized waste separation and recycling centre.
- FR** Que votre appareil ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Informez-vous auprès des services de votre commune sur les endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.
- ES** El equipo no debe desecharse con residuos domésticos, sino llevado a un centro autorizado de separación y reciclaje de residuos.
- NL** Mag het apparaat niet samen met het huishoudelijke afval worden verwerkt, maar moet het naar een officieel inzamelcentrum gebracht worden.
- DE** Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.
- IT** L'apparecchiatura non deve essere smaltita con i rifiuti casa-hold, ma portato in una raccolta differenziata autorizzato e centro di riciclaggio.
- SE** Apparatens får inte kasseras tillsammans med hushållssopor, utan ska lämnas ett auktoriserat avfallshanterings- och återvinningsstation.



- DK** Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal tages til et autoriseret affaldssorterings- og genbrugscenter.
- FI** Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan vietävä valtuutettuun jätteenkeräyslaitokseen.
- PL** Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy je oddać do autoryzowanego centrum utylizacji i recyklingu odpadów.
- TR** Cihaz ev atıkları ile birlikte çöpe atılarak elden çıkartılmamalı, yetkili bir atık ayrıştırma ve geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.
- RU** Данное оборудование запрещается выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Его необходимо сдавать в уполномоченные центры раздельного сбора мусора и вторичной переработки.
- PT** O aparelho não deve ser eliminado com resíduos domésticos, mas levado a um centro autorizado de separação e reciclagem de resíduos.



PT Feito na china
© 2019 JMATEK Limited. todos os direitos reservados.
A marca comercial Honeywell é utilizada sob licença da Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. não tem representação ou garantia a respeito deste produto.
Este produto é fabricado pela Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiária da JMATEK Ltd.).

RU Сделано в Китае
© 2019 JMATEK Limited. Все права защищены.
Торговая марка Honeywell используется по лицензии Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. не является представителем или гарантом данного продукта. Этот продукт изготовлен Airtek Int'l Corp. Ltd. (JMATEK Международная группа компаний)

TR Çin'de üretilmiştir
© 2019 JMATEK Limited. Ltd. Her hakkı saklıdır.
The Honeywell markası, Honeywell International Inc. lisansı altındadır. Honeywell International Inc. bu ürüne ilgili temsil ya da garanti vermez.
Bu ürün Airtek Int'l Corp. Ltd. tarafından üretilmiştir. (JMATEK Uluslar Arası Şirketler Grubu)

PL Wyprodukowano w Chinach
© 2019 JMATEK Limited. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Honeywell Znak towarowy jest używany na podstawie licencji Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. nie ponosi odpowiedzialności lub gwarancji w odniesieniu do tego produktu.
Produkt ten wytwarzany jest przez Airtek Int'l Corp. Ltd. (zależną JMATEK Ltd.).

FI Valmistettu Kiinassa
© 2019 JMATEK Limited. Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.
Honeywell on lisensioitu tuotemerkki Honeywell International Inc:lle.
Honeywell International Inc. Ei vastaa laitteen takuusta.
Tuotteen on valmistanut Airtek Int'l Corp. Ltd. (tytäryhtiö JMATEK Ltd.).

DK Fremstillet i Kina
© 2019 JMATEK Limited. Alle rettigheder forbeholdes.
Honeywell. Trademark bruges under licens fra Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. laver ingen forestillinger eller garantier med hensyn til dette produkt.
Dette produkt er fremstillet af Airtek Int'l Corp. Ltd (datterselskab af JMATEK Ltd.).

SE Tillerkad i Kina
© 2019 JMATEK Limited. Alla rättigheter reserverade.
Honeywell Varumärket går under licens från Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. är inte ansvariga för representation eller garantier för denna produkt.
Denna produkt har konstruerats av Airtek Int'l Corp. Ltd. (dotterbolag till JMATEK Ltd.).

IT Made in P.R.C.
© 2019 JMATEK Limited. Tutti i diritti riservati.
Il Marchio Honeywell è usato sotto licenza concessa da Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia relativamente a questo prodotto.
Questo prodotto è fabbricato da Airtek Int'l Corp. Ltd. (filiale di JMATEK Ltd.).

DE Hergestellt in China
© 2019 JMATEK Limited. Alle Rechte vorbehalten.
Die Honeywell Handelsmarke wird laut Lizenz unter Honeywell International Inc. Verwendet.
Honeywell International Inc. macht keine Darstellungen oder Garantien in Bezug auf dieses Produkt.
Dieses Produkt ist durch Airtek Int'l Corp. Ltd. (Tochtergesellschaft der JMATEK Ltd.).

NL Made in P.R.C.
© 2019 JMATEK Limited. Alle rechten voorbehouden.
De Honeywell handelsmerk wordt gebruikt onder licentie van Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. doet geen verklaringen of garanties met betrekking tot dit product.
Dit product wordt vervaardigd door Airtek Int'l Corp. Ltd. (dochteronderneming van JMATEK Ltd.).

ES Hecho en China
© 2019 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados.
La marca Honeywell es usada bajo licencia de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. no representa ni garantiza este producto.
Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiaria de JMATEK Limited).

FR Fabriqué en Chine
© 2019 JMATEK Limited. Tous droits réservés.
La marque déposé Honeywell est utilisée en vertu d'une licence de Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie à l'égard de ce produit.
Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Itée (une filiale de JMATEK Limited).

EN Made in China
© 2019 JMATEK Limited. All rights reserved.
The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. makes no representations or warranties with respect to this product.
This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiary of JMATEK Ltd.).

JMATEK Limited

Manulife Financial Centre,
Kwun Tong, Hong Kong
Phone: 852-2559-5522
Email: info@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

Honeywell